ŠKODA

ŠKODA Fabia
Istruzioni per l'uso

Struttura delle presenti istruzioni per l'uso (spiegazioni)

Le presenti istruzioni sono strutturate in modo sistematico per facilitare la ricerca e il reperimento delle informazioni desiderate.

Capitolo, sommario e indice analitico
Il contenuto delle presenti istruzioni d'uso è suddiviso in paragrafi relativamente brevi, i quali sono riuniti in **Capitoli** di chiara individuazione. Il numero del capitolo corrente è sempre riportato in basso sulla pagina di destra.

Il **Sommario** ordinato per capitoli e l'**Indice analitico** dettagliato al termine delle istruzioni d'uso aiutano a trovare rapidamente l'informazione desiderata.

Indicazioni di direzione
Tutte le indicazioni di direzione, come "destra", "sinistra", "anteriore", "posteriore", si riferiscono al senso di marcia del veicolo.

Unità
I valori saranno indicati in unità metriche.

Spiegazione dei simboli

- Indica il rimando a un paragrafo contenente informazioni importanti e avvertenze di sicurezza nell'ambito di un capitolo.
- ■ Indica la fine di un paragrafo.
- ▶ Indica il proseguimento del paragrafo alla pagina successiva.
- STOP Indica situazioni nelle quali il veicolo deve essere arrestato il prima possibile.
- ® Indica il marchio registrato.
- M Contraddistingue la visualizzazione sul display MAXI DOT.
- S Indica la visualizzazione sul display a segmenti.

Visualizzazione su display
In queste istruzioni d'uso si utilizza per la raffigurazione su display la visualizzazione che compare sul display a segmenti, se non diversamente indicato.

Avvertenze

ATTENZIONE

Le avvertenze più importanti sono contrassegnate dal titolo **ATTENZIONE**. Queste **AVVERTENZE** richiamano appunto l'attenzione su un **serio pericolo di incidente o di infortunio**.

ATTENZIONE

Le avvertenze del tipo **Prudenza** richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo (ad es. danni al cambio) o su pericoli generici di incidente.

Per il rispetto dell'ambiente

Le avvertenze del tipo **Rispetto dell'ambiente**, richiamano l'attenzione sul rispetto dell'ambiente. Esse forniscono ad es. consigli per ridurre il consumo di carburante.

Avvertenza

Una normale **Avvertenza** fa riferimento a informazioni importanti per il funzionamento del veicolo.

Documentazione alla consegna del veicolo

Data di consegna/immatricolazione[a] **(VIN)**

		/			/				

Numero di telaio

Partner ŠKODA
Timbro e firma del venditore

Confermo di avere ritirato il veicolo sopra indicato in perfette condizioni e che mi è stato illustrato l'utilizzo corretto del medesimo e le condizioni della garanzia.

Firma del cliente

[a] Vale l'evento che si verifica per primo.

Estensione della garanzia ŠKODA

Timbro del partner ŠKODA

Limiti dell'estensione della garanzia ŠKODA[a]

Anni: _____

oppure

km: _____

Valida a partire dal: _____

[a] Vale l'evento che si verifica per primo.

Premessa

Vi ringraziamo di cuore per la fiducia che ci avete accordato scegliendo un veicolo ŠKODA.
Voi possedete un veicolo realizzato con tecnologie modernissime e con numerosi accessori. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso in quanto per il corretto utilizzo del veicolo è necessario procedere come indicato.

Per eventuali domande sul vostro veicolo, rivolgersi a un partner ŠKODA.

Vi auguriamo buon divertimento e buon viaggio con la vostra ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. (di seguito solo ŠKODA o produttore)

Concetti impiegati
Nella documentazione di bordo, si utilizzano i seguenti concetti, che si riferiscono all'esecuzione dei lavori di assistenza sul vostro veicolo.

- "Officina autorizzata" - Officina che realizza in modo professionali i lavori di assistenza per i veicoli di marca ŠKODA. Un'officina autorizzata può essere sia un partner ŠKODA, sia un partner di assistenza ŠKODA, come pure un'officina indipendente.
- Partner di assistenza "ŠKODA" - officina che è stata autorizzata per contratto dal produttore ŠKODA AUTO a.s. o da un suo concessionario ad eseguire lavori di assistenza per veicoli del marchio ŠKODA e a vendere ricambi originali ŠKODA.
- "ŠKODA Partner"- azienda che è stata autorizzata dal produttore ŠKODA AUTO a.s.o da un suo concessionario a vendere veicoli nuovi del marchio ŠKODA e, se attrezzato al riguardo, a eseguire lavori di assistenza utilizzando ricambi originali ŠKODA e a vendere ricambi originali ŠKODA .

Istruzioni per l'uso
Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per tutte le **varianti di carrozzeria** del veicolo, nonché per tutte le relative **varianti di modello**.

Sono riportate **tutte le possibili varianti di allestimento del veicolo**, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nel vostro veicolo possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento del vostro veicolo sono riportate nel contratto. È possibile reperire maggiori informazioni dal partner ŠKODA presso il quale si è acquistato il veicolo.

Le **illustrazioni** possono differire leggermente dal vostro veicolo e sono da intendersi solo a titolo informativo generale.

Indice

Garanzia in caso di vizi del bene e garanzia ŠKODA per i veicoli nuovi 5

Servizio di mobilità ed estensione della garanzia ŠKODA 7

Abbreviazioni utilizzate

Uso

Plancia 11
- Panoramica 10

Strumenti e spie di controllo 12
- Strumentazione combinata 12
- Display multifunzione (MFA) 15
- Indicatore intervalli Service 18
- Display MAXI DOT 20
- Spie di controllo 22

Sbloccaggio e bloccaggio 31
- Sbloccaggio e bloccaggio 31
- Chiusura centralizzata 34
- Telecomando 37
- Impianto antifurto 39
- Portellone del bagagliaio 40
- Alzacristalli elettrici 41
- Tetto elettrico scorrevole/sollevabile 44

Luci e visibilità 46
- Luci 46
- Luci abitacolo 51
- Visibilità 52
- Impianto tergi-lavacristallo 53
- Specchietto retrovisore 56

Sedersi e sistemarsi 57
- Sedili anteriori 57
- Sedili posteriori 59
- Poggiatesta 60
- Bagagliaio 61
- Piano di carico variabile nel bagagliaio (Fabia Combi) 66
- Rete di separazione (Fabia Combi) 67
- Portabiciclette nel bagagliaio 69
- Portabagagli sul tetto 71
- Accessori di cortesia 72
- Vani portaoggetti 75

Riscaldamento e climatizzatore 81
- Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento 81
- Riscaldamento 82
- Climatizzatore (climatizzatore manuale) 84
- Climatronic (climatizzatore automatico) 87

Comunicazione e Multimedia 90
- Predisposizione universale per telefono GSM II 90
- Comando vocale 95
- Multimedia 97

Marcia

Avviamento e marcia 99
- Sterzo 99
- Avviamento e spegnimento motore 100
- Freni 102
- Cambio manuale e pedali 103
- Cambio automatico 104
- Rodaggio 107
- Guida economica ed ecologica 108
- Evitare danni al veicolo 112
- Viaggiare all'estero 113

Sistemi di assistenza 115
- Sistemi di ausilio alla frenata 115
- Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 117
- Impianto di regolazione velocità 118
- START-STOP 120

Marcia con rimorchio 123
- Dispositivo di traino 123
- Rimorchio 127

Sicurezza

Sicurezza passiva 129
- Avvertenze generali 129
- Posizione corretta dei sedili 130

Cinture di sicurezza 133
- Utilizzo delle cinture di sicurezza 133
- Arrotolatori automatici e pretensionatori della cintura 136

Sistema airbag 138
- Descrizione del sistema airbag 138
- Panoramica airbag 139
- Disabilitazione degli airbag 142

Trasporto sicuro dei bambini 145
- Seggiolino per bambini 145
- Sistemi di fissaggio 148

Consigli tecnici

Cura del veicolo 150
- Intervalli Service 150
- Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche 152
- Lavaggio del veicolo 155
- Cura della parte esterna del veicolo 157
- Cura dell'abitacolo 160

Controlli e rabbocchi 164
Carburante 164
Vano motore 166
Olio motore 170
Liquido di raffreddamento 173
Liquido dei freni 174
Batteria del veicolo 175

Ruote 180
Cerchioni e pneumatici 180
Funzionamento invernale 186

Per far da sé

Kit d'emergenza e strumenti per intervenire in autonomia 188
Kit d'emergenza 188
Sostituzione ruote 189
Riparazione pneumatici 193
Avviamento d'emergenza 196
Traino del veicolo 197

Fusibili e lampadine 200
Fusibili 200
Lampadine 203

Dati tecnici

Dati tecnici 208
Dati del veicolo 208

Indice alfabetico

Garanzia in caso di vizi del bene e garanzia ŠKODA per i veicoli nuovi

Garanzia in caso di vizi del bene
Il vostro partner ŠKODA fornisce garanzia, in qualità di rivenditore, contro eventuali difetti del bene relativi al vostro veicolo ŠKODA nuovo, ai ricambi originali ŠKODA e agli accessori originali ŠKODA, in conformità alle prescrizioni di legge e al contratto di vendita.

Garanzia ŠKODA per i nuovi veicoli
Oltre alla garanzia in caso di vizi del bene, ŠKODA AUTO a.s. vi fornisce la garanzia ŠKODA per i veicoli nuovi (di seguito definita come "garanzia ŠKODA"), alle condizioni descritte nel testo a seguire.

Nell'ambito della garanzia ŠKODA, ŠKODA AUTO a.s. assicura le seguenti prestazioni:
- riparazione di danni che si dovessero verificare sul vostro veicolo entro due anni dall'inizio della garanzia ŠKODA;
- riparazione di danni alla verniciatura, che si dovessero verificare sul vostro veicolo entro tre anni dall'inizio della garanzia ŠKODA;
- riparazione di danni alla carrozzeria provocati dalla ruggine, che si dovessero presentare sul vostro veicolo entro dodici anni dalla decorrenza della garanzia. La garanzia ŠKODA copre, come danni provocati alla carrozzeria dalla ruggine, esclusivamente l'arrugginimento delle lamiere della carrozzeria dall'interno all'esterno.

L'inizio della garanzia deve intendersi come il momento in cui il primo acquirente riceve in consegna il veicolo a seguito della vendita effettuata dal partner ŠKODA oppure come la data dell'immatricolazione. Risulta determinante quale evento si verifica per primo e conseguentemente viene documentato dal partner ŠKODA nel programma Service.

La riparazione dei difetti può aver luogo tramite la sostituzione o la riparazione della parte difettosa. Le parti sostituite diventano di proprietà del partner di assistenza ŠKODA.

La garanzia ŠKODA non prevede altri diritti se non quelli sopra riportati. In particolare non è contemplato il diritto alla consegna del pezzo sostituito, il diritto di recesso, il diritto a ricevere una vettura sostitutiva per la durata della riparazione e il diritto alla sostituzione del pezzo danneggiato al posto della riparazione.

Se il vostro veicolo ŠKODA è stato acquistato presso un partner ŠKODA in un paese dello spazio economico europeo (ovvero oltre ai paesi dell'Unione Europea anche la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) o in Svizzera, si possono rivendicare i diritti derivanti dalla garanzia ŠKODA anche presso un partner di assistenza ŠKODA presente in uno di questi paesi.

Se il vostro veicolo ŠKODA è stato acquistato presso un partner ŠKODA al di fuori dello spazio economico europeo e della Svizzera, si possono rivendicare i diritti derivanti dalla garanzia ŠKODA anche presso un partner di assistenza ŠKODAal di fuori dello spazio economico europeo e della Svizzera.

Come presupposto per aver diritto ad una prestazione coperta dalla garanzia ŠKODA, è necessario che tutti i lavori di assistenza siano eseguiti in modo puntuale e professionale secondo le disposizioni del produttore. Si deve documentare l'esecuzione a regola d'arte dei lavori di assistenza in base alle disposizioni del produttore nel caso in cui si rivendichi il diritto ad usufruire della garanzia ŠKODA. Nel caso di un intervento Service saltato o se un intervento Service viene eseguito non attenendosi alle disposizioni del produttore, il diritto ad usufruire della garanzia rimane comunque intatto se e nella misura in cui si può documentare che l'intervento Service saltato o non eseguito secondo le disposizioni del produttore non è all'origine del difetto manifestatosi.

L'usura naturale del vostro veicolo è esclusa dalla garanzia ŠKODA. La garanzia ŠKODA non copre neppure i difetti riscontrabili su componenti di carrozzeria, espansioni e componenti interni prodotti da terzi e neanche i difetti sul veicolo causati da questi componenti prodotti da terzi. Lo stesso discorso vale per gli accessori che non siano stati montati in fabbrica e/o consegnati dalla fabbrica.

Le rivendicazioni ad usufruire della garanzia non valgono inoltre se il difetto si è verificato per una delle seguenti circostanze:
- impiego non consentito, utilizzo non conforme (ad es. impiego in competizioni motoristiche sportive o sovraccarico del veicolo), cura e manutenzione inappropriata o modifiche non consentite del vostro veicolo;
- mancata osservanza delle indicazioni riportate nel programma Service e nelle istruzioni per l'uso del veicolo o in altre istruzioni consegnate dal fabbricante;
- eventi di natura esterna o altro tipo di influssi (ad es. incidente, grandine, alluvione e altro);
- parti che sono state montate o applicate al veicolo, il cui utilizzo non è stato autorizzato da ŠKODA AUTO a.s. o parti che sono state modificate in un modo non autorizzato da ŠKODA AUTO a.s. (ad es. Tuning sul veicolo);
- un danno che non avete segnalato immediatamente ad un'officina autorizzata o che non è stato riparato in modo professionale.

La dimostrazione della causa del difetto è a carico del cliente.

La presente garanzia ŠKODA non limita i diritti legali dell'acquirente derivanti dalla garanzia in caso di vizi del bene nei confronti del rivenditore del veicolo e le possibili rivendicazioni che scaturiscono dalle leggi in materia di responsabilità per danno da prodotti.

Servizio di mobilità ed estensione della garanzia ŠKODA

Servizio di mobilità
Il servizio di mobilità contribuisce a farvi viaggiare accompagnati da una sensazione di sicurezza.

Nel caso in cui il vostro veicolo dovesse fermarsi durante un viaggio a seguito di un difetto inaspettato, nell'ambito del servizio di mobilità è garantita una serie di prestazioni che assicurano la prosecuzione della vostra mobilità; tali prestazioni comprendono: servizio di supporto in caso di guasto sul luogo dove questo si è verificato e rimorchio del veicolo presso un partner di assistenza ŠKODA, supporto tecnico al telefono e messa in funzione del veicolo sul posto.

Nel caso in cui la riparazione del veicolo non possa essere eseguita in giornata, il partner di assistenza ŠKODA può se necessario fornire ulteriori prestazioni aggiuntive, come un trasporto sostitutivo (autobus, treno e altro), o la messa a disposizione di un veicolo sostitutivo e altro ancora.

Siete pregati di rivolgervi al vostro partner ŠKODA se desiderate ricevere informazioni sulle condizioni da rispettare per la messa a disposizione del servizio di mobilità per il vostro veicolo. Questo provvederà anche a comunicarvi il dettaglio delle condizioni commerciali del servizio di mobilità relativamente al vostro veicolo. Nel caso in cui al vostro veicolo non si applichi alcun servizio di mobilità, vi preghiamo di informarvi presso un qualsiasi partner di assistenza ŠKODA sulla possibilità di una stipulazione successiva.

Avvertenza

Il servizio di mobilità è disponibile solo in alcuni paesi.

Estensione opzionale della garanzia ŠKODA
Se all'atto dell'acquisto del vostro nuovo veicolo avete acquisito un'estensione della garanzia ŠKODA, la garanzia biennale ŠKODA per i danni al vostro veicolo ŠKODA si intende con ciò prolungata per la durata da voi prescelta e/o fino al raggiungimento del limite di prestazione scelto.

I limiti descritti relativamente alla garanzia sulla verniciatura e alla garanzia contro l'arrugginimento non sono toccati dell'estensione della garanzia.

Le condizioni dettagliate dell'estensione della garanzia sono regolamentate nelle condizioni commerciali dell'estensione della garanzia che il vostro partner ŠKODA ha preparato in occasione dell'acquisto del vostro veicolo nuovo.

Avvertenza

Il servizio di mobilità e e l'estensione di garanzia opzionale ŠKODA sono disponibili solo in alcuni paesi.

Abbreviazioni utilizzate

Abbreviazione	Significato
giri/min	Giri del motore per minuto
ABS	Sistema antibloccaggio
AG	Cambio automatico
ASR	Controllo della trazione
CO_2 in g/km	Quantità prodotta di anidride carbonica in grammi per ogni chilometro percorso
DPF	Filtro antiparticolato diesel
DSG	Cambio automatico a doppia frizione
EDS	Differenziale autobloccante elettronico
ECE/CEE	Commissione Economica Europea
ESC	Controllo della stabilizzazione
EU/UE	Unione Europea
kW	Kilowatt, unità di misura che indica la potenza del motore
MG	Cambio manuale
MFD	Display multifunzione
N1	Furgone realizzato esclusivamente o prevalentemente per il trasporto di merci
Nm	Newtonmetro, unità di misura che indica la coppia del motore
TDI CR	Motore Diesel con turbocompressore e sistema d'iniezione Common-Rail
TSI	Motore a benzina con turbocompressore e sistema d'iniezione diretta

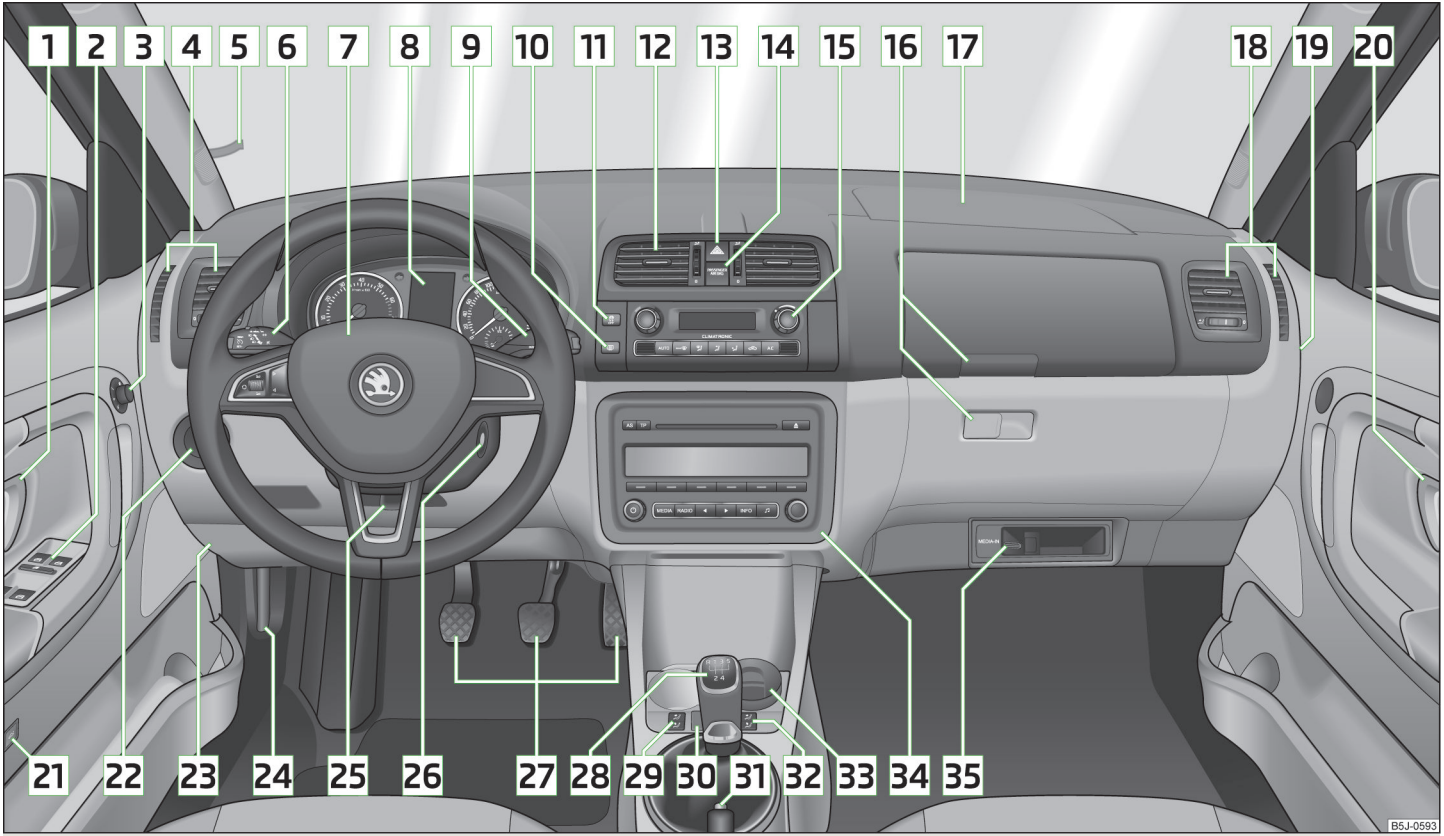

Fig. 1 **Plancia**

Uso

Plancia

Panoramica

1 Leve di apertura delle porte — 33
2 Alzacristalli elettrico — 42
3 Regolazione elettrica specchietti esterni — 56
4 Bocchette di ventilazione — 81
5 Portacarte — 75
6 Leva di comando:
› Indicatori di direzione, abbaglianti e luce parcheggio, lampeggio fari — 48
› Impianto di regolazione velocità — 118
7 Volante:
› con avvisatore acustico
› con airbag anteriore per conducente — 140
› con tasti di comando per radio, sistema di navigazione e telefono — 90
8 Strumentazione combinata: Strumenti e spie di controllo — 12
9 Leva di comando:
› Impianto tergi-lavacristallo — 54
› Display multifunzione — 15
› Display MAXI DOT — 20
10 Tasto per riscaldamento lunotto termico — 53
11 Interruttore ASR — 116
12 Bocchette di ventilazione nella parte centrale della plancia — 81
13 Tasto per lampeggiatori d'emergenza — 50
14 Spia di controllo per disattivazione airbag anteriore passeggero — 143
15 In base all'allestimento:
› Comando del riscaldamento — 82
› Comando del climatizzatore — 84
› Comando del Climatronic — 87
16 Cassetti portaoggetti lato passeggero — 76
17 Airbag anteriore passeggero — 140
18 Bocchette di ventilazione — 81
19 Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero — 143
20 Leve di apertura delle porte — 33
21 Interruttore in base all'allestimento:
› Sbloccaggio del portellone bagagliaio — 40
› Monitoraggio dell'abitacolo — 39
22 Interruttore luci e regolazione dell'assetto fari — 46, 47
23 Scatola dei fusibili nella plancia portastrumenti — 201
24 Leva di sbloccaggio cofano motore — 168
25 Leva per regolazione volante — 99
26 Blocchetto di accensione — 101
27 Pedali — 104
28 In base all'allestimento:
› Leva del cambio (cambio manuale) — 104
› Leva selettrice (cambio automatico) — 105
29 Interruttore basculante per riscaldamento sedile anteriore sinistro — 58
30 Tasto per la chiusura centralizzata — 37
31 Freno a mano — 103
32 Interruttore basculante per riscaldamento sedile anteriore destro — 58
33 In base all'allestimento:
› Posacenere — 73
› Cassetto portaoggetti — 78
34 In base all'allestimento:
› Radio
› Sistema di navigazione
35 MDI — 98

i Avvertenza

Sui veicoli con guida a destra, la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 1 raffigurata. I simboli corrispondono comunque ai singoli elementi di comando.

Strumenti e spie di controllo

Strumentazione combinata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Panoramica 12
Contagiri 13
Tachimetro 13
Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento 13
Indicatore di riserva carburante 14
Contachilometri indicante la distanza percorsa 14
Orologio digitale 14
Visualizzazione della seconda velocità 14
Indicatore di marcia consigliata 15

Indicazione guasti

In presenza di un errore nella strumentazione combinata, sul display viene visualizzato il messaggio **Error**. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.
- Non azionare mai gli elementi di comando sulla strumentazione combinata durante la marcia, bensì esclusivamente a veicolo fermo!

Panoramica

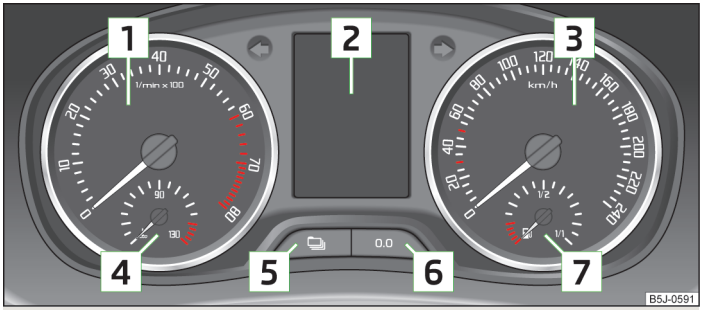

Fig. 2 **Strumentazione combinata**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

1 Contagiri con spie di controllo » pagina 13
2 Display:
- con contachilometri indicante la distanza percorsa » pagina 14
- con indicatore intervalli Service » pagina 18
- con orologio digitale » pagina 14
- con display multifunzione (MFA) » pagina 15
- con display MAXI DOT» pagina 20

3 Tachimetro con spie di controllo » pagina 13
4 Indicatore temperatura del liquido di raffreddamento [1] » pagina 13
5 Tasto per la modalità di visualizzazione:
- Impostazione ore/minuti » pagina 14
- Attivazione / disattivazione della visualizzazione della seconda velocità[2] » pagina 14
- Visualizzazione dell'intervallo Service [2]espresso in giorni residui e conteggio dei chilometri o miglia percorribili fino al successivo intervento di ispezione[3] » pagina 18

[1] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.
[2] Vale per veicoli con display a segmenti.
[3] Vale per i modelli in cui i valori vengono visualizzati nelle unità di misura britanniche.

6 Tasto per:
- Reset del contachilometri parziale » pagina 14
- Impostazione ore/minuti
- attivare / disattivare la modalità selezionata con il tasto 5

7 Indicatore riserva carburante [1] » pagina 14

Contagiri

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

L'intervallo del contagiri di colore rosso 1 » fig. 2 a pagina 12indica l'intervallo in cui la centralina del motore inizia a limitare il numero di giri del motore stesso. La centralina di gestione del motore limita il numero di giri a un valore che impedisce rischi di danneggiamento.

Prima di raggiungere l'intervallo di colore rosso del contagiri, passare alla marcia superiore o portare la leva selettrice del cambio automatico in posizione D.

Per mantenere il numero ottimale di giri del motore, prestare attenzione a quanto segue » pagina 15.

Per il rispetto dell'ambiente

Passare alla marcia superiore nel giusto momento presenta i seguenti vantaggi.
- Consente di ridurre i consumi di carburante.
- Riduce la rumorosità del motore.
- Rispetta l'ambiente.
- Favorisce la durata e l'affidabilità del motore.

Tachimetro

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

Avvertenza in caso di superamento della velocità
Nel caso in cui si superi la velocità di marcia di 120 km/h, il veicolo emetterà un segnale acustico[2]. Quando la velocità di marcia scenderà al di sotto di 120 km/h, il segnale acustico si interromperà.

Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

L'indicatore di temperatura liquido di raffreddamento 4 » fig. 2 a pagina 12 funziona solo con l'accensione inserita.

Nei veicoli con display a segmenti, la temperatura del liquido di raffreddamento viene visualizzata solo mediante l'accensione e lo spegnimento di una delle spie di controllo » pagina 25, *Liquido di raffreddamento*.

A motore freddo
Se la lancetta si trova ancora nell'area sinistra della scala, il motore non ha ancora raggiunto la propria temperatura d'esercizio. Occorre evitare di portare il motore a regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tutto gas e di provocare forti sollecitazioni del motore. In questo modo si evitano danni al motore.

A motore caldo
Il motore ha raggiunto la propria temperatura d'esercizio quando la lancetta si trova nell'area centrale della scala. In caso di elevate temperature esterne o di forte sollecitazione del motore, la lancetta può spostarsi anche più a destra.

Intervallo di temperatura elevata
Quando la lancetta ha raggiunto l'intervallo di colore rosso della scala, la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo elevata. Altre informazioni » pagina 25.

[1] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.
[2] Questa funzione è valida solo in alcuni paesi.

ATTENZIONE

Il montaggio di fari supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento.

Indicatore di riserva carburante

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

L'indicatore di riserva carburante 7 » fig. 2 a pagina 12 funziona solo con l'accensione inserita.

Per i veicoli con display a segmenti, la riserva di carburante viene visualizzata su questo display.

Il serbatoio ha una capacità di circa 45 litri. Quando la quantità di carburante raggiunge la tacca della riserva, si illumina la spia di controllo » pagina 28.

ATTENZIONE

Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni. Questo può determinare gravi danni alle parti del motore e all'impianto di scarico.

Contachilometri indicante la distanza percorsa

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

La distanza percorsa è indicata in km. In alcuni paesi l'indicazione è fornita in "miglia".

Contachilometri parziale (trip)
Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento del contachilometri a intervalli di 100 m o di 1/10 di miglio.

Reset del contachilometri parziale
Il reset dei dati può essere eseguito tenendo premuto il tasto 6 » fig. 2 a pagina 12.

Contachilometri totale
Il contachilometri totale mostra i chilometri o le miglia che il veicolo ha percorso in totale.

Avvertenza

Quando nei veicoli con display a segmenti è attivata la visualizzazione della seconda velocità, viene visualizzata questa velocità di marcia al posto del contachilometri totale.

Orologio digitale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

L'orologio sarà regolato con i tasti 5 e 6 » fig. 2 a pagina 12.

Con il tasto 5 selezionare la visualizzazione da modificare e con il tasto 6 eseguire la modifica.

Nei veicoli con display MAXI DOT l'orologio può essere regolato anche alla voce di menu **Ora** » pagina 21.

Visualizzazione della seconda velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

Nel display si può visualizzare la velocità del momento in mph[1].

Questa funzione è prevista per la guida in paesi che utilizzano altre unità di velocità.

Display MAXI DOT
La visualizzazione della seconda velocità si imposta alla voce di menu Regolazioni » pagina 21, *Impostazioni*.

Display a segmenti
› Premere ripetutamente il tasto 5 » fig. 2 a pagina 12 fino a quando l'indicazione del contachilometri totale non inizia a lampeggiare » pagina 14.
› Mentre l'indicazione sta lampeggiando, premere il tasto 6.

[1] Nei modelli con indicatore della velocità in mph, la seconda velocità viene visualizzata in km/h.

Si visualizza la seconda velocità al posto del contachilometri totale.

La visualizzazione della seconda velocità può poi essere disattivata procedendo nello stesso modo.

Indicatore di marcia consigliata

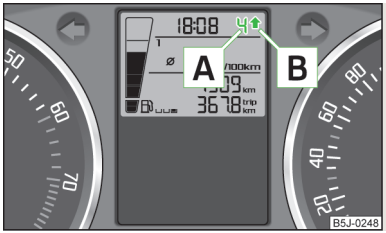

Fig. 3
Indicatore di marcia consigliata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.

Sul display della strumentazione combinata, la marcia **inserita** A sarà visualizzata » fig. 3.

Per limitare quanto più possibile il consumo di carburante, sul display viene offerto un suggerimento di passaggio a un'altra marcia.

Se la centralina di comando riconosce che è opportuno effettuare il cambio della marcia, sul display sarà visualizzata una freccia B. La freccia punta verso l'alto oppure verso il basso, a seconda che sia necessario passare alla marcia superiore o a quella inferiore.

Nei veicoli con **cambio manuale** sarà visualizzata nella posizione A, invece che la marcia **inserita**, la marcia **consigliata**.

ATTENZIONE

Il conducente è sempre responsabile della scelta della marcia corretta nelle diverse situazioni di guida, ad es. durante un sorpasso.

Display multifunzione (MFA)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memoria 16
Comando 16
Informazioni sul display multifunzione 17
Avvertenza in caso di superamento della velocità 18

Il display multifunzione potrà essere utilizzato solo ad accensione attivata. All'inserimento dell'accensione, viene visualizzata l'ultima funzione selezionata prima del disinserimento.

Il display multifunzione viene presentato, in base alla versione del veicolo, sul display a segmenti » fig. 4 a pagina 16 o su quello MAXI DOT » pagina 20.

Nei veicoli con display MAXI DOT » pagina 20esiste la possibilità di disattivare la visualizzazione di talune informazioni.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.
- Il fondo stradale gelato può essere presente anche con temperature esterne che si aggirano attorno a +4°C! È bene pertanto non affidarsi unicamente all'indicatore della temperatura esterna per escludere che il fondo stradale sia gelato.

Avvertenza

- In alcune versioni nazionali, i valori sono visualizzati nel sistema di misura inglese.
- Se viene attivata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph, l'attuale velocità in km/h non viene visualizzata sul display.

Memoria

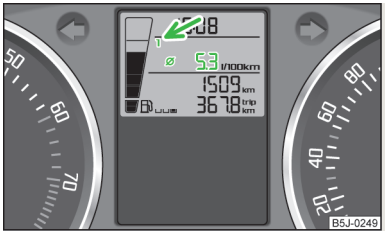

Fig. 4
Display multifunzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Il display multifunzione è equipaggiato con due memorie che operano in automatico. La memoria selezionata viene visualizzata sul display » fig. 4.

I dati della memoria parziale (memoria 1) saranno visualizzati quando sul display comparirà il numero **1**. Se compare un **2**, i dati visualizzati saranno quelli della memoria totale (memoria 2).

La commutazione delle memorie si effettua con il tasto B » fig. 5 a pagina 16 sulla leva del tergicristallo.

Memoria parziale (memoria 1)
La memoria parziale raccoglie le informazioni di marcia dall'inserimento fino al disinserimento dell'accensione. Se la marcia viene ripresa **entro 2 ore** dallo spegnimento dell'accensione, i nuovi valori in entrata confluiranno nel calcolo delle informazioni attuali sulla marcia. Se si interrompe la marcia per **più di 2 ore**, la memoria si cancella automaticamente.

Memoria totale (memoria 2)
La memoria totale raccoglie i dati di marcia di un qualsiasi numero di singoli viaggi fino ad un totale di 19 ore e 59 minuti o di 1.999 km di percorrenza oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, fino ad un totale di 99 ore e 59 minuti o di 9.999 km di percorrenza. Se uno dei valori citati viene superato, la memoria sarà cancellata e il conteggio ricomincerà da zero.

La memoria totale, a differenza di quella parziale, non si cancella dopo più 2 ore dall'interruzione della marcia.

Avvertenza

Se si scollega la batteria del veicolo, tutti i valori in memoria **1** e **2** vengono cancellati.

Comando

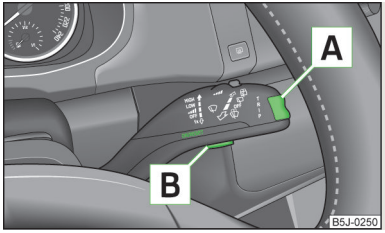

Fig. 5
Display multifunzione: Elementi di comando

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Il tasto basculante per la scelta delle voci di menu A » fig. 5, come anche il tasto di comando B, si trovano sulla leva del tergicristallo.

Selezione delle voci di menu
› Premere brevemente il tasto basculante A » fig. 5verso l'alto o verso il basso. In questo modo si attiveranno l'una dopo l'altra le singole voci di menu del display multifunzione.

Selezione della memoria
› Premere il tasto B.» fig. 5

Reset della memoria
› Selezionare la memoria desiderata.
› Tenere premuto a lungo il tasto B » fig. 5.

I seguenti valori della memoria selezionata saranno azzerati tramite il tasto B.
› Consumo medio di carburante.
› Distanza percorsa.
› Velocità media.
› Tempo al volante.

Informazioni sul display multifunzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Temperatura esterna
Viene visualizzata la temperatura esterna effettiva[1].

Se la temperatura esterna scende sotto i +4 °C, compare l'indicatore della temperatura accompagnato dal simbolo del fiocco di neve ❄(avvertimento fondo stradale gelato).

Questa indicazione lampeggia per alcuni secondi e successivamente compare l'ultima funzione visualizzata[2].

Le temperatura scende sotto ai +4 °C mentre si viaggia ad una velocità superiore all'incirca ai 10 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

Tempo al volante
Viene visualizzato il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la distanza già percorsa a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto » pagina 16, *Comando*.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 19 ore e 59 minuti oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, di 99 ore e 59 minuti. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Consumo istantaneo di carburante
Viene visualizzato il consumo istantaneo di carburante in l/100 km.[3]. Con l'ausilio di questo display lo stile di guida può essere adattato al consumo di carburante desiderato.

In caso di veicolo fermo o a bassa velocità, il consumo di carburante sarà visualizzato in l/h[4].

Consumo medio di carburante
Viene visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km[3] a partire dall'ultimo azzeramento della memoria.

Se si intende misurare il consumo medio di carburante per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare prima la memoria » pagina 16, *Comando*. Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 300 metri sul display non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia, il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

Autonomia
Viene visualizzata l'autonomia stimata in chilometri. Essa indica la distanza che il veicolo può ancora percorrere con la quantità di carburante disponibile nel serbatoio e con uno stile di guida costante.

Il valore è visualizzato a intervalli di 10 km. Quando si accende la spia di controllo il valore viene visualizzato a intervalli di 5 km.

Per il calcolo dell'autonomia viene considerato il consumo di carburante rilevato negli ultimi 50 km. Se si adotta una guida orientata al risparmio di carburante, l'autonomia aumenterà.

Se la memoria viene azzerata (dopo lo scollegamento della batteria), l'autonomia viene calcolata considerando un consumo di carburante di 10 l/100 km e tale valore viene successivamente adeguato tenendo conto dello stile di guida.

Distanza percorsa
Sul display compare la distanza percorsa dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la distanza percorsa a partire da un preciso momento, occorre azzerare la memoria fino a quel momento » pagina 16, *Comando*.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 1.999 km oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, di 9.999 KM. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Velocità media
Nel display sarà visualizzata la velocità media in km/h a partire dall'ultimo azzeramento della memoria. Se si intende misurare la velocità media per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare la memoria prima di iniziare la misurazione » pagina 16, *Comando*.

Dopo aver cancellato questo dato, per i primi 300 metri percorsi non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia, il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

---

1) Nei veicoli con display MAXI DOT questo dato viene sempre visualizzato.
2) Non vale per il display MAXI DOT.
3) Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante sarà visualizzato in km/l.
4) Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante a veicolo fermo sarà visualizzato in --,- km/l.

Velocità attuale
Sul display viene visualizzata la velocità attuale, che è identica all'indicazione del tachimetro 3 » fig. 2 a pagina 12.

Temperatura dell'olio[1]
Viene visualizzata la temperatura dell'olio motore effettiva. Se la temperatura dell'olio è inferiore a 50°C o se il sistema di controllo della temperatura dell'olio è guasto, al posto della temperatura dell'olio sarà visualizzato solo --.-.

Avvertenza in caso di superamento della velocità
Sul display è possibile impostare e attivare/disattivare l'avviso di superamento della velocità » pagina 18.

Avvertenza in caso di superamento della velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Impostazione del limite di velocità con veicolo fermo
› Con il tasto A » fig. 5 a pagina 16, selezionare la voce di menu **Segnale a** (Display MAXI DOT) oppure (display a segmenti).
› Premendo il tasto B si attiva la possibilità di regolazione del limite di velocità [2] (il valore lampeggia).
› Con il tasto A è possibile impostare il limite di velocità desiderato ad es. 50 km/h.
› Con il tasto B confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi; l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

In questo modo il limite di velocità può essere impostato a intervalli di 5 km/h.

Impostazione del limite di velocità con veicolo in movimento
› Con il tasto A » fig. 5 a pagina 16, selezionare la voce di menu **Segnale a** (Display MAXI DOT) oppure (display a segmenti).
› Viaggiare alla velocità desiderata, ad es. 50 km/h.
› Premendo il tasto B, la velocità attuale sarà memorizzata come limite di velocità (il valore lampeggia)

Se si desidera modificare il limite di velocità impostato, ciò avviene a intervalli di 5 km/h (ad esempio la velocità rilevata di 47 km/h passerà a 50 km/h e/o scenderà a 45 km/h).

› Premendo di nuovo il tasto B, confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi; l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

Modifica o cancellazione del limite di velocità
› Con il tasto A » fig. 5 a pagina 16, selezionare la voce di menu **Segnale a** (Display MAXI DOT) oppure (display a segmenti).
› Premendo il tasto B il limite di velocità sarà disattivato.
› Premendo nuovamente il tasto B sarà attivata la possibilità di modifica del limite di velocità.

Se il limite di velocità impostato viene superato, il sistema emetterà un segnale acustico di avvertimento. Sul display compare contemporaneamente la voce di menu **Segnale a** (display MAXI DOT) oppure (display a segmenti)) con il valore limite impostato.

Il limite di velocità impostato viene memorizzato anche dopo l'inserimento e il disinserimento dell'accensione.

Indicatore intervalli Service

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Visualizzazione nel display a segmenti 19
Visualizzazione nel display MAXI DOT 19

Prima di raggiungere l'intervallo Service, dopo l'attivazione dell'accensione, per circa 10 secondi sarà **visualizzato un messaggio relativo al numero di chilometri e di giorni che mancano alla successiva scadenza Service** .

La visualizzazione dei km o dei giorni fino alla successiva scadenza di manutenzione avviene a intervalli di 100 km o in giorni.

[1] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.
[2] Se non viene impostato alcun valore, viene visualizzato automaticamente il valore di partenza di 30 km/h.

Avvertenza

- A batteria scollegata, i valori dell'indicatore degli intervalli di manutenzione (Service) vengono mantenuti.
- In caso di sostituzione della strumentazione combinata in seguito ad una riparazione, nel contatore dell'indicatore degli intervalli Service occorre inserire i valori corretti. Questa operazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.
- Ulteriori informazioni relative agli intervalli Service » pagina 150, *Intervalli Service*.

Visualizzazione nel display a segmenti

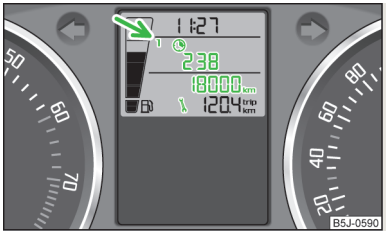

Fig. 6
Esempio di indicazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 18.

Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service
Se è in scadenza un **Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service**, si visualizza per circa 10 secondi il simbolo e nella posizione contrassegnata dalla freccia il numero **1** » fig. 6.

Contemporaneamente si visualizza il simbolo insieme ai giorni e ai chilometri residui fino alla successiva scadenza Service.

Una volta raggiunta la scadenza di assistenza Service, dopo l'accensione comparirà per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante e il messaggio **CAM_OLIO**.

Ispezione
Se è in scadenza un'**Ispezione**, si visualizza per circa 10 secondi il simbolo e nella posizione contrassegnata dalla freccia il numero **2** » fig. 6.

Contemporaneamente si visualizza il simbolo insieme ai giorni e ai chilometri residui fino alla successiva scadenza Service.

Una volta raggiunta la scadenza di assistenza Service, dopo l'accensione comparirà per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante e il messaggio **ISPEZ_.**

Visualizzare la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service
Ad accensione inserita, premendo ripetutamente in qualsiasi momento il tasto 5 » fig. 2 a pagina 12 è possibile visualizzare la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service.

Sul display compare per circa 10 secondi il simbolo insieme al simbolo , come pure la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service.

Come prima cosa vengono visualizzati la distanza da percorrere e i giorni mancanti al successivo **Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service**, e premendo nuovamente il tasto 5 la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva **Ispezione**.

Avvertenza

I chilometri mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service sono visualizzati al posto del contachilometri totale.

Visualizzazione nel display MAXI DOT

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 18.

Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service
Se è in scadenza un **Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service** compare il messaggio **Camb. olio entro ... km ovvero ... giorni.**

Non appena si raggiunge l'intervallo dell'assistenza Service, compare all'inserimento dell'accensione il messaggio **Cambio olio adesso!**

Ispezione
Se è in scadenza un'**Ispezione** compare il messaggio **Ispezione entro ... km ovvero ... giorni.**

Non appena si raggiunge l'intervallo dell'assistenza Service, compare all'inserimento dell'accensione il messaggio **Ispezione adesso!**

Visualizzare la distanza e i giorni mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service
Ad accensione inserita è possibile visualizzare in qualsiasi momento la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service nel menu **Impostazioni** » pagina 21.

Per 10 secondi viene visualizzato il seguente messaggio.

Cambio olio... km/ ... giorni

Ispezione... km/ ... giorni

Display MAXI DOT

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Menu principale ____ 20
Impostazioni ____ 21
Avvertimento porte, portellone vano bagagli e cofano motore ____ 21
Auto-Check-Control ____ 21

Il display MAXI DOT fornisce informazioni sulle **condizioni attuali di funzionamento del vostro veicolo**. Inoltre fornisce (in funzione dell'allestimento della vettura) i dati dell'autoradio, del telefono, del display multifunzione, del sistema di navigazione, dell'apparecchio collegato all'ingresso MDI e del cambio automatico.» pagina 104

L'accensione di alcuni simboli è accompagnata da un segnale acustico.

ATTENZIONE

Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.

Menu principale

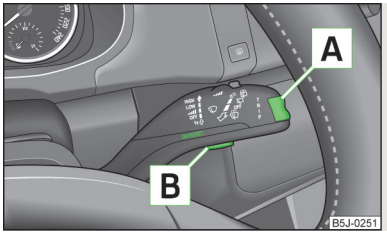

Fig. 7
Leva di comando: Elementi di comando del display MAXI DOT

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 20.

› Il **MENU PRINCIPALE** si attiva con una pressione prolungata del tasto basculante A » fig. 7.
› Premendo il tasto basculante A è possibile selezionare le diverse voci di menu. Dopo una breve pressione del tasto B viene visualizzata l'informazione selezionata.

Panoramica delle voci di menu nel menu principale.
- **MFA** (Display multifunzione) » pagina 15
- **Audio** » *Istruzioni per l'uso della radio*
- **Navigazione** » *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*
- **Telefono** » pagina 90;
- **Stato del veicolo** » pagina 21
- **Impostazioni** » pagina 21

Le voci di menu **Audio** e **Navigazione** saranno visualizzate solo se sono stati attivati la radio o il sistema di navigazione montati in officina.

Avvertenza

- Se sul display vengono visualizzati dei messaggi d'allarme, per richiamare il menu principale confermare questi messaggi premendo brevemente il tasto B » fig. 7.
- Se il display non viene azionato, dopo circa 10 secondi il menu passerà sempre a uno dei livelli superiori.
- Per l'uso della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica vedere le » *Istruzioni per l'uso della radio* e le » *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*.

Impostazioni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 20.

Attraverso il display MAXI DOT è possibile modificare in autonomia determinate impostazioni. L'attuale voce di menu viene visualizzata nel display in alto, sotto ad un trattino.

Possono essere selezionate le seguenti voci di menu.

Lingua / Lang.
Qui è possibile impostare in quale lingua devono essere visualizzati i messaggi di avvertimento e informativi.

Dati MFA
Qui è possibile attivare/disattivare alcune visualizzazioni del display multifunzione.

Ora
Qui è possibile regolare l'ora, il formato dell'ora (visualizzazione a 12 o 24 ore) e commutare tra ora legale e ora solare.

Pneumatici invernali
Qui è possibile impostare a quale velocità il veicolo deve emettere un segnale acustico. Questa funzione viene utilizzata ad es. in caso di pneumatici invernali, per i quali la velocità massima consentita è inferiore alla velocità massima del veicolo.

In caso di superamento della velocità sul display saranno visualizzate le seguenti informazioni:

Pneumatici invernali: max ... km/h.

Unità
Qui è possibile impostare le unità per la temperatura, per i consumi e per i tratti percorsi.

Seconda vel.
Qui si può attivare la visualizzazione della seconda velocità in mph[1)].

Service
Qui è possibile visualizzare i giorni e i chilometri mancanti alla successiva scadenza dell'assistenza Service.

Impostazioni standard
Qui si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica del display.

Avvertimento porte, portellone vano bagagli e cofano motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 20.

Quando almeno una porta, il portellone posteriore o il cofano motore sono aperti, sul display MAXI DOT sarà visualizzato il veicolo con l'indicazione **aperto** della relativa porta, portellone posteriore e/o cofano motore.

Inoltre se il veicolo procede a velocità superiore a 6 km/h, sarà emesso un segnale acustico.

Auto-Check-Control

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 20.

Stato del veicolo
Con accensione inserita e durante la marcia, nel veicolo si controllano sempre determinate funzioni e stati dei singoli sistemi.

Alcuni messaggi di anomalia e altre avvertenze saranno visualizzati sul display MAXI DOT. I messaggi saranno contemporaneamente visualizzati con simboli sul display MAXI DOT o con le spie di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 22.

La voce di menu **Stato veicolo** viene visualizzata nel menu principale del display MAXI DOT se è presente almeno un messaggio di anomalia. Dopo la selezione di questa voce di menu viene visualizzato il primo messaggio di anomalia. In presenza di più messaggi di anomalia, sotto al messaggio sul display viene p.es. visualizzato **1/3**. Ciò significa che viene visualizzato il primo di tre messaggi.

I simboli continuano ad essere visualizzati finché i malfunzionamenti non vengono eliminati. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

[1)] Nei modelli con indicatore della velocità in mph, la seconda velocità viene visualizzata in km/h.

Simboli di avvertimento

	Pressione dell'olio motore insufficiente	» pagina 24
	Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata	» pagina 22
	Controllare il livello dell'olio motore, sensore olio motore difettoso	» pagina 24

Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata
Se sul display MAXI DOT compare il simbolo, la temperatura delle frizioni del cambio automatico è troppo elevata.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Cambio surriscaldato. Stop! Vedi manuale!

In questo caso arrestare il veicolo, spegnere il motore e attendere, finché il simbolo non si spegne - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo è possibile riprendere la marcia.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.

Avvertenza

- Se nel display MAXI DOT si visualizzano dei messaggi di avvertimento, tali messaggi devono essere confermati con il tasto B » fig. 7 a pagina 20, per poter richiamare il menu principale.
- I simboli continuano ad essere visualizzati finché i malfunzionamenti non vengono eliminati. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

Spie di controllo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Freno a mano 23
Impianto frenante 23
Spia cinture di sicurezza 23
Alternatore 23
Apertura porta 24
Olio motore 24
Liquido di raffreddamento 25
Servosterzo 25
Controllo della stabilizzazione (ESC) 26
Controllo trazione (ASR) 26
Sistema antibloccaggio (ABS) 26
Retronebbia 27
Guasto proiettori 27
Sistema di controllo gas di scarico 27
Impianto di preriscaldamento (motore diesel) 27
Controllo dell'elettronica motore (motori a benzina) 28
Filtro antiparticolato diesel (motore diesel) 28
Riserva Carburante 28
Sistema airbag 29
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 29
Livello del liquido tergicristalli 29
Controllo della trazione (ASR) disattivato 29
Impianto indicatori di direzione 30
Anabbaglianti 30
Fendinebbia 30
Impianto di regolazione velocità 30
Blocco della leva selettrice 30
Abbaglianti 30

Le spie di controllo segnalano determinate funzioni o anomalie e possono essere accompagnate da un segnale acustico.

ATTENZIONE

- Se non vengono rispettate le spie di controllo che si illuminano o i relativi messaggi e avvertenze, non sono escluse gravi lesioni personali o danni gravi al veicolo.
- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Rispettare assolutamente le avvertenze » pagina 166, *Vano motore*.

Freno a mano

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo è accesa quando il freno a mano è tirato. Inoltre, se il veicolo raggiunge per almeno 3 secondi una velocità superiore ai 6 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Disinserire il freno di parcheggio!

Impianto frenante

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo lampeggia quando il livello del liquido dei freni è troppo basso oppure quando l'impianto ABS presenta un'anomalia.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Liquido dei freni: Vedi manuale!

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 175.

Altre informazioni » pagina 102, *Freni*.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.
- Prima di aprire il cofano motore e controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 166, *Vano motore* .
- Quando la spia di controllo si accede assieme alla spia di controllo » pagina 26, *Sistema antibloccaggio (ABS)*, **non proseguire la marcia!** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie all'impianto frenante o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

Spia cinture di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza lato conducente e lato passeggero. La spia si spegne solo quando il conducente o il passeggero hanno allacciato la cintura di sicurezza.

Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non è stata allacciata, in caso di velocità superiori a 20 km/h, si sente un segnale acustico continuo e contemporaneamente la spia di controllo lampeggia .

Se per i successivi 90 secondi la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non viene allacciata, il segnale acustico si disinserisce e la spia di controllo è sempre accesa.

Altre informazioni » pagina 133.

Alternatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la spia di controllo si accende a motore in funzione, la batteria del veicolo non si sta caricando.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata. Sarà necessario controllare l'impianto elettrico.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.

ATTENZIONE

Se durante la marcia, oltre alla spia di controllo si illumina anche la spia di controllo (anomalia al sistema di raffreddamento), **non proseguire la marcia!** Spegnere il motore - esiste il pericolo di danneggiare il motore!

Apertura porta

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende all'apertura di una o più porte o del portellone del bagagliaio.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.

Olio motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo lampeggia in rosso (pressione olio insufficiente)

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Pressione olio: spegnere il motore! Vedi manuale!

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.[1)]

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 171.

Se la spia di controllo lampeggia, **non proseguire la marcia**, anche se il livello dell'olio è corretto! Non lasciare girare il motore neppure al minimo.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

La spia di controllo si accende in giallo (livello olio insufficiente)

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllare il livello dell'olio!

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 171.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Se il cofano motore rimane aperto per più di 30 secondi, la spia di controllo si spegne. Se non si effettua il rabbocco dell'olio motore, dopo circa 100 km la spia si riaccende.

La spia di controllo lampeggia in giallo (sensore di livello olio motore difettoso)

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Sensore dell'olio - recarsi in officina!

In caso di sensore di livello dell'olio motore difettoso, la spia di controllo si accenderà più volte dopo l'inserimento dell'accensione e il sistema emetterà un segnale acustico.

[1)] Nei veicoli con display MAXI DOT, la spia di controllo non si accende all'inserimento dell'accensione ma solo se si presenta un guasto o il livello dell'olio motore è troppo basso.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.

ATTENZIONE

La spia di controllo pressione olio rossa non indica il livello dell'olio! Per questo motivo è raccomandabile controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento.

Liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo rimarrà accesa sino a quando il motore non avrà raggiunto la temperatura di esercizio[1]. Occorre evitare di portare il motore a regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tutto gas e di provocare forti sollecitazioni del motore.

Se la spia di controllo si accende o lampeggia, la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva o il livello è troppo basso.

Come avvertimento viene emesso un segnale acustico.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllare il liquido raffreddamento! Vedi manuale!

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento » pagina 174, ed eventualmente rabboccare » pagina 174.

Se il liquido di raffreddamento raggiunge il livello prescritto, l'aumento della temperatura può essere stato provocato da un'anomalia della ventola del radiatore. Controllare il fusibile della ventola del radiatore ed eventualmente sostituirla » pagina 202, *Fusibili nel vano motore*.

Se la spia di controllo resta accesa nonostante il livello del liquido di raffreddamento e il fusibile della ventola siano funzionanti, **non proseguire la marcia!**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.
- Aprire con cautela il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento. A motore caldo il sistema di raffreddamento è sotto pressione - pericolo di ustioni! Pertanto prima di svitare il tappo del serbatoio, lasciare raffreddare il motore.
- Non toccare la ventola del radiatore. La ventola del radiatore può mettersi in funzione automaticamente anche con l'accensione disinserita.

Servosterzo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata dopo aver inserito l'accensione o durante la marcia, significa che nel servosterzo elettroidraulico è presente un guasto. Il servosterzo funziona con un ridotto supporto alla sterzata oppure è completamente non funzionante.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 99.

[1] Non vale per i veicoli con display MAXI DOT.

Avvertenza

▪ Se dopo un nuovo avviamento del motore e un breve tratto di marcia la spia di controllo gialla si spegne, non è necessario recarsi presso un'officina autorizzata.
▪ Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo gialla si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.
▪ Se si traina a motore fermo o con servosterzo difettoso non vi è servoassistenza. Il veicolo mantiene la piena sterzabilità. Per sterzare occorre tuttavia uno sforzo maggiore.

Controllo della stabilizzazione (ESC)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Quando la spia lampeggia, significa che il sistema ESC è attivo.

Se la spia si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ESC sia stato disattivato per motivi tecnici. Disinserire e reinserire l'accensione. Se la spia non si accende più dopo avere riavviato il motore, il sistema ESC è nuovamente completamente funzionante.

Se la spia di controllo si accende, significa che è presente un errore nel sistema ESC.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: controllo della stabilizzazione (ESC)

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Il sistema ESC non può essere disattivato, mediante il tasto con il simbolo » pagina 116 si disattiva solo l'ASR, si accende la spia di controllo nella strumentazione combinata.

Poiché l'impianto ESC funziona in combinazione con l'ABS, la spia di controllo ESC si accende anche in caso di guasto dell'ABS.

Altre informazioni » pagina 115, *Controllo della stabilizzazione (ESC)*.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Controllo trazione (ASR)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Quando la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema ASR è attivo.

Se la spia di controllo si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ASR sia stato disattivato per motivi tecnici. Disinserire e reinserire l'accensione. Se la spia di controllo non si accende più dopo avere riavviato il motore, il sistema ASR è nuovamente completamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane illuminata, significa che è presente un errore nell'ASR.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: controllo della trazione (ASR)

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Poiché l'impianto ASR funziona in combinazione con l'ABS, la spia ASR si accende anche in caso di guasto dell'ABS.

Altre informazioni » pagina 116, *Controllo trazione (ASR)*.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nell'ABS.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: ABS

Il veicolo sarà in grado di frenare solo con l'impianto frenante, senza ABS.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 50.
- Quando la spia di controllo » pagina 23 si accede assieme alla spia di controllo dell'ABS, **non proseguire la marcia!** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie sull'impianto frenante o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

Retronebbia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende con retronebbia inseriti » pagina 49.

Guasto proiettori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

In presenza di lampadina difettosa, la spia di controllo si accende:
› entro pochi secondi dall'inserimento dell'accensione;
› se viene accesa una luce con una lampadina difettosa.

Nel display MAXI DOT si visualizza ad es. il seguente messaggio.

INFORMAZIONE Controllare l'anabbagliante anteriore destro!

Avvertenza

La luce di posizione posteriore e le luci della targa prevedono più lampadine. La spia di controllo si accenderà solo se tutte le lampadine della targa o delle luci di posizione (in un gruppo ottico posteriore) sono difettose. Pertanto occorre verificare regolarmente che tali lampadine siano funzionanti.

Sistema di controllo gas di scarico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la spia di controllo rimane illuminata significa che è presente un errore nel sistema di controllo dei gas di scarico. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Impianto di preriscaldamento (motore diesel)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Subito dopo l'accensione, si accende la spia di controllo. Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo del preriscaldamento è possibile avviare il motore.

Se la spia di controllo **non si accende** o **si accende a luce fissa,** è presente un guasto nell'impianto di preriscaldamento.

Se la spia di controllo inizia **a lampeggiare** durante la marcia, è presente un guasto nella gestione motore. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Controllo dell'elettronica motore (motori a benzina)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la spia di controllo EPC rimane illuminata o durante la marcia inizia a lampeggiare, significa che è presente un errore nella gestione motore. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Filtro antiparticolato diesel (motore diesel)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Questo filtro antiparticolato diesel filtra le particelle di fuliggine contenute nei gas di scarico. La fuliggine si deposita nel filtro antiparticolato diesel, dove viene regolarmente sottoposta a combustione.

Se la spia di controllo si accende, nel filtro è accumulata della fuliggine.

Per pulire il filtro, se le condizioni del traffico lo consentono », occorre inserire quanto prima la 4a o la 5a marcia (cambio automatico: posizione leva selettrice S) per almeno 15 minuti o fino allo spegnimento della spia di controllo, procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h e con regime compreso tra 1.800 e 2.500 giri/min.

Dopo aver pulito il filtro antiparticolato diesel, la spia di controllo si spegne.

Se il filtro non viene pulito correttamente, la spia di controllo non si spegne e la spia di controllo inizia a lampeggiare.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Filtro antiparticolato diesel: Vedi manuale!

La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza. Dopo il disinserimento e reinserimento dell'accensione si accende anche la spia di controllo .

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Il filtro antiparticolato diesel raggiunge temperature molto elevate. Non parcheggiare dove il filtro caldo può venire a contatto diretto con erba secca o altri materiali infiammabili - pericolo di incendio!
- La velocità di marcia va sempre adattata alla situazione del traffico, alle condizioni atmosferiche e alle caratteristiche del fondo stradale e del territorio. Le indicazioni per il conducente richiamate mediante spia di controllo, non devono mai indurre ad ignorare le disposizioni nazionali di legge sulla circolazione stradale

ATTENZIONE

Finché la spia di controllo è accesa, si devono considerare anche un maggiore consumo di carburante ed in alcune circostanze anche la riduzione di potenza del motore.

Avvertenza

- Per favorire il processo di combustione della fuliggine nel filtro è consigliabile evitare di utilizzare il veicolo solo per brevi tragitti.
- Utilizzando carburante diesel ad elevato tenore di zolfo si può ridurre notevolmente la durata del filtro. Recarsi presso un partner di assistenza ŠKODA per sapere in quali paesi è utilizzato carburante diesel con elevato tenore di zolfo.
- Se il motore viene spento durante la procedura di pulizia del filtro antiparticolato o subito dopo, per alcuni minuti la ventola del radiatore potrebbe attivarsi automaticamente.

Riserva Carburante

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende quando la quantità di carburante presente nel serbatoio è inferiore a 7 litri.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Fare rifornimento di carburante. Autonomia residua: ... km

Avvertenza

Il messaggio sul display MAXI DOT scompare soltanto dopo aver effettuato il rifornimento di carburante e aver percorso un breve tratto.

Sistema airbag

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la spia di controllo si accende, significa che è presente un errore nel sistema dell'airbag.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: airbag

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

Quando un airbag frontale, laterale o per la testa o un pretensionatore sono stati disabilitati con un tester dei sistemi del veicolo:

› La spia di controllo si accende all'inserimento dell'accensione per circa 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 secondi circa a intervalli di 2 secondi.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Airbag e pretensionatore disattivati.

Se l'airbag anteriore del lato passeggero è stato disattivato con l'interruttore a chiave sulla plancia lato passeggero:

› La spia di controllo si accende per ca. 4 secondi all'inserimento dell'accensione;

› La disattivazione dell'airbag viene segnalata dall'accensione di una spia di controllo gialla a livello della scritta PASSENGER AIR BAG OFF nella parte centrale della plancia portastrumenti » pagina 143.

ATTENZIONE

Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si illumina quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico cala sensibilmente. Verificare o correggere quanto prima la pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici.

Se la spia di controllo lampeggia, significa che è presente un errore nel sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 184, *Sistema di controllo pressione pneumatici*.

Avvertenza

Quando si scollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Livello del liquido tergicristalli

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo s'illumina quando il livello del liquido dell'impianto tergicristallo è troppo basso.

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Aggiungere acqua per il tergicristallo!

Rabboccare con liquido » pagina 169.

Controllo della trazione (ASR) disattivato

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Premendo il tasto » pagina 116 si disinserisce il controllo dell'ASR e si accende la spia di controllo .

Nel display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllo trazione (ASR) disattivato.

Impianto indicatori di direzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

A seconda della posizione della leva degli indicatori di direzione, lampeggia la spia di controllo sinistra o la spia di controllo destra.

In caso di avaria di un indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità all'incirca doppia.

Quando è attivo l'impianto lampeggiatori d'emergenza, lampeggiano tutti gli indicatori di direzione e tutte e due le spie di controllo.

Altre informazioni » pagina 48, *Indicatori di direzione e abbaglianti*.

Anabbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende quando gli anabbaglianti sono inseriti » pagina 46.

Fendinebbia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo si accende quando i fendinebbia sono inseriti » pagina 49.

Impianto di regolazione velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo s'illumina quando viene inserito l'impianto di regolazione della velocità » pagina 118.

Blocco della leva selettrice

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

Se la si accende la spia di controllo, azionare il pedale del freno. Ciò è necessario per spostare la leva selettrice dalla posizione **P** o **N** » pagina 105.

Abbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 22.

La spia di controllo è accesa quando gli abbaglianti sono inseriti o si attiva il lampeggio fari » pagina 48.

Sbloccaggio e bloccaggio

Sbloccaggio e bloccaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Chiavi del veicolo 31
Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza 32
Sicurezza bambini 32
Apertura/chiusura della porta 33
sbloccaggio/bloccaggio vettura senza chiusura centralizzata 33
Bloccaggio di emergenza delle porte 34

Chiavi del veicolo

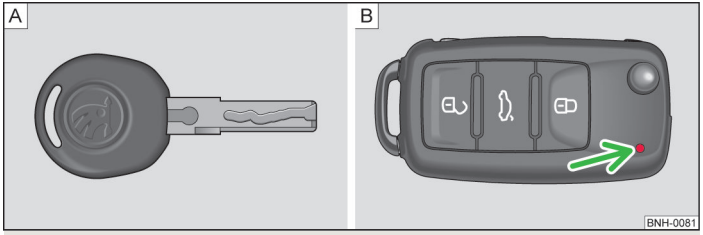

Fig. 8 **Chiave: senza telecomando / con telecomando**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi. A seconda dell'equipaggiamento, il veicolo può essere dotato di chiavi senza telecomando » fig. 8 A o con telecomando » fig. 8 B.

ATTENZIONE

- Togliere sempre la chiave dal blocchetto anche quando si abbandona il veicolo solo per breve tempo. Ciò vale in particolare nei casi in cui all'interno del veicolo rimangano dei bambini. I bambini potrebbero altrimenti avviare il motore o attivare dispositivi elettrici (ad es. gli alzacristalli elettrici) - Pericolo di infortuni!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a veicolo completamente fermo! In caso contrario il bloccasterzo potrebbe inavvertitamente innestarsi - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

- Ogni chiave racchiude al suo interno componenti elettronici; proteggerle quindi dall'umidità e da urti violenti.
- Tenere perfettamente pulita la scanalatura della chiave. La presenza di sporcizia (fibre di tessuto, polvere e simili) possono compromettere il funzionamento del cilindro di chiusura e del blocchetto di accensione.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata sul telecomando si attiva solo a una distanza inferiore a circa 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 32.

Avvertenza

In caso di perdita di una chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata che fornirà un duplicato.

Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza

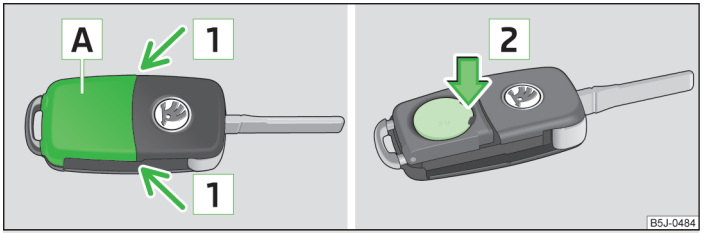

Fig. 9 **Chiave con comando a distanza: Rimozione del coperchio / estrazione della batteria**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

Ogni chiave con comando a distanza contiene una batteria, disposta sotto il coperchio A » fig. 9. Quando la batteria è scarica, premendo un tasto della chiave con comando a distanza, la spia di controllo rossa » fig. 8 a pagina 31 - B non lampeggia. Si raccomanda di fare sostituire le batterie della chiave presso un'officina autorizzata. Qualora si desideri comunque sostituire in prima persona la batteria scarica, procedere come segue:

› Aprire la chiave.
› Premere il coperchio della batteria con il pollice oppure con un cacciavite piatto in corrispondenza della freccia 1 » fig. 9.
› Estrarre la batteria scarica dalla chiave premendo verso il basso la batteria in corrispondenza della freccia 2 .
› Inserire la nuova batteria. Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto. La polarità corretta è riportata sul coperchio della batteria.
› Riposizionare il coperchio sulla chiave e premere finché non si aggancia in maniera udibile.

ATTENZIONE

- In caso di sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.

Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento della batteria rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

- Se dopo aver sostituito la batteria risulta impossibile aprire o chiudere il veicolo usando la chiave con comando a distanza, è necessario sincronizzare l'impianto » pagina 38.
- La sostituzione della batteria in una chiave con un coperchio che presenta una decorazione applicata può comportare una rottura di tale rivestimento. È possibile acquistare un coperchio decorativo sostitutivo presso i partner ŠKODA.

Sicurezza bambini

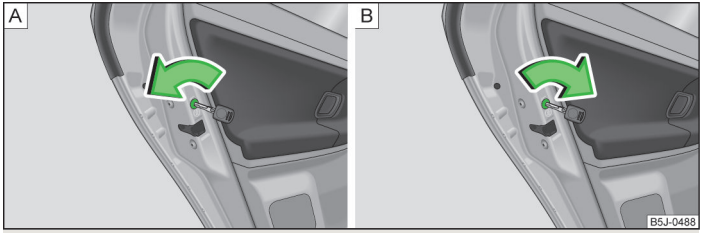

Fig. 10 **Inserimento della sicurezza bambini: per vetture senza o con chiusura centralizzata**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

La sicurezza bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. La porta può essere aperta soltanto dall'esterno.

La sicurezza bambini si inserisce e disinserisce con la chiave del veicolo.

Attivazione

› Per i veicoli senza chiusura centralizzata, ruotare la fessura della sicurezza della porta di sinistra in senso antiorario » fig. 10 - A, quella della porta di destra in senso orario.

› Per i veicoli con chiusura centralizzata, ruotare la fessura della sicurezza della porta di sinistra in senso orario » fig. 10 - B, quella della porta di destra in senso antiorario.

Disattivazione

› Per i veicoli senza chiusura centralizzata, ruotare la fessura della sicurezza della porta di sinistra in senso orario, quella della porta di destra in senso antiorario.
› Per i veicoli con chiusura centralizzata, ruotare la fessura della sicurezza della porta di sinistra in senso antiorario, quella della porta di destra in senso orario.

Apertura/chiusura della porta

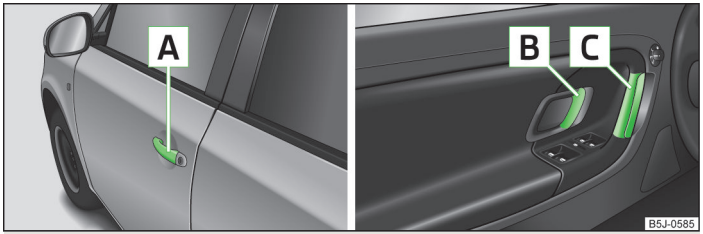

Fig. 11 **Maniglia/leva per l'apertura della porta**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

Aprire dall'esterno

› Sbloccare il veicolo e tirare la maniglia A » fig. 11 della porta corrispondente.

Aprire dall'interno

› Tirare la leva di apertura della porta B della rispettiva porta e spingere la porta allontanandola da sé.

Chiudere dall'interno

› Afferrare la maniglia C e chiudere la porta corrispondente.

ATTENZIONE

- Verificare che la porta sia chiusa correttamente, per evitare che si apra improvvisamente durante la marcia - pericolo di morte!
- Aprire e richiudere la porta solo quando non sono presenti persone nell'area di apertura e di chiusura - pericolo di lesioni!
- Una porta aperta in presenza di vento forte o in salita può chiudersi automaticamente - pericolo di lesioni!

sbloccaggio/bloccaggio vettura senza chiusura centralizzata

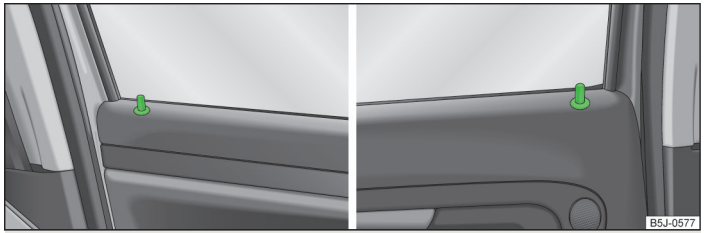

Fig. 12 **Sicura nella porta anteriore/porta posteriore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

In caso di sbloccaggio o bloccaggio della porta, la sicura corrispondente » fig. 12si alzerà o si abbasserà.

Sbloccaggio dall'esterno

› Sbloccare la porta anteriore utilizzando la chiave » pagina 36.

Sbloccaggio dall'interno

› Tirare la maniglia di apertura della porta.

Bloccaggio dall'esterno

› Bloccare la porta anteriore utilizzando la chiave » pagina 36.

Bloccaggio dall'interno

› Spingere all'interno la sicura » fig. 12.

ATTENZIONE

Le porte bloccate impediscono l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende tuttavia più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - Pericolo di morte!

Avvertenza

- Le porte posteriori e la porta lato passeggero aperte devono essere bloccate premendo la sicura e chiudendo la porta.
- Se la porta lato guida è aperta, non è possibile bloccarla con la sicura. In questo modo si evita la chiusura involontaria della chiave nel veicolo.

Bloccaggio di emergenza delle porte

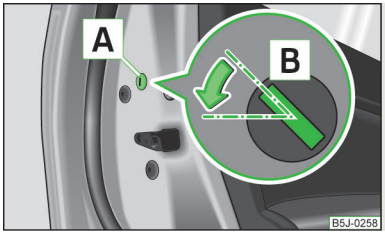

Fig. 13
Porta posteriore: Bloccaggio di emergenza della porta

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 31.

Nella parte frontale delle porte sprovviste di cilindro di chiusura si trova un meccanismo per il bloccaggio di emergenza che è visibile solo dopo aver aperto la porta.

Bloccaggio

› Smontare la mascherina A » fig. 13.
› Inserire la chiave nella fessura B e girarla nel senso della freccia nella posizione orizzontale (con la porta di destra nella direzione inversa).
› Reinserire la mascherina.

Una volta chiusa la porta, non può più essere aperta dall'esterno. Tirando un'altra volta la leva di apertura della porta, la porta si sblocca dall'interno e poi si apre dall'esterno.

Chiusura centralizzata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Impostazioni personalizzate 35
Chiusura safe 35
Sbloccaggio con la chiave 36
Bloccaggio con la chiave 36
Bloccare/Sbloccare il veicolo dall'interno 37

Nel caso in cui si utilizzi la chiusura o l'apertura centralizzata **tutte** le porte contemporaneamente saranno bloccate o sbloccate. Al comando di apertura sarà sbloccato il portellone del bagagliaio. Questo potrà essere aperto anche premendo la maniglia sopra la targa» pagina 40, *Apertura/Chiusura*.

Spia di controllo nella porta conducente

Dopo la chiusura del veicolo, la spia di controllo lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari.

Se il veicolo è chiuso e la chiusura Safe disabilitata » pagina 35, la spia di controllo nella porta lato guida lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e infine dopo circa 30 secondi inizia a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Se la spia di controllo lampeggia dapprima rapidamente per circa 2 secondi, poi si illumina continuamente per circa 30 secondi e infine lampeggia lentamente, significa che nel sistema della chiusura centralizzata o dell'antifurto volumetrico e della protezione antitraino » pagina 39 è presente un guasto. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Comando comfort finestrini

Sbloccando e bloccando il veicolo, è possibile aprire e chiudere i finestrini » pagina 43.

ATTENZIONE

- Le porte bloccate impediscono l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci.
- La chiusura centralizzata funziona anche con l'accensione disinserita. Poiché tuttavia il bloccaggio delle porte rende difficoltosi eventuali interventi di soccorso, non lasciare mai bambini da soli all'interno del veicolo. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte dall'interno rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di vita!

ATTENZIONE

L'attivazione della chiusura safe » pagina 35 mette fuori uso le leve di apertura delle porte e gli interruttori della chiusura centralizzata.

Avvertenza

- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.
- In caso di guasto della chiusura centralizzata, può essere bloccata o sbloccata solo la porta lato conducente, usando la chiave. Le altre porte e il portellone del bagagliaio possono essere bloccati o sbloccati manualmente.
  - Bloccaggio di emergenza della porta » pagina 34.
  - Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio » pagina 41.

Impostazioni personalizzate

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Apertura di una sola porta
Questa funzione consente solo di sbloccare la porta lato guida. Le altre porte rimangono bloccate e si sbloccano solo riazionando il comando (apertura).

Sbloccaggio e bloccaggio automatici
Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano automaticamente superata una velocità di marcia di circa 15 km/h.

Quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione, il veicolo si sblocca di nuovo automaticamente. Inoltre il conducente o il passeggero anteriore può sbloccare la vettura premendo il tasto chiusura centralizzata » pagina 37.

Le porte potranno essere bloccate e sbloccate dall'interno e aperte tirando la leva per l'apertura della portiera.

Avvertenza

Si possono far eseguire le impostazioni personalizzate in un'officina specializzata.

Chiusura safe

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

La chiusura centralizzata è dotata di una **chiusura safe**. Quando si chiude il veicolo dall'esterno, le serrature delle porte si bloccano automaticamente. La spia di controllo della porta del conducente lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari più lunghi. Le maniglie non aprono le porte né dall'interno né dall'esterno. Ciò rende più difficili i tentativi di scasso della vettura.

La chiusura Safe può essere disattivata mediante un doppio bloccaggio entro 2 secondi.

Se la chiusura Safe viene disattivata, la spia di controllo nella porta del conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e dopo circa 30 secondi inizia di nuovo a lampeggiare lentamente a intervalli regolari più lunghi.

Al successivo sbloccaggio e bloccaggio del veicolo, la chiusura Safe si riattiva.

Se il veicolo è bloccato e la chiusura Safe disattivata, è possibile aprire il veicolo dall'interno tirando la leva di apertura della relativa porta.

ATTENZIONE

Quando si chiude il veicolo dall'esterno e si attiva la chiusura safe, non devono rimanere persone o animali all'interno, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di vita!

Avvertenza

▪ L'impianto antifurto viene attivato durante il bloccaggio della vettura anche con chiusura Safe disattivata. In questo caso l'antifurto volumetrico non viene tuttavia attivato.
▪ Se, dopo la chiusura del veicolo, viene attivata la chiusura Safe, il conducente viene informato mediante il messaggio **CONTROLLARE SAFELOCK** visualizzato sul display della strumentazione combinata. Nei veicoli dotati di display MAXI DOT compare il messaggio **Controllare la chiusura SAFE! Vedi manuale!**

Avvertenza

Questa funzione è valida solo in alcuni paesi.

Sbloccaggio con la chiave

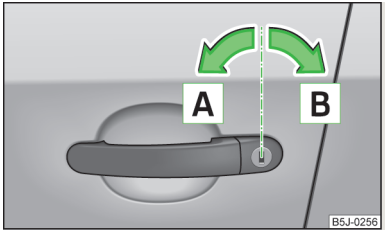

Fig. 14
Sensi di rotazione della chiave per l'apertura e la chiusura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

› Ruotare la chiave nel cilindro della portiera lato conducente nella direzione di marcia (posizione di sbloccaggio) A » fig. 14.
› Tirare la maniglia per aprire la portiera.

› Tutte le porte (sui veicoli con impianto antifurto solo la porta lato guida) si sbloccano.
› Il portellone del bagagliaio si sblocca.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si accendono.
› La chiusura Safe si disattiva.
› I finestrini si apriranno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di sbloccaggio.
› La spia di controllo nella porta lato conducente smette di lampeggiare se il veicolo non è dotato di sistema antifurto » pagina 39.

Avvertenza

Se il veicolo è dotato di sistema antifurto, una volta sbloccata la porta entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disattivare l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Bloccaggio con la chiave

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

› Ruotare la chiave nel cilindro della portiera lato conducente in senso contrario alla direzione di marcia (posizione di bloccaggio) B » fig. 14 a pagina 36.

› Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si spengono.
› I finestrini e il tetto scorrevole/sollevabile elettrico si chiuderanno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di bloccaggio.
› La chiusura Safe si attiva immediatamente.
› La spia di controllo nella porta lato conducente inizia a lampeggiare.

Avvertenza

Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato.

Bloccare/Sbloccare il veicolo dall'interno

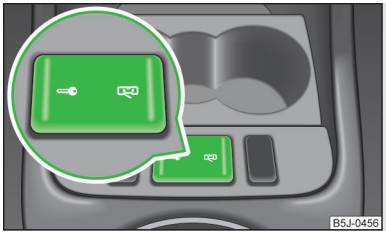

Fig. 15
Console centrale: Tasto per la chiusura centralizzata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Se il veicolo non è stato bloccato dall'esterno, può essere bloccato e sbloccato con il tasto basculante» fig. 15 anche se l'accensione è disinserita.

Bloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere il tasto nella zona » fig. 15. Il simbolo sul tasto si accende.

Sbloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere il tasto nella zona » fig. 15. Il simbolo sul tasto si spegne.

Se il veicolo è stata bloccato con il tasto per la chiusura centralizzata, procedere come segue:
› non è possibile aprire dall'esterno le porte e il portellone bagagliaio (misura di sicurezza, ad es. all'arresto ad un incrocio).
› Le porte potranno essere sbloccate dall'interno e aperte tirando la leva per l'apertura della portiera.
› Se è aperta almeno una porta, il veicolo non può essere bloccato.
› In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate dall'interno si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.

Telecomando

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Sbloccaggio/Bloccaggio 38
Procedura di sincronizzazione 38

Con la chiave con comando a distanza è possibile:
› sbloccare e bloccare il veicolo;
› sbloccare il portellone del bagagliaio;
› aprire e chiudere i finestrini.» pagina 43, *Comando comfort finestrini*

Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'impugnatura della chiave di comando a distanza. Il ricevitore si trova nell'abitacolo. Il raggio d'azione della chiave con comando a distanza è di circa 30 m. Con batterie quasi scariche, la portata si riduce.

La chiave ha un congegno estraibile che serve a sbloccare e bloccare manualmente il veicolo nonché ad avviare il motore.

In caso di smarrimento e sostituzione di una chiave così come dopo la riparazione o la sostituzione dell'unità di ricezione, l'impianto deve essere inizializzato da un'officina autorizzata. Solo allora sarà possibile riutilizzare la chiave con comando a distanza.

Avvertenza

- All'inserimento dell'accensione, il telecomando si disattiva automaticamente.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata o l'impianto antifurto sul telecomando si attivano solo a una distanza inferiore a 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 32.
- Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato con il telecomando.

Sbloccaggio/Bloccaggio

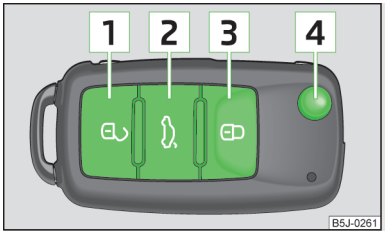

Fig. 16
Chiave di comando a distanza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 37.

Sbloccaggio del veicolo
› Premere il tasto 1 » fig. 16.

Bloccaggio del veicolo
› Premere il tasto 3 » fig. 16.

Disattivazione della chiusura Safe
› Premere il tasto 3 » fig. 16 due volte nell'arco di 2 secondi. Altre informazioni » pagina 34.

Sbloccaggio del portellone bagagliaio
› Premere il tasto 2 » fig. 16. Altre informazioni » pagina 40.

Estrazione del congegno della chiave
› Premere il tasto 4 » fig. 16.

Rientro del congegno della chiave
› Premere il tasto 4 » fig. 16e fare rientrare il congegno della chiave.

Sbloccaggio
Lo sbloccaggio del veicolo è segnalato dal doppio lampeggio degli indicatori di direzione. Se nei 30 secondi successivi allo sbloccaggio del veicolo con il tasto 1 » fig. 16 non si apre nessuna porta né il portellone bagagliaio, la vettura si blocca di nuovo automaticamente e si riattiva la chiusura Safe o l'impianto antifurto. Questa funzione impedisce lo sbloccaggio involontario del veicolo.

All'apertura del veicolo vengono inoltre regolati i sedili e gli specchietti esterni elettrici abbinati alla chiave. Viene richiamata l'impostazione memorizzata per il sedile conducente e gli specchietti esterni.

Bloccaggio
L'avvenuto bloccaggio del veicolo è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione.

Se dopo il bloccaggio del veicolo le porte o il portellone bagagliaio sono aperti, i lampeggiatori di emergenza lampeggiano solo dopo la loro chiusura.

ATTENZIONE

Quando si chiude il veicolo dall'esterno e si attiva la chiusura Safe, non devono rimanere persone all'interno del veicolo, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di vita!

Avvertenza

- Azionare il telecomando solo quando le porte e il portellone posteriore sono chiusi e il veicolo si trova entro il proprio campo visivo.
- Nei veicoli con impianto antifurto presso un partner ŠKODA è possibile attivare/disattivare in aggiunta anche i segnali acustici emessi durante lo sbloccaggio/il bloccaggio.

Procedura di sincronizzazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 37.

Se non è possibile sbloccare il veicolo azionando il radiocomando, è possibile che la chiave non sia stata sincronizzata. Ciò può accadere se sono stati premuti ripetutamente i tasti del radiocomando fuori dal raggio di azione dell'impianto o se è stata sostituita la batteria nella chiave con comando a distanza.

Per sincronizzare la chiave, procedere come segue.

› Premere un tasto qualsiasi sulla chiave con comando a distanza.
› Dopo aver premuto il tasto, entro 1 minuto occorre sbloccare la porta con la chiave.

Impianto antifurto

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Funzionamento 39
Antifurto volumetrico e protezione antitraino 39

L'impianto antifurto aumenta la protezione da tentativi di scasso della vettura. Al tentativo di scasso del veicolo, l'impianto emette segnali acustici e ottici di allarme.

Avvertenza

- La durata della sirena di allarme è di 5 anni.
- Per essere certi della piena efficienza dell'impianto d'allarme antifurto, controllare, prima di abbandonare il veicolo, che tutte le porte, i finestrini e il tetto apribile-sollevabile elettrico siano chiusi.
- La codifica del telecomando e del ricevitore esclude l'impiego del telecomando di altri veicoli.

Funzionamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 39.

Come si attiva l'impianto d'allarme?
L'impianto antifurto si attiva automaticamente bloccando il veicolo con il radiocomando o inserendo la chiave nella porta lato conducente. L'impianto si attiva circa 30 secondi dopo il bloccaggio.

Come si disattiva l'impianto d'allarme?
L'impianto antifurto si disattiva premendo il tasto col simbolo sul radiotelecomando. Se il veicolo non viene aperto entro 30 secondi dall'emissione del segnale radio, l'impianto antifurto si inserisce nuovamente.

Se si sblocca il veicolo con la chiave dalla porta lato conducente, entro 15 secondi dall'apertura della porta si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto d'allarme. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Quando scatta l'allarme?

Quando il veicolo è bloccato vengono sorvegliate le seguenti aree di sicurezza:
› Cofano motore;
› Portellone bagagliaio;
› Porte;
› Blocchetto di accensione;
› Inclinazione veicolo » pagina 39;
› Abitacolo » pagina 39;
› Avaria della tensione rete di bordo;
› Presa del gancio di traino montato in fabbrica.

Se si scollega uno dei due poli della batteria con l'impianto antifurto inserito, scatta subito l'allarme.

Come si disattiva l'allarme?
L'allarme si disattiva premendo il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza o attivando l'accensione.

Antifurto volumetrico e protezione antitraino

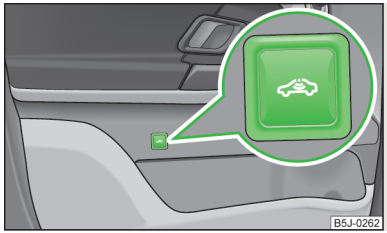

Fig. 17
Tasto dell'antifurto volumetrico e protezione antitraino

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 39.

L'antifurto volumetrico fa scattare l'allarme non appena registra un movimento all'interno del veicolo.

Disattivazione
› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato conducente.
› Premere il tasto con il simbolo » fig. 17 sulla porta lato conducente.
› Chiudere il veicolo entro 30 secondi.

L'antifurto volumetrico e la protezione antitraino si inseriranno di nuovo automaticamente al successivo bloccaggio del veicolo.

Avvertenza

▪ Quando c'è la possibilità che allarme si attivi a causa di movimenti (ad es. di bambini o di animali) nell'abitacolo o quando il veicolo deve essere trasportato (ad es. su treno o nave) o trainato, disinserire l'antifurto volumetrico e la protezione antitraino.
▪ Lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'efficienza dell'antifurto volumetrico. Per garantire la piena funzionalità dell'antifurto volumetrico, prima di bloccare il veicolo. chiudere sempre lo scomparto portaocchiali.

Portellone del bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Apertura/Chiusura 40
Bloccaggio automatico 41
Sbloccaggio di emergenza 41

ATTENZIONE

▪ Dopo aver chiuso il portellone del bagagliaio, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia scattato in posizione. In caso contrario il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, anche se è stato bloccato - pericolo di incidente!
▪ Non viaggiare mai con il portellone del bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
▪ Quando si chiude il portellone del bagagliaio, non premere il lunotto, in quanto potrebbe staccarsi - pericolo di lesioni!

Avvertenza

▪ **Dopo averlo chiuso, il portellone bagagliaio si blocca automaticamente entro 1 secondo e l'impianto antifurto si attiva.** Ciò vale solo se il veicolo era già bloccato prima della chiusura del portellone bagagliaio.
▪ Il funzionamento della maniglia sopra la targa si disattiva in fase di avviamento o in caso di velocità superiori a 5 km/h. Dopo la sosta e l'apertura di una porta, il funzionamento della maniglia viene riattivato.

Apertura/Chiusura

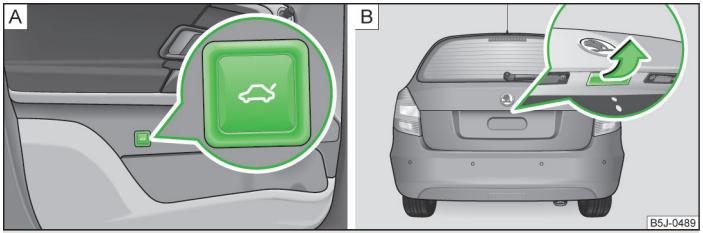

Fig. 18 **Aprire il portellone bagagliaio/Maniglia del portellone bagagliaio**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Allo sbloccaggio del veicolo, si può aprire il portellone premendo la maniglia disposta sopra la targa.

Apertura nei veicoli senza chiusura centralizzata
› Premere il tasto con il simbolo » fig. 18 - A e sollevare il portellone bagagliaio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 18 - B.

Apertura nei veicoli con chiusura centralizzata
› Premere la maniglia e sollevare il portellone bagagliaio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 18 - B.

Chiusura
› Abbassare il portellone e chiuderlo con un leggero colpo.

Nel rivestimento interno del portellone bagagliaio si trova una maniglia che facilita la chiusura.

Bloccaggio automatico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Se il veicolo è stato bloccato prima della chiusura del portellone del bagagliaio, il portellone si bloccherà immediatamente dopo la chiusura.

Rivolgendosi a un'officina autorizzata, è possibile prolungare l'intervallo dopo il quale il portellone del bagagliaio viene automaticamente bloccato.

Bloccaggio ritardato
Se il portellone del bagagliaio è stato sbloccato mediante il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza, entro un intervallo di tempo limitato resterà comunque possibile aprire il portellone anche dopo la chiusura.

Prima che il portellone del bagagliaio venga bloccato automaticamente, vi è il rischio di un accesso abusivo nel veicolo. Per questo motivo il veicolo deve sempre essere bloccato mediante il tasto con il simbolo del radiotelecomando.

Il bloccaggio ritardato potrà essere disattivato in qualsiasi momento da un'officina autorizzata.

Avvertenza

Per maggiori informazioni rivolgersi a un partner ŠKODA.

Sbloccaggio di emergenza

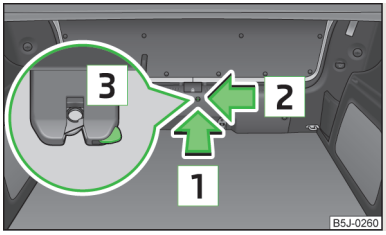

Fig. 19
Sbloccaggio di emergenza del portellone del bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Se l'errore è a livello della chiusura centralizzata, il portellone del bagagliaio potrà essere sbloccato manualmente.

Sbloccaggio
› Ribaltare lo schienale dei sedili posteriori» pagina 59, *Sedili posteriori*.
› Introdurre un cacciavite o un attrezzo simile nell'apertura del rivestimento nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 19 fino all'arresto.
› Sbloccare la serratura 3 collocata sotto il rivestimento nella direzione indicata dalla freccia 2.
› Aprire il portellone del bagagliaio.

Alzacristalli elettrici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Aprire/chiudere i finestrini 42
Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli 43
Comando comfort finestrini 43
Malfunzionamenti 43

ATTENZIONE

- Se si chiude il veicolo dall'esterno, nell'abitacolo non devono esservi persone perché in caso d'emergenza non è più possibile aprire i finestrini dall'interno.
- Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza » pagina 43. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. I finestrini devono comunque essere chiusi con prudenza - pericolo di lesioni!
- Se si trasportano bambini nei sedili posteriori, si raccomanda di mettere fuori servizio gli alzacristalli elettrici delle porte posteriori (interruttore di sicurezza) S » fig. 20 a pagina 42.
- Chiudere il finestrino con prudenza per evitare lesioni da schiacciamento - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

▪ Mantenere i cristalli puliti per assicurare un corretto funzionamento degli alzacristalli elettrici.
▪ Nel caso in cui ci fosse ghiaccio sui cristalli, prima eliminarlo » pagina 159, *Cristalli dei finestrini e specchietti esterni* e successivamente azionare l'alzacristalli, altrimenti la guarnizione del finestrino e il meccanismo dell'alzacristalli potrebbero danneggiarsi.
▪ Durante la stagione invernale, la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.
▪ Allontanandosi dal veicolo bloccato, controllare sempre che i finestrini siano chiusi.

Per il rispetto dell'ambiente

In presenza di velocità elevate, chiudere i finestrini laterali, per evitare un inutile consumo di carburante.

Avvertenza

▪ Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile aprire o chiudere i finestrini per altri 10 minuti circa. La completa disattivazione degli alzacristalli ha luogo all'apertura della porta lato conducente o lato passeggero.
▪ Per la ventilazione dell'abitacolo durante la marcia, utilizzare preferibilmente l'impianto di riscaldamento, climatizzazione e ventilazione presente. Se i finestrini sono aperti, nel veicolo può entrare polvere o sporcizia ed inoltre a determinate velocità si possono sentire rumori dovuti al vento.

Aprire/chiudere i finestrini

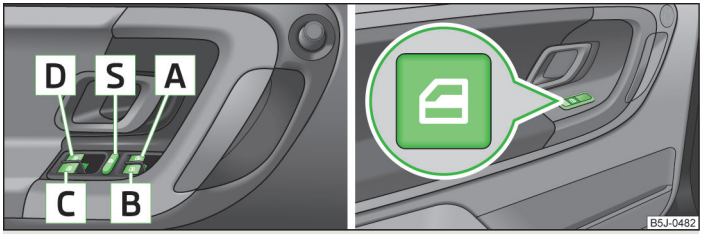

Fig. 20 **Tasti nella porta lato conducente / tasti nelle porte posteriori**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 41.

Tasti degli alzacristalli » fig. 20.

A Tasto alzacristalli nella porta lato conducente
B Tasto alzacristalli nella porta lato passeggero
C Tasto alzacristalli nella porta posteriore destra
D Tasto alzacristalli nella porta posteriore sinistra
S Interruttore di sicurezza

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo ad accensione inserita.

Apertura

› Il finestrino si apre premendo leggermente il corrispondente tasto. Rilasciando il tasto la procedura di apertura si arresta.

Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino sino all'apertura completa, premendo brevemente il tasto fino all'arresto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

Chiusura

› Il finestrino si chiude tirando leggermente l'angolo superiore del tasto. Rilasciando il tasto la procedura di chiusura si arresta.

Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino sino alla chiusura completa, tirando brevemente il tasto fino all'arresto. Tirando di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

Interruttore di sicurezza
Premendo l'interruttore di sicurezza S è possibile disattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.» fig. 20 Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.

Quando i tasti delle porte posteriori sono fuori servizio, la spia di controllo nell'interruttore di sicurezza S si accende.

Avvertenza

Il meccanismo dell'alzacristalli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di ripetuta apertura e chiusura del finestrino, questo dispositivo può surriscaldarsi. Ciò comporta un transitorio blocco del meccanismo di azionamento del finestrino. Non appena il dispositivo antisurriscaldamento sarà raffreddato, il finestrino sarà nuovamente azionato.

Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 41.

Gli alzacristalli elettrici sono muniti di un dispositivo di limitazione di forza che limita il pericolo di lesioni da schiacciamento durante la chiusura dei finestrini.

In presenza di un ostacolo, la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se per 10 secondi un ostacolo impedisce la chiusura, l'operazione di chiusura viene nuovamente interrotta ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro 10 secondi dopo un secondo abbassamento del finestrino, anche se l'ostacolo non è ancora stato rimosso, la procedura di chiusura sarà bloccata. In questo arco di tempo non è possibile chiudere automaticamente il finestrino. Il dispositivo di limitazione di forza è ancora attivo.

Il dispositivo di limitazione di forza si disattiva soltanto se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro i successivi 10 secondi; **il finestrino si chiude ora con la massima forza!**

Se trascorrono più di 10 secondi, il dispositivo di limitazione di forza si riattiva.

Comando comfort finestrini

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 41.

Nello sbloccare e bloccare il veicolo, è possibile aprire e chiudere i finestrini elettrici come segue.

Apertura
› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di sbloccaggio nella serratura della porta conducente.
› Mantenere il tasto A[1] nella posizione di apertura » fig. 20 a pagina 42.

Chiusura
› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di bloccaggio nella serratura della porta conducente.
› Mantenere il tasto A[1] nella posizione di chiusura » fig. 20 a pagina 42.

Rilasciando la chiave e/o il tasto di bloccaggio, si interrompe immediatamente il movimento di abbassamento o sollevamento dei cristalli.

Malfunzionamenti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 41.

Alzacristalli elettrici fuori uso

Quando con il finestrino aperto, si scollega e si ricollega la batteria del veicolo, gli alzacristalli elettrici sono fuori uso. Il sistema deve essere attivato. La funzione si ripristina come segue.
› Inserire l'accensione.
› Chiudere il finestrino tirando il corrispondente angolo superiore del tasto nella porta lato conducente.
› Rilasciare il tasto.
› Tirare verso l'alto e tenere premuto ancora per circa 3 secondi il tasto corrispondente.

[1] L'apertura e la chiusura comfort dei finestrini tramite il tasto A sono possibili subito dopo avere sbloccato il veicolo o spento il motore e dopo avere aperto la porta del conducente o del passeggero.

Funzionamento invernale
Durante la stagione invernale, la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.

Per chiudere il finestrino in queste circostanze, è necessario mettere fuori servizio il dispositivo di limitazione della forza » pagina 43.

Tetto elettrico scorrevole/sollevabile

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Uso 44
Comando comfort 45
Azionamento d'emergenza 45

Il tetto scorrevole/sollevabile si aziona con l'interruttore rotante » fig. 21 a pagina 44 e funziona solo con accensione inserita. L'interruttore rotante può essere innestato in più posizioni.

Disinserendo l'accensione è possibile aprire, chiudere e sollevare il tetto scorrevole/sollevabile per altri 10 minuti circa. All'apertura di una delle porte anteriori, il tetto scorrevole/sollevabile non potrà più essere azionato.

ATTENZIONE

Chiudere/abbassare il tetto scorrevole/sollevabile con prudenza - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

Nel periodo invernale, prima di aprire il tetto scorrevole/sollevabile, rimuovere all'occorrenza il ghiaccio o la neve depositati su di esso, per non correre il rischio di danneggiare il meccanismo di apertura e la guarnizione.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria può accadere che in seguito il tetto scorrevole/sollevabile non si chiuda più completamente. A tale scopo ruotare l'interruttore in posizione A e» fig. 21 a pagina 44 premerlo nella parte anteriore per circa 10 secondi.

Uso

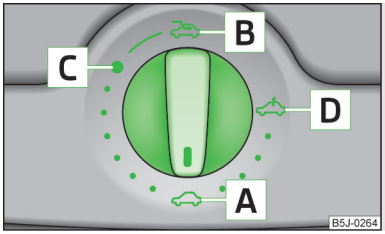

Fig. 21
Interruttore rotante del tetto elettrico scorrevole/sollevabile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

Posizione comfort
› Ruotare l'interruttore in posizione C » fig. 21.

Apertura completa
› Ruotare l'interruttore in posizione B » fig. 21 e lasciarlo in questa posizione (posizione molleggiata).

Sollevamento
› Ruotare l'interruttore in posizione D » fig. 21.

Chiusura
› Ruotare l'interruttore in posizione A » fig. 21.

Limitazione di forza
Il tetto scorrevole/sollevabile è munito di un dispositivo di limitazione della forza. Quando un ostacolo (p. es. ghiaccio) impedisce la chiusura, il tetto si arresta e si apre completamente. Il tetto scorrevole/sollevabile si può chiudere completamente, escludendo il dispositivo di limitazione forza, se l'interruttore in posizione

A » fig. 21 viene premuto nella parte anteriore fino a quando il tetto scorrevole/sollevabile è completamente chiuso » Pagina 44, ! nel paragrafo *Introduzione al tema*.

Se il tetto scorrevole/sollevabile si trova in posizione comfort, si riduce notevolmente l'intensità della rumorosità dovuta al vento.

La tendina parasole avvolgibile si apre automaticamente all'apertura del tetto.

i Avvertenza

Se il tetto scorrevole/sollevabile si trova in posizione comfort, si riduce notevolmente l'intensità della rumorosità dovuta al vento.

Comando comfort

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

Il tetto scorrevole/sollevabile può essere chiuso anche dall'esterno.

› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza oppure tenere la chiave nel cilindro di chiusura della porta lato guida, mantenendola in posizione di bloccaggio » !.

Dopo aver rilasciato la chiave o il tasto di bloccaggio la procedura di chiusura si arresta.

! ATTENZIONE

Chiudere/abbassare il tetto scorrevole/sollevabile con prudenza - pericolo di lesioni! Quando si utilizza la chiusura comfort, il dispositivo di limitazione della forza non è attivo.

Azionamento d'emergenza

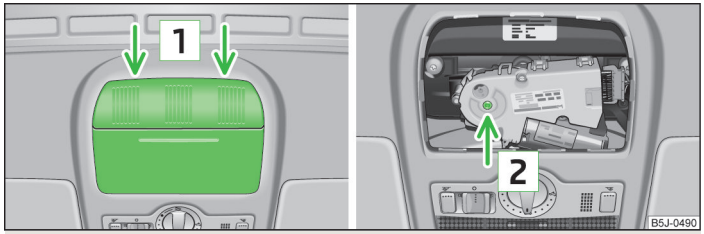

Fig. 22 **Punto di attacco del cacciavite / Apertura per l'applicazione della chiave**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

In caso di impianto difettoso è possibile chiudere manualmente il tetto scorrevole/sollevabile. L'azionamento d'emergenza del tetto scorrevole si trova sotto lo scomparto portaocchiali 1 » pagina 77, *Scomparto portaocchiali*.

› Aprire lo scomparto portaocchiali.
› Inserire con cautela un cacciavite largo circa 5 mm nell'intaglio nei punti indicati con la freccia 1 » fig. 22.
› Abbassare lo scomparto portaocchiali con una leggera pressione e quindi ruotare con un cacciavite verso il basso.
› Infilare la chiave a brugola, SW 4, fino all'arresto nell'apertura 2 e chiudere o aprire il tetto scorrevole/sollevabile.
› Montare nuovamente lo scomparto portaocchiali inserendo dapprima i naselli in plastica e successivamente premendo verso l'alto l'intero pezzo.

i Avvertenza

Dopo ciascun azionamento di emergenza (con la chiave a brugola) il tetto scorrevole/sollevabile dovrà essere portato in posizione base. A tale scopo ruotare l'interruttore in posizione A e» fig. 21 a pagina 44 premerlo nella parte anteriore per circa 10 secondi.

Luci e visibilità

Luci

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Luci di posizione e anabbaglianti 46
Regolazione assetto dei fari 47
Luci diurne (DAY LIGHT) 47
Indicatori di direzione e abbaglianti 48
Proiettori alogeni con luce di marcia in curva 48
Fendinebbia 49
Fari fendinebbia con funzione CORNER 49
Retronebbia 49
Luci turistiche 50
Lampeggiatori d'emergenza 50
Luce di parcheggio 51

Le luci funzionano solo ad accensione inserita, se non diversamente indicato.

Sui veicoli con **guida a destra** la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 23 a pagina 46 raffigurata. I simboli che contrassegnano le varie posizioni degli elementi di comando sono uguali.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai il veicolo solo con le luci di posizione inserite! Le luci di posizione non sono sufficientemente potenti per illuminare adeguatamente la strada davanti al veicolo e per essere notati dagli altri utenti della strada. In caso di oscurità o di scarsa visibilità accendere quindi sempre le luci anabbaglianti.
- Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Il conducente è comunque sempre responsabile della regolazione e del corretto utilizzo delle luci.

Avvertenza

I fari possono temporaneamente appannarsi all'interno. A luci di marcia attivate, dopo breve tempo la superficie di proiezione è nuovamente libera da condensa, mentre in taluni casi il vetro del faro potrebbe ancora presentare la formazione di condensa sui bordi. Questa condensa non compromette in alcun modo la durata del dispositivo di illuminazione.

Luci di posizione e anabbaglianti

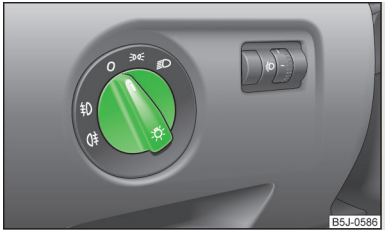

Fig. 23
Plancia: Interruttore luci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Posizioni interruttori luci » fig. 23.

- Accensione delle luci di posizione o della luce parcheggio su entrambi i lati » pagina 51
- Accensione luci anabbaglianti
- **0** Spegnimento luci (eccetto luci diurne)
- Accensione dei fendinebbia » pagina 49
- Accensione del retronebbia » pagina 49

Avvertenza

- Se l'interruttore luci si trova in posizione oppure , estraendo la chiave di accensione e aprendo la porta del conducente, si attiva un segnale acustico. Con la chiusura della porta lato conducente (accensione disattivata), il segnale acustico collegato al contatto porta non funzionerà, ma le luci di posizione resteranno accese, per illuminare il veicolo fermo, qualora fosse necessario.
- **Se si abbandona il veicolo e non si vuole utilizzare la luce di parcheggio, occorre ruotare l'interruttore luci sempre in posizione 0.**

Regolazione assetto dei fari

Fig. 24
Plancia: Regolazione assetto dei fari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Ruotando la manopola di regolazione » fig. 24 dalla posizione –– in posizione **3**, si adatta gradualmente la regolazione dell'assetto dei fari, riducendo in questo modo il fascio di luce.

Le posizioni della manopola di regolazione corrispondono alle seguenti condizioni di carico del veicolo.

–– Conducente e passeggero anteriore, bagagliaio vuoto.
1 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio vuoto.
2 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio carico.
3 Conducente, bagagliaio carico.

! ATTENZIONE

Impostare sempre la regolazione dell'assetto dei fari in maniera tale da soddisfare le condizioni indicate di seguito.
- Il veicolo non provoca l'abbagliamento di altri veicoli, in particolare quelli che procedono in senso opposto di marcia.
- L'assetto dei fari garantisce una marcia sicura .

i Avvertenza

Consigliamo di impostare la regolazione dell'assetto dei fari con le luci anabbaglianti accese.

Luci diurne (DAY LIGHT)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Inserimento delle luci diurne
› Ruotare l'interruttore luci in posizione **0** » fig. 23 a pagina 46.

Attivazione / disattivazione della funzione luci diurne
› Per disattivare o attivare le luci diurne, rimuovere o inserire il fusibile con relativo amperaggio per le luci diurne » pagina 201, *Fusibili nella plancia portastrumenti*.

Disattivazione nei veicoli con sistema START-STOP.
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione » fig. 25 a pagina 48 posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso il basso mantenendola in questa posizione.
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione sinistro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma la disattivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Attivazione nei veicoli con sistema START-STOP.
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione» fig. 25 a pagina 48 posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso l'alto mantenendola in questa posizione.
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione destro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma l'attivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Nei veicoli con luci diurne separate, inserite nei fendinebbia o nel paraurti anteriore, quando si attiva la funzione luci diurne non si accendono le luci di posizione (né anteriori né posteriori) e nemmeno la luce targa.

Se il veicolo non è dotato di luci diurne separate, la funzione luci diurne si ottiene dalla combinazione di anabbaglianti, luci di posizione (anteriori e posteriori) e luce targa.

Avvertenza

Nei veicoli con luci diurne separate (nel paraurti sotto il faro principale), queste luci fungono anche da luci di posizione.

Indicatori di direzione e abbaglianti

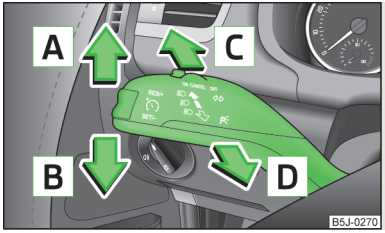

Fig. 25
Leva di comando: Comando indicatori di direzione e abbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Con la leva di comando si comandano anche le luci di parcheggio » pagina 51.

Posizioni della leva di comando » fig. 25.

A Accendere l'indicatore di direzione di destra ⇨
B Accendere l'indicatore di direzione di sinistra ⇦
C Accendere gli abbaglianti (posizione molleggiata)
D Spegnere gli abbaglianti o inserire il lampeggio fari (posizione molleggiata)

Con l'indicatore di direzione sinistro o destro acceso, nella strumentazione combinata lampeggia la spia di controllo ⇦ o ⇨.

Con gli abbaglianti accesi o con il lampeggio fari inserito, nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo.

Lampeggio per segnalazione cambio di corsia - per lampeggiare solo brevemente muovere **la leva** verso l'alto o verso il basso solo fino al punto di resistenza e **tenerla in questa posizione**.

Lampeggio comfort
Per lampeggiare solo tre volte (cosiddetto lampeggio comfort), **premere brevemente e poi rilasciare la leva** fino al punto di resistenza superiore o inferiore.

ATTENZIONE

Accendere gli abbaglianti e il lampeggio fari soltanto quando la loro accensione non provoca l'abbagliamento di altri veicoli in marcia.

Avvertenza

- Gli **abbaglianti** possono essere inseriti se sono attivate le luci anabbaglianti.
- Il **lampeggio fari** può anche essere attivato ad accensione disinserita.
- Gli **indicatori di direzione** funzionano solo con accensione inserita.
- Dopo aver percorso una curva, gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.
- In caso di guasto di una lampadina dell'indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità all'incirca doppia.

Proiettori alogeni con luce di marcia in curva

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Per una migliore illuminazione in curva, i fari alogeni con luce di marcia in curva vengono regolati nella posizione ottimale a seconda della velocità di marcia ed all'angolo di sterzata.

ATTENZIONE

Se i fari alogeni con luce di marcia in curva sono difettosi, questi saranno abbassati automaticamente nella posizione di emergenza, per evitare un eventuale abbagliamento delle macchine provenienti in senso contrario. In questo modo si riduce il campo visivo illuminato della carreggiata. Guidare con prudenza e rivolgersi tempestivamente a un'officina autorizzata.

Fendinebbia

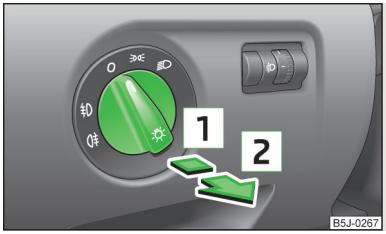

Fig. 26
Plancia: Interruttore luci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Attivazione/Disattivazione
› Ruotare dapprima l'interruttore in posizione » fig. 26 oppure .
› Tirare l'interruttore luci in posizione 1.

La disattivazione dei fendinebbia avviene eseguendo la sequenza in senso inverso.

Con i fari fendinebbia inseriti, nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo » pagina 22.

Fari fendinebbia con funzione CORNER

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

La funzione CORNER migliora, con l'accensione dei fendinebbia sul rispettivo lato del veicolo, l'illuminazione della zona circostante il veicolo durante le curve, i parcheggi, ecc.

La funzione CORNER **viene automaticamente attivata se sono soddisfatte le seguenti condizioni.**
› L'indicatore di direzione è attivato o le ruote anteriori sono rivolte completamente verso destra o verso sinistra[1].
› Il motore è in funzione.
› Il veicolo è fermo o procede a una velocità di max. 40 km/h.
› Le luci anabbaglianti sono accese.
› Le luci diurne non sono accese.
› I fendinebbia non sono accesi.
› La retromarcia non è inserita.

[1] In caso di conflitto tra le due varianti di inserimento, ad es. se il volante viene sterzato a sinistra mentre è attivato l'indicatore di direzione destro, la priorità è assegnata all'indicatore di direzione.

Retronebbia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Attivazione/Disattivazione
› Ruotare dapprima l'interruttore in posizione » fig. 26 a pagina 49 oppure .
› Tirare l'interruttore luci in posizione 2.

La disattivazione dei retronebbia avviene eseguendo la sequenza in senso inverso.

Se il veicolo non dispone di fendinebbia » pagina 49, il retronebbia si accende ruotando l'interruttore delle luci fino alla posizione oppure e portandolo direttamente in posizione 2. Questo interruttore può essere tirato in un'unica posizione.

Con retronebbia inseriti, nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo » pagina 22.

In caso di veicolo dotato di dispositivo di traino installato in fabbrica o di dispositivo di traino della gamma di accessori originali ŠKODA che traina un rimorchio, si accendono soltanto i retronebbia del rimorchio.

Luci turistiche

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Proiettori alogeni con luce di marcia in curva
Questa modalità permette di viaggiare in paesi con il senso di marcia contrario (guida a sinistra/destra) senza abbagliare i veicoli che arrivano in senso opposto. Con questa modalità attiva "Luci turistiche", la rotazione laterale dei fari viene disattivata.

Attivazione delle luci turistiche
Prima di attivare le luci turistiche devono essere soddisfatte le seguenti condizioni.

Accensione disinserita, luci spente (interruttore luci in posizione **0**), manopola di regolazione per assetto fari in posizione **–**, nessuna marcia inserita o leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico), luci turistiche disattivate.

› Inserire l'accensione.

Entro 10 secondi dall'inserimento dell'accensione:

› Ruotare l'interruttore luci in posizione » pagina 46, *Luci di posizione e anabbaglianti*.
› Inserire la retromarcia (cambio manuale) oppure portare la leva di selezione in posizione **R** (cambio automatico).
› Ruotare la manopola di regolazione assetto fari dalla posizione **–** alla posizione **3** » pagina 47.

Disattivazione delle luci turistiche
Prima di disattivare le luci turistiche devono essere soddisfatte le seguenti condizioni.

Accensione disinserita, luci spente (interruttore luci in posizione **0**), manopola di regolazione per assetto fari in posizione **3**, nessuna marcia inserita o leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico), luci turistiche attivate.

› Inserire l'accensione.

Entro 10 secondi dall'inserimento dell'accensione:

› Ruotare l'interruttore luci in posizione » pagina 46, *Luci di posizione e anabbaglianti*.
› Inserire la retromarcia (cambio manuale) oppure portare la leva di selezione in posizione **R** (cambio automatico).
› Ruotare la manopola di regolazione assetto fari dalla posizione **3** alla posizione **–** » pagina 47.

Altre informazioni » pagina 114, *Fari*.

Avvertenza

Se è stata attivata la modalità "Luci turistiche", dopo ogni inserimento dell'accensione la luce di controllo lampeggerà per 10 secondi.

Lampeggiatori d'emergenza

Fig. 27
Plancia: Tasto per lampeggiatori d'emergenza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

› Premere il tasto » fig. 27 .

Quando l'impianto lampeggiatori d'emergenza è inserito, lampeggiano contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione del veicolo. Nel tasto lampeggiano gli indicatori di direzione e la relativa spia di controllo. L'impianto lampeggiatori d'emergenza funziona anche ad accensione disinserita.

Nel caso di apertura di un airbag, i lampeggiatori di emergenza si attiveranno automaticamente.

ATTENZIONE

I lampeggiatori d'emergenza devono essere attivati ad es. nei seguenti casi.
- Si raggiunge una coda.
- Il veicolo è in panne.

Luce di parcheggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 46.

Attivazione della luce di parcheggio
› Disinserire l'accensione.
› Premere la leva di comando » fig. 25 a pagina 48 verso l'alto o verso il basso per accendere la luce parcheggio rispettivamente sul lato destro o sinistro del veicolo.

Attivazione della luce di parcheggio su entrambi i lati
› Ruotare l'interruttore in posizione » fig. 23 a pagina 46 e bloccare il veicolo.

i Avvertenza

- La luce di parcheggio si può attivare solo ad accensione disinserita.
- Se si accende l'indicatore di direzione destro o sinistro e si disinserisce l'accensione, la luce di parcheggio non viene accesa automaticamente.

Luci abitacolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Luce abitacolo - Variante 1 51
Luce abitacolo - Variante 2 52
Luce abitacolo posteriore 52
Scomparto portaoggetti sul lato passeggero 52
Luci bagagliaio 52

Luce abitacolo - Variante 1

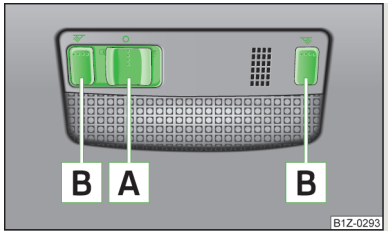

Fig. 28
Luce abitacolo - Variante 1

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.

Posizioni dell'interruttore a scorrimento A » fig. 28.
attivazione
0 disattivazione (posizione centrale)
azionamento mediante l'interruttore del contatto porta

Premendo l'interruttore B » fig. 28 si possono attivare o disattivare le luci di lettura.

Se la luce è azionata mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A » fig. 28in posizione), **la luce si accende** se si verifica uno dei seguenti eventi.
› Il veicolo viene sbloccato.
› Si apre una porta.
› La chiave di accensione viene estratta.

Se la luce è azionata mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A » fig. 28 in posizione), **la luce si spegne** se si verifica uno dei seguenti eventi.
› Il veicolo viene bloccato.
› Si inserisce l'accensione.
› Circa 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.

Se una porta resta aperta o l'interruttore A » fig. 28 si trova in posizione , le luci dell'abitacolo si spengono automaticamente dopo circa 10 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi.

Luce abitacolo - Variante 2

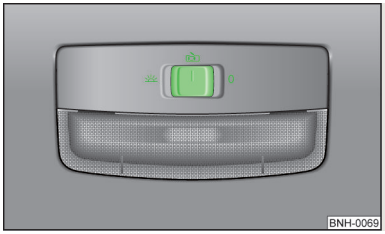

Fig. 29
Luce abitacolo - Variante 2

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.

Posizioni dell'interruttore a scorrimento » fig. 29.

- attivazione
- **0** disattivazione
- azionamento mediante l'interruttore del contatto porta (posizione centrale)

Per la luce abitacolo - Variante 2 valgono gli stessi principi illustrati in » pagina 51, *Luce abitacolo - Variante 1*.

Luce abitacolo posteriore

Fig. 30
Luce abitacolo posteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.

Premere l'interruttore » fig. 30, per attivare e/o disattivare le luci.

Scomparto portaoggetti sul lato passeggero

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.

› Aprendo lo sportello del cassetto portaoggetti dal lato passeggero si illumina la luce al suo interno.
› La luce si accende automaticamente con luci di posizione inserite e si spegne nuovamente chiudendo lo sportello.

Luci bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.

La luce si accende automaticamente all'apertura del portellone del bagagliaio. Se il portellone del bagagliaio rimane aperto per più di 10 minuti circa, le luci del bagagliaio si spengono automaticamente.

Visibilità

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Riscaldamento del lunotto 53
Alette parasole 53

Riscaldamento del lunotto

Fig. 31
Tasto per riscaldamento lunotto termico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 52.

› Il riscaldamento lunotto si attiva/disattiva premendo il tasto con il simbolo » fig. 31, la spia di controllo nel tasto si accenderà o si spegnerà.

Il riscaldamento del lunotto deve essere inserito solo con motore in funzione.

Dopo circa 7 minuti, il riscaldamento del lunotto si **disinserisce** automaticamente.

Per il rispetto dell'ambiente

Non appena i cristalli dei finestrini sono liberi da ghiaccio o condensa, si deve spegnere il riscaldamento. Il minore consumo di corrente elettrica ha effetti positivi sul consumo di carburante » pagina 111, *Risparmiare energia elettrica*.

Avvertenza

Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento del lunotto termico viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 179, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Alette parasole

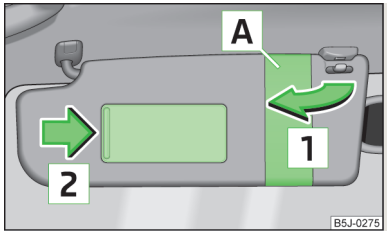

Fig. 32
Aletta parasole: posizione abbassata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 52.

Le alette parasole del conducente e del passeggero si possono staccare dai relativi supporti e ruotare verso la porta nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 32.

Gli specchietti di cortesia nelle alette parasole sono muniti di protezione. Spingere la copertura nel senso indicato dalla freccia 2.

La fascia A consente di riporre oggetti piccoli e leggeri, come ad es. un biglietto per gli appunti, ecc.

ATTENZIONE

Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa, gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.

Impianto tergi-lavacristallo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Impianto tergi-lavacristallo 54
Impianto lavafari 55
Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza 55
Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto 55

Il tergicristallo e l'impianto di lavaggio funzionano solo ad accensione inserita.

All'inserimento della retromarcia, con tergicristalli inseriti, il lunotto si terge automaticamente una volta.

Rifornire con liquido tergicristalli » pagina 169.

ATTENZIONE

- Per una buona visibilità e una guida sicura, è indispensabile che le spazzole tergicristallo siano in perfette condizioni » pagina 55.
- Non utilizzare l'impianto lavacristallo in presenza di basse temperature, se prima non è stato riscaldato il parabrezza. In caso contrario, il detergente potrebbe congelarsi sul parabrezza impedendo la visibilità anteriore.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le spazzole una o due volte l'anno. Le spazzole possono essere acquistate presso un partner ŠKODA.

ATTENZIONE

- In presenza di temperature rigide e in inverno, prima di partire, ovvero prima di inserire l'accensione, controllare che le spazzole tergicristallo non siano congelate. L'azionamento del tergicristallo con spazzole gelate può danneggiare sia le spazzole sia il motorino dell'impianto tergicristallo!
- Disinserendo l'accensione con tergicristalli attivati, al reinserimento dell'accensione essi riprendono la tergitura nella medesima modalità. Tra il disinserimento e il reinserimento dell'accensione, i tergicristalli possono bloccarsi in presenza di basse temperature.
- Staccare con attenzione le spazzole gelate dal parabrezza o dal lunotto.
- Prima della marcia, togliere la neve e il ghiaccio dai tergicristalli.
- Se non si presta attenzione nel maneggiare i tergicristalli, si corre il rischio di danneggiare il parabrezza.

Avvertenza

- A motore acceso e con temperature esterne inferiori a +10 °C, gli ugelli dell'impianto lavacristalli del parabrezza vengono riscaldati.
- Il serbatoio dell'impianto lavavetro ha una capacità di 3,5 litri. Nei veicoli con impianto lavafari la capacità è di circa 5,4 litri.
- Per evitare striature, pulire le spazzole regolarmente con un detergente per cristalli. In presenza di sporco tenace, ad es. resti di insetti, pulire le spazzole tergicristallo con una spugna o un panno.

Impianto tergi-lavacristallo

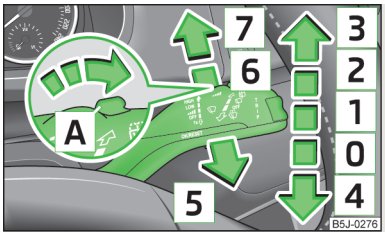

Fig. 33
Leva di comando: Posizioni dell'impianto tergi-lavacristallo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 53.

Posizioni della leva di comando » fig. 33.

- 0 Tergitura disattivata
- 1 Tergitura intervallata del parabrezza
- 2 Tergitura lenta del parabrezza
- 3 Tergitura veloce del parabrezza
- 4 Tergitura singola del parabrezza (posizione molleggiata)
- 5 Tergi-lavacristallo automatico per il parabrezza (posizione molleggiata)
- 6 Tergilunotto (il tergicristallo deterge regolarmente dopo alcuni secondi)
- 7 Tergi-lavacristallo automatico per lunotto (posizione molleggiata)
- A Interruttore per l'impostazione della pausa desiderata tra le singole oscillazioni del tergicristallo (1 tergitura intervallata del parabrezza)

Tergi-lavacristallo automatico per il parabrezza
L'impianto di lavaggio si attiva immediatamente; il tergicristalli interverrà successivamente.

Dopo aver rilasciato la leva, l'impianto di lavaggio si spegne e il tergicristalli esegue ancora da 1 a 3 oscillazioni (a seconda della durata dello spruzzo).

Tergi-lavalunotto automatico per il lunotto
L'impianto di lavaggio lavora immediatamente; il tergicristalli interverrà successivamente.

Dopo aver rilasciato la leva, l'impianto di lavaggio si spegne e il tergicristalli esegue ancora da 1 a 3 oscillazioni (a seconda della durata dello spruzzo). **Al rilascio, la leva rimane in posizione 6**.

Impianto lavafari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 53.

Se sono stati inseriti gli anabbaglianti o gli abbaglianti e la leva del tergicristallo è in posizione 5 » fig. 33 a pagina 54, i fari saranno spruzzati brevemente. Durante la pulizia dei fari, ogni cinque spruzzature si attiverà anche lo spruzzo sul parabrezza.

Rimuovere dai fari la sporcizia più tenace (come i resti di insetti) a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento di carburante. Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 159, *Vetri dei fari*.

Per assicurare un funzionamento corretto dell'impianto anche d'inverno, togliere la neve accumulatasi sui portaugelli ed eliminare il ghiaccio con uno spray sbrinante.

! ATTENZIONE

Non estrarre manualmente gli ugelli dell'impianto lavafari - pericolo di danneggiamento!

Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza

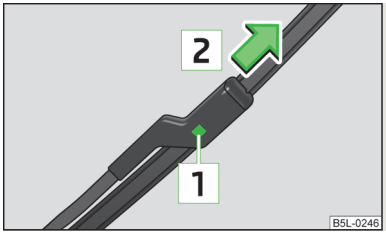

Fig. 34
Spazzola tergicristallo per parabrezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 53.

Rimozione della spazzola tergicristallo

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal vetro.
› Premere la sicura 1 » fig. 34ed estrarre la spazzola del tergicristallo in direzione della freccia 2.

Fissaggio della spazzola tergicristallo

› Inserire la spazzola tergicristallo fino al suo completo innesto in battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

Per una buona visibilità è assolutamente indispensabile che le spazzole siano in perfetto stato. Le spazzole del tergicristallo non devono essere imbrattate da polvere, residui di insetti o cera di conservazione.

Strofinando o lubrificando le spazzole si possono lasciare residui di cera sui cristalli durante il lavaggio del veicolo in impianti automatici. Pertanto, dopo ogni **lavaggio in un impianto automatico**, **sgrassare** il labbro delle spazzole.

Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto

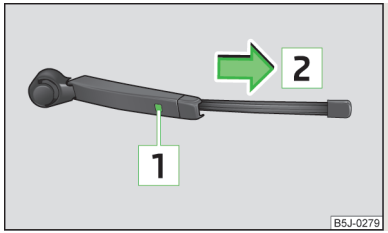

Fig. 35
Spazzola tergicristallo per lunotto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 53.

Rimozione della spazzola tergicristallo

› Sollevare il braccio tergicristalli dal vetro » fig. 35.
› Ripiegare la spazzola del tergicristallo sino all'arresto, in direzione del braccio del tergicristallo.
› Tenere il braccio del tergicristallo sulla parte superiore e premere il dispositivo di sicurezza 1.
› Estrarre la spazzola del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia 2.

Fissaggio della spazzola del tergicristallo

› Inserire la spazzola tergicristallo fino al suo completo innesto in battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

Specchietto retrovisore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento 56
Specchietto esterno 56

ATTENZIONE

- Assicurarsi che gli specchietti non siano coperti da ghiaccio, neve, condensa né altri oggetti.
- Gli specchietti esterni convessi (curvati verso l'esterno) o asferici ingrandiscono il campo visivo. Gli oggetti appaiono però più piccoli. Per tale motivo questi specchietti non permettono di stimare con precisione la distanza del veicolo che segue.
- Per determinare la distanza dai veicoli che seguono, utilizzare se possibile lo specchietto retrovisore interno.

Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 56.

Impostazione di base

› Posizionare la leva sul bordo inferiore dello specchietto in direzione opposta al parabrezza.

Posizione antiabbagliamento

› Premere la leva sul bordo inferiore dello specchietto in direzione del parabrezza.

Specchietto esterno

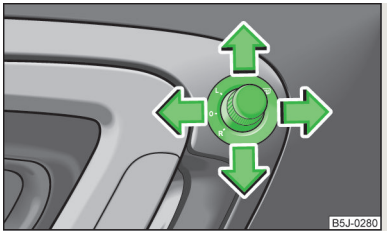

Fig. 36
Interno porta: Manopola per lo specchietto esterno

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 56.

Muovendo la manopola in direzione della freccia, si può regolare la superficie dello specchietto nella posizione desiderata » fig. 36.

Il movimento della superficie dello specchietto è identico a quello della manopola.

La manopola può essere ruotata nelle seguenti posizioni.

L Regolazione specchietto a sinistra
R Regolazione specchietto a destra
0 Disattivare il comando dello specchietto
Riscaldamento specchietti

Ripiegamento degli specchietti esterni

Lo specchietto esterno può essere del tutto ripiegato manualmente in direzione del finestrino laterale. Per ripristinare la posizione d'uso, bisogna ribaltarlo allontanandolo dal finestrino laterale fino a quando non scatta in posizione in modo percettibile.

Avvertenza

- Il riscaldamento degli specchietti esterni funziona solo con motore in funzione.
- Non toccare la superficie degli specchietti esterni quando il riscaldamento è attivo.
- Qualora la regolazione elettrica non dovesse funzionare, è possibile regolare manualmente entrambi gli specchietti esterni premendo sul bordo della superficie dello specchio.
- In caso di anomalia della regolazione elettrica degli specchietti, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Sedersi e sistemarsi

Sedili anteriori

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione dei sedili anteriori - Variante 1 ____ 58
Regolazione dei sedili anteriori - Variante 2 ____ 58
Riscaldamento sedili anteriori ____ 58

Regolare il sedile lato conducente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.

Regolare lo schienale del sedile lato conducente in modo da poter raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.

Una corretta regolazione dei sedili è particolarmente importante:
› per raggiungere rapidamente e con sicurezza gli elementi di comando;
› per mantenere il corpo in una posizione rilassata e non stancante;
› **per garantire la massima protezione da parte delle cinture di sicurezza e del sistema airbag.**

ATTENZIONE

Avvertenze generali
- Usare prudenza nel regolare il sedile! Una regolazione disattenta o incontrollata può provocare lesioni da schiacciamento.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - sussiste il pericolo di lesioni!
- Evitare il trasporto di un numero di persone maggiore del numero dei posti a sedere presenti sul veicolo.
- Ogni passeggero deve allacciare correttamente la cintura di sicurezza abbinata al sedile. I bambini devono essere assicurati con un sistema di ritenuta idoneo » pagina 145, *Trasporto sicuro dei bambini*.

ATTENZIONE (continua)

- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Non trasportare oggetti sul sedile passeggero, ad eccezione di quelli appositamente previsti (ad es. seggiolino per bambini) - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

Avvertenze per il conducente
- Regolare il sedile del conducente solo a veicolo fermo - pericolo di incidente!
- Il passeggero deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre di guida o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.

ATTENZIONE

Avvertenze per il passeggero anteriore
- Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag, una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

Avvertenza

All'interno del meccanismo di regolazione per l'inclinazione dello schienale dopo qualche tempo può prodursi del gioco.

Regolazione dei sedili anteriori - Variante 1

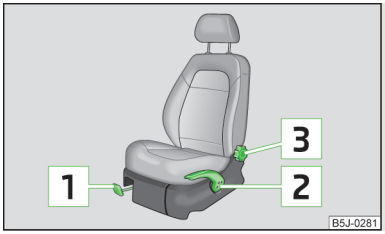

Fig. 37
Elementi di comando sul sedile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 57.

Regolazione longitudinale del sedile

› Tirare verso l'alto la leva 1 » fig. 37 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
› Rilasciare la leva 1 e fare scorrere il sedile in avanti finché l'elemento di bloccaggio si aggancia in maniera udibile.

Regolazione del sedile in altezza

› Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva 2 verso l'alto o pompare » fig. 37.
› Se si desidera abbassare il sedile, premere la leva 2 verso il basso o pompare.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

› Sollevarsi dallo schienale (non appoggiarsi) e ruotare la manopola 3 per impostare l'inclinazione dello schienale » fig. 37.

Regolazione dei sedili anteriori - Variante 2

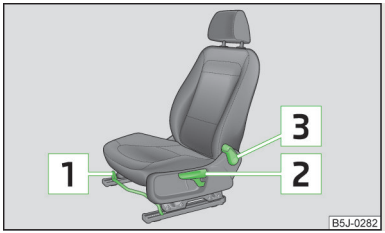

Fig. 38
Elementi di comando sul sedile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 57.

Regolazione longitudinale del sedile

› Tirare verso l'alto (nella parte centrale) la leva 1 » fig. 38 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
› Rilasciare la leva 1 e fare scorrere il sedile in avanti finché l'elemento di bloccaggio si aggancia in maniera udibile.

Regolazione del sedile in altezza

› Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva 2 verso l'alto o pompare » fig. 38.
› Se si desidera abbassare il sedile, premere la leva 2 verso il basso o pompare.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

› Sbloccare il sedile (senza appoggiarsi), tirare la leva 3 all'indietro e quindi regolare con la schiena l'inclinazione desiderata dello schienale» fig. 38.
› Una volta rilasciata la leva 3, lo schienale resterà nella posizione impostata.

Riscaldamento sedili anteriori

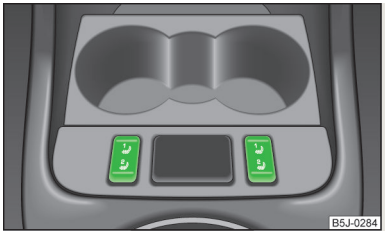

Fig. 39
Interruttore basculante per il riscaldamento del sedile anteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 57.

I cuscini e gli schienali dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

› Premendo l'interruttore basculante nella posizione **1** o **2**, si inserisce il riscaldamento del sedile anteriore al 25% o al 100% della potenza » fig. 39.
› Per disinserire il riscaldamento portare l'interruttore basculante nella posizione orizzontale.

ATTENZIONE

In caso di sensazione limitata di dolore e/o calore del conducente o del passeggero, ad es. a causa dell'applicazione di una medicazione, per una paralisi o per una malattia cronica (ad es. diabete), si consiglia di rinunciare all'uso del riscaldamento supplementare del sedile. Può portare ad ustioni difficilmente curabili su schiena, natiche e gambe. Se ciò nonostante si vuole usufruire del riscaldamento sedile consigliamo in caso di lunghi viaggi, di effettuare delle pause, in modo che il corpo non venga sottoposto a sollecitazioni durante la marcia. Per valutare la reale situazione rivolgersi al proprio medico curante.

ATTENZIONE

- Per non danneggiare gli elementi del riscaldamento sedili, evitare di puntare le ginocchia sui sedili o di esercitare in altro modo su di essi una pressione localizzata in un punto ristretto.
- Quando i sedili non sono occupati da persone, non attivare il riscaldamento dei sedili.
- Se sui sedili si trovano oggetti fissati o depositati, come ad es. un seggiolino per bambini, una borsa o simili, non attivare il riscaldamento del sedile. In caso contrario si può verificare un guasto degli elementi termici del riscaldamento sedile.
- Se sui sedili sono stati fissati coprisedili o fodere di protezione aggiuntive, non attivare il riscaldamento dei sedili - sussiste il pericolo di danneggiare i coprisedili e il riscaldamento del sedile.
- Non usare liquidi per pulire i sedili » pagina 162.

Avvertenza

- Il riscaldamento del sedile deve essere inserito solo con motore in funzione. In tal modo la capacità della batteria viene salvaguardata.
- Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento dei sedili viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 179, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Sedili posteriori

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Ribaltamento dello schienale 59
Ripiegare e smontare i cuscini dei sedili 60

Ribaltamento dello schienale

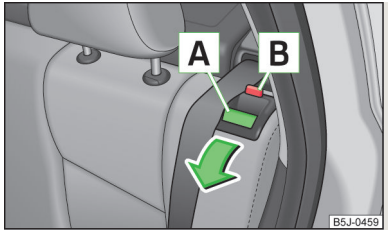

Fig. 40
Sbloccaggio dello schienale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 59.

Il bagagliaio può essere ampliato ribaltando lo schienale. Per i veicoli con sedili posteriori divisi, in funzione delle necessità, è possibile ribaltarli anche singolarmente.

Ribaltamento dei sedili

› Prima del ribaltamento dei sedili posteriori, adattare la posizione dei sedili anteriori, in maniera tale che non siano danneggiati dai sedili posteriori ribaltati.
› Premendo il tasto di sicurezza A, lo schienale del sedile sarà sbloccato e potrà essere inclinato in avanti » fig. 40.
› Estrarre il poggiatesta dallo schienale.
› Ripiegare completamente lo schienale del sedile.

Ribaltare indietro lo schienale

› Inserire i poggiatesta nello schienale leggermente sollevato.
› Successivamente ribaltare indietro lo schienale sino ad innestare in posizione il pulsante di bloccaggio - verificare l'innesto in posizione tirando lo schienale » .

› Accertarsi che il perno rosso B non sia visibile.

ATTENZIONE

- Dopo aver ribaltato indietro gli schienali, la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare nell'abitacolo - pericolo di infortunio.
- Accertarsi che gli schienali dei sedili posteriori siano correttamente fissati. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione.

ATTENZIONE

Fare attenzione durante l'azionamento degli schienali dei sedili posteriori a non danneggiare le cinture di sicurezza In nessun caso le cinture di sicurezza posteriori devono essere bloccate dagli schienali dei sedili posteriori ribaltati.

Avvertenza

Se è montato l'alloggiamento della rete di separazione, bisogna ribaltare prima lo schienale sinistro e poi quello destro.

Ripiegare e smontare i cuscini dei sedili

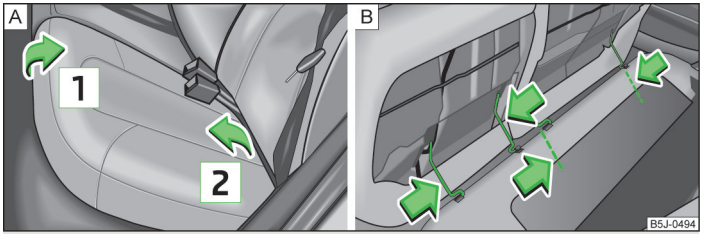

Fig. 41 **Ripiegare e smontare i cuscini**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 59.

Il volume del vano di carico può essere aumentato ripiegando e smontando i cuscini posteriori.

Ribaltamento dei cuscini

› Sollevare il cuscino nel senso della freccia 1 e » fig. 41 ribaltarlo in avanti nella direzione della freccia 2.

Smontaggio

› Ribaltare il cuscino del sedile.
› Premere la staffa in metallo in direzione della freccia » fig. 41-B ed estrarre il cuscino dal supporto.

Montaggio

› Premere la staffa in metallo in direzione della freccia » fig. 41-B e inserire il cuscino nel supporto.
› Riportare i cuscini nella posizione di partenza.

Poggiatesta

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione dei poggiatesta 61
Inserimento dei poggiatesta nei cuscini 61

Regolazione dei poggiatesta

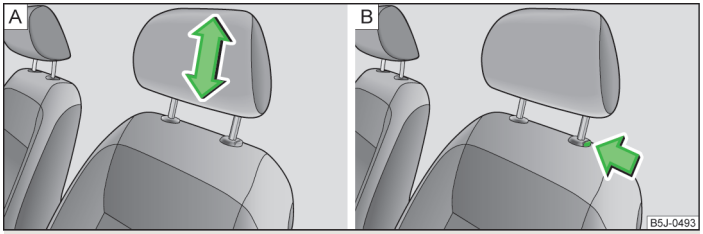

Fig. 42 **Poggiatesta: Regolazione/Smontaggio**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 60.

Regolazione dell'altezza

› Afferrare il poggiatesta lateralmente con le due mani e quindi farlo scorrere verso l'alto per la distanza desiderata » fig. 42 - A.
› Se si desidera fare scivolare verso il basso il poggiatesta, premere con una mano il tasto di sicurezza » fig. 42 - B e mantenerlo premuto, mentre l'altra mano sposta il poggiatesta verso il basso.

Smontaggio/montaggio

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto di sicurezza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 42 - B ed estrarre il poggiatesta.
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

L'effetto protettivo ottimale si ottiene quando il bordo superiore del poggiatesta si trova all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del capo.

I poggiatesta vanno regolati in base alla statura. Una corretta regolazione dei poggiatesta offre, insieme con le cinture di sicurezza, un'efficace protezione.» pagina 130

ATTENZIONE

- Per offrire un'efficace protezione ai passeggeri del veicolo in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i poggiatesta - pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore.

Inserimento dei poggiatesta nei cuscini

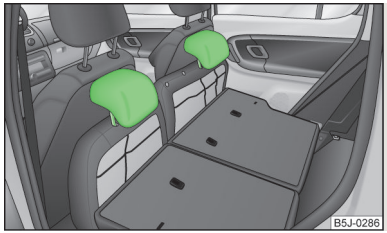

Fig. 43
Sedili posteriori: Innesto poggiatesta nei cuscini dei sedili

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 60.

I poggiatesta posteriori potranno essere inseriti nelle corrispondenti aperture dei cuscini ribaltati » fig. 43.

Bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Veicoli di classe N1 62
Elementi di fissaggio 63
Gancio ripiegabile 63
Reti di fissaggio 64
Cappelliera 64

Ulteriori posizioni della cappelliera 65
Cappelliera avvolgibile (Fabia Combi) 65

Per un buon comportamento su strada del veicolo, prestare attenzione a quanto segue:

› I pesi devono essere ripartiti nella misura più uniforme possibile.
› Collocare gli oggetti pesanti il più possibile in avanti.
› Fissare i bagagli agli appositi occhielli o con la rete di sicurezza » pagina 63.

In caso di impatto, anche gli oggetti piccoli e leggeri ricevono un'energia cinetica talmente alta che possono causare gravi lesioni.

L'entità dell'energia cinetica dipende dalla velocità di marcia e dal peso dell'oggetto.

Esempio: un oggetto non fissato con un peso di 4,5 kg riceve in caso di impatto frontale a 50 km/h un'energia pari a 20 volte il suo peso. Ciò significa che "si genera" una forza-peso di circa 90 kg.

ATTENZIONE

- Impilare gli oggetti nel bagagliaio e fissarli agli appositi occhielli di ancoraggio.
- In caso di manovre improvvise o di incidente, gli oggetti liberi all'interno dell'abitacolo possono volare in avanti e ferire gli occupanti o altri utenti della strada.
- Gli oggetti non fissati possono colpire un airbag in apertura e ferire gli occupanti - pericolo di morte!
- Tenere presente che, se si trasportano oggetti pesanti, lo spostamento del baricentro altera le caratteristiche di marcia - pericolo di incidente! Per tale motivo occorre adattare la velocità e lo stile di guida al carico.
- Se i bagagli o altri oggetti vengono fissati agli occhielli di ancoraggio con cavi inadeguati o danneggiati, in caso di frenate improvvise o incidenti possono verificarsi lesioni. Per evitare che i bagagli possano essere proiettati in avanti, utilizzare sempre cinghie di ancoraggio adeguate che possano essere fissate con sicurezza agli occhielli.
- I bagagli devono essere sistemati in modo tale che nessun oggetto possa scivolare in avanti in caso di manovre e frenate improvvise - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE (continua)

- In caso di trasporto di oggetti pericolosi appuntiti fissati nel bagagliaio ampliato mediante ribaltamento dei sedili posteriori, prestare attenzione assolutamente a garantire un'adeguata sicurezza per le persone sedute sugli altri sedili posteriori» pagina 132, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori*.
- Se il sedile posteriore accanto al sedile ribaltato è occupato, prestare la massima attenzione alla sicurezza, ad es. sistemando il carico da trasportare in modo tale che il ribaltamento all'indietro del sedile venga impedito in caso di collisione dalla parte posteriore.
- Non viaggiare mai con il portellone del bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
- Non superare mai i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso del veicolo - pericolo di incidente!
- Non trasportare mai persone all'interno del bagagliaio!

ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

Avvertenza

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere adeguata in funzione del carico » pagina 182, *Durata dei pneumatici*.

Veicoli di classe N1

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 61.

Nei veicoli della categoria N1, che non sono dotati di una griglia protettiva, per il fissaggio del carico si deve utilizzare un set di ancoraggio conforme alla norma EN 12195 (1 - 4).

Per un funzionamento del veicolo in sicurezza, è essenziale che l'impianto elettrico funzioni in modo impeccabile. Occorre assicurarsi che questo non si danneggi in fase di regolazione o durante il caricamento e lo scarico del piano di carico.

Elementi di fissaggio

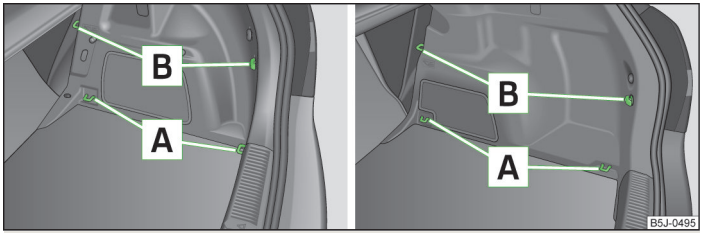

Fig. 44 **Bagagliaio: Occhielli di ancoraggio ed elementi di fissaggio**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

Nel bagagliaio sono presenti i seguenti elementi di fissaggio » fig. 44.

A Occhielli di ancoraggio per il fissaggio di oggetti e reti di sicurezza.

B Elementi di fissaggio solo per il fissaggio di reti di sicurezza.

! ATTENZIONE

Il carico statico massimo consentito per i singoli occhielli di ancoraggio è di 3,5 kN (350 kg).

i Avvertenza

Gli occhielli di fissaggio anteriori superiori si trovano dietro lo schienale ripiegabile del sedile posteriore » fig. 44.

Gancio ripiegabile

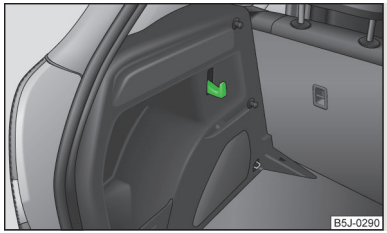

Fig. 45
Bagagliaio: gancio ripiegabile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un gancio ripiegabile per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili » fig. 45.

! ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del gancio è di 7,5 kg.

Reti di fissaggio

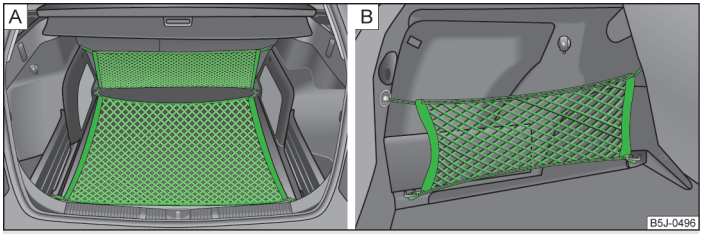

Fig. 46 **Rete di fissaggio: tasca trasversale doppia, rete portaoggetti / tasche longitudinali doppie**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

Esempi di fissaggio per la rete di fissaggio come tasca trasversale, rete portaoggetti» fig. 46 - A e tasca longitudinale » fig. 46 - B.

ATTENZIONE

Non superare il carico massimo consentito delle reti di fissaggio. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

- Il carico massimo consentito delle reti di fissaggio è di 1,5 kg.
- Non collocare nelle reti oggetti dagli angoli taglienti - sussiste il pericolo di danneggiamento della rete.

Cappelliera

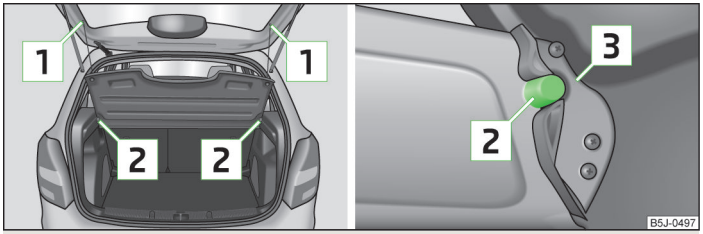

Fig. 47 **Smontaggio della cappelliera**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

Se si desidera trasportare bagagli ingombranti, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera.

Smontaggio della copertura

› Sganciare i nastri di fissaggio 1 » fig. 47.
› Estrarre la copertura dai supporti 2 battendo leggermente il lato posteriore della copertura nell'area compresa tra i due supporti.

Montaggio della copertura

› Collocare la copertura sulle superfici di appoggio del rivestimento laterale.
› Gli alloggiamenti sulla copertura 3 » fig. 47 devono essere innestati nei supporti 2 del rivestimento laterale.
› Battendo leggermente sul lato superiore della copertura, nell'area compresa tra i supporti, innestare la copertura stessa.
› Appendere i nastri di fissaggio 1 al portellone del bagagliaio.

ATTENZIONE

Non depositare oggetti sulla cappelliera che in caso di brusca frenata o di collisione mettano a rischio l'incolumità dei passeggeri del veicolo.

ATTENZIONE

- Quando si chiude il portellone del bagagliaio è possibile che la cappelliera o il rivestimento laterale si pieghino o si danneggino se maneggiati in maniera non appropriata. Osservare pertanto le seguenti indicazioni.
  - I sostegni della della copertura 3 » fig. 47 devono essere innestati nei supporti del rivestimento laterale 2.
  - Il volume caricato non può superare il livello della cappelliera.
  - La copertura non può essere angolata, in posizione aperta, nella guarnizione del portellone del bagagliaio.
  - Nella fessura che si viene a formare tra la copertura aperta e lo schienale non deve trovarsi alcun oggetto.

Avvertenza

Nell'aprire il portellone del bagagliaio si solleva anche la cappelliera.

Ulteriori posizioni della cappelliera

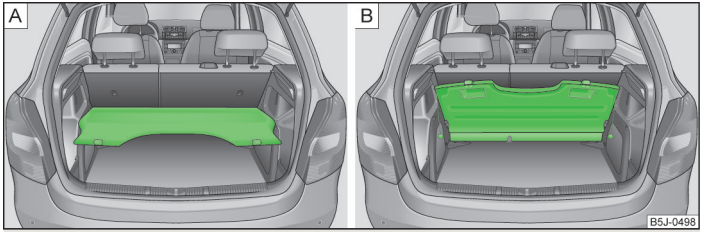

Fig. 48 **Cappelliera: stipata in posizione ribassata/dietro i sedili posteriori**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

La cappelliera può essere montata nelle seguenti posizioni.

› Nella posizione inferiore sugli elementi di sostegno » fig. 48 - A » !.

› Dietro i sedili posteriori » fig. 48 - B.

ATTENZIONE

In questa posizione » fig. 48 - A la cappelliera può reggere oggetti di peso massimo sino a 2,5 kg.

Cappelliera avvolgibile (Fabia Combi)

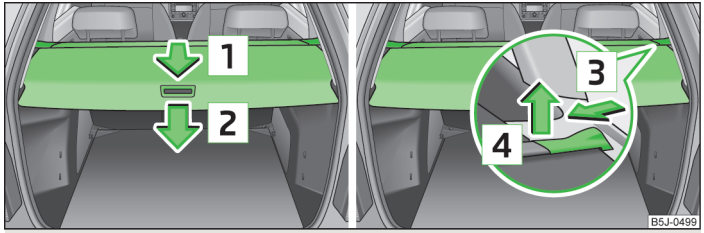

Fig. 49 **Bagagliaio: cappelliera avvolgibile / smontaggio della cappelliera avvolgibile**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 61.

Estrazione

› Estrarre la cappelliera avvolgibile seguendo la direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 49sino all'arresto in posizione fissa.

Avvolgimento

› Premere la copertura nell'area della presa seguendo la direzione della freccia 2; la copertura si avvolgerà automaticamente.

Smontaggio

› Per trasportare oggetti più voluminosi è possibile smontare la cappelliera completamente avvolta, premendo sul lato della barra trasversale in direzione della freccia 3 e quindi estrarre la copertura con un movimento in direzione della freccia 4.

ATTENZIONE

Non depositare oggetti sulla cappelliera avvolgibile.

Piano di carico variabile nel bagagliaio (Fabia Combi)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Ripartizione del bagagliaio con il piano di carico variabile ____ 66
Montaggio e smontaggio del piano di carico variabile ____ 66
Smontare e montare le guide di supporto ____ 67

Il piano di carico variabile facilita la sistemazione di carichi ingombranti.

ATTENZIONE

Il carico massimo del piano di carico variabile è di 75 kg.

Avvertenza

Lo spazio sotto il piano di carico variabile può essere utilizzato per riporre gli oggetti.

Ripartizione del bagagliaio con il piano di carico variabile

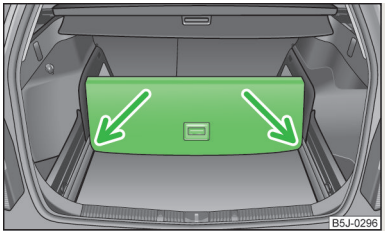

Fig. 50
Ripartizione del bagagliaio con il piano di carico variabile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 66.

› Sollevare la parte con il supporto e quindi fissarla facendola scivolare all'interno delle scanalature contrassegnate dalle frecce » fig. 50.

Montaggio e smontaggio del piano di carico variabile

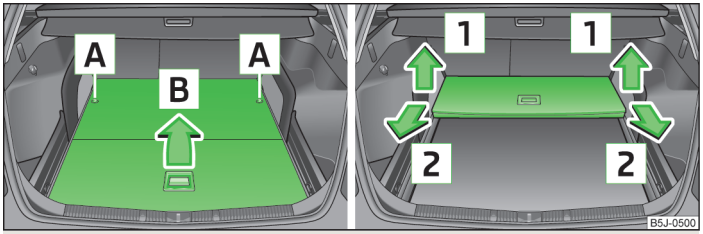

Fig. 51 **Ripiegamento / estrazione del piano di carico variabile**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 66.

Smontaggio

› Ruotando il bullone di sicurezza A di circa 180° verso sinistra si sbloccherà il piano di carico variabile » fig. 51.
› Ripiegare il piano di carico variabile spostandolo in direzione della freccia B.
› Ribaltare verso l'alto il piano di carico variabile nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 51 ed estrarlo nella direzione indicata dalla freccia 2.

Montaggio

› Posizionare il piano di carico variabile ripiegato sulle guide di supporto.
› Aprire il piano di carico variabile, ribaltandolo.
› Sbloccare il piano di carico variabile ruotando il bullone di sicurezza A di circa 180° verso destra.

ATTENZIONE

Durante il montaggio del piano di carico variabile, verificare che le guide e il piano di carico variabile siano correttamente fissati. In caso contrario, i passeggeri possono riportare lesioni.

Smontare e montare le guide di supporto

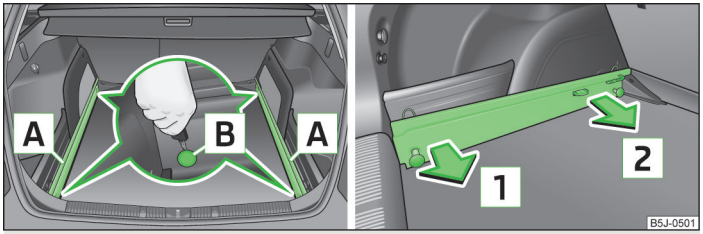

Fig. 52 **Sgancio dei punti di fissaggio / rimozione delle guide di supporto**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 66.

Smontaggio

› Allentare i punti di fissaggio B sulle guide di supporto utilizzando » fig. 52la chiave del veicolo oppure con un cacciavite piatto.
› Afferrare la guida A in posizione 1 e allentare tirando nella direzione indicata dalla freccia. Per facilitare lo smontaggio, è possibile rimuovere gli scomparti estraibili del bagagliaio » pagina 79, *Vani portaoggetti nel bagagliaio*.
› Afferrare la guida A in posizione 2, allentare tirando nella direzione indicata dalla freccia ed estrarre.
› Durante lo smontaggio delle guide sull'altro lato del bagagliaio, procedere allo stesso modo.

Montaggio

› Applicare le guide di supporto sui lati del bagagliaio.
› Premere su ogni guida i due punti di fissaggio B » fig. 52sino all'arresto.
› Tirare per verificare il fissaggio delle guide di supporto.

! ATTENZIONE

Durante il montaggio del piano di carico variabile, verificare che le guide e il piano di carico variabile siano correttamente fissati. In caso contrario, i passeggeri possono riportare lesioni.

Rete di separazione (Fabia Combi)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili posteriori 68
Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili anteriori 68
Montaggio e smontaggio dell'alloggiamento della rete di separazione 69

! ATTENZIONE

- Dopo aver ribaltato indietro i cuscini e gli schienali posteriori, la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare nell'abitacolo - pericolo di infortunio!
- Accertarsi che gli schienali dei sedili posteriori siano correttamente fissati. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione.
- Accertarsi che la barra trasversale sia inserita negli alloggiamenti C » fig. 53 a pagina 68o » fig. 54 a pagina 68 in posizione anteriore!

Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili posteriori

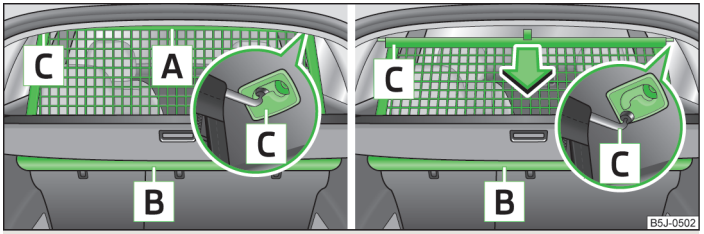

Fig. 53 **Estrazione della rete di separazione / avvolgimento**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.

Estrazione

› Aprire la porta posteriore destra.
› Ripiegare leggermente in avanti lo schienale, per consentire l'accesso ed estrarre la rete di separazione.
› Tirare la rete di separazione dalla linguetta A » fig. 53estraendola dall'alloggiamento B, in direzione dei supporti C.
› Inserire la barra trasversale in uno dei supporti C e poi spingerla in avanti.
› Nello stesso modo inserire la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, nell'alloggiamento C.
› Successivamente ribaltare indietro lo schienale sino ad innestare in posizione il pulsante di bloccaggio - verificare l'innesto in posizione tirando lo schienale.

Avvolgimento

› Tirare leggermente la barra trasversale prima da un lato e poi dall'altro all'indietro, estraendola quindi dagli alloggiamenti C » fig. 53.
› **Tenere** la barra trasversale in modo tale da consentire l'avvolgimento della rete all'interno dell'alloggiamento B, lentamente e senza danni.

Se si desidera utilizzare l'intero bagagliaio, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera » pagina 65.

Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili anteriori

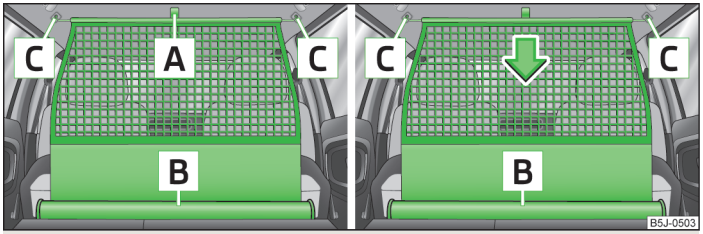

Fig. 54 **Estrazione della rete di separazione / avvolgimento**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.

Estrazione

› Aprire la porta posteriore destra.
› Ripiegare i cuscini e gli schienali.
› Tirare la rete di separazione dalla linguetta A » fig. 54estraendola dall'alloggiamento B, in direzione dei supporti C.
› Inserire la barra trasversale in uno dei supporti C e poi spingerla in avanti.
› Nello stesso modo inserire la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, nell'alloggiamento C.

Avvolgimento

› Tirare leggermente la barra trasversale prima da un lato e poi dall'altro all'indietro, estraendola quindi dagli alloggiamenti C » fig. 54.
› **Tenere** la barra trasversale in modo tale da consentire l'avvolgimento della rete all'interno dell'alloggiamento B, lentamente e senza danni.
› Riportare i sedili posteriori nella posizione di partenza.

Montaggio e smontaggio dell'alloggiamento della rete di separazione

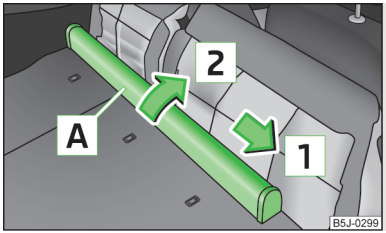

Fig. 55
Sedili posteriori: Alloggiamento delle rete di separazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.

Smontaggio

› Aprire la porta posteriore destra.
› Ripiegare i cuscini e gli schienali, iniziando da quello sinistro e quindi passando a quello destro.
› Fare scorrere l'alloggiamento della rete di separazione A » fig. 55 in direzione della freccia 1 ed estrarlo dall'alloggiamento nello schienale di destra in direzione della freccia 2.

Montaggio

› Inserire le sezioni di attacco dell'alloggiamento della rete di separazione nelle corrispondenti sedi dello schienale dei sedili posteriori.
› Spingere l'alloggiamento rete di separazione fino a battuta agendo in senso contrario alla direzione della freccia 1.
› Riportare i sedili posteriori nella posizione di partenza.

Portabiciclette nel bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Montaggio della traversa 69
Montaggio del portabiciclette 70
Inserimento della bicicletta nel portabiciclette 70
Assicurare la stabilità delle biciclette con una cinghia 71

ATTENZIONE

Trasportando le biciclette nel bagagliaio fare attenzione alla sicurezza delle persone che si trovano nell'abitacolo.

ATTENZIONE

Procedere con prudenza quando si manipolano le biciclette - pericolo di danneggiamento del veicolo!

Montaggio della traversa

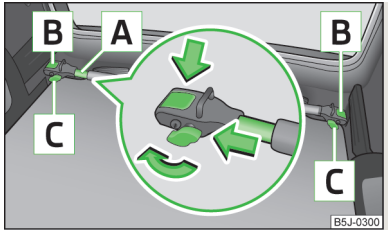

Fig. 56
Montaggio della traversa

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 69.

› Estrarre la cappelliera avvolgibile » pagina 65; se necessario si consiglia di togliere anche la rete di separazione » pagina 69.
› Estrarre i poggiatesta dagli schienali e ripiegare gli schienali » pagina 59.
› Allentare le viti di sicurezza C » fig. 56ed estrarle leggermente, in questo modo i supporti B saranno sbloccati.
› Mettere la traversa A con la parte fissa sull'occhiello di ancoraggio sinistro e poi la parte estraibile della traversa A sull'occhiello di ancoraggio destro.
› Premere i supporti B sino a farli scattare in posizione; quindi serrare le viti di sicurezza C.
› Controllare tirando il fissaggio della traversa.

Montaggio del portabiciclette

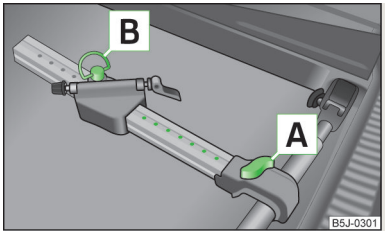

Fig. 57
Montaggio del portabiciclette

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 69.

› Collocare il portabiciclette sulla traversa.
› Estrarre leggermente la vite A » fig. 57 e quindi spingere il longherone (elemento di alluminio) nella traversa sino a quando si innesta nel supporto.
› Ruotare la vite A nel dado.
› Allentare la vite B sul lato scorrevole del portabiciclette e quindi estrarre la vite.
› Regolare la parte scorrevole del telaio, in funzione delle dimensioni delle bicicletta, portandolo in una posizione tale per cui la bicicletta non vada a toccare il portellone del bagagliaio. Consigliamo di collocare l'elemento scorrevole del telaio in maniera tale che tra la vite A e l'elemento scorrevole siano visibili 7 fori.
› Inserire e serrare la vite B nella posizione desiderata.

Inserimento della bicicletta nel portabiciclette

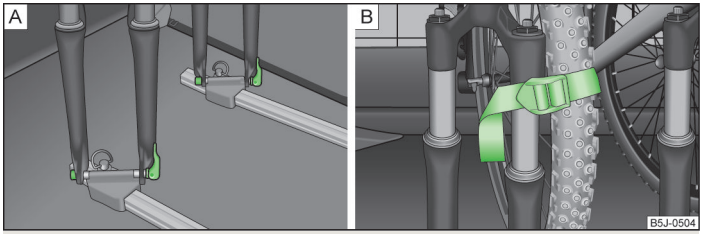

Fig. 58 **Inserire la bicicletta / Esempio di fissaggio della ruota anteriore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 69.

› Prima di fissare la bicicletta, sarà necessario smontare la ruota anteriore.
› Allentare l'unità di serraggio rapido sull'asse di fissaggio del portabiciclette e quindi regolare la larghezza della forcella.
› Posizionare la forcella della bicicletta sull'asse di fissaggio e fissarla con l'unità di serraggio rapido » fig. 58 - A.
› Portare in avanti il pedale sinistro della bicicletta, in maniera tale da fissare più agevolmente la ruota anteriore.
› Allentare la vite A e quindi fare scorrere verso sinistra il portabiciclette con la bicicletta fissata, in maniera tale che tra sterzo della bicicletta e il finestrino laterale del bagagliaio non sia possibile alcuna collisione» fig. 57 a pagina 70.
› Abbassare con cautela il portellone del bagagliaio, senza lasciarlo; verificare che tra il manubrio della bicicletta e il lunotto sia presente uno spazio sufficiente. Se necessario, regolare la posizione dell'elemento scorrevole del portabiciclette, in maniera tale da evitare urti » pagina 70.
› Se possibile, inserire la ruota anteriore smontata tra il pedale sinistro e il telaio della bicicletta stessa e quindi fissarla con una cinghia sulla forcella anteriore » fig. 58 - B o a uno degli elementi di fissaggio.
› Il montaggio del secondo supporto e il fissaggio della bicicletta avvengono in maniera analoga.

Assicurare la stabilità delle biciclette con una cinghia

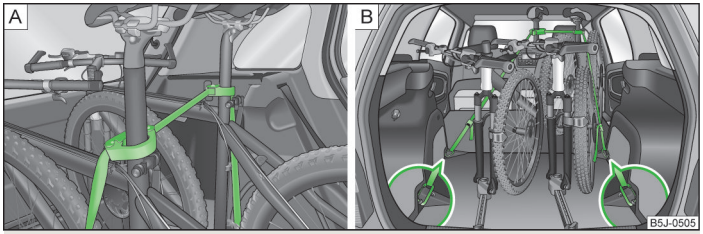

Fig. 59 **Fissaggio sicuro delle biciclette**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 69.

› Per allentare la parte di gomma della fascetta, comprimere entrambi i componenti ed aprire la fascetta.
› Collocare la fascetta con l'elemento in gomma in avanti (nella direzione di marcia) quanto più possibile sotto il supporto della sella e quindi chiuderla » fig. 59 - A.
› In caso di trasporto di due biciclette, tendere la cinghia » fig. 59 - A tra le selle, facendo in modo di avvicinare le due biciclette.
› Attaccare i ganci a moschettone posti alle estremità della cinghia negli occhielli mobili dietro i sedili posteriori» fig. 59 - B.
› Tirare quindi la cinghia da entrambi i lati, l'uno dopo l'altro, tramite le cinghie di tensione.
› Se necessario sarà possibile correggere successivamente la posizione delle biciclette nel veicolo.

Portabagagli sul tetto

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Punti di fissaggio 72
Carico sul tetto 72

ATTENZIONE

- Il carico sul portabagagli del tetto deve essere fissato saldamente - pericolo di incidente!
- Fermare sempre in modo ordinato i bagagli con occhielli di ancoraggio o cinghie di tipo adeguato e perfettamente funzionanti.
- Il carico sul portabagagli deve essere ripartito in maniera equilibrata.
- Nel trasporto di oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul portabagagli su tetto, le caratteristiche di marcia cambiano a causa dello spostamento del baricentro e della maggiore resistenza all'aria - pericolo di incidente! Pertanto adattare lo stile di guida e la velocità alle condizioni effettive.
- Evitare frenate brusche e manovre improvvise.
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico.
- In nessun caso è ammesso superare il carico sul tetto ammesso, i carichi sugli assi ammessi e il peso totale ammesso del veicolo - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente portabagagli sul tetto omologati da ŠKODA AUTO a.s.
- Quando si ha a che fare con il portabagagli sul tetto, occorre agire nel rispetto delle istruzioni di montaggio fornite per il sistema portabagagli.
- Sui veicoli con tettuccio elettrico apribile-sollevabile, fare attenzione che il tettuccio aperto non vada ad urtare il carico sul tetto.
- Prestare attenzione che il portellone del bagagliaio aperto non urti contro il carico sul tetto.
- L'altezza del veicolo cambia dopo il montaggio di un portabagagli sul tetto e il fissaggio del carico sopra di esso. Considerare la variata altezza del veicolo in caso di particolari limitazioni relative all'altezza di transito, ad es. nei sottopassaggi e nei garage.
- Smontare sempre il portabagagli sul tetto prima di entrare nei tunnel degli autolavaggi.
- Assicurarsi che l'antenna sul tetto non sia ostacolata dal carico fissato sul portapacchi.

Per il rispetto dell'ambiente

La maggiore resistenza all'aria fa aumentare il consumo di carburante.

Avvertenza

Se il veicolo non viene equipaggiato in fabbrica con un portabagagli, è possibile acquistarlo in un secondo momento come ricambio originale ŠKODA

Punti di fissaggio

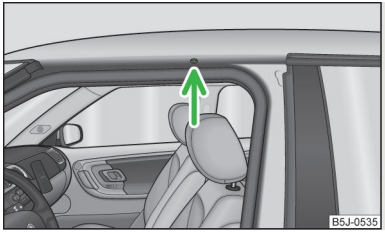

Fig. 60
Punti di fissaggio per supporti di base

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 71.

Effettuare il montaggio e lo smontaggio secondo le istruzioni allegate.

ATTENZIONE

Osservare le avvertenze per il montaggio e lo smontaggio contenute nelle istruzioni allegate.

Carico sul tetto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 71.

Non superare il carico ammesso sul tetto (incluso il portapacchi) di **75 kg** ed il peso totale ammesso del veicolo.

Se si utilizzano portapacchi di portata inferiore, non è possibile sfruttare completamente il carico sul tetto ammesso. In tale caso, il carico sul portabagagli non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.

Accessori di cortesia

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Portalattine 73
Posacenere 73
Accendisigari 74
Presa da 12 volt 74
Gancio appendiabiti 75
Portacarte 75

ATTENZIONE

- Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia (in accelerazione o in curva), questi oggetti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente da ciò che avviene sulla strada - pericolo di incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla console centrale o da altri vani portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente!
- La cenere e i mozziconi di sigarette e di sigari devono essere depositati unicamente nel posacenere!

Portalattine

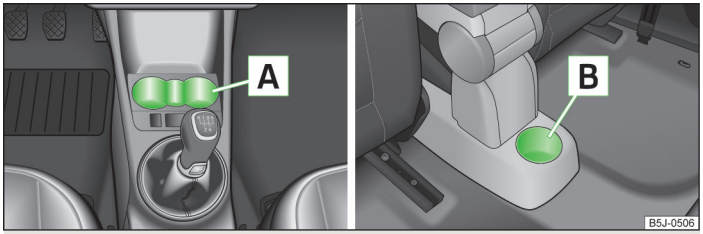

Fig. 61 **Portalattine**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

Nelle sedi sagomate A » fig. 61 trovano posto due contenitori per bevande.

Nella sede sagomata B trova posto un contenitore per bevande.

ATTENZIONE

- Non collocare mai bibite calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non depositare oggetti nei supporti, che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità dei passeggeri del veicolo.
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente, i passeggeri del veicolo potrebbero ferirsi.

ATTENZIONE

Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.

Posacenere

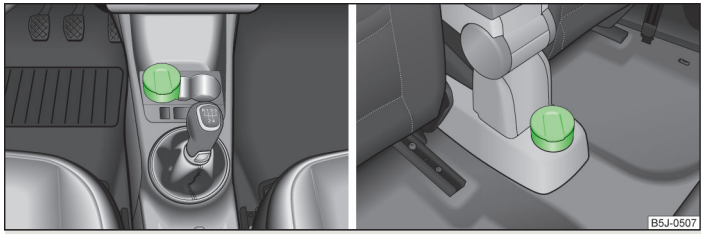

Fig. 62 **Console centrale: Posacenere anteriore / posteriore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

Il posacenere può essere utilizzato per deporre cenere, sigarette, sigari e simili » !.

Smontaggio

› Estrarre il posacenere » fig. 62 verso l'alto.

Montaggio

› Inserire il posacenere verticalmente.

ATTENZIONE

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio!

ATTENZIONE

Quando si estrae il portacenere, non afferrarlo per il coperchio - pericolo di rottura.

Accendisigari

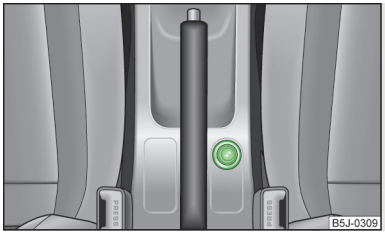

Fig. 63
Console centrale: Accendisigari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

Utilizzo dell'accendisigari

› Premere il pulsante dell'accendisigari » fig. 63.
› Attendere che il pulsante di accensione scatti fuori.
› Estrarre subito l'accendisigari e utilizzarlo.
› Inserire nuovamente l'accendisigari nella presa.

! ATTENZIONE

▪ Usare l'accendisigari con prudenza! L'utilizzo non corretto dell'accendisigari può causare ustioni.
▪ L'accendisigari funziona anche ad accensione disinserita e con la chiave estratta dal blocchetto di accensione. Pertanto non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo.

i Avvertenza

▪ L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzata anche come presa da 12 volt per altre utenze elettriche» pagina 74.
▪ Altre informazioni » pagina 152, *Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche*.

Presa da 12 volt

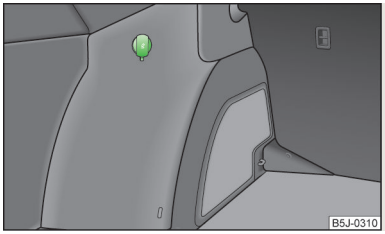

Fig. 64
Bagagliaio: Presa di corrente

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

Panoramica delle prese da 12 volt

Nella console centrale anteriore» fig. 63 a pagina 74.

Nel bagagliaio » fig. 64.

Utilizzo della presa

› Estrarre il coperchio della presa e/o l'accendisigari oppure aprire il coperchio della presa.
› Inserire la spina dell'utenza elettrica nella presa.

Altre informazioni » pagina 152, *Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche*.

! ATTENZIONE

▪ L'utilizzo non corretto della presa da 12 volt e degli accessori elettrici può causare incendi, bruciature, ustioni e altre lesioni gravi.
▪ Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. La presa da 12 volt e i dispositivi ad essa collegati possono essere utilizzati anche con accensione disinserita o a chiave d'accensione estratta.
▪ Se il dispositivo elettrico diventa troppo caldo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

- La presa da 12 volt può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt.
- Non superare mai l'assorbimento di potenza massimo, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico del veicolo.
- Se si collega un dispositivo elettrico a motore fermo, la batteria del veicolo si scarica - pericolo di scaricamento della batteria!
- Per evitare di danneggiare la presa da 12 volt, utilizzare solo spine adeguate.
- Utilizzare solo accessori approvati ai sensi delle direttive vigenti sulla compatibilità elettromagnetica.
- Prima di inserire o disinserire l'accensione e di avviare il motore, scollegare il dispositivo elettrico alimentato dalla presa da 12 volt per evitare danni causati dalle oscillazioni di tensione.
- Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso dei dispositivi usati.

Gancio appendiabiti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

I ganci appendiabiti si trovano sull'impugnatura del cielo dell'abitacolo sopra le porte posteriori.

ATTENZIONE

- Assicurarsi che gli abiti appesi ai ganci non compromettano la visibilità posteriore.
- Appendere soltanto abiti leggeri e assicurarsi che nelle loro tasche non vi siano oggetti pesanti o appuntiti.
- Non utilizzare stampelle per appendere gli abiti, poiché ciò comprometterebbe l'efficacia dell'airbag per la testa.

ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del gancio è di 2 kg.

Portacarte

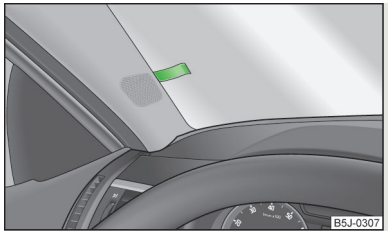

Fig. 65
Parabrezza: Portacarte

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 72.

Il portacarte serve per es. a fissare il tagliando del parcheggio.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in viaggio, è sempre necessario **rimuovere** il biglietto in modo da non limitare il campo visivo del conducente.

Vani portaoggetti

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Vani portaoggetti lato passeggero 76
Refrigerazione del vano portaoggetti sul lato passeggero 76
Vano portaoggetti lato conducente 77
Tasche portaoggetti nei sedili anteriori 77
Scomparto portaocchiali 77
Vano portaoggetti nella console centrale 78
Vano portaoggetti sotto il sedile anteriore 78
Bracciolo anteriore con vano portaoggetti 78
Vani portaoggetti nelle porte 79
Vani portaoggetti nel bagagliaio 79
Vano portaoggetti flessibile 79

ATTENZIONE

- Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia (in accelerazione o in curva), questi oggetti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente da ciò che avviene sulla strada - pericolo di incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla console centrale o da altri vani portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente!

Vani portaoggetti lato passeggero

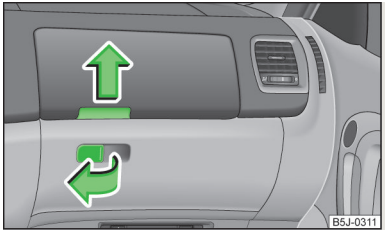

Fig. 66
Plancia: Vani portaoggetti lato passeggero

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 75.

Aprire/Chiudere

› Tirare la maniglia dello sportellino nella direzione indicata dalla freccia » fig. 66 e abbassare lo sportellino
› Ruotare lo sportellino verso l'alto, finché non scatta in posizione in modo udibile.

Sul lato interno della parte inferiore dello sportellino si trova un portapenne.

ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, durante la marcia i vani portaoggetti devono rimanere sempre chiusi.

Refrigerazione del vano portaoggetti sul lato passeggero

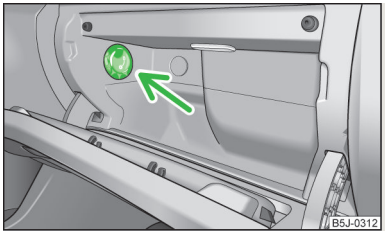

Fig. 67
Vano portaoggetti: uso della refrigerazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 75.

› Con l'interruttore rotante » fig. 67 si apre e si chiude il flusso d'aria.

Se il flusso d'aria viene aperto e il climatizzatore è inserito, all'interno del vano portaoggetti scorre aria fredda.

Se il flusso d'aria si apre con il climatizzatore disinserito, fluisce nello scomparto l'aria fresca aspirata o quella dell'abitacolo.

Quando il climatizzatore funziona in modalità riscaldamento o non si utilizza la refrigerazione dello scomparto portaoggetti, si consiglia di chiudere il flusso d'aria.

Vano portaoggetti lato conducente

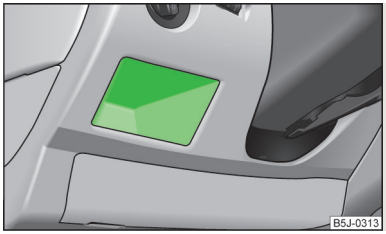

Fig. 68
Plancia: Vano portaoggetti lato conducente

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Vano portaoggetti aperto sotto l'interruttore delle luci » fig. 68.

Tasche portaoggetti nei sedili anteriori

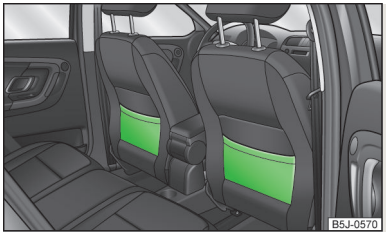

Fig. 69
Schienali dei sedili anteriori: Tasche portaoggetti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Sul retro dei sedili anteriori sono presenti delle tasche portaoggetti » fig. 69.

Le tasche portaoggetti sono previste per la conservazione ad es. di documenti, giornali, ecc.

! ATTENZIONE

Non inserire oggetti pesanti nelle tasche portaoggetti - pericolo di lesioni!

! ATTENZIONE

Nelle tasche portaoggetti non devono essere collocati oggetti di grandi dimensioni, come ad es. bottiglie o altri oggetti acuminati - pericolo di danneggiamento degli scomparti e dei rivestimenti dei sedili.

Scomparto portaocchiali

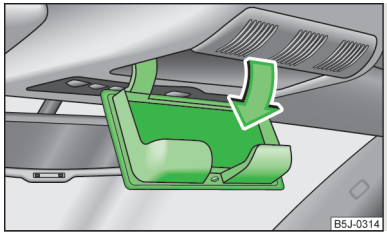

Fig. 70
Vano del cielo dell-abitacolo: Scomparto portaocchiali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

› Premere il coperchio dello scomparto portaocchiali, lo scomparto si aprirà verso il basso » fig. 70.

! ATTENZIONE

Lo scomparto può essere aperto solo per prendere o inserire gli occhiali, pertanto tenerlo di regola chiuso.

! ATTENZIONE

- Non posizionare oggetti sensibili al calore nello scomparto portaocchiali - potrebbero danneggiarsi.
- Il carico massimo consentito dello scomparto portaocchiali è di 250 g.

Vano portaoggetti nella console centrale

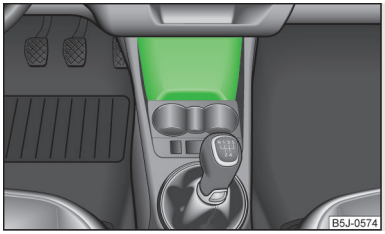

Fig. 71
Console centrale: Vano portaoggetti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Vano portaoggetti aperto nella console centrale » fig. 71.

Vano portaoggetti sotto il sedile anteriore

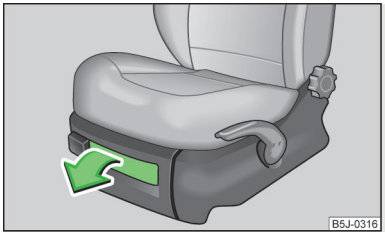

Fig. 72
Sedile anteriore: Vano portaoggetti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

› Per aprire lo sportello tirare la maniglia » fig. 72.
› Per chiudere lo sportello tenere la maniglia fino alla chiusura dello scomparto.

! ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto deve rimanere sempre chiuso.

! ATTENZIONE

Lo scomparto è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso di 1 kg.

Bracciolo anteriore con vano portaoggetti

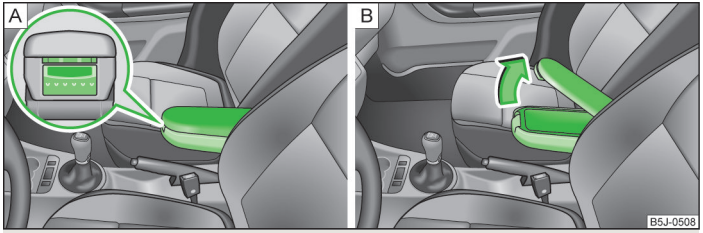

Fig. 73 **Bracciolo: vano portaoggetti / apertura dello scomparto**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Ribaltamento del bracciolo
› Premere il tasto inferiore posto sul lato anteriore del bracciolo » fig. 73 - A.
› Ribaltare il bracciolo e rilasciare nuovamente il tasto.

Apertura del vano
› Premere il tasto superiore e quindi ribaltare verso l'alto il coperchio del vano portaoggetti » fig. 73 - B.

i Avvertenza

In caso di bracciolo ripiegato completamente, l'area di movimento del braccio potrebbe essere limitata. Nel traffico urbano non è consigliabile ribaltare completamente il bracciolo.

Vani portaoggetti nelle porte

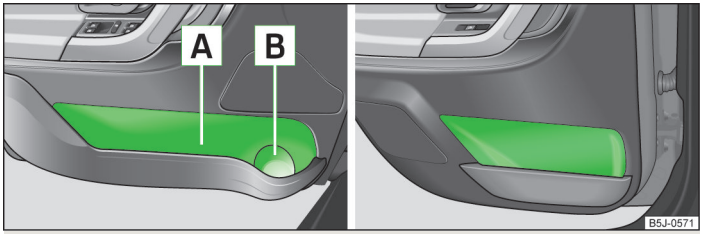

Fig. 74 **Vano portaoggetti: nella portiera anteriore/nella portiera posteriore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Nell'area B del vano portaoggetti delle porte anteriori è presente un alloggiamento per le bottiglie » fig. 74.

! ATTENZIONE

Per non limitare il raggio d'azione degli airbag laterali, l'area A del» fig. 74 vano portaoggetti deve essere utilizzata solo per riporre oggetti che non spuntino all'esterno dello scomparto stesso.

Vani portaoggetti nel bagagliaio

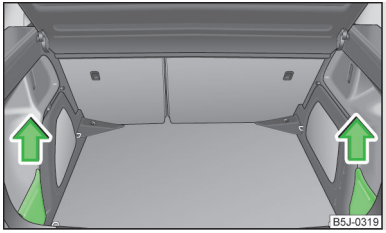

Fig. 75
Bagagliaio: Vani portaoggetti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

La copertura dello scomparto laterale può essere estratta, ampliando così il bagagliaio.

› Afferrare la copertura sul lato superiore ed estrarla con prudenza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 75.

! ATTENZIONE

I vani portaoggetti sono realizzati per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 2,5 kg.

Vano portaoggetti flessibile

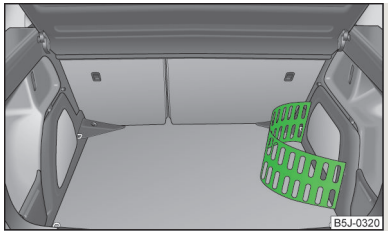

Fig. 76
Vano portaoggetti flessibile

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Il vano portaoggetti flessibile » fig. 76 può essere inserito nel lato destro del bagagliaio.

Montaggio

› Inserire le due estremità del vano portaoggetti flessibile nelle aperture del rivestimento laterale destro del bagagliaio e spingere verso il basso per bloccare.

Smontaggio

› Afferrare il vano portaoggetti flessibile dai due angoli superiori.
› Premere verso l'interno gli angoli superiori e sbloccare il vano portaoggetti, tirandolo verso l'alto.
› Estrarre tirando verso di sé.

ATTENZIONE

Il vano portaoggetti flessibile è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 8 kg.

Avvertenza

Se il piano di carico variabile » pagina 66 è montato nel bagagliaio non sarà possibile montare un vano portaoggetti flessibile.

Riscaldamento e climatizzatore

Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Bocchette di ventilazione 81
Uso consapevole del climatizzatore 82
Anomalie di funzionamento 82

L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento; la potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Con l'impianto di raffreddamento inserito, all'interno del veicolo si verifica un abbassamento della temperatura e dell'umidità. Con basse temperature esterne, l'attivazione dell'impianto di raffreddamento impedisce l'appannamento dei cristalli.

Per aumentare l'effetto refrigerante, è possibile attivare il ricircolo per breve tempo.

Con il climatizzatore » pagina 86 o con Climatronic » pagina 89 occorre rispettare le avvertenze per il ricircolo dell'aria.

ATTENZIONE

Ai fini della sicurezza su strada, è importante che i cristalli dei finestrini siano liberi da ghiaccio, neve e condensa. Pertanto, acquisire familiarità con le modalità d'uso di riscaldamento e ventilazione e con le funzioni di disappannamento e sbrinamento dei cristalli, nonché con la funzione di refrigerazione.

ATTENZIONE

- Affinché l'impianto di riscaldamento e raffreddamento funzioni perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera ad es. da ghiaccio, neve o foglie.
- Dopo avere inserito l'impianto di raffreddamento, dall'evaporatore può gocciolare **condensa** e sotto il veicolo può formarsi una pozza d'acqua. Non si tratta di una mancanza di tenuta!

Avvertenza

- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfiato situate nella parte posteriore del bagagliaio.
- Si raccomanda di non fumare a bordo del veicolo con ricircolo inserito, in quanto il fumo aspirato dall'abitacolo si deposita nell'evaporatore del climatizzatore. Ciò provoca durante il funzionamento del climatizzatore la comparsa di odori persistenti che possono essere eliminati soltanto con oneri gravosi e costi elevati (sostituzione dell'evaporatore).

Bocchette di ventilazione

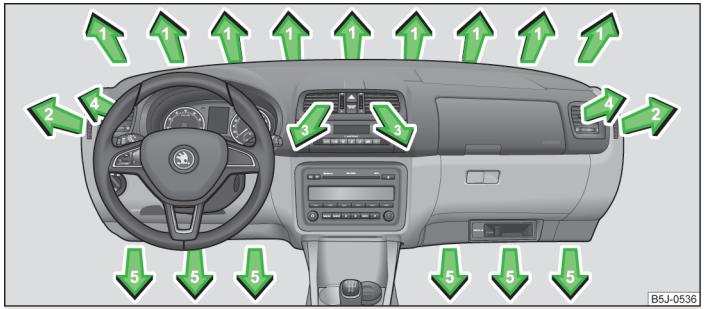

Fig. 77 **Bocchette di ventilazione**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 81.

Dalle bocchette di ventilazione aperte fuoriesce, a seconda della posizione del regolatore e in base alle condizioni climatiche esterne, aria riscaldata o aria fresca non riscaldata o aria raffreddata.

Le bocchette di ventilazione **3** e **4** » fig. 77 consentono di modificare la direzione del flusso dell'aria e possono essere aperte e chiuse singolarmente.

Aprire le bocchette dell'aria 3 e 4

› Ruotare la ruota verticale (bocchette di ventilazione **3** » fig. 77) o la ruota orizzontale (bocchette di ventilazione **4**) in posizione .

Chiusura delle bocchette dell'aria 3 e 4

› Ruotare la ruota verticale (bocchette di ventilazione **3**) » fig. 77 o la ruota orizzontale (bocchette di ventilazione **4**) in posizione **0**.

Flusso dell'aria delle bocchette di ventilazione 3 e 4

› Ruotare le lamelle orizzontali con l'ausilio dell'elemento di regolazione scorrevole per modificare l'entità del flusso dell'aria » fig. 77.
› Ruotare le lamelle verticali con l'ausilio del regolatore scorrevole, per modificare la direzione laterale del flusso d'aria.

Vi è la possibilità di regolare il flusso di aria destinato alle singole bocchette di ventilazione tramite la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 78 a pagina 83.

Avvertenza

Non coprire le bocchette di ventilazione con oggetti di alcun genere.

Uso consapevole del climatizzatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 81.

Durante il raffreddamento, il compressore del climatizzatore assorbe tutta la potenza del motore, influenzando pertanto il consumo di carburante.

Se, a causa dell'esposizione ai raggi solari, l'abitacolo del veicolo fermo raggiunge una temperatura elevata, si raccomanda di aprire brevemente finestrini o porte in modo da far fuoriuscire l'aria calda.

L'impianto di raffreddamento non deve essere inserito se i finestrini sono aperti.

Per il rispetto dell'ambiente

Riducendo i consumi di carburante, si riducono anche le emissioni di sostanze tossiche» pagina 108.

Anomalie di funzionamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 81.

Se, con temperature esterne superiori a +5 °C, l'impianto di raffreddamento non entra in funzione, è presente un guasto. Le cause possibili sono le seguenti.

› Uno dei fusibili è bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo » pagina 200.
› L'impianto di raffreddamento si è temporaneamente disinserito a causa dell'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento del motore » pagina 13.

Qualora risultasse impossibile risolvere l'anomalia di funzionamento in prima persona o se la capacità di raffreddamento diminuisce, disinserire l'impianto di raffreddamento e rivolgersi a un'officina autorizzata.

Riscaldamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Comandi 83
Regolazione 83
Modalità di ricircolo 84

Comandi

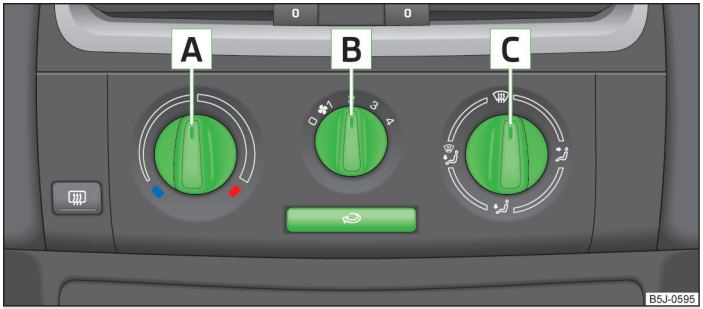

Fig. 78 **Riscaldamento: Elementi di comando**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 82.

Funzioni dei singoli elementi di comando » fig. 78.

- A Regolazione della temperatura (ruotare verso sinistra: ridurre la temperatura, ruotare verso destra: aumentare la temperatura)
- B Regolazione del livello della ventola (livello 0: ventola disabitata, livello 4: livello massimo della ventola)
- C Regolazione della direzione del flusso dell'aria » pagina 81
- Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 84

Gli elementi di comando A e C » fig. 78 possono essere regolati in qualsiasi posizione intermedia.

ATTENZIONE

Per evitare l'appannamento dei vetri, il ventilatore deve sempre essere inserito.

Regolazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 82.

Regolazioni di base consigliate degli elementi di comando del riscaldamento.

Regolazione	Posizione della manopola di regolazione » fig. 78 a pagina 83			Tasto con il simbolo » fig. 78 a pagina 83	Bocchette di ventilazione 4 » fig. 77 a pagina 81
	A	B	C		
Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Apertura

Regolazione	Posizione della manopola di regolazione » fig. 78 a pagina 83			Tasto con il simbolo » fig. 78 a pagina 83	Bocchette di ventilazione 4 » fig. 77 a pagina 81
	A	B	C		
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3		Non attivare	Apertura
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Apertura

Consigliamo di lasciare sempre aperte le bocchette di ventilazione **3** » fig. 77 a pagina 81 in qualsiasi modalità operativa.

Avvertenza

Se la distribuzione dell'aria viene impostata solo sui cristalli, l'intero flusso d'aria viene utilizzato per lo sbrinamento dei cristalli e quindi non viene convogliata aria all'interno del vano piedi. Ciò provoca una riduzione del comfort del riscaldamento.

Modalità di ricircolo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 82.

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione/Disattivazione

› Premere il tasto con il simbolo.

La spia di controllo nel tasto si accende.

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo.

La spia di controllo nel tasto si spegne.

Ruotando la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 78 a pagina 83 in posizione , il ricircolo dell'aria sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto con il simbolo è possibile reinserire la modalità di ricircolo anche in questa posizione.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatizzatore (climatizzatore manuale)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Comandi 85
Regolazione climatizzatore 86
Modalità di ricircolo 86

L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni.

- ✓ È stato attivato l'impianto di raffreddamento » pagina 85.
- ✓ Il motore è in funzione.
- ✓ La temperatura esterna è superiore a circa +2°C.
- ✓ L'interruttore del ventilatore è inserito (posizioni 1-4).

Se si può raggiungere la temperatura interna desiderata anche senza inserire l'impianto di raffreddamento, selezionare l'aria fresca.

In caso di temperatura troppo elevata del liquido di raffreddamento l'impianto di raffreddamento viene disattivato, per garantire il raffreddamento del motore.

ATTENZIONE

- In determinate situazioni, con l'impianto di raffreddamento inserito, l'aria emessa dalle bocchette può avere una temperatura di circa 5°C.
- Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme dagli ugelli (soprattutto nell'area dei piedi) e se la differenza di temperatura è elevata, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Avvertenza

Si raccomanda di far pulire l'impianto di climatizzazione una volta all'anno presso un'officina autorizzata.

Comandi

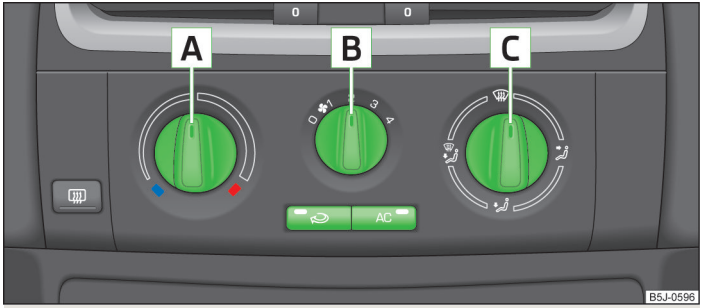

Fig. 79 **Climatizzatore: Elementi di comando**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 84.

Funzioni dei singoli elementi di comando » fig. 79.

A Regolazione della temperatura (ruotare verso sinistra: ridurre la temperatura, ruotare verso destra: aumentare la temperatura)

B Regolazione del livello della ventola (livello 0: ventola disabitata, livello 4: livello massimo della ventola)

C Regolazione della direzione del flusso dell'aria » pagina 81

Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 86

AC Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

Avvertenza

La spia di controllo nel tasto col simbolo **AC** si accende all'inserimento dell'accensione anche se non tutte le condizioni per il funzionamento dell'impianto di raffreddamento sono soddisfatte.» pagina 84 L'accensione della spia di controllo all'interno del tasto segnala che l'impianto di raffreddamento può essere messo in funzione.

Regolazione climatizzatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 84.

Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del climatizzatore.

Regolazione	Posizione della manopola di regolazione » fig. 79 a pagina 85			Tasto» fig. 79 a pagina 85		Bocchette di ventilazione 4 » fig. 77 a pagina 81
	A	B	C	↻	AC	
Sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali - disappannamento[a)]	Temperatura desiderata	3 oppure 4		Non attivare	Attivato automaticamente	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Disattivato	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Disattivato	Apertura
Raffreddamento estremamente rapido	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Brevemente 4, quindi 2 o 3		[b)]Breve attivazione	Attivato	Apertura
Raffreddamento ottimale	Temperatura desiderata	1, 2 o 3		Non attivare	Attivato	Aprire e orientare verso il tetto
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Disattivato	Apertura

a) Nei paesi con elevato grado di umidità nell'aria, si sconsiglia di utilizzare questa impostazione. È infatti possibile che l'eccessivo raffreddamento dei cristalli possa comportare il loro appannamento sul lato esterno.
b) In particolari condizioni il ricircolo potrà attivarsi automaticamente» pagina 86; a quel punto nel tasto con il simbolo ↻ si accenderà la spia di controllo.

Consigliamo di lasciare sempre aperte le bocchette di ventilazione **3** » fig. 77 a pagina 81 in qualsiasi modalità operativa.

Modalità di ricircolo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 84.

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione/Disattivazione

› Premere il tasto con il simbolo ↻.

La spia di controllo nel tasto si accende.

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo .

La spia di controllo nel tasto si spegne.

Ruotando la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 79 a pagina 85 in posizione , il ricircolo dell'aria sarà automaticamente disattivato.

Premendo ripetutamente il tasto con il simbolo è possibile reinserire la modalità di ricircolo anche in questa posizione.

! ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatronic (climatizzatore automatico)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Elementi di comando 87
Funzionamento automatico 88
Impostazione della temperatura 88
Ricircolo 89
Regolazione della ventola 89
Sbrinamento parabrezza 89

Il Climatronic in **funzionamento automatico** garantisce la regolazione ottimale della temperatura dell'aria in uscita, del livello delle ventole e della distribuzione dell'aria.

L'impianto tiene conto anche dell'esposizione ai raggi solari, per cui qualsiasi regolazione manuale è del tutto superflua.

L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni.

✓ È stato attivato l'impianto di raffreddamento » pagina 87.
✓ Il motore è in funzione.
✓ La temperatura esterna è superiore a circa +2°C.

In caso di temperatura troppo elevata del liquido di raffreddamento l'impianto di raffreddamento viene disattivato, per garantire il raffreddamento del motore.

i Avvertenza

Si raccomanda di far pulire l'impianto Climatronic una volta all'anno presso un'officina autorizzata.

Elementi di comando

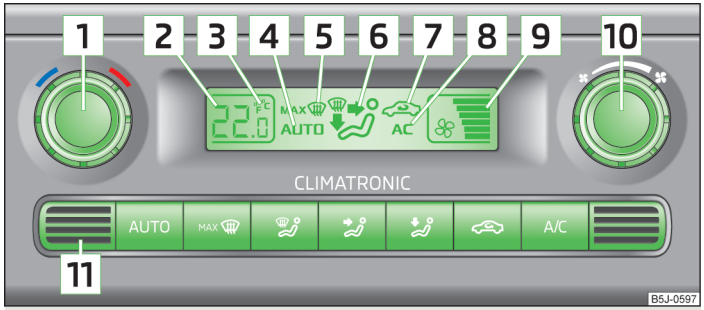

Fig. 80 **Climatronic: Elementi di comando**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

Tasti/Manopola di regolazione

1 Regolazione della temperatura abitacolo » pagina 88

Visualizzazione su display

2 Visualizzazione della temperatura dell'abitacolo selezionata
3 Gradi Celsius oppure Fahrenheit, cambio delle unità di misura della temperatura visualizzate » pagina 88
4 Funzionamento automatico del climatizzatore
5 Ventilazione ed eventuale sbrinamento del parabrezza attivati
6 Direzione del flusso d'aria
7 Modalità di ricircolo attivata
8 Impianto di raffreddamento attivato
9 Numero di giri della ventola impostato

Tasti/Manopola di regolazione

10 Impostare il numero di giri della ventola » pagina 89
11 Sensore temperatura abitacolo
AUTO Funzionamento automatico » pagina 88
MAX Disappannamento o sbrinamento del parabrezza » pagina 89
Flusso d'aria verso i cristalli
Flusso d'aria verso il torace
Flusso d'aria nel vano piedi
Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 89
A/C Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

Avvertenza

Non applicare adesivi sopra né coprire in altro modo il sensore di temperatura dell'abitacolo 11 » fig. 80, in quanto ciò potrebbe influenzare il corretto funzionamento del Climatronic.

Funzionamento automatico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

Il funzionamento automatico serve a mantenere costante la temperatura nell'abitacolo e a impedire che la parte interna dei cristalli nell'abitacolo del veicolo si appanni.

Attivazione

› Impostare una temperatura compresa tra +18°C e +29 °C.
› Regolare le bocchette di ventilazione **3** » fig. 77 a pagina 81 e **4** in maniera tale che il flusso dell'aria sia leggermente rivolto verso l'alto.
› Premendo il tasto **AUTO** » fig. 80 a pagina 87, sul display comparirà **AUTO**.

La modalità automatica può essere **disattivata** premendo un tasto qualsiasi per la distribuzione dell'aria oppure la velocità della ventola sarà aumentata o ridotta. La temperatura continua ad essere regolata.

Impostazione della temperatura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

Regolazione della temperatura

› Inserire l'accensione.
› Ruotare la manopola di regolazione 1 » fig. 80 a pagina 87 verso sinistra oppure verso destra per ridurre o aumentare la temperatura.

Conversione tra gradi Celsius e gradi Fahrenheit

› Premere contemporaneamente e mantenere premuti i tasti **AUTO** e **A/C**.

Sul display vengono visualizzati i dati nelle unità di misura della temperatura desiderate (Pos. 3 » fig. 80 a pagina 87).

È possibile impostare una temperatura dell'abitacolo compresa tra +18°C e +29 °C. Entro tale intervallo la regolazione della temperatura dell'abitacolo è automatica.

Se viene selezionata una temperatura inferiore a +18°C, sul display comparirà "LO".

Se viene selezionata una temperatura superiore a +29°C, sul display comparirà "HI".

Nelle due posizioni limite l'impianto Climatronic funziona rispettivamente alla massima potenza criogena e alla massima potenza calorifica, senza alcuna regolazione della temperatura.

ATTENZIONE

Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme dagli ugelli (soprattutto nell'area dei piedi) e se la differenza di temperatura è elevata, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Ricircolo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione

› Premere il tasto con il simbolo » fig. 80 a pagina 87.

Sul display si visualizza il simbolo .

Disattivazione

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo » fig. 80 a pagina 87.

Il simbolo sul display sparisce.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Avvertenza

Se il ricircolo viene azionato per circa 15 minuti, sul display inizierà a lampeggiare il simbolo, per indicare che il ricircolo è in funzione da un periodo di tempo prolungato. Se il ricircolo non viene disattivato, il simbolo lampeggerà per circa 5 minuti.

Regolazione della ventola

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

L'impianto Climatronic regola automaticamente i livelli delle ventole in funzione della temperatura dell'abitacolo. Il livello di velocità della ventola può però essere regolato anche manualmente in funzione delle proprie esigenze.

› Ruotare la manopola di regolazione 10 » fig. 80 a pagina 87 verso sinistra o destra, per ridurre o aumentare il numero di giri della ventola.

Se il ventilatore viene disattivato, sarà disattivato anche il Climatronic.

Il numero di giri impostato della ventola viene raffigurato mediante la visualizzazione su display del relativo numero di segmenti nel simbolo 9 » fig. 80 a pagina 87.

ATTENZIONE

- L'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed agli occupanti, ridurre la concentrazione ed eventualmente provocare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta.
- Non tenere spento il Climatronic per un periodo più lungo del necessario.
- Attivare immediatamente il Climatronic non appena i cristalli si appannano.

Sbrinamento parabrezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 87.

Attivazione

› Premere il tasto con il simbolo MAX » fig. 80 a pagina 87.

Disattivazione

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo MAX » fig. 80 a pagina 87oppure il tasto con il simbolo AUTO.

Dalle bocchette di ventilazione **1** e **2** » fig. 77 a pagina 81 fuoriesce più aria. La regolazione della temperatura avviene in automatico.

Comunicazione e Multimedia

Predisposizione universale per telefono GSM II

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Telefoni cellulari e radiotelefoni 90
Informazioni introduttive 91
Rubrica telefonica interna 91
Comando del telefono tramite il volante multifunzione 91
Inserimento di telefono e adattatore 92
Svolgimento di una conversazione telefonica con l'ausilio dell'adattatore 93
Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce 93
Simboli sul display MAXI DOT 94
Utilizzo del telefono sul display MAXI DOT. 94

Telefoni cellulari e radiotelefoni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

ŠKODA permette l'uso di telefoni cellulari e di radiotelefoni con antenna esterna correttamente installata ed una potenza di trasmissione fino a 10 Watt.

Per informazioni sulle possibilità di installare e utilizzare telefoni cellulari e radiotelefoni con una potenza superiore a 10 W, informarsi presso un partner ŠKODA.

L'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni può causare disturbi funzionali ai dispositivi elettronici del veicolo.

Potranno sussistere i seguenti motivi.
› Mancanza di un'antenna esterna.
› Errata installazione dell'antenna esterna.
› Potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. Utilizzare quindi il sistema telefonico esclusivamente nella misura in cui è possibile tenere sempre e pienamente sotto controllo il veicolo.
- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per l'utilizzo di telefoni cellulari nei veicoli.
- Pertanto, in mancanza di un'antenna esterna o in caso di errata installazione della stessa, l'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni all'interno del veicolo può causare fortissimi campi elettromagnetici nell'abitacolo.
- Tanto i radiotelefoni e i telefoni cellulari come anche i loro supporti non devono essere montati sui pannelli di copertura degli airbag o nelle immediate vicinanze del raggio d'azione degli airbag.
- Non lasciare mai un telefono cellulare su un sedile, sulla console o in altri luoghi da dove può essere scagliato in caso di frenata improvvisa, incidente o impatto - pericolo di lesioni.
- Prima del trasporto aereo, la funzione Bluetooth ® deve essere disabilitata da un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Consigliamo di affidare l'installazione dei telefoni cellulari e dei radiotelefoni nel veicolo a un'officina autorizzata.
- Non tutti i telefoni cellulari che consentono una comunicazione tramite Bluetooth® sono compatibili con la predisposizione universale per il telefono GSM II. Per sapere se il proprio telefono è compatibile con la predisposizione universale GSM II, rivolgersi a un'officina ŠKODA autorizzata.
- La portata del collegamento Bluetooth® con l'impianto vivavoce è limitata all'abitacolo del veicolo. La portata dipende dalle circostanze locali, quali ad es. la presenza di ostacoli tra i dispositivi, e di interferenze con altri dispositivi. Se, ad esempio, si tiene il telefono cellulare nella tasca della giacca, l'instaurazione del collegamento Bluetooth con l'impianto vivavoce o la trasmissione di dati possono risultare problematici.

Informazioni introduttive

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

La predisposizione universale per telefono GSM II (impianto vivavoce) offre tutta la praticità di un telefono cellulare grazie al comando vocale tramite il volante multifunzione, l'adattatore, la radio o il sistema di navigazione.

La predisposizione universale per telefono GSM II prevede le seguenti funzioni.
- Rubrica telefonica interna » pagina 91.
- Praticità di utilizzo del telefono tramite il volante multifunzione » pagina 91.
- Controllo delle conversazioni telefoniche tramite l'adattatore » pagina 93.
- Utilizzo del telefono nel display MAXI DOT » pagina 94.
- Comando vocale del telefono» pagina 95.
- riproduzione della musica dal telefono o da altri dispositivi multimediali » pagina 97.

Tutte le comunicazioni tra un telefono cellulare e l'impianto vivavoce del veicolo sono affidate alla tecnologia Bluetooth®. L'adattatore serve solo a caricare il telefono e a trasmettere il segnale all'antenna esterna della vettura.

Avvertenza

Rispettare le seguenti avvertenze » pagina 90, *Telefoni cellulari e radiotelefoni.*

Rubrica telefonica interna

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Una rubrica telefonica interna è parte integrante dell'impianto vivavoce. È possibile utilizzare questa rubrica telefonica interna a seconda del tipo di telefono cellulare.

Non appena si collega il telefono per la prima volta, il sistema inizia a caricare nella memoria della centralina la rubrica telefonica del telefono e dalla scheda SIM.

A ogni collegamento successivo del telefono con l'impianto vivavoce avviene solo un aggiornamento della rubrica corrispondente. L'aggiornamento può richiedere alcuni minuti. In questo intervallo di tempo è disponibile la rubrica telefonica memorizzata con l'ultimo aggiornamento. I nuovi numeri di telefono memorizzati vengono visualizzato solo al termine dell'aggiornamento.

Se durante l'aggiornamento si verifica un evento telefonico (ad es. chiamata in arrivo o in uscita, dialogo del comando vocale) l'aggiornamento viene interrotto. Al termine dell'evento telefonico l'aggiornamento inizia da capo.

La rubrica interna permette di memorizzare 2500 voci in memoria. Ogni contatto può comprendere fino a 4 numeri.

Se il numero di contatti caricati supera 2500, la rubrica telefonica non è completa.

Comando del telefono tramite il volante multifunzione

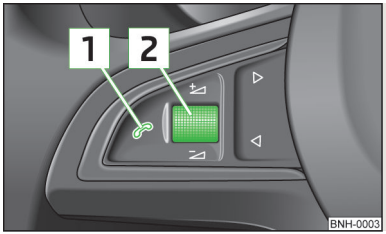

Fig. 81
Volante multifunzione: Uso del telefono

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Per evitare di distogliere l'attenzione del conducente dalla strada durante l'azionamento del telefono, le funzioni base del telefono possono essere facilmente utilizzate attraverso i tasti presenti sul volante » fig. 81.

Ciò vale tuttavia esclusivamente nel caso in cui il veicolo sia dotato in fabbrica della predisposizione universale per il telefono (impianto vivavoce).

In combinazione con l'accensione delle luci di posizione, si accendono anche i tasti e i simboli e sul volante multifunzione.

Tasto/manopola di regolazione » fig. 81	Azione	Funzione
1	Breve pressione	Accettazione della chiamata, interruzione della conversazione, ingresso nel menu principale del telefono, elenco dei numeri selezionati
1	Pressione prolungata	Respingere la chiamata, ultimo numero selezionato, [a]attivare/disattivare il comando vocale[b]
2	Breve pressione	Attivare/disattivare il comando vocale
2	Ruotare verso l'alto	Aumento del volume
2	Ruotare verso il basso	Riduzione del volume

[a] Vale per i veicoli con sistema di navigazione Amundsen+.
[b] Vale per i veicoli senza sistema di navigazione Amundsen+.

Inserimento di telefono e adattatore

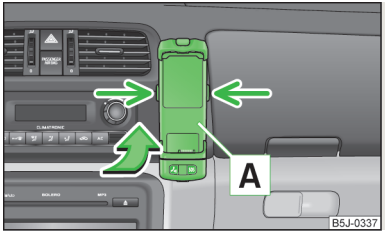

Fig. 82
Predisposizione universale per telefono

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Il veicolo viene dotato in fabbrica solamente di un supporto per il telefono. Un adattatore può essere acquistato da ŠKODA come accessorio originale.

Montaggio

› Come prima cosa inserire l'adattatore A nella direzione indicata dalla freccia » fig. 82sino alla battuta nel supporto. Spingere leggermente verso il basso l'adattatore, sino a quando si innesterà in maniera sicura.
› Inserire il telefono nell'adattatore A (secondo le istruzioni fornite dal produttore dell'adattatore).

Smontaggio

› Premere contemporaneamente i bloccaggi laterali del supporto » fig. 82 ed estrarre l'adattatore con il telefono.

ATTENZIONE

L'estrazione del telefono cellulare dall'adattatore durante una conversazione può avere come conseguenza l'interruzione del collegamento. Estraendo il telefono si interrompe il collegamento con l'antenna montata in fabbrica e la qualità dei segnali di trasmissione e di ricezione si riduce. Inoltre viene interrotto il caricamento della batteria del telefono.

Svolgimento di una conversazione telefonica con l'ausilio dell'adattatore

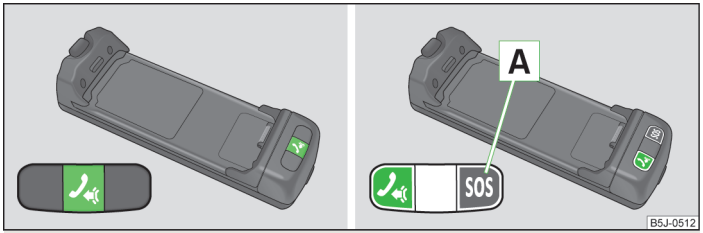

Fig. 83 **Raffigurazione di principio: Adattatore con un tasto / Adattatore con due tasti**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Panoramica delle funzioni del tasto » fig. 83 (PTT - "push to talk") sull'adattatore:
› Attivare/disattivare il comando vocale;
› Accettare / chiudere una chiamata.

Su alcuni adattatori oltre al tasto è presente anche il tasto SOS - -A» fig. 83. Premendo il tasto per 2 secondi viene selezionato il numero 112 (chiamate d'emergenza).

Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Per collegare un telefono cellulare all'impianto vivavoce è necessario accoppiare tra loro i due dispositivi. Maggiori informazioni sono contenute nel manuale di istruzioni del proprio telefono cellulare.

Per il collegamento è necessario effettuare le seguenti operazioni.

› All'interno del proprio cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare.
› Inserire l'accensione.
› Nel display MAXI DOT selezionare il menu **Telefono** - **Aggiungi utente** e attendere che l'impianto vivavoce termini la ricerca.
› All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il proprio telefono cellulare.
› Confermare il codice PIN[1].
› Se sul display del telefono cellulare viene segnalato il riconoscimento dell'impianto vivavoce (di solito **SKODA_BT**), digitare entro 30 secondi il PIN [1] e attendere che venga realizzato il collegamento[2].
› Per ultimare l'accoppiamento, confermare sul display MAXI DOT la creazione del nuovo profilo utente.

Se non c'è più spazio libero per la creazione di un nuovo profilo utente, cancellare un profilo utente presente.

Durante la procedura di collegamento non devono esserci altri telefoni cellulari collegati all'impianto vivavoce.

È possibile collegare all'impianto vivavoce fino a quattro telefoni cellulari, uno solo dei quali può comunicare con l'impianto vivavoce.

La visibilità dell'impianto vivavoce sarà disattivata automaticamente 3 minuti dopo l'accensione oppure quando il telefono cellulare si collega con l'impianto vivavoce.

[1] In base alla versione Bluetooth® del proprio telefono cellulare sarà visualizzato un codice PIN di 6 cifre generato automaticamente oppure dovrà essere inserito manualmente il codice PIN **1234**.
[2] Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.

Ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce

Nel caso in cui l'accoppiamento del telefono cellulare con l'impianto vivavoce non riuscisse entro 3 minuti dall'inserimento dell'accensione, per 3 minuti sarà possibile ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce come segue.
› Attivando e disattivando l'accensione.
› Attivando e disattivando il comando vocale.
› Nel display MAXI DOT alla voce di menu **Bluetooth** - **Visibilità**.

Instaurare un collegamento con un telefono cellulare già accoppiato
All'inserimento dell'accensione il collegamento con un telefono cellulare già accoppiato viene instaurato automaticamente [1]. Occorre verificare sul proprio telefono cellulare se è stato creato il collegamento automatico.

Interruzione del collegamento
› Estraendo la chiave di accensione.
› Disaccoppiando l'impianto vivavoce nel telefono cellulare.
› Separando l'utente nel display MAXI DOT alla voce di menu **Bluetooth** - **Utente**.

Risoluzione dei problemi di collegamento

Se il sistema restituisce il messaggio **Nessun tel. accoppiato trovato**, occorre verificare lo stato operativo del telefono cellulare.
› Il telefono cellulare è acceso?
› Il codice PIN è stato inserito?
› Il Bluetooth® è attivo?
› La visibilità del telefono cellulare è attiva?
› Il telefono cellulare è già stato collegato all'impianto vivavoce?

Avvertenza

▪ Se per il telefono cellulare è disponibile un adattatore adeguato, il telefono cellulare dovrà essere utilizzato esclusivamente nell'adattatore inserito nel supporto del telefono, per ridurre al minimo le radiazioni all'interno del veicolo.
▪ L'inserimento del telefono cellulare nell'adattatore integrato nel supporto del telefono garantisce una prestazione ottimale di invio e ricezione.

Simboli sul display MAXI DOT

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Simbolo	Significato
	Stato di carica della batteria del telefono[a]
	Potenza del segnale[a]
	Un telefono è collegato all'impianto vivavoce.
	L'impianto vivavoce è visibile per altri dispositivi.
	Un dispositivo multimediale è collegato a un impianto vivavoce.

[a] Questa funzione è supportata solo da alcuni telefoni cellulari.

Utilizzo del telefono sul display MAXI DOT.

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.

Nel menu **Telefono** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
▪ **Rubrica**
▪ **Selez. numeri**[2]
▪ **Elenchi delle chiamate**
▪ **Casella vocale**
▪ **Bluetooth**[2]
▪ **Impostazioni**[3]
▪ **Indietro**

Rubrica
Nella voce di menu **Rubrica** è contenuto l'elenco dei contatti caricati dalla memoria del telefono e dalla scheda SIM del cellulare.

[1] Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.
[2] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione stesso, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.*
[3] Questa funzione non è disponibile nei veicoli con sistema di navigazione Amundsen+.

Selez. numeri
Nella voce di menu **Selez. numeri** è possibile inserire un qualsiasi numero telefonico. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionate le cifre desiderate in successione, per poi confermarle premendo la manopola di regolazione. È possibile selezionare le cifre **0-9**, i simboli **+, ✳, #** e le funzioni **Annulla**, **Chiama**, **Cancella**.

Elenchi delle chiamate

Nella voce di menu **Registri chiam.** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Perse**
- **Effettuate**
- **Ricevute**

Casella vocale
Nella voce di menu **Casella vocale** è possibile impostare[1)] e successivamente selezionare il numero della casella vocale.

Bluetooth

Nella voce di menu **Bluetooth** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Utente** - panoramica degli utenti memorizzati
- **Aggiungi utente** - ricerca dei nuovi telefoni che si trovano nel campo di ricezione
- **Visibilità** - attivazione della visibilità del proprio telefono per gli altri apparecchi
- **Lettore**
  - **App. attivo**
  - **Appar. accopp.**
  - **Ricerca**
- **Nome telefono** - possibilità di modificare il nome dell'apparecchio telefonico (nome preimpostato: SKODA_BT)

Impostazioni

Nella voce di menu **Impostazioni** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Rubrica**
  - **Aggiornare**[1)]
  - **Riordina**
    - **Cognome**
    - **Nome**
- **Suoneria**

Indietro
Ritorno al menu di base del telefono.

Comando vocale

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Dialogo 95
Comandi vocali 96

Dialogo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 95.

Il periodo di tempo in cui il sistema è pronto a ricevere e ad eseguire i comandi vocali viene definito Dialogo. Il sistema risponde per mezzo di messaggi vocali e, se è il caso, guida l'utente attraverso le varie funzioni.

La comprensione ottimale dei comandi vocali dipende da diversi fattori.
- Parlare con un volume di voce normale senza accenti e pause superflue.
- Evitare una pronuncia poco chiara.
- Chiudere le porte, i finestrini e il tetto scorrevole, per ridurre e/o evitare l'influsso dei rumori esterni.
- A velocità più elevate si consiglia di pronunciare i comandi vocali con un volume più alto, per coprire la maggiore rumorosità ambientale.

[1)] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione stesso, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.*

› Durante il dialogo limitare i rumori secondari all'interno del veicolo, ad es. altri occupanti che parlano contemporaneamente.
› Evitare di parlare quando il sistema comunica un messaggio.

Il microfono per i comandi vocali è disposto nel sottocielo sagomato del tetto ed è orientato sul conducente e sul passeggero anteriore. Pertanto il conducente ed il passeggero anteriore possono comandare il dispositivo.

Inserimento di un numero di telefono
Si può inserire il numero di telefono come sequenza continua di cifre pronunciate una dopo l'altra (l'intero numero in un'unica volta) o sotto forma di blocchi di cifre (separati da brevi pause). Dopo ogni sequenza di cifre (separazione attraverso una breve pausa), tutte le cifre riconosciute vengono ripetute dal sistema.

È possibile l'inserimento di cifre **0-9**, simboli **+, ✳, #**. Il sistema non riconosce la pronuncia di cifre combinate come p.es. ventitre, ma solo di cifre singole (in questo caso: due, tre).

Attivare i comandi vocali
› Premere il tasto sull'adattatore » fig. 83 a pagina 93.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione » pagina 91, *Comando del telefono tramite il volante multifunzione*.

Disattivare i comandi vocali

Se il sistema sta già emettendo un messaggio, è necessario terminare il messaggio in corso.
› Premere brevemente il tasto sull'adattatore.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

Se il sistema aspetta un comando vocale, è possibile terminare il dialogo stesso come di seguito descritto.
› Con il comando vocale **ANNULLARE**.
› Premere il tasto sull'adattatore.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

Avvertenza

- In caso di chiamata in arrivo, il dialogo viene subito terminato.
- I comandi vocali sono possibili solo nei veicoli dotati di un volante multifunzione con comandi del telefono o di un supporto per telefono e adattatore.

Comandi vocali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 95.

Comandi vocali di base

Comando vocale	Azione
AIUTO	Dopo questo comando il sistema riproduce tutti i comandi possibili.
CHIAMARE XYZ	Con questo comando viene chiamato il contatto contenuto nella rubrica telefonica.
RUBRICA	Dopo questo comando è possibile riprodurre ad es. la rubrica telefonica, modificare oppure cancellare un messaggio vocale relativo al contatto, ecc.
REGISTRI CHIAM.	Elenchi dei numeri selezionati, chiamate perse, ecc.
CHIAMARE NUMERO	Dopo questo comando è possibile inserire un numero telefonico per creare un collegamento con l'utente desiderato.
RICHIAMARE	Dopo aver pronunciato questo comando il sistema compone l'ultimo numero selezionato.
MUSICA[a)]	Riproduzione della musica dal telefono cellulare o da un altro apparecchio accoppiato.
ULTERIORI OPZIONI	Dopo questo comando il sistema offre altri comandi correlati al contesto.
IMPOSTAZIONI	Selezione per la regolazione del Bluetooth®, dialogo, ecc.
ANNULLARE	Il dialogo viene terminato.

a) Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione stesso, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.*

Quando il sistema non riconosce un comando vocale, risponde con il messaggio "**Come, scusi?**"; a questo punto è possibile pronunciare nuovamente il comando vocale. Dopo il 2° tentativo fallito il sistema ripete la domanda. Dopo il 3° tentativo fallito, il sistema risponde con il messaggio "**Operazione interrotta.**" e il dialogo viene terminato.

Memorizzazione di un messaggio vocale relativo a un contatto
Se per alcuni contatti il riconoscimento automatico del nome non funziona in modo affidabile, è possibile memorizzare una registrazione vocale per tale contatto nella voce di menu **Rubrica** - **Nome** - **Registra**.

Una propria registrazione vocale può essere memorizzata anche tramite il comando vocale nel menu **ALTRE OPZIONI**.

Multimedia

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Riproduzione della musica tramite Bluetooth® 97
Comando dell'autoradio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione 97
Ingressi AUX-IN e MDI 98

Riproduzione della musica tramite Bluetooth®

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 97.

La predisposizione universale per telefono GSM II consente la riproduzione della musica tramite Bluetooth® da apparecchi come ad es. lettore MP3, telefono cellulare o notebook.

Per consentire la riproduzione della musica tramite Bluetooth® è necessario come prima cosa accoppiare l'apparecchio all'impianto vivavoce nel menu **Telefono** - **Bluetooth** - **Lettore**.

La riproduzione della musica viene comandata dall'apparecchio collegato.

La predisposizione universale per telefono GSM II consente di utilizzare la riproduzione musicale anche tramite l'impianto vivavoce utilizzando il telecomando» pagina 96, *Comandi vocali*.

Avvertenza

L'apparecchio da collegare deve supportare la funzione Bluetooth® profilo A2DP, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo da accoppiare.

Comando dell'autoradio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione

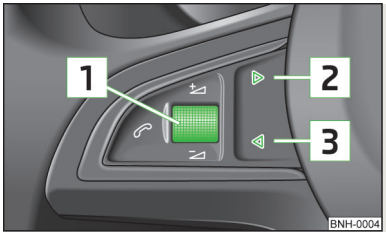

Fig. 84
Volante multifunzione: Tasti di comando e manopola di regolazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 97.

Sul volante multifunzione sono presenti i tasti per il comando delle funzioni di base della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica » fig. 84.

Naturalmente l'impianto radio e il sistema di navigazione possono essere comandati anche attraverso i comandi presenti sull'apparecchio. La loro descrizione è contenuta nelle relative istruzioni per l'uso.

I tasti del volante multifunzione si illuminano in combinazione con l'accensione delle luci di posizione.

I tasti valgono rispettivamente per la modalità operativa in cui si trova momentaneamente l'autoradio o il sistema di navigazione.

Premendo o ruotando i tasti è possibile eseguire le seguenti funzioni.

Tasto/manopola di regolazione » fig. 84	Azione	Autoradio, messaggio sul traffico	CD / MP3 / Navigazione
1	Breve pressione	Attivazione / disattivazione del segnale audio	
1	Pressione prolungata	Attivazione / disattivazione dell'apparecchio	
1	Ruotare verso l'alto	Aumento del volume	
1	Ruotare verso il basso	Riduzione del volume	
2	Breve pressione	Passaggio alla successiva stazione radio memorizzata Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano successivo
2	Pressione prolungata	Ricerca in avanti	Avanzamento veloce
3	Breve pressione	Passaggio alla precedente stazione radio memorizzata Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano precedente
3	Pressione prolungata	Ricerca indietro	Riavvolgimento veloce

Avvertenza

- Per i veicoli con predisposizione universale GSM II, le funzioni del tasto 1 sono diverse» pagina 91.
- Gli altoparlanti nel veicolo sono tarati ad una potenza d'uscita dell'autoradio e del sistema di navigazione di 4x20 W.

Ingressi AUX-IN e MDI

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 97.

L'ingresso AUX si trova sotto al bracciolo dei sedili anteriori ed è contrassegnato con **AUX**.

L'ingresso MDI (AUX e USB) si trova sotto il vano portaoggetti del lato passeggero

Gli ingressi AUX e MDI servono per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. iPod o lettore mp3) e per la riproduzione della musica da queste fonti attraverso la radio o il sistema di navigazione montati in fabbrica.

La descrizione dei comandi è contenuta nelle istruzioni per l'uso della radio o del sistema di navigazione.

Marcia

Avviamento e marcia

Sterzo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione della posizione del volante 99
Servosterzo 99

ATTENZIONE

- Durante la marcia, tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi, l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
- Non regolare mai il volante durante la marcia ma solo a veicolo fermo.
- Regolare il volante in maniera tale che la distanza tra il volante e lo sterno sia pari a min. 25 cm 1 » fig. 85 a pagina 99. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Se il volante viene regolato più in direzione della testa, viene ridotta l'efficacia dell'airbag conducente in caso di impatto. Accertarsi che il volante sia allineato al torace.

Regolazione della posizione del volante

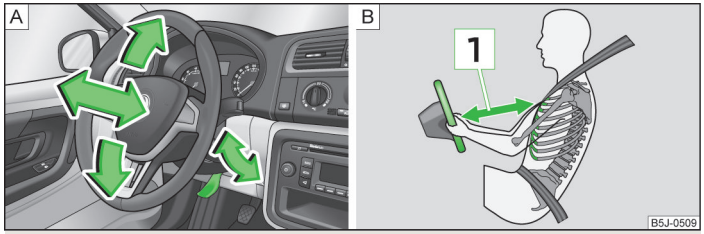

Fig. 85 **Volante regolabile: Leva sotto il piantone dello sterzo / distanza di sicurezza dal volante**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 99.

La posizione del volante può essere regolata in altezza e in senso longitudinale.

› Regolare dapprima il sedile del conducente » pagina 57, *Sedili anteriori*.
› Abbassare la leva sotto il volante » fig. 85 - A.
› Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
› Portare la leva verso l'alto, sino al completo arresto.

ATTENZIONE

La leva per la regolazione del volante deve essere bloccata nel corso della marcia, in maniera tale da non modificarne la posizione in maniera accidentale - pericolo di incidente!

Servosterzo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 99.

Il servosterzo consente di sterzare con uno sforzo minore.

Il servosterzo funziona solo con motore in funzione.

In caso di avaria del servosterzo o a motore spento (ad es. traino), il veicolo mantiene la piena sterzabilità. Per sterzare occorre tuttavia applicare più forza.

ATTENZIONE

Se a veicolo fermo e motore acceso, il volante viene sterzato completamente, il servosterzo è sottoposto ad una notevole sollecitazione. Una sterzata completa di questo tipo è accompagnata da rumori caratteristici. Non lasciare mai il volante interamente sterzato per più di 15 secondi con il motore acceso - pericolo di danneggiamento del servosterzo!

Avviamento e spegnimento motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento) 101
Blocchetto dell'accensione 101
Avviamento del motore 101
Spegnimento del motore 102

L'avviamento del motore è consentito soltanto con una chiave originale idonea.

L'avviamento del motore a freddo può provocare brevemente una maggiore rumorosità del motore. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.

ATTENZIONE

- Durante la marcia con motore fermo, la chiave d'accensione deve sempre essere collocata in posizione 2 » fig. 86 a pagina 101(accensione attivata). Questa posizione è segnalata dall'accensione delle spie di controllo. In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi inaspettatamente - pericolo di incidente!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a veicolo completamente fermo (tirando il freno a mano). In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi - pericolo di incidente!

ATTENZIONE (continua)

- Se si abbandona il veicolo, la chiave d'accensione deve sempre essere estratta. Ciò vale in particolare nei casi in cui all'interno del veicolo rimangano dei bambini. In caso contrario i bambini potrebbero ad esempio avviare il motore - pericolo di incidenti e di lesioni!
- Non lasciare mai il veicolo con motore acceso non custodito.
- Mai spegnere il motore prima che il veicolo si sia fermato - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

- Non lasciare mai il motore acceso in locali non ventilati o chiusi. I gas di scarico del motore contengono tra le altre sostanze anche il gas tossico monossido di carbonio, che è inodore e incolore - pericolo di morte!
  - Il monossido di carbonio può causare la perdita di conoscenza e la morte.

ATTENZIONE

- Il motorino di avviamento può essere attivato esclusivamente se il motore e il veicolo sono spenti. Se il motorino di avviamento viene azionato a motore in funzione 3 » fig. 86 a pagina 101, il motorino di avviamento o il motore potrebbero danneggiarsi.
- Se il motore non riparte neppure al secondo tentativo, il fusibile della pompa del carburante potrebbe essere difettoso. Controllare il fusibile ed eventuale sostituirlo » pagina 200 oppure richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione per non danneggiare il motorino d'avviamento.
- Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore e del catalizzatore! Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un'altro veicolo» pagina 196, *Avviamento d'emergenza*.

ATTENZIONE

- Finché il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio, evitare regimi elevati, accelerazioni a tutto gas e forti sollecitazioni del motore - pericolo di danneggiamento del motore!
- Dopo un tragitto che abbia comportato uno sforzo intenso e prolungato del motore, è buona norma non spegnere subito il motore, ma lasciarlo girare al minimo per circa 1 minuto. In questo modo si impedisce ad es. un accumulo di calore nel motore spento.

Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare girare il motore al minimo. Se possibile, spegnerlo non appena il motore si avvia. In questo modo il motore raggiunge più rapidamente la propria temperatura d'esercizio e l'emissione di sostanze tossiche si riduce.

Avvertenza

Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti (anche con interruzioni).

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 100.

Nell'impugnatura della chiave è installato un chip elettronico. Grazie ad esso, quando si inserisce la chiave nel blocchetto dell'accensione, l'immobilizzatore si disattiva. Quando si estrae la chiave di accensione dal blocchetto, l'immobilizzatore elettronico si attiva automaticamente.

Se per l'avvio viene utilizzata una chiave non abilitata, il motore non partirà.

Sul display MAXI DOT si visualizza quanto segue:

Immobilizer attivo.

Blocchetto dell'accensione

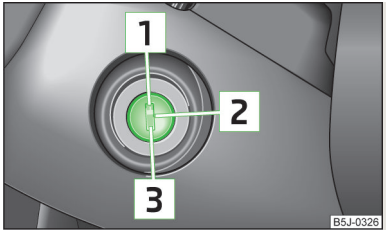

Fig. 86
Posizioni della chiave del veicolo nel blocchetto dell'accensione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 100.

Motori a benzina » fig. 86

1 Accensione disinserita, motore spento, è possibile bloccare lo sterzo
2 Accensione inserita
3 Avviamento del motore

Motori diesel » fig. 86

1 Interruzione dell'alimentazione di carburante, accensione disinserita, motore spento, è possibile bloccare lo sterzo
2 Preriscaldare il motore, accensione inserita
3 Avviamento del motore

Per **bloccare lo sterzo**, con la chiave d'accensione estratta, ruotare il volante fino a sentire l'arresto in posizione del perno di bloccaggio dello sterzo in maniera udibile.

Quando lo **sterzo è bloccato** e non è possibile girare la chiave oppure è possibile portarla solo a fatica in posizione 2 » fig. 86, lo sterzo deve essere spostato verso l'alto e verso il basso, per sbloccare il bloccasterzo.

Avvertenza

Consigliamo di **bloccare lo sterzo** ogni volta che si abbandona il veicolo. In tal modo si rende più difficile l'eventualità di un furto del veicolo stesso.

Avviamento del motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 100.

I veicoli con **motori diesel** sono dotati di un impianto di preriscaldamento. Ad accensione inserita la spia di controllo del preriscaldamento si accende. Dopo lo spegnimento della spia di controllo è possibile avviare il motore.

Durante il preriscaldamento è opportuno non attivare grossi utilizzatori elettrici per non caricare inutilmente la batteria del veicolo.

Procedura per l'avviamento del motore

› Portare la leva selettrice in folle oppure in posizione **P** o **N** e tirare completamente il freno a mano.
› Inserire l'accensione 2 » fig. 86 a pagina 101.

› Premere e tenere premuto il pedale della frizione (veicoli con cambio manuale) o il pedale del freno (veicoli con cambio automatico) sino a quando il motore si avvierà.
› Ruotare la chiave in posizione 3 sino al completo arresto e quindi rilasciarla immediatamente dopo l'avviamento del motore - non accelerare.

Rilasciandola, la chiave del veicolo torna in posizione 2.

› Disinserire il freno a mano.

Se il motore non si avvia dopo circa 10 secondi, ruotare la chiave in posizione 1. Dopo circa mezzo minuto, ripetere la procedura di avviamento.

Spegnimento del motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 100.

Spegnere il motore portando la chiave di accensione in posizione 1 » fig. 86 a pagina 101.

Freni

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Informazioni sulla frenata 102
Freno a mano 103

ATTENZIONE

- A motore spento è necessario esercitare una forza maggiore per frenare - pericolo di incidente!
- In fase di frenata con un veicolo a cambio manuale, a marcia innestata e a bassi regimi premere il pedale della frizione. Se non si adotta tale accorgimento, possono verificarsi limitazioni nel funzionamento del servofreno - pericolo di incidente!

ATTENZIONE (continua)

- Nel montare a posteriori uno spoiler frontale, copriruota integrali ecc., sincerarsi che il flusso dell'aria ai freni delle ruote anteriori non venga compromesso. Si potrebbe verificare il surriscaldamento dei freni anteriori e determinare in tal modo effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo di incidente!
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. I bambini potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia. Il veicolo potrebbe mettersi in movimento - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

- Rispettare le informazioni sulle nuove guarnizioni dei freni » pagina 108.
- Evitare di esercitare una pressione leggera sul pedale, quando non sia necessario frenare. Il surriscaldamento dei freni che ne deriva allunga lo spazio di frenata e fa aumentare l'usura.

Informazioni sulla frenata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 102.

Se si frena a fondo e la centralina dell'impianto frenante valuta che la situazione sia pericolosa per i veicoli che seguono, la luce di arresto lampeggia automaticamente.

Dopo aver ridotto la velocità sotto i 10 km/h o aver arrestato il veicolo, il lampeggio delle luci di arresto termina e si inseriscono i lampeggiatori di emergenza. Dopo aver accelerato o essere ripartiti, i lampeggiatori di emergenza si spengono automaticamente.

Prima di percorrere un lungo tratto in forte pendenza, ridurre la velocità e scalare alla marcia successiva più bassa. In questo modo si sfrutta l'efficacia frenante del motore e si alleggeriscono i freni. Se si rende necessario frenare ulteriormente, non tenere premuto il freno, ma azionarlo a intervalli.

Usura
L'usura delle guarnizioni dei freni dipende in gran parte dalle condizioni d'impiego e dallo stile di guida.

Se si guida con frequenza su tratti urbani o per brevi percorsi, con una guida molto sportiva, le pastiglie dei freni si usurano più rapidamente.

In presenza di queste **condizioni difficili**, lo spessore delle pastiglie dei freni deve essere controllato da un'officina autorizzata anche tra un intervallo Service e l'altro.

Umidità o sale antigelo
L'effetto dei freni può essere ritardato a causa dei dischi e delle pastiglie dei freni umide o gelate nel corso dei mesi invernali oppure rivestite di una patina salina. I freni dovranno essere ripuliti e asciugati mediante frenate ripetute.

Corrosione
La corrosione delle pastiglie dei freni e la sporcizia sulle guarnizioni vengono favorite da lunghe soste del veicolo e da scarso uso dei freni. I freni dovranno essere ripuliti mediante frenate ripetute.

Guasti nell'impianto frenante
Se si osserva un improvviso allungarsi dello spazio di frenata ed un estendersi della corsa del pedale del freno, è possibile che uno dei due circuiti dell'impianto frenante sia fuori uso.

Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata ed adattare di conseguenza lo stile di guida, in quanto non si conosce la gravità del danno.

Livello del liquido freni insufficiente
Quando il livello del liquido freni è troppo basso, possono verificarsi anomalie nell'impianto freni. Il livello del liquido dei freni è tenuto elettronicamente sotto controllo » pagina 23, *Impianto frenante*.

Servofreno
Il servofreno aumenta la pressione esercitata premendo il pedale del freno. Il servofreno funziona solo con motore in funzione.

Freno a mano

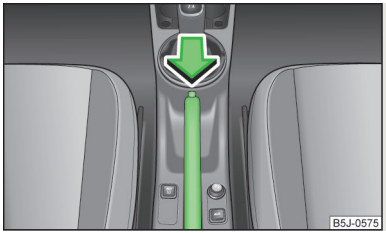

Fig. 87
Freno a mano

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 102.

Azionamento
› Tirare completamente verso l'alto la leva del freno a mano.

Rilascio
› Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno a mano e **contemporaneamente** premere il pulsante di blocco » fig. 87.
› Abbassare completamente la leva mantenendo premuto il pulsante di blocco.

Con il freno a mano tirato e l'accensione inserita si accende la spia di controllo del freno a mano (P).

! ATTENZIONE

Il freno a mano deve sempre essere rilasciato completamente. Il rilascio solo parziale del freno a mano può provocare il surriscaldamento dei freni posteriori. Ciò può avere effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo di incidente!

Cambio manuale e pedali

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cambio manuale 104
Pedali 104

Cambio manuale

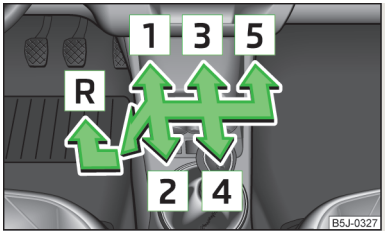

Fig. 88
Schema di cambio marce del cambio meccanico a 5 rapporti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.

Durante il cambio delle marce premere sempre a fondo il pedale della frizione per evitare un'usura eccessiva della frizione stessa.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 15.

Inserire la retromarcia sempre a veicolo fermo. Azionare il pedale della frizione e premerlo a fondo. Attendere un istante prima di innestare la retromarcia per evitare 'grattate'.

A retromarcia e accensione inserite, le luci di retromarcia sono accese.

ATTENZIONE

Non inserire mai la retromarcia durante la marcia - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

Se non è necessario cambiare la marcia, togliere la mano dalla leva del cambio. La pressione della mano può comportare un'eccessiva usura del meccanismo di trasmissione.

Pedali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.

L'azionamento dei pedali non deve mai essere ostacolato!

Nel vano piedi del conducente deve essere utilizzato solo un tappetino agganciato ai due punti di fissaggio corrispondenti.

Utilizzare solo tappetini in dotazione o tappetini scelti dalla gamma di accessori originali ŠKODA, i quali sono fissati a due punti di fissaggio.

ATTENZIONE

Nel vano piedi del conducente non devono esserci oggetti - pericolo causato da impedimento o limitazione dell'utilizzo dei pedali!

Cambio automatico

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Modalità e utilizzo della leva selettrice 105
Cambio manuale (Tiptronic) 106
Partenza e marcia 106
Anomalie di funzionamento 107
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 107

ATTENZIONE

- Non dare gas quando si modifica la posizione della leva selettrice a veicolo fermo e motore in moto - pericolo di incidente!
- Durante la marcia non portare mai la leva selettrice in modalità **R** o **P** - pericolo di incidente!
- A veicolo fermo e con il motore in moto, in modalità **D**, **S** oppure **R** è sempre necessario bloccare il veicolo con il pedale del freno. Anche al regime minimo, la trasmissione del moto non si interrompe completamente - il veicolo striscia.

ATTENZIONE

▪ Se durante la marcia la leva selettrice viene collocata in modalità **N**, togliere il piede dall'acceleratore e attendere che il motore abbia raggiunto il minimo prima di portare la leva selettrice in una modalità per la marcia avanti.
▪ Con temperature inferiori a -10 °C il motore può essere avviato soltanto con la leva selettrice in posizione **P** .
▪ Durante la sosta lungo una pendenza, non cercare mai di mantenere la posizione del veicolo tramite il pedale dell'acceleratore - possibilità di danneggiare il cambio.

Avvertenza

Dopo il disinserimento dell'accensione, è possibile estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettrice si trova in posizione **P** [1].

Modalità e utilizzo della leva selettrice

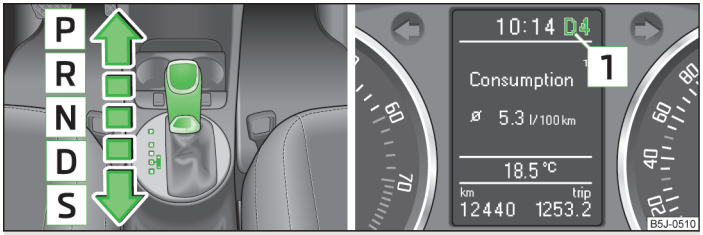

Fig. 89 **Leva selettrice / Display MAXI DOT: Posizioni della leva selettrice**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 104.

Ad accensione inserita, la modalità di cambio prescelta e la marcia appena innestata saranno visualizzate nel display 1 » fig. 89.

Con la leva selettrice è possibile gestire le seguenti modalità » fig. 89.

P - Modalità parcheggio
In questa modalità le ruote motrici sono bloccate meccanicamente.

La modalità parcheggio va innestata esclusivamente a veicolo fermo.

R - Retromarcia
La retromarcia va innestata esclusivamente a veicolo fermo e con il motore al minimo.

Prima di innestare la modalità **R** dalla modalità **P** o **N**, premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

N - Folle (posizione di folle)
In questa modalità la trasmissione di forza alle ruote motrici è interrotta.

D - Modalità per marcia avanti (programma Normal)
In modalità **D**, le marce avanti vengono cambiate automaticamente in funzione del carico del motore, dell'azionamento del pedale dell'acceleratore e della velocità di marcia.

S - Modalità per marcia avanti (programma Sport)
In modalità **S**, **a giri del motore più elevati** rispetto alla modalità **D**, le marce avanti saranno scalate e aumentate automaticamente.

Quando si sposta la leva selettrice nella modalità **S** dalla modalità **D**, è necessario premere il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

Rilasciare la leva selettrice dalla modalità P oppure N (blocco della leva selettrice)
La leva selettrice è bloccata in modalità **P** e **N** in maniera tale da evitare l'innesto accidentale della modalità per la marcia in avanti, che metterebbe in movimento il veicolo. Nella strumentazione combinata si accenderà la spia di controllo » pagina 30.

Per rilasciare la leva selettrice, premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

La leva selettrice non sarà bloccata in caso di commutazione rapida dalla posizione **N** (ad esempio da **R** a **D**). In tal modo si rende possibile, ad esempio, liberare il veicolo se rimane impantanato in un cumulo di neve. Se con il pedale del freno non azionato la leva rimane in posizione **N** per più di circa 2 secondi, si innesta il blocco della leva selettrice.

Il blocco della leva ha effetto soltanto a veicolo fermo e a velocità fino a 5 km/h.

[1] Valido solo per alcuni paesi.

Avvertenza

Se si desidera portare la leva selettrice dalla modalità **P** alla modalità **D** oppure viceversa, occorre muovere rapidamente la leva selettrice. In questo modo si evita di innestare accidentalmente la modalità **R** o **N**.

Cambio manuale (Tiptronic)

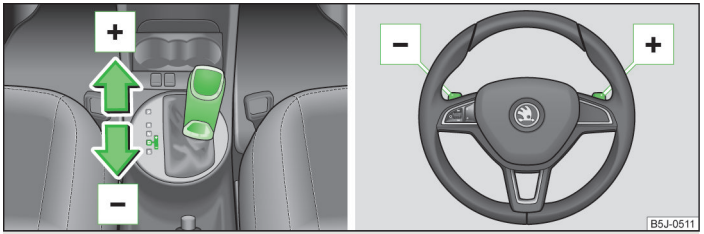

Fig. 90 **Leva selettrice / Volante multifunzione**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 104.

Tiptronic consente di cambiare manualmente le marce con l'ausilio della leva selettrice o sul volante multifunzione. Questa modalità può essere selezionata sia a veicolo fermo sia durante la marcia.

La marcia appena innestata sarà visualizzata sul display 1 » fig. 89 a pagina 105.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 15.

Passaggio al cambio delle marce manuale

› Premere la leva selettrice dalla posizione **D** verso destra o nei veicoli con guida a destra verso sinistra.

Passaggio alla marcia superiore

› Toccare leggermente la leva selettrice in avanti + » fig. 90.
› Tirare brevemente il tasto basculante destro ⊕ » fig. 90 verso il volante.

Passaggio alla marcia inferiore

› Spingere leggermente indietro la leva selettrice - » fig. 90.
› Tirare brevemente il tasto basculante sinistro ⊖ » fig. 90 verso il volante.

Passaggio temporaneo al cambio manuale in modalità D oppure S

› Tirare brevemente uno dei due tasti basculanti ⊖/⊕ verso il volante » fig. 90.

Se non si aziona alcun tasto basculante ⊖/⊕ per più di un minuto, l'innesto manuale sarà disabilitato. La temporanea commutazione sulla modalità d'innesto manuale può essere disattivata tirando verso il volante per più di 1 secondo il tasto basculante destro ⊕.

In fase di accelerazione, poco prima di raggiungere il numero massimo di giri consentito, la marcia passerà automaticamente al rapporto superiore.

Se viene selezionata una marcia inferiore, il cambio automatico scala soltanto quando è possibile farlo senza fare andare fuori giri il motore.

Avvertenza

Può essere utile utilizzare il cambio manuale, ad es. quando si percorrono strade di montagna. Il passaggio a una marcia inferiore consente di ridurre la sollecitazione e l'usura dei freni » pagina 102, *Informazioni sulla frenata*.

Partenza e marcia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 104.

Partenza

› Avviare il motore.
› Premere e tenere premuto il pedale del freno.
› Premere e tenere premuto il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.
› Portare la leva selettrice nella posizione desiderata » pagina 105 e quindi rilasciare il tasto di blocco.
› Rilasciare il pedale del freno e premere l'acceleratore.

Arresto

› Premere il pedale del freno e arrestare il veicolo.
› Tenere premuto il pedale del freno fino a quando prosegue la marcia.

Durante le soste temporanee, ad esempio agli incroci, non è necessario portare la leva selettrice in posizione **N**.

Parcheggio

› Premere il pedale del freno e arrestare il veicolo.
› Tirare il freno a mano.
› Premere e tenere premuto il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.
› Portare la leva selettrice in posizione **P** e quindi rilasciare il tasto di blocco.

Kick-down
La funzione Kick-down consente al veicolo di raggiungere la massima accelerazione durante la marcia.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, la funzione di kick-down si attiva, qualunque sia la modalità di marcia avanti innestata.

Il cambio scala di una o più marce in funzione della velocità e del numero di giri del motore e il veicolo accelera.

Il passaggio alla prima marcia superiore avviene non appena il motore raggiunge il regime massimo prescritto.

ATTENZIONE

Un'accelerazione eccessiva, in particolare in presenza di fondo stradale sdrucciolevole, può portare alla perdita di controllo del veicolo - pericolo di incidente!

Anomalie di funzionamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 104.

Programma di emergenza
Il cambio passerà al programma di emergenza se è presente un'anomalia nel sistema del cambio automatico.

Il programma di emergenza è reso evidente ad es. da quanto segue.
› Sono inserite solo determinate marce.
› Non è possibile utilizzare la retromarcia **R**.
› Non è possibile passare in modalità Tiptronic.

Surriscaldamento del cambio
Il cambio potrebbe surriscaldarsi ad esempio a seguito di partenze ripetute o di molti stop-and-go nel traffico. Il surriscaldamento sarà segnalato dalla spia di controllo » pagina 22, *Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata*.

Avvertenza

Se il cambio commuta sul programma di emergenza, recarsi presso un'officina autorizzata.

Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice

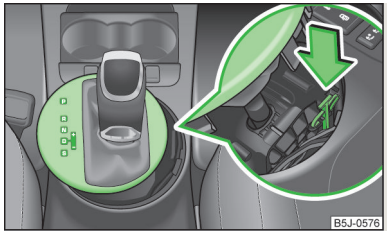

Fig. 91
Sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 104.

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (ad es. batteria scarica, fusibile difettoso) o di guasto del blocco della leva selettrice, non è più possibile togliere normalmente la leva selettrice dalla posizione **P** e il veicolo rimane immobilizzato.

Si deve ricorrere allo sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice come di seguito descritto.

› Tirare il freno a mano.
› Sollevare la copertura anteriore sinistra e destra con prudenza.
› Sollevare la copertura posteriore.
› Con un dito premere il componente in plastica di colore giallo nella direzione indicata dalla freccia » fig. 91.
› Al tempo stesso premere il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice e portare la leva in posizione **N**.

Se la leva viene riportata in posizione **P**, il tasto sarà nuovamente bloccato.

Rodaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Nuovo motore 108
Pneumatici nuovi 108
Pastiglie dei freni nuove 108

Nuovo motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 107.

Per i primi 1.500 chilometri, il motore deve essere rodato.

Fino a 1.000 chilometri
- Non superare in alcun caso i 3/4 della velocità massima ammessa per la marcia inserita, cioè i 3/4 del regime massimo ammesso del motore.
- Non accelerare a tavoletta.
- Evitare elevati regimi del motore.
- Evitare la marcia con rimorchio.

Dai 1.000 ai 1.500 chilometri
Aumentare **progressivamente** l'andatura fino alla velocità massima della marcia innestata, cioè al regime massimo ammesso del motore.

L'area della scala del contagiri di colore rosso indica l'intervallo in cui il sistema inizia a limitare il numero di giri del motore.

Nelle prime ore di funzionamento, il motore è più soggetto ad attriti interni in quanto le parti mobili non si sono ancora assestate tra loro. La buona riuscita di questo processo di rodaggio dipende in misura decisiva dallo stile di guida nei primi 1.500 chilometri circa.

Anche dopo il periodo di rodaggio è opportuno evitare di viaggiare inutilmente a regimi elevati.

Sui veicoli con cambio manuale, innestare la marcia superiore al più tardi al raggiungimento della zona rossa. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 15, *Indicatore di marcia consigliata*. Regimi motore **estremamente** elevati in accelerazione (pedale dell'acceleratore azionato) sono automaticamente limitati».

Nei veicoli con cambio manuale, non viaggiare a **regimi bassi** se non è necessario. Scalare di una marcia quando il motore non gira più bene. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 15, *Indicatore di marcia consigliata*.

ATTENZIONE

- Il motore tuttavia non è protetto da regimi motore eccessivi causati dal passaggio errato a una marcia inferiore che può comportare un improvviso incremento del numero di giri oltre il livello massimo ammesso e quindi il danneggiamento del motore.
- Non portare mai il motore a regime elevato prima di aver raggiunto la temperatura di esercizio – sia a veicolo fermo che durante la marcia.

Per il rispetto dell'ambiente

Non utilizzare mai il veicolo con motore a regimi troppo elevati se non è necessario. Innestare tempestivamente la marcia superiore aiuta a risparmiare carburante, a ridurre la rumorosità e l'impatto ambientale.

Pneumatici nuovi

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 107.

I pneumatici nuovi vanno "rodati" perché inizialmente non hanno ancora la massima aderenza. Guidare dunque con particolare prudenza nei primi 500 km circa.

Pastiglie dei freni nuove

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 107.

Inizialmente le pastiglie dei freni nuove non esercitano la massima azione frenante e devono prima "rodarsi". Guidare dunque con particolare prudenza nei primi 200 km circa.

Guida economica ed ecologica

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Guida previdente 109
Cambiare le marce al risparmio 109

Evitare le accelerazioni a tavoletta 110
Ridurre il regime minimo 110
Evitare gli spostamenti brevi 110
Prestare attenzione alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici 111
Evitare zavorre inutili 111
Manutenzione regolare 111
Risparmiare energia elettrica 111
Impatto ambientale 112

Il veicolo dispone di fabbrica di premesse tecniche per un consumo ed un esercizio economici. ŠKODA attribuisce particolare importanza alla riduzione al minimo dell'impatto ambientale.

Affinché queste caratteristiche vengono sfruttate nel modo migliore possibile e mantenute inalterate, è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo.

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura di motore, freni e pneumatici dipendono essenzialmente da tre fattori.
› Stile di guida personale.
› Condizioni d'impiego.
› Presupposti tecnici.

Uno stile di guida previdente ed economico può ridurre il consumo di carburante del 10 -15%.

Il consumo di carburante è influenzato anche da aspetti su cui l'azione del conducente non ha alcun effetto. Il consumo aumenta nel periodo invernale o in condizioni più difficoltose, su fondo stradale sconnesso, ecc.

Il consumo di carburante può differire sensibilmente dal valore indicato dal costruttore in relazione alle temperature esterne, alle condizioni atmosferiche e allo stile di guida.

Per evitare un elevato consumo di carburante e fenomeni di risonanza del veicolo, mantenere in accelerazione un regime ottimale del motore.

ATTENZIONE

Tutte le indicazioni di velocità e di regime si riferiscono al motore a temperatura di regime.

Guida previdente

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Un veicolo consuma la massima quantità di carburante in accelerazione. Per questa ragione è opportuno evitare accelerazioni e frenate non necessarie. Una guida previdente rende necessarie meno frenate e quindi anche meno accelerazioni.

Quando è possibile, lasciare procedere il veicolo per inerzia, ad esempio quando ci si accorge che il semaforo successivo è rosso.

Cambiare le marce al risparmio

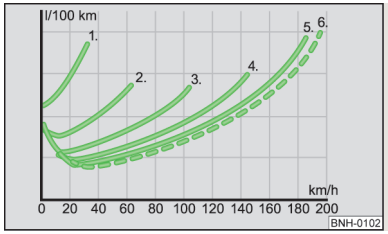

Fig. 92
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km in funzione della marcia inserita

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Innestando per tempo la marcia superiore, si risparmia carburante.

Cambio manuale
› Percorrere in prima soltanto un tratto lungo all'incirca quanto il veicolo.
› Passare alla marcia superiore quando il motore ha raggiunto i 2.000 giri circa al minuto.

Un sistema efficace per risparmiare carburante è passare **per tempo** alle marce superiori. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 15, *Indicatore di marcia consigliata*.

Un cambio di marcia correttamente effettuato è in grado di ridurre i consumi di carburante » fig. 92.

Cambio automatico

› Premere **lentamente** il pedale del gas. Non premerlo però fino alla posizione di kick-down » pagina 107.
› Se si preme lentamente il pedale dell'acceleratore, viene automaticamente selezionato il programma economico.

Evitare le accelerazioni a tavoletta

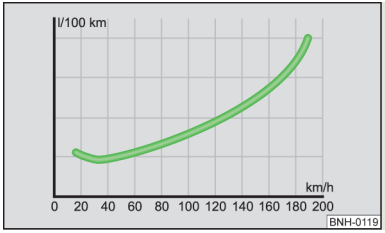

Fig. 93
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Una guida più lenta consente di risparmiare carburante.

Accelerando con dolcezza, non solo diminuisce sensibilmente il consumo di carburante, ma si influisce positivamente anche sull'inquinamento ambientale e sull'usura del veicolo.

Possibilmente, non sfruttare mai appieno la velocità massima del veicolo. Il consumo di carburante, le emissioni inquinanti e la rumorosità aumentano a dismisura alle alte velocità.

» fig. 93 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità. Sfruttando soltanto per i tre quarti la velocità massima del veicolo, il consumo di carburante si riduce della metà.

Ridurre il regime minimo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Anche il regime di minimo consuma carburante.

Nei veicoli non provvisti di sistema START-STOP, spegnere il motore in coda, ai passaggi a livello e ai semafori che rimangono rossi a lungo.

Bastano 30-40 secondi di pausa del motore per risparmiare più carburante di quello che è necessario per riavviarlo.

Al minimo il motore impiega molto tempo a raggiungere la temperatura di regime. Durante la fase di riscaldamento, però, l'usura e le emissioni allo scarico sono particolarmente elevate. Per tale motivo è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. Evitare dunque gli alti regimi del motore.

Evitare gli spostamenti brevi

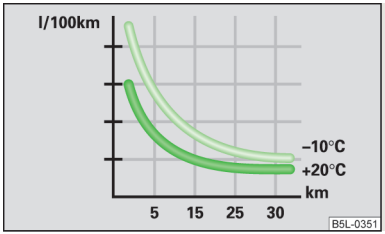

Fig. 94
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km a diverse temperature

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Sui brevi tragitti si consuma una quantità di carburante relativamente elevata. A motore freddo, evitare percorsi inferiori ai 4 km.

Subito dopo l'avviamento, il motore freddo fa registrare i consumi più elevati. Dopo un chilometro circa il consumo scende a circa 10 l/100 km. I consumi si normalizzano quando il motore e il catalizzatore raggiungono la temperatura di esercizio.

In questo contesto riveste un ruolo decisivo anche la **temperatura ambiente**. La figura » fig. 94 indica il consumo di carburante dopo aver percorso un determinato tratto con una temperatura di +20°C ed una temperatura di -10°C.

In inverno il veicolo ha un maggiore consumo di carburante che in estate.

Prestare attenzione alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

La corretta pressione di gonfiaggio fa risparmiare carburante.

Prestare sempre attenzione alla corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. In tal modo aumenta non solo il consumo del carburante, ma anche l'usura dei pneumatici e la tenuta su strada peggiora.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllate sui pneumatici **freddi**.

Evitare zavorre inutili

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Il trasporto di carichi costa carburante.

Ogni kg di **peso** in più aumenta il consumo di carburante. Per questa ragione è consigliabile non viaggiare con pesi inutili.

Proprio nel traffico cittadino, quando si accelera più spesso, il peso del veicolo influisce sensibilmente sul consumo di carburante. Come formula di massima vale la regola per cui per 100 kg di peso il consumo aumenta di circa 1 l/100 km.

A causa della maggiore resistenza all'aria, ad una velocità di 100-120 km/h una vettura con un portapacchi inutilizzato sul tetto consuma circa 10% di carburante in più del normale.

Manutenzione regolare

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

Una cattiva regolazione del motore produce un inutile aumento dei consumi di carburante.

Con la manutenzione regolare del veicolo a cura di un'officina autorizzata, si creano i presupposti per una guida economica. Il livello di manutenzione del veicolo, influisce positivamente sulla sicurezza in strada e sul valore commerciale della vettura.

Una cattiva regolazione del motore può causare un aumento del consumo di carburante fino al 10% oltre i valori normali!

Controllare il **livello dell'olio** a intervalli regolari, ad es. durante il rifornimento. Il **consumo d'olio** dipende fortemente dal carico e dal regime del motore. A seconda dello stile di guida, il consumo d'olio può arrivare anche a 0,5 /1.000 km.

È normale che il consumo d'olio di un motore nuovo raggiunga il suo valore più basso solo dopo un certo periodo d'utilizzo. Pertanto il consumo d'olio di un veicolo nuovo può essere valutato correttamente solo dopo una distanza percorsa pari a circa 5 000 km.

Per il rispetto dell'ambiente

- L'impiego di oli iperfluidi sintetici contribuisce ulteriormente a ridurre i consumi.
- Controllare regolarmente il terreno sotto il veicolo. Se si osservano macchie di olio o di altri liquidi di esercizio, fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata.

Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la manutenzione regolare del veicolo presso un partner di assistenza ŠKODA.

Risparmiare energia elettrica

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 108.

A motore acceso, l'alternatore produce corrente elettrica e la mette a disposizione degli utilizzatori. Più utenze elettriche sono inserite nella rete di bordo, maggiore è il consumo di carburante necessario per il funzionamento dell'alternatore. Per questa ragione consigliamo di scollegare le utenze elettriche laddove queste non siano più necessarie.

Impatto ambientale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 108.

Il rispetto dell'ambiente ha rivestito un ruolo fondamentale nella progettazione, scelta dei materiali e costruzione della vostra nuova ŠKODA. Di seguito sono elencati i punti cui si è prestata maggiore attenzione:

Misure costruttive
- Smontaggio facilitato dei giunti.
- Costruzione modulare per semplificare le operazioni di smontaggio.
- Maggiore purezza dei materiali.
- Marcatura di tutti i componenti in plastica secondo la raccomandazione VDA 260.
- Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni allo scarico di CO_2.
- Minor fuoriuscita di carburante in caso di incidente.
- Riduzione della rumorosità.

Scelta dei materiali
- Massimo impiego di materiali riciclabili.
- Climatizzatore con liquido di raffreddamento privo di CFC.
- Niente cadmio.
- Niente amianto.
- Riduzione della "traspirazione" dei materiali plastici.

Produzione
- Protezione degli scatolati senza impiego di solventi.
- Trattamento protettivo senza solventi per il trasporto dal costruttore al cliente.
- Impiego di collanti senza solventi.
- Produzione esente da CFC.
- Niente mercurio.
- Impiego di vernici idrosolubili.

Ritiro e valorizzazione dei veicoli usati

ŠKODA soddisfa i requisiti del mercato e dei suoi prodotti riguardo la salvaguardia dell'ambiente e delle risorse. Tutte i nuovi veicoli ŠKODA sono utilizzabili al 95% e possono essere di norma sempre restituiti [1].

In molti paesi vengono creati dei sistemi per il ritiro dove è possibile riportare il proprio veicolo. Dopo la restituzione, viene consegnato un documento che conferma l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

[1] Con riserva dell'adempimento alle disposizioni legali nazionali.

Avvertenza

Ulteriori informazioni per il ritiro e l'utilizzo dei veicoli usati sono disponibili presso la propria officina autorizzata.

Evitare danni al veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Avvertenze generali 112
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 113

Avvertenze generali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 112.

Nelle seguenti situazioni, occorre prestare particolare attenzione ai componenti ribassati del veicolo, come ad es. lo spoiler e il tubo di scarico.
- Durante la guida su strade e percorsi accidentati.
- Quando si sale sui marciapiedi.
- Durante la marcia lungo rampe ripide o simili.

Ciò vale in particolare per le versioni con assetto sportivo e quando il veicolo è a pieno carico.

Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada

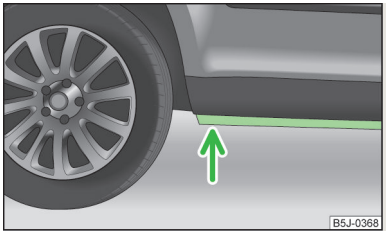

Fig. 95
Attraversamento di tratti d'acqua

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 112.

Per evitare di danneggiare il veicolo in caso di attraversamento di tratti d'acqua (ad es. strade inondate) attenersi a quanto segue.

› Prima di attraversare tratti d'acqua, verificare la profondità dell'acqua.

Il livello dell'acqua deve arrivare al massimo alla cresta verticale del longherone inferiore » fig. 95.

› Viaggiare a velocità non superiore al passo d'uomo.

Se si viaggia a velocità superiori, può crearsi un'onda davanti al veicolo che può causare la penetrazione di acqua nel sistema di aspirazione dell'aria del motore oppure in altre parti del veicolo.

› Non sostare mai in acqua, non viaggiare in retromarcia e non spegnere mai il motore.
› Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il controllo della trazione START-STOP » pagina 120, *START-STOP*.

ATTENZIONE

- Viaggiare nell'acqua o nel fango può ridurre l'effetto frenante e allungare lo spazio di frenata - pericolo di incidente!
- Evitare frenate brusche e manovre improvvise subito dopo l'attraversamento di tratti d'acqua.
- Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua, pulire e fare asciugare quanto prima i freni frenando a intervalli. Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.

ATTENZIONE

- Durante l'attraversamento di tratti d'acqua, le parti del veicolo, come ad es. motore, cambio, catalizzatore, telaio o parti elettriche si possono danneggiare seriamente.
- I veicoli che arrivano in senso opposto generano onde che possono superare l'altezza d'acqua consentita per il veicolo.
- Sotto l'acqua possono nascondersi piccole buche, fango o pietre che possono ostacolare o impedire l'attraversamento.
- Non attraversare tratti con acqua di mare. Il sale può causare corrosione. Lavare immediatamente con acqua dolce tutti i componenti del veicolo entrati a contatto con l'acqua salata.

Avvertenza

Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua si consiglia di far controllare il veicolo in un'officina autorizzata.

Viaggiare all'estero

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Benzina senza piombo 113
Fari 114

In determinati paesi è anche possibile che la rete di partner di assistenza SKODAnon sia ancora presente o lo sia solo in misura limitata. Per questo motivo la richiesta di determinati ricambi potrebbe risultare complicata ed il personale delle officine autorizzate può eseguire solo un volume limitato di riparazioni.

Benzina senza piombo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 113.

I veicoli con motore a benzina possono effettuare il rifornimento soltanto con benzina senza piombo » pagina 165, *Benzina senza piombo*. Le informazioni relative alla rete di rifornimento di carburante con benzina verde sono disponibili ad esempio presso gli Automobil Club.

Fari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 113.

Le luci anabbaglianti dei fari di questo veicolo sono asimmetriche. Esse illuminano con maggiore intensità il ciglio stradale sul lato su cui si circola.

Nei paesi in cui si circola sul lato opposto della carreggiata rispetto a quello del proprio paese, la luce anabbagliante asimmetrica abbaglia i veicoli che procedono in senso opposto. Per evitare l'effetto di abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, occorre adattare i fari facendo mascherare una determinata zona presso un'officina autorizzata.

Avvertenza

È possibile avere maggiori informazioni sulla regolazione dei fari, rivolgendosi a un'officina autorizzata.

Sistemi di assistenza

Sistemi di ausilio alla frenata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Controllo della stabilizzazione (ESC) 115
Sistema antibloccaggio (ABS) 116
Controllo trazione (ASR) 116
Differenziale autobloccante elettronico (EDS e XDS) 116

ATTENZIONE

- La carenza di carburante può causare un funzionamento irregolare del motore oppure lo spegnimento dello stesso. I sistemi di ausilio alla frenata sarebbero a quel punto disattivati - pericolo di incidente!
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'ABS non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente!
- In caso di anomalie dell'ABS, rivolgersi immediatamente a un'officina autorizzata. Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata e adattare di conseguenza lo stile di guida al guasto dell'ABS, in quanto non si conosce la gravità del danno né in che misura esso riduca l'azione frenante.

ATTENZIONE

- Per garantire il corretto funzionamento dei sistemi di ausilio alla frenata su tutte e quattro le ruote, devono essere montati pneumatici del medesimo produttore.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio) possono influire sul funzionamento dei sistemi di ausilio alla frenata » pagina 152, *Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche*.
- In caso di guasto dell'ABS, anche le funzioni di ESC, TC ed EDS si interrompono. Un'anomalia all'ABS sarà visualizzata tramite l'accensione della spia di controllo » pagina 26.

Controllo della stabilizzazione (ESC)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 115.

Il sistema ESC permette di controllare meglio il veicolo in situazioni dinamiche limite, come ad esempio in caso di improvviso cambiamento della direzione di marcia. In funzione delle condizioni del fondo stradale, viene ridotto il rischio di sbandamento e migliorata così la stabilità di guida del veicolo.

Il sistema ESC si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Dall'angolo di sterzata e dalla velocità del veicolo, il sistema ricava la direzione desiderata dal conducente e la confronta costantemente con l'effettivo comportamento del veicolo. In caso di scostamenti, quale ad es. un principio di slittamento del veicolo, il sistema ESC frena automaticamente la ruota interessata.

Durante l'inserimento del sistema, la spia di controllo nella strumentazione combinata lampeggia.

Nel **controllo elettronico della stabilità (ESC)** sono integrati i seguenti sistemi:
- Sistema antibloccaggio (ABS);
- Controllo della trazione (ASR);
- Differenziale autobloccante elettronico (EDS e XDS);
- Assistenza alla frenata (HBA);
- Partenza assistita in salita (HHC).

Non è possibile disattivare il sistema ESC. Premendo il tasto con il simbolo » fig. 96 a pagina 116 si disattiva solo la funzione ASR. Con ASR disattivato nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo .

In caso di un'anomalia dell'ESC, nella strumentazione combinata si accende la relativa spia di controllo ESC » pagina 26.

Assistenza alla frenata (HBA)
L'HBA aumenta l'efficacia della frenata e ne riduce la lunghezza.

L'assistenza alla frenata (HBA) interviene quando si preme rapidamente il pedale del freno. Per consentire la più breve corsa possibile del pedale del freno, questo deve essere azionato in maniera decisa, sino all'arresto del veicolo.

Una volta rilasciato il pedale del freno, l'HBA sarà automaticamente disattivato.

L'ABS si attiva più rapidamente ed efficacemente se si attiva l'HBA.

Partenza assistita in salita (HHC)
Durante le partenze in salita, il sistema HHC consente di spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore, senza necessità di utilizzare il freno a mano.

Il sistema mantiene la pressione frenante, generata premendo il pedale del freno, per circa altri 2 secondi circa dopo il rilascio del pedale.

La pressione frenante si riduce a mano a mano che si accelera. Se il veicolo non parte entro 2 secondi, incomincia a scivolare indietro.

La partenza assistita in salita si attiva a partire da una pendenza di circa 5% quando viene chiusa la porta del conducente. L'HHC è attiva soltanto per le partenze in salita, eseguite in avanti o in retromarcia. In discesa è sempre disattivata.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 115.

L'ABS impedisce che le ruote si blocchino in frenata. In questo modo aiuta il conducente a mantenere il controllo del veicolo.

L'azionamento dell'ABS si riconosce dal **movimento pulsante del pedale del freno**, accompagnato da rumori caratteristici.

Non frenare a intervalli né ridurre la pressione sul pedale del freno in caso di intervento dell'ABS.

Controllo trazione (ASR)

Fig. 96
Tasto ASR

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 115.

Il sistema ASR adatta il numero di giri del motore alle condizioni della carreggiata, in presenza di ruote in movimento. L'ASR agevola la guida, l'accelerazione e la fase di salita in condizioni di marcia sfavorevoli.

Il sistema ASR si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Durante l'inserimento del sistema, la spia di controllo ASR nella strumentazione combinata lampeggia.

L'ASR dovrebbe normalmente essere sempre attivato. La disattivazione del sistema è utile solo in talune situazioni eccezionali, ad es.
› guida con catene da neve;
› guida su fondo fortemente innevato o particolarmente cedevole;
› quando "le ruote girano a vuoto" a veicolo fermo.

Al termine di tali condizioni, l'ASR deve essere nuovamente attivato.

Il sistema ASR in caso di necessità può essere disattivato e nuovamente attivato premendo il tasto col simbolo » fig. 96. Con ASR disattivato nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo .

In caso di un anomalia dell'ASR, nella strumentazione combinata si accende la relativa spia di controllo » pagina 29.

Differenziale autobloccante elettronico (EDS e XDS)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 115.

Se una ruota motrice gira a vuoto, l'EDS frena la ruota motrice e trasmette la forza motrice alle altre ruote motrici. Ciò contribuisce alla stabilità del veicolo e a una marcia comoda.

Al fine di evitare il surriscaldamento del freno della ruota frenata, l'EDS si disinserisce automaticamente. Il veicolo rimane comunque idoneo alla marcia e possiede le stesse caratteristiche di un veicolo privo di EDS. Non appena il freno si raffredda, l'EDS si reinserisce automaticamente.

XDS (solo per Fabia RS e per Fabia Combi RS)
Il sistema XDS rappresenta un potenziamento del differenziale autobloccante elettronico. Il sistema XDS non interviene sullo scivolamento delle ruote, ma sull'alleggerimento della ruota anteriore interna in caso di curva affrontata ad alta

velocità. L'intervento di frenata attivo sul freno della ruota interna in fase di curva impedisce che la ruota slitti. In questo modo viene migliorata la trazione e il veicolo segue più a lungo la corsia.

Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Funzionamento 117
Attivazione/Disattivazione 118

ATTENZIONE

- Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio non può sostituire l'attenzione del conducente, il quale è responsabile in prima persona delle manovre in retromarcia e di natura simile. Prestare particolare attenzione ai bambini piccoli e agli animali, dato che potrebbero non essere rilevati dai sensori del sistema ausiliario di segnalazione.
- Prima di effettuare la manovra di parcheggio, assicurarsi quindi sempre che dietro il veicolo non vi siano piccoli ostacoli, ad es. pietre, colonnine, timoni di rimorchi e simili. Questo tipo di ostacolo potrebbe non essere rilevato dal sistema ausiliario di segnalazione.
- Le superfici di alcuni oggetti o di capi di abbigliamento possono non riflettere i segnali trasmessi dal sistema. Pertanto questi oggetti o le persone che indossano tali capi di abbigliamento possono non essere riconosciuti dai sensori del sistema.
- Le fonti acustiche esterne possono influenzare negativamente il sistema. In condizioni sfavorevoli, oggetti o persone possono non essere riconosciute dal sistema.

ATTENZIONE

- Se dopo l'attivazione del sistema per circa 3 secondi, il sistema emette un segnale acustico mentre non è presente alcun ostacolo delle vicinanze, nel sistema è presente un'anomalia. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.
- Affinché il sistema di segnalazione ausiliario possa funzionare, i sensori devono essere mantenuti puliti (liberi dal ghiaccio e simili).
- In condizioni atmosferiche sfavorevoli (rovesci, nebbia, temperature troppo alte o troppo basse, etc.), è possibile che il funzionamento del sistema risulti limitato.
- I moduli montati in maniera aggiuntiva, come ad es. portabiciclette, possono limitare il corretto funzionamento del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio.

Funzionamento

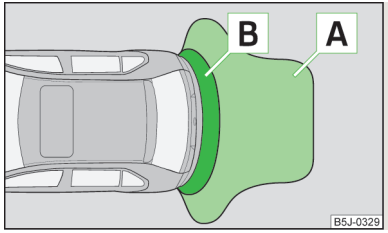

Fig. 97
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio: Portata dei sensori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio (di seguito detto solo "il sistema") è attivo solo ad accensione inserita.

Il sistema supporta il conducente tramite segnali acustici o visualizzazione sul display della radio o del sistema di navigazione installato in fabbrica durante il parcheggio e le manovre » *Istruzioni per l'uso della radio, istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*.

Il sistema rileva, con l'ausilio di sensori a ultrasuoni, la distanza di un ostacolo dal paraurti. I sensori a ultrasuoni sono alloggiati nel paraurti posteriore.

Portata dei sensori

La segnalazione della distanza ha inizio a una distanza di circa 160 cm dall'ostacolo (area A)» fig. 97. Con il ridursi della distanza, si accorcia anche l'intervallo tra i segnali acustici.

Da una distanza di circa 30 cm (zona B), si attiva un segnale continuativo - zona di pericolo. **A partire da questo momento è bene non procedere in retromarcia!**

Per i veicoli con gancio di traino montato in fabbrica, il limite di segnalazione dell'area di pericolo - suono continuo - inizia ad una distanza aumentata di 5 cm dalla vettura. La lunghezza del veicolo può aumentare a seguito del montaggio di un gancio di traino.

Attivazione/Disattivazione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Il sistema viene attivato automaticamente inserendo la **retromarcia**. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

Il sistema viene disattivato disinserendo la retromarcia.

i Avvertenza

Nei veicoli con dispositivo di traino installato in fabbrica, il sistema può essere non attivato in caso di marcia con rimorchio.

Impianto di regolazione velocità

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memorizzazione della velocità 119
Variazione della velocità memorizzata 119
Disinserimento temporaneo 119
Disinserimento completo 119

L'impianto di regolazione velocità (GRA) mantiene costantemente una velocità superiore a 25 km/h impostata, senza necessità di dover tenere premuto il pedale dell'acceleratore.

Ciò avviene tuttavia solo entro i limiti consentiti dalla potenza del motore e dall'azione del freno motore.

Se l'impianto di regolazione della velocità è attivato, la spia di controllo della strumentazione combinata si accenderà.

! ATTENZIONE

- Per motivi di sicurezza, non è consentito utilizzare l'impianto di regolazione della velocità quando il traffico è intenso o la strada presenta condizioni sfavorevoli (ad es. ghiaccio, fondo stradale scivoloso, aquaplaning) – pericolo di incidente!
- Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico.
- Per evitare un'attivazione involontaria dell'impianto di regolazione della velocità, disattivarlo sempre dopo l'uso.

! ATTENZIONE

- Sui tratti in forte pendenza, l'impianto di regolazione della velocità non è in grado di mantenere costante la velocità di marcia. La velocità aumenta infatti a causa del peso proprio del veicolo. Per questa ragione occorre passare alla marcia inferiore oppure frenare il veicolo con il pedale del freno.
- Nei veicoli con cambio automatico, non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se è innestata la prima o la retromarcia.
- Nei veicoli con cambio automatico non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se la leva selettrice si trova in posizione **P**, **N**, o **R**.
- L'impianto di regolazione della velocità può disattivarsi automaticamente in caso di intervento di alcuni sistemi di assistenza con intervento sulla frenata (ad esempio ESC), al superamento del numero massimo consentito di giri del motore, ecc.

Memorizzazione della velocità

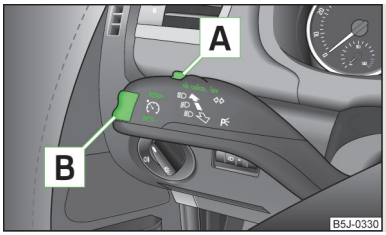

Fig. 98
Leva di comando: Utilizzo dell'impianto di regolazione della velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 118.

Memorizzazione della velocità

› Premere l'interruttore A » fig. 98 in posizione **ON**.
› Raggiunta la velocità desiderata, premere il tasto basculante B in posizione **SET**.

Dopo aver rilasciato il tasto basculante B dalla posizione **SET**, la velocità selezionata rimane costante senza dover premere il pedale dell'acceleratore.

Variazione della velocità memorizzata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 118.

Aumentare la velocità con il pedale dell'acceleratore

› Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità.
› Rilasciare il pedale dell'acceleratore per ridurre la velocità al valore precedentemente impostato.

Se si supera la velocità memorizzata di un valore superiore a 10 km/h per più di 5 minuti premendo il pedale dell'acceleratore, la velocità memorizzata sarà eliminata dalla memoria. Memorizzare nuovamente la velocità.

Aumentare la velocità con il tasto basculante B.

› Premere il tasto basculante B in » fig. 98 a pagina 119posizione **RES**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **RES**, la velocità aumenterà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.

Ridurre la velocità

› La velocità memorizzata potrà essere ridotta premendo il tasto basculante B in » fig. 98 a pagina 119posizione **SET**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **SET**, la velocità diminuirà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.
› Se si rilascia il tasto basculante quando il veicolo procede ad una velocità inferiore ai 25 km/h, la velocità non sarà memorizzata e la memoria sarà cancellata. La velocità deve essere memorizzata di nuovo premendo il tasto basculante B in posizione **SET** dopo che il veicolo ha aumentato la sua velocità a un valore superiore ai 25 km/h.

La velocità potrà essere ridotta anche azionando il pedale del freno. In questo modo il sistema sarà temporaneamente disattivato.

Disinserimento temporaneo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 118.

L'impianto di regolazione della velocità sarà **temporaneamente disattivato**, premendo l'interruttore A » fig. 98 a pagina 119 nella posizione molleggiata **CANCEL** o tenendo premuto il pedale del freno o della frizione.

La velocità memorizzata rimane in memoria.

Per **riprendere** la velocità memorizzata dopo avere rilasciato il pedale del freno o quello della frizione, premere brevemente il tasto basculante B in posizione **RES**.

Disinserimento completo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 118.

› Premere l'interruttore A verso destra, » fig. 98 a pagina 119in posizione **OFF**.

START-STOP

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Spegnere/accendere il motore 120
Condizioni di funzionamento del sistema 120
Attivazione/disattivazione manuale del sistema 121
Messaggi di avviso 121

Il sistema START-STOP consente al conducente di risparmiare carburante e di ridurre le emissioni nocive di CO_2.

La funzione si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Nella modalità d'esercizio Start-Stop, il motore si spegne automaticamente durante le pause di funzionamento del veicolo, ad es. quando questo è fermo ad un semaforo. In caso di necessità, il motore sarà riavviato automaticamente.

Il sistema funziona solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni di base.

- ✓ La porta del conducente è chiusa.
- ✓ Il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza.
- ✓ Il cofano motore è chiuso.
- ✓ La velocità del veicolo ha superato i 4 km/h dopo l'ultimo arresto del motore.
- ✓ Nessun rimorchio è agganciato.

ATTENZIONE

- A motore spento, il servofreno e il servosterzo non sono in funzione.
- Non far avanzare mai il veicolo a motore spento.

ATTENZIONE

Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il sistema START-STOP » pagina 113.

Avvertenza

- Se durante la modalità STOP, per oltre 30 secondi la cinghia del conducente non è allacciata o la portiera del conducente è aperta, il motore dovrà essere avviato manualmente.
- Dopo aver avviato il motore manualmente, lo spegnimento automatico del motore potrà essere effettuato solo quando è stata percorsa una distanza minima sufficiente per la modalità START-STOP.
- Le variazioni della temperatura esterna possono influenzare la temperatura interna della batteria del veicolo anche a distanza di più ore. Se, ad esempio, il veicolo rimane per molto tempo fermo all'aperto a temperature al di sotto dello zero oppure esposto all'azione diretta dei raggi solari, possono trascorrere alcune ore prima che la temperatura interna della batteria raggiunga valori appropriati per il corretto funzionamento del sistema START-STOP.
- Se il Climatronic viene utilizzato nella modalità di funzionamento automatica, in determinate circostanze, può accadere che il motore non venga spento automaticamente.

Spegnere/accendere il motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 120.

› Arrestare il veicolo (eventualmente tirare il freno a mano).
› Portare la leva in posizione di folle.
› Rilasciare il pedale della frizione.

Il motore si spegnerà automaticamente (fase STOP). Sul display della strumentazione combinata sarà visualizzato il simbolo di controllo Ⓐ.

› Premere il pedale della frizione.

Il processo di avvio automatico inizierà di nuovo automaticamente (fase START). Il simbolo di controllo Ⓐ si spegnerà.

Condizioni di funzionamento del sistema

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 120.

Il sistema START-STOP è molto complesso. Alcune procedure sono difficilmente controllabili senza l'assistenza di un tecnico.

Non si verifica alcuno spegnimento del motore
Prima di ciascuna fase STOP il sistema verifica se sono presenti determinate condizioni. Ad esempio nelle seguenti situazioni non avviene alcuno spegnimento del motore.

- Il motore non ha ancora raggiunto la temperatura minima per la modalità START-STOP.
- La temperatura impostata sul climatizzatore o il riscaldamento non è ancora stata raggiunta all'interno del veicolo.
- La temperatura esterna è molto bassa/molto alta.
- È stato attivato lo sbrinamento intensivo del parabrezza (Climatronic) o lo sbrinamento / ventilazione intensivi del parabrezza con temperatura dell'aria massima (climatizzatore manuale).
- Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio è attivato.
- Il livello di carica della batteria del veicolo è troppo basso.
- Il veicolo fermo si trova su una forte pendenza o una salita impegnativa.
- Il numero di giri con motore al minimo è troppo alto.
- L'angolo di sterzata è troppo grande (manovre).

Sul display della strumentazione combinata sarà visualizzato il simbolo di controllo .

Ha luogo il processo di riavvio automatico
Durante la fase di STOP, il motore si avvia senza intervento attivo da parte del conducente, ad esempio nelle seguenti situazioni.

- Il veicolo si muove, ad esempio lungo un pendio.
- La differenza tra la temperatura esterna e quella effettiva impostata all'interno dell'abitacolo è eccessiva.
- È stato attivato lo sbrinamento intensivo del parabrezza (Climatronic) o lo sbrinamento / ventilazione intensivi del parabrezza con temperatura dell'aria massima (climatizzatore manuale).
- Il pedale del freno è stato azionato più volte (la pressione dell'impianto frenante non è sufficiente).
- Il livello di carica della batteria del veicolo è troppo basso.
- Il consumo di corrente elettrica è troppo alto.

Attivazione/disattivazione manuale del sistema

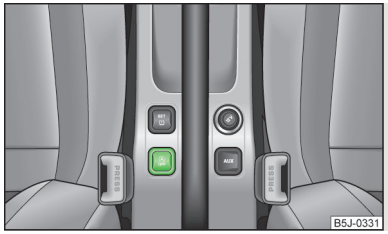

Fig. 99
Tasto per il sistema START-STOP

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 120.

Attivazione/Disattivazione
› Premere il tasto con il simbolo OFF » fig. 99.

Disattivando la modalità d'esercizio Start-Stop, si accende la spia di controllo nel tasto.

i Avvertenza

Se durante la fase STOP il sistema viene disattivato, sarà avviato il processo di avvio automatico.

Messaggi di avviso

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 120.

I messaggi e gli avvisi saranno visualizzati sul display della strumentazione combinata.

M **Accendere il motore manualmente!**
S **AVVIARE MANUALMENTE**

L'avviso per il conducente viene visualizzato se durante la fase STOP non sono presenti le condizioni per un processo di avvio automatico. Il motore dovrà essere avviato manualmente.

M **Errore: Start-Stop**
S **ERRORE START-STOP**

Si è verificato un errore all'interno del sistema START-STOP. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Marcia con rimorchio

Dispositivo di traino

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Descrizione 123
Impostare la predisposizione 124
Montaggio della testa sferica 124
Verifica del regolare fissaggio 125
Rimozione della testa sferica 126
Funzionamento e manutenzione 126

Se il veicolo è dotato di un dispositivo di traino installato in fabbrica o di un dispositivo di traino originale ŠKODA, soddisfa tutte le disposizioni tecniche e legali e le norme di legge in vigore a livello nazionale per la marcia con rimorchio.

Per la connessione elettrica tra veicolo che traina e rimorchio, il veicolo dispone di una presa di corrente a 13 poli. Se il rimorchio trainato dispone di una **spina a 7 poli**, è possibile utilizzare un apposito adattatore originale ŠKODA.

Il carico di appoggio massimo del rimorchio è di **50 kg**.

ATTENZIONE

- Prima di ciascuna tratta con testa sferica, verificarne il corretto posizionamento e fissaggio nel pozzetto di alloggiamento.
- Non utilizzare la testa sferica se non è correttamente inserita e fissata nel pozzetto di alloggiamento.
- Se il dispositivo di traino è danneggiato o incompleto non sarà possibile usarlo.
- Non effettuare modifiche né adeguamenti al dispositivo di traino.
- Non sbloccare mai la testa sferica con rimorchio agganciato.

ATTENZIONE

Manipolare la testa sferica con prudenza, per evitare di danneggiare la vernice dei paraurti.

Descrizione

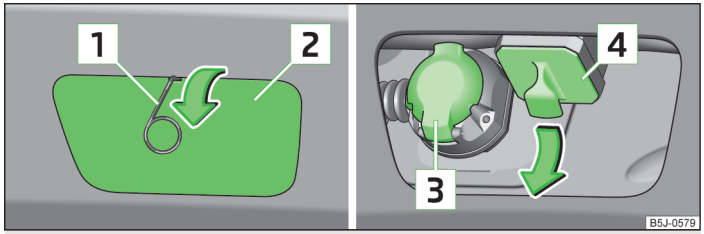

Fig. 100 **Rimuovere il cappuccio protettivo: sul parafanghi posteriore / per il pozzetto di alloggiamento**

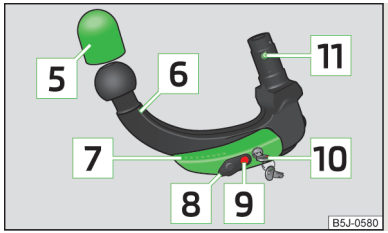

Fig. 101
Testa sferica

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

La testa sferica può essere estratta e si trova, assieme alle relative istruzioni per il montaggio, nel vano della ruota di scorta o nello scomparto per la ruota di scorta presente nel bagagliaio » pagina 189, *Attrezzatura di bordo*.

Descrizione dell'immagine» fig. 100 e » fig. 101

1 Staffa per l'estrazione dei copriruota integrali
2 Cappuccio protettivo su parafanghi posteriore
3 Presa di corrente a 13 poli
4 Cappuccio protettivo per il pozzetto di alloggiamento
5 Coperchio di protezione
6 Testa sferica

7 Leva di comando
8 Cappuccio di chiusura
9 Dado di innesco
10 Chiave
11 Sfere di bloccaggio

Avvertenza

- La staffa per la rimozione dei copriruota integrali fa parte dell'attrezzatura di bordo » pagina 189.
- In caso di smarrimento della chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Impostare la predisposizione

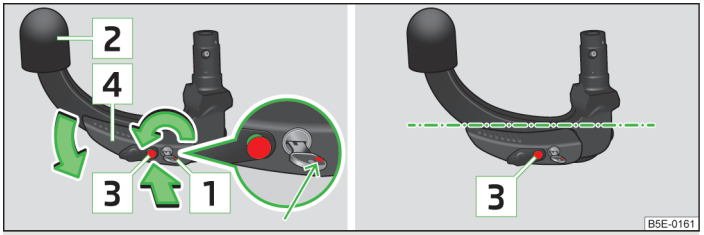

Fig. 102 **Impostare la predisposizione/Predisposizione**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

Prima di procedere al montaggio della testa sferica, impostare sempre la predisposizione.

› Ruotare la chiave in maniera tale che il suo contrassegno di colore rosso 1 » fig. 102sia visibile.
› Afferrare la testa sferica sotto il coperchio di protezione 2.
› Premere il dado di innesco 3 nella direzione indicata dalla freccia sino all'arresto, spingendo contemporaneamente verso il basso la leva 4 sino all'arresto.

La leva resterà bloccata in questa posizione.

ATTENZIONE

Nella predisposizione la chiave non potrà essere estratta né ruotata in altra posizione.

Montaggio della testa sferica

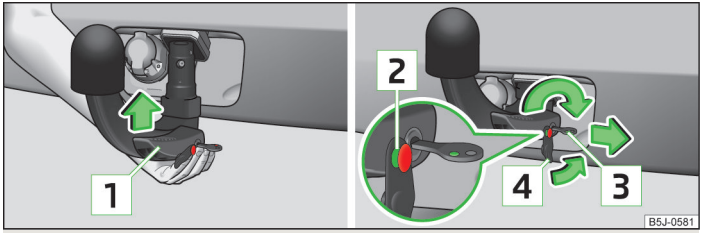

Fig. 103 **Inserire la testa sferica/Bloccare la serratura e ripristinare il coperchio**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

› Rimuovere il cappuccio protettivo sul parafanghi posteriore 2 » fig. 100 a pagina 123 utilizzando, nella direzione della freccia, la staffa per la rimozione dei copriruota integrali.
› Rimuovere, nella direzione della freccia, il cappuccio protettivo per il pozzetto di alloggiamento 4 » fig. 100 a pagina 123 » !
› Inserire la testa sferica nella predisposizione» pagina 124.
› Afferrare la testa sferica **dal basso** » fig. 103e inserirla nel pozzetto di alloggiamento sino a quando emetterà un clic udibile» !.

La leva 1 » fig. 103ruota **automaticamente** verso l'alto e il dado di innesco 2 fuoriesce (la parte rossa e la parte verde sono visibili) » !.

Se la leva 1 non ruota automaticamente o se il dado di innesco 2 non fuoriesce, la testa sferica dovrà essere estratta dal pozzetto di alloggiamento ruotando la leva verso il basso sino al completo arresto; pulire le superfici della testa e dell'alloggiamento.

› Bloccare la chiusura della leva di comando ruotando la chiave di 180° a destra (il contrassegno 3 di colore verde è visibile); estrarre la chiave nella direzione indicata dalla freccia.
› Infilare il coperchio 4 » fig. 103 sulla serratura nella direzione indicata dalla freccia » !.
› Verificare che la testa sferica sia correttamente fissata » pagina 125.

ATTENZIONE

- Rimuovere con cautela il cappuccio protettivo per il pozzetto di alloggiamento - pericolo di lesioni alle mani!
- Durante il fissaggio della testa sferica, tenere le mani al di fuori dell'area di rotazione della leva - pericolo di lesioni alle dita!
- Non cercare mai di tirare la leva con forza verso l'alto per ruotare la chiave. La testa sferica non sarebbe fissata correttamente!

ATTENZIONE

- Dopo avere tolto la chiave, riposizionare **sempre** il coperchio sulla serratura della leva di comando - pericolo di insudiciamento della serratura.
- Mantenere sempre pulito il pozzetto di alloggiamento del dispositivo di traino. Lo sporco impedisce il corretto fissaggio della testa sferica!
- Se la testa sferica è stata estratta, riposizionare sempre il cappuccio protettivo sul pozzetto di alloggiamento.
- Rimuovere con cautela il cappuccio protettivo sul parafanghi posteriore - pericolo di danneggiamenti alla verniciatura del parafanghi e del cappuccio.

Avvertenza

Dopo averli rimossi, conservare il coperchio 2 e il 4 » fig. 100 a pagina 123 in un posto idoneo all'interno del vano portabagagli.

Verifica del regolare fissaggio

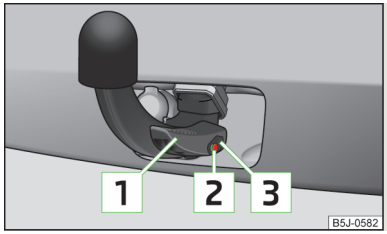

Fig. 104
Fissaggio regolare della testa sferica

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

Prima di ogni utilizzo della testa sferica, verificare che questa sia correttamente fissata.

Verificare i punti seguenti.

✓ La leva 1 si trova completamente spinta verso l'alto » fig. 104.
✓ Il dado di innesco 2 emerge completamente (il suo elemento rosso e quello verde sono visibili).
✓ La chiave è stata estratta.
✓ Il coperchio 3 si innesta sulla serratura della leva di comando.
✓ La testa sferica, sebbene "agitata" in maniera decisa, non fuoriesce dal pozzetto di alloggiamento.

ATTENZIONE

Il dispositivo di traino può essere utilizzato solo se la testa sferica è stata bloccata in maniera corretta!

Rimozione della testa sferica

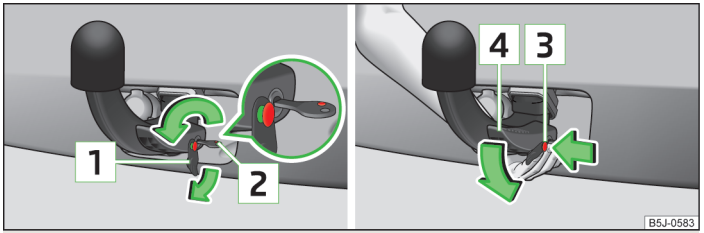

Fig. 105 **Sbloccare la leva di comando della testa sferica/ Allentare la testa sferica**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

› Estrarre il cappuccio 1 » fig. 105 dalla serratura della testa sferica nella direzione indicata dalla freccia.
› Sbloccare la chiusura della leva di comando ruotando la chiave di 180° verso sinistra, in maniera tale che il contrassegno 2 di colore rosso sia visibile.
› Afferrare la testa sferica dal basso.
› Premere il dado di innesco 3 nella direzione indicata dalla freccia sino all'arresto, spingendo contemporaneamente verso il basso la leva 4 sino all'arresto.

In questa posizione la testa sferica viene liberata e cadrà verso il basso, finendo nella mano. Qualora non cadesse nella mano dopo l'allentamento, premerla dall'alto utilizzando l'altra mano.

Al tempo stesso la testa sferica si innesterà nella predisposizione e sarà quindi pronta a essere nuovamente inserita nel pozzetto di alloggiamento » !.

› Inserire, in direzione opposta a quella della freccia, il cappuccio protettivo per il pozzetto di alloggiamento 4 » fig. 100 a pagina 123.
› Attaccare il cappuccio protettivo sul parafanghi posteriore 2 » fig. 100 a pagina 123 ai "gancetti"presenti nella parte inferiore dell'area dei parafanghi.
› Premere il cappuccio protettivo prima a sinistra e destra e poi sulla parte superiore.

ATTENZIONE

Non lasciare mai la testa sferica libera all'interno del bagagliaio. In caso di frenate improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e mettere a repentaglio la sicurezza dei passeggeri del veicolo!

ATTENZIONE

▪ Se la leva viene tenuta fissa e non abbassata sino all'arresto, dopo l'estrazione della testa sferica tornerà a rialzarsi e non si innesterà nella predisposizione. Prima del successivo montaggio, la testa sferica dovrà essere portata in questa posizione.
▪ Riporre la testa sferica nella predisposizione, con chiave inserita, nell'apposita scatola, facendo in modo che il lato con la chiave inserita sia rivolto verso il basso - pericolo di danneggiamento della chiave!
▪ Non esercitare eccessiva forza quando si manipola la leva (ad esempio non salirvi sopra con i piedi)!

Avvertenza

▪ Raccomandiamo, prima della rimozione della testa sferica, di inserire il coperchio protettivo sulla testa sferica.
▪ Prima di riporre la testa sferica nella scatola, rimuovere con l'attrezzatura di bordo la sporcizia eventualmente presente.

Funzionamento e manutenzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 123.

Chiudere il pozzetto di alloggiamento con l'apposito cappuccio, in maniera tale da impedire che vi entri dello sporco.

Prima di collegare un rimorchio, verificare la testa sferica ed eventualmente lubrificarla con un grasso lubrificante apposito.

Quando si ripone la testa sferica, utilizzare la calotta di protezione per proteggere il bagagliaio dallo sporco.

In caso di insudiciamento, pulire le superfici del pozzetto di alloggiamento e trattarle con un prodotto protettivo.

ATTENZIONE

Lubrificare l'area superiore del pozzetto di alloggiamento con grasso lubrificante. Prestare attenzione che il grasso non venga rimosso.

Rimorchio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Caricamento del rimorchio 127
Marcia con rimorchio 127
Impianto antifurto 128

ATTENZIONE

In presenza di rimorchio, viaggiare sempre con prudenza.

Caricamento del rimorchio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 127.

Il rimorchio deve essere equilibrato. A riguardo deve essere utilizzato il carico di appoggio massimo consentito. Un carico di appoggio insufficiente ha un impatto negativo sulla tenuta di strada del rimorchio.

Ripartizione del carico
Ripartire il carico nel rimorchio in modo tale che gli oggetti pesanti si trovino il più possibile vicino all'assale. Mettere in sicurezza gli oggetti in modo tale che non scivolino.

A veicolo vuoto e rimorchio carico, la ripartizione del peso è molto sfavorevole. Qualora tuttavia non si potesse fare a meno di viaggiare in queste condizioni, procedere a velocità molto bassa.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici del veicolo in funzione del "carico massimo " » pagina 182, *Durata dei pneumatici*.

Carico rimorchiabile
In nessun caso è consentito superare il carico rimorchiabile ammesso» pagina 208, *Dati tecnici*.

I carichi rimorchiabili ammessi valgono esclusivamente per **altitudini** fino a 1.000 m sul livello del mare.

Con l'aumentare dell'altitudine, diminuiscono le prestazioni del motore e anche la capacità di superare pendenze. Pertanto per ogni 1000 m di altezza, anche quando si intraprende la salita, ridurre del 10% il peso del complesso motrice-rimorchio.

Il peso del complesso motrice-rimorchio è costituito dal peso effettivo della motrice (con carico) e del rimorchio (con carico).

I dati sui carichi rimorchiabili e sul carico di appoggio riportati sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino sono soltanto valori di collaudo del dispositivo. I valori specifici del veicolo sono riportati sui documenti della vettura.

ATTENZIONE

- Non superare il carico massimo ammesso dell'asse e di appoggio e il peso totale massimo consentito di traino e del rimorchio - pericolo di incidenti e lesioni gravi!
- Un carico sdrucciolevole può compromettere in misura significativa la stabilità e la sicurezza del gruppo motrice-rimorchio - pericolo di incidenti e lesioni gravi!

Marcia con rimorchio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 127.

Specchietti esterni
Se gli specchietti retrovisori di serie non garantiscono la visibilità dietro il rimorchio, è necessario montare degli specchi esterni supplementari. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

Fari
La parte anteriore del veicolo può sollevarsi a causa del rimorchio trainato e le luci possono abbagliare il traffico proveniente in senso contrario.

Correggere la regolazione dei fari con la manopola per la regolazione dell'assetto dei fari » pagina 47, *Regolazione assetto dei fari*.

Velocità di marcia
Per sicurezza, con il rimorchio non superare la velocità di 80 km/h.

Ridurre immediatamente la velocità nel caso si colga anche il minimo segnale di oscillazione del rimorchio. Non tentare mai di ""stirare"" un rimorchio oscillante accelerando.

Freni
Frenare per tempo! Se il rimorchio è equipaggiato con **freno a inerzia**, frenare prima dolcemente e poi rapidamente. In tal modo si evitano strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio.

Prima di tratti in discesa è necessario scalare per tempo la marcia, per sfruttare in aggiunta il freno motore.

Surriscaldamento del motore
Se la lancetta dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento si muove prevalentemente nella zona destra, o in quella rossa della scala, ridurre immediatamente la velocità.

Se la spia di controllo nella strumentazione combinata lampeggia, fermarsi e lasciar raffreddare il motore. Attendere alcuni minuti e verificare il livello del liquido di raffreddamento » pagina 174, *Verificare il livello*.

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 25, *Liquido di raffreddamento*.

La temperatura del liquido di raffreddamento può ridursi inserendo il riscaldamento.

ATTENZIONE

- Adattare la velocità di marcia alle condizioni stradali e del traffico.
- Collegamenti elettrici non realizzati adeguatamente o non corretti possono elettrizzare il rimorchio e quindi provocare anomalie all'elettronica del veicolo, incidenti e lesioni gravi.
- Tutti gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da elettricisti specializzati.
- Non collegare mai l'impianto elettrico del rimorchio direttamente ai collegamenti elettrici delle luci posteriori né ad altre fonti di elettricità.

Avvertenza

- Una volta agganciato il rimorchio e avere collegato la presa, verificare il corretto funzionamento delle luci del rimorchio.
- Se è presente un errore nell'illuminazione del rimorchio, controllare i fusibili nella scatola fusibili posta sulla plancia » pagina 201.
- Se si traina spesso un rimorchio, si raccomanda di far controllare il veicolo anche tra un tagliando e l'altro.
- In fase di aggancio e disaccoppiamento del rimorchio, occorre tirare il freno di stazionamento della motrice.

Impianto antifurto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 127.

In caso di veicolo chiuso, l'allarme partirà non appena si verificherà un'interruzione del collegamento elettrico con il rimorchio.

Disattivare sempre l'impianto antifurto prima di attaccare o staccare un rimorchio » pagina 39.

Condizioni per il collegamento di un rimorchio all'impianto antifurto.

- ✓ Il veicolo è stato dotato in fabbrica di un impianto antifurto e di un dispositivo di traino.
- ✓ Il rimorchio è collegato elettricamente alla motrice tramite la presa del rimorchio.
- ✓ L'impianto elettrico dei veicolo e quello del rimorchio funzionano correttamente.
- ✓ Il veicolo è chiuso con la chiave e l'impianto antifurto è attivo.

Avvertenza

Per motivi tecnici, i rimorchi con luci posteriori a LED non possono essere collegati all'impianto antifurto.

Sicurezza

Sicurezza passiva

Avvertenze generali

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Equipaggiamenti di sicurezza 129
Prima di mettersi in viaggio 129
Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida 130

Questo paragrafo contiene importanti informazioni, consigli e avvertenze relative alla sicurezza passiva a bordo del vostro veicolo.

Abbiamo raggruppato qui tutto ciò che occorre sapere sulle cinture di sicurezza, gli airbag, i seggiolini per bambini e la sicurezza dei propri figli.

! ATTENZIONE

- Questo capitolo contiene importanti informazioni sull'uso del veicolo per il conducente e i passeggeri.
- Ulteriori informazioni sulla sicurezza destinate al conducente e ai passeggeri sono reperibili nel successivo capitolo del presente manuale per l'uso.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nei casi in cui il veicolo venga prestato, noleggiato o venduto.

Equipaggiamenti di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 129.

Il seguente elenco include una parte degli equipaggiamenti di sicurezza presenti sul veicolo.

- Cinture di sicurezza a tre punti per tutti i sedili.
- Limitatore della forza delle cinture per i sedili anteriori.
- Pretensionatore delle cinture per i sedili anteriori.
- Regolazione dell'altezza delle cinture per i sedili anteriori.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero.
- Airbag laterali.
- Airbag per la testa.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema ISOFIX.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema TOP TETHER.
- Poggiatesta regolabili in altezza.
- Piantone dello sterzo regolabile.

Gli equipaggiamenti di sicurezza citati interagiscono tra di loro per proteggere al meglio il conducente e i passeggeri in caso di incidente.

Gli equipaggiamenti di sicurezza non proteggono il conducente e i passeggeri se il conducente o i passeggeri assumono una posizione non corretta o se non regolano o utilizzano correttamente questi equipaggiamenti.

Se la cintura di sicurezza non è stata allacciata correttamente, in caso di incidente l'attivazione dell'airbag può provocare lesioni.

Prima di mettersi in viaggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 129.

Prima di iniziare un viaggio, per la sicurezza del conducente e dei passeggeri osservare i seguenti punti.

- Accertarsi che l'impianto di illuminazione e gli indicatori di direzione funzionino correttamente.
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Accertarsi che tutti i cristalli permettano una perfetta visuale verso l'esterno.
- Fissare correttamente i bagagli trasportati nel veicolo » pagina 61.
- Accertarsi che nessun oggetto possa impedire l'azionamento dei pedali.
- Regolare gli specchietti, il sedile anteriore e il poggiatesta in base alla propria corporatura.
- Segnalare ai passeggeri che i poggiatesta devono essere regolati in base alla loro corporatura.
- Proteggere i bambini con un seggiolino adatto e allacciando correttamente la cintura di sicurezza » pagina 145, *Trasporto sicuro dei bambini*.

› Assumere la posizione corretta » pagina 130. Invitare anche i passeggeri ad assumere la posizione corretta.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza. Invitare anche i passeggeri ad allacciare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 133, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 129.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i suoi passeggeri. Se viene pregiudicata la propria sicurezza di guida, si minaccia la propria sicurezza e quella degli altri utenti della strada.

Rispettare le seguenti avvertenze.
› Evitare di abbassare il livello di attenzione sul traffico, ad es. a causa dei passeggeri o di conversazioni telefoniche.
› Evitare assolutamente di guidare se le proprie facoltà sono limitate ad es. da medicinali, alcool, droghe.
› Rispettare le regole stradali e la velocità di marcia consentita.
› Adeguare sempre la velocità alle condizioni del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
› In caso di lunghi viaggi, fermarsi regolarmente per effettuare una pausa - al massimo ogni due ore.

Posizione corretta dei sedili

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Posizione corretta del conducente 131
Posizione corretta del passeggero 131
Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori 132
Esempi di posizione non corretta 132

! ATTENZIONE

Avvertenze generali
▪ Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
▪ Se assume una posizione non corretta sui sedili, il passeggero si espone a lesioni mortali se un airbag si attiva e lo colpisce.
▪ Se i passeggeri non assumono una posizione eretta sui sedili posteriori, aumenta il pericolo di lesioni a causa della posizione non corretta della cintura di sicurezza.
▪ Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - sussiste il pericolo di lesioni!

! ATTENZIONE

Avvertenze per il conducente
▪ Prima della partenza, assumere la posizione corretta sul sedile e non variare questa posizione durante il viaggio. Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta sul sedile e a non variare questa posizione durante il viaggio.
▪ Il passeggero deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
▪ Durante la marcia, tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi, l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
▪ Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre di guida o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.

ATTENZIONE

Avvertenze per il passeggero anteriore

- Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag, una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

Posizione corretta del conducente

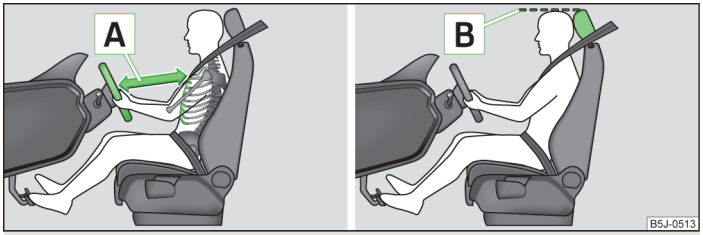

Fig. 106 **Distanza corretta del conducente dal volante / regolazione corretta del poggiatesta**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 130.

Per la vostra sicurezza e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

› Impostare il volante in maniera tale che la distanza tra il volante e il petto sia pari a min. 25 cm A » fig. 106.
› Regolare il sedile lato passeggero longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.
› Regolare lo schienale del sedile lato conducente in modo da raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.
› Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 133, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

Regolazione del sedile lato conducente » pagina 58, *Regolazione dei sedili anteriori - Variante 1* o » pagina 58, *Regolazione dei sedili anteriori - Variante 2*.

Posizione corretta del passeggero

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 130.

Per la sicurezza del passeggero e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

› Spingere quanto più indietro possibile il sedile del passeggero. Il passeggero deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che in caso di attivazione l'airbag possa offrire il massimo livello di protezione.
› Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.» fig. 106 a pagina 131 » pagina 131.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 133, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

In casi eccezionali è possibile disattivare l'airbag del passeggero » pagina 142, *Disabilitazione degli airbag*.

Regolazione del sedile lato passeggero » pagina 58, *Regolazione dei sedili anteriori - Variante 1* o » pagina 58, *Regolazione dei sedili anteriori - Variante 2*.

Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 130.

Per evitare lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, i passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono osservare quanto segue.

› Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.» fig. 106 a pagina 131 » pagina 131.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 133, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.
› Utilizzare un sistema idoneo di trattenuta dei bambini se si rende necessario trasportare i bambini in » pagina 145, *Trasporto sicuro dei bambini*automobile.

Esempi di posizione non corretta

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 130.

Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se sono state allacciate correttamente.

Se si assume una posizione non corretta sul sedile, si riduce notevolmente l'effetto protettivo delle cinture e la posizione non corretta della cintura aumenta il rischio di lesioni.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i passeggeri, in particolare per i bambini. Non permettere mai ai passeggeri di assumere una posizione non corretta durante la marcia.

Il seguente elenco contiene esempi nei quali è possibile che si verifichino lesioni gravi o morte. Pur non essendo completo, l'elenco ha lo scopo di richiamare l'attenzione sul problema.

Durante la guida occorre rispettare le seguenti avvertenze.

› Non stare in piedi nell'abitacolo.
› Evitare di salire sui sedili.
› Evitare di sedere sulle ginocchia.
› Non inclinare troppo lo schienale all'indietro.
› Evitare di appoggiarsi alla plancia.
› Non coricarsi sul piano del sedile posteriore.
› Evitare di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile.
› Evitare di sedersi lateralmente.
› Non sporgersi dai finestrini.
› Evitare di tenere i piedi fuori dal finestrino.
› Evitare di poggiare i piedi sulla plancia.
› Evitare di poggiare i piedi sui sedili.
› Evitare di trasportare qualcuno nel vano piedi.
› Evitare di viaggiare senza cintura di sicurezza.
› Non viaggiare nel bagagliaio.

Cinture di sicurezza

Utilizzo delle cinture di sicurezza

Introduzione al tema

Fig. 107
Conducente allacciato

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Il principio fisico di un incidente frontale ____ 134
Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza ____ 135
Regolazione dell'altezza della cintura sui sedili anteriori ____ 136

Le cinture correttamente allacciate in caso di incidente offrono una valida protezione. Il rischio di lesioni si riduce e aumentano le possibilità di sopravvivenza in caso di incidente grave.

Le cinture di sicurezza posizionate correttamente mantengono in posizione corretta i passeggeri del veicolo » fig. 107.

Le cinture di sicurezza riducono in misura considerevole l'energia cinetica. Esse impediscono inoltre movimenti incontrollati dai quali potrebbero scaturire gravi lesioni.

Con le cinture di sicurezza correttamente allacciate, gli occupanti del veicolo traggono in forte misura beneficio dalla capacità delle cinture di assorbire l'energia cinetica.

Anche la struttura anteriore del veicolo e gli altri dispositivi di sicurezza passiva, come ad es. il sistema airbag, garantiscono una riduzione ottimale dell'energia cinetica. L'energia risultante viene così limitata e il rischio di lesioni diminuisce.

In caso di trasporto di bambini, occorre prestare particolare attenzione agli aspetti legati alla sicurezza » pagina 145, *Trasporto sicuro dei bambini*.

ATTENZIONE

- Allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di ogni partenza - anche in città! Ciò vale anche per i passeggeri posteriori - pericolo di lesioni!
- Anche le donne incinta devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro » pagina 135, *Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza*.
- Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se i passeggeri sono seduti correttamente» pagina 130, *Posizione corretta dei sedili*.
- Gli schienali non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza.

ATTENZIONE

Per la posizione corretta dei sedili, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Prestare sempre attenzione alla posizione del nastro diagonale delle cinture di sicurezza. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale per le spalle passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo.
- Una cintura di sicurezza poco tesa può provocare lesioni in caso d'incidente, perché sotto l'effetto dell'energia cinetica il corpo si sposterebbe maggiormente in avanti e il suo movimento verrebbe frenato più bruscamente dalla cintura.
- Il nastro della cintura non deve poggiare su oggetti solidi o fragili (es. occhiali, penne a sfera, mazzi di chiavi, ecc.). Questi oggetti possono provocare lesioni.

ATTENZIONE

Per l'uso corretto delle cinture di sicurezza, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Il nastro della cintura non deve impigliarsi, attorcigliarsi o sfregare contro spigoli vivi.
- Prestare attenzione che la cintura di sicurezza non resti incastrata durante la chiusura della porta.

ATTENZIONE

Per l'uso corretto delle cinture di sicurezza, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- È vietato utilizzare una cintura di sicurezza per due persone (nemmeno se si tratta di bambini). Inoltre la cintura di sicurezza non può essere utilizzata neppure su un bambino tenuto in braccio da uno dei passeggeri.
- La linguetta della cintura va innestata esclusivamente nella fibbia del sedile interessato. Un allacciamento non corretto della cintura di sicurezza influisce sul suo effetto protettivo ed aumenta il pericolo di lesioni.
- L'apertura d'innesto della cintura non deve essere otturata poiché ciò impedirebbe il perfetto innesto della linguetta.
- Un abbigliamento a strati, particolarmente largo e ingombrante (ad es. un cappotto indossato su una giacca), compromette il corretto posizionamento e funzionamento delle cinture di sicurezza.
- È vietato utilizzare fermagli o altri oggetti per regolare le cinture di sicurezza (ad es. per accorciarle per persone di bassa statura).
- La cintura di sicurezza a tre punti per il sedile posteriore può adempiere appieno alla propria funzione solo se gli schienali sono fissati correttamente » pagina 59.

ATTENZIONE

Occorre rispettare le seguenti avvertenze relative alla cura delle cinture di sicurezza,
- Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito. La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico » pagina 162, *Cinture di sicurezza*.
- È vietato smontare o modificare in altro modo le cinture di sicurezza. Evitare di riparare da soli le cinture di sicurezza.
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura di sicurezza, nei collegamenti della cintura, negli arrotolatori automatici o nella fibbia, la cintura interessata deve essere sostituita da un'officina autorizzata.
- Le cinture di sicurezza sottoposte a sollecitazione e conseguente allungamento durante un incidente devono essere sostituite, preferibilmente presso un'officina autorizzata. Vanno inoltre controllati anche gli ancoraggi della cintura di sicurezza.

Avvertenza

Per le cinture di sicurezza rispettare le norme di legge del paese d'impiego.

Il principio fisico di un incidente frontale

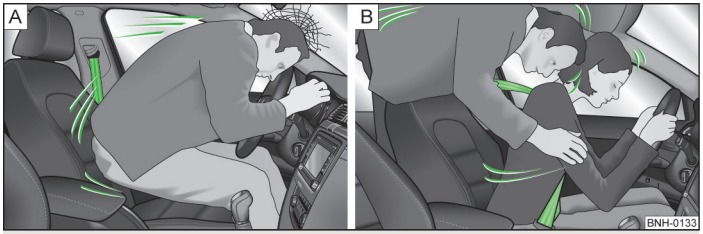

Fig. 108 **Conducente senza cinture di sicurezza / passeggeri posteriori senza cinture di sicurezza**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

Non appena un veicolo si mette in moto, il movimento produce un'energia che interessa sia il veicolo sia i suoi occupanti; si tratta della cosiddetta energia cinetica.

L'entità dell'energia cinetica dipende sostanzialmente dalla velocità di marcia e dal peso del veicolo, compreso quello dei suoi occupanti. Più è alta la velocità ed elevato il peso, maggiore è l'energia da smorzare in caso di incidente.

La velocità del veicolo è tuttavia il fattore più importante. Se, ad esempio, si raddoppia la velocità da 25 km/h a 50 km/h, l'energia cinetica risulta quadruplicata.

È falsa l'opinione largamente diffusa secondo cui, in caso d'incidente non grave, sarebbe possibile tenersi con le mani. Anche nel caso di un impatto a bassa velocità, il corpo viene sottoposto a forze che è impossibile contrastare.

Viaggiando anche solo ad una velocità compresa tra i 30 km/h e i 50 km/h, con un incidente verrebbero applicate sul corpo forze che possono facilmente superare una tonnellata (1.000 kg).

Ad esempio a una velocità di 50 km/h, il peso di una persona di 80 kg "aumenta" a 4,8 tonnellate (4.800 kg).

In caso di incidente frontale, gli occupanti del veicolo non allacciati vengono catapultati in avanti e vanno a sbattere senza possibilità di controllo contro componenti dell'abitacolo, quali il volante, la plancia e il parabrezza » fig. 108 - A. In taluni casi potrebbero essere addirittura catapultati all'esterno del veicolo, con possibilità di lesioni molto gravi o addirittura mortali.

Anche per i passeggeri sui sedili posteriori è importante allacciare le cinture, perché in caso d'incidente possono essere sbalzati in modo incontrollato all'interno del veicolo.

Il passeggero seduto dietro che non allaccia la cintura non mette quindi in pericolo soltanto la propria incolumità, ma anche quella degli altri occupanti » fig. 108 - B.

Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza

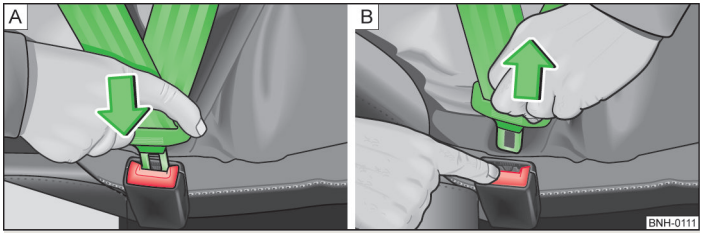

Fig. 109 **Allacciare/Slacciare le cinture di sicurezza**

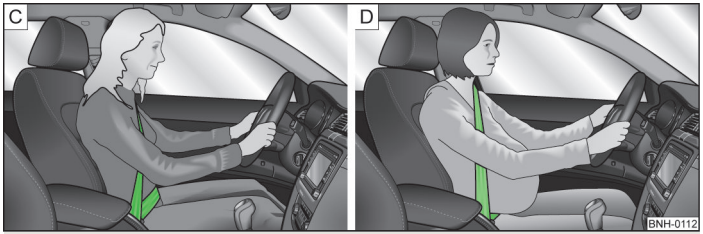

Fig. 110 **Posizione del nastro diagonale per le spalle e del nastro addominale della cintura / posizione del nastro della cintura per le donne incinta**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

Allacciamento

› Prima di allacciare le cinture di sicurezza, regolare il sedile anteriore e i poggiatesta.» pagina 61
› Tenendolo per la linguetta, tirare lentamente il nastro della cintura sopra il torace e il bacino.
› Infilare la linguetta nella fibbia del sedile» fig. 109 - A finché non si aggancia in maniera udibile.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia ben innestata nella fibbia.

Il pulsante in plastica nel nastro della cintura mantiene la linguetta in posizione corretta per la presa.

Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza.

Il nastro diagonale della cintura deve trovarsi più o meno al centro della spalla, mai sul collo, e deve aderire bene alla parte superiore del corpo. Il nastro addominale deve essere posizionato sul bacino, e non sulla pancia, e deve sempre aderire bene » fig. 110 - C.

Anche le donne incinta devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro.

Le donne incinta devono posizionare il nastro addominale sul punto più basso del bacino, in modo da non esercitare alcuna pressione sul basso ventre » fig. 110 - D.

Sganciamento

Sganciare la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo.

› Premere il tasto rosso sulla fibbia della cintura » fig. 109 - B; la linguetta sarà espulsa.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che si attorcigli.

! ATTENZIONE

Quando si posiziona la cintura di sicurezza, occorre prestare attenzione al fatto che la linguetta non danneggi il rivestimento della porta né altri elementi dell'abitacolo.

Regolazione dell'altezza della cintura sui sedili anteriori

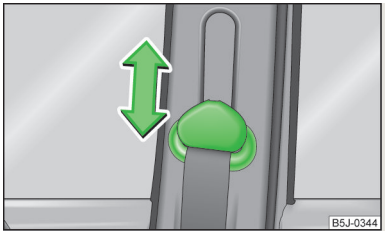

Fig. 111
Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

Con la regolazione in altezza, è possibile adattare alla propria statura la posizione della cintura di sicurezza anteriore nella zona delle spalle.

› Premere il rinvio nella direzione desiderata, e spingerlo verso l'alto o verso il basso nella direzione desiderata » fig. 111.
› Dopo la regolazione, controllare, tirando con un colpo secco, se il rinvio è saldamento innestato.

Arrotolatori automatici e pretensionatori della cintura

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Arrotolatori automatici 136
Pretensionatori 136

Arrotolatori automatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 136.

Ogni cintura di sicurezza a tre punti dispone di un arrotolatore automatico.

Se la cintura viene estratta lentamente, la libertà di movimento della medesima è garantita. In caso di strattonamento della cintura di sicurezza, l'arrotolatore automatico la bloccherà.

Le cinture di sicurezza si bloccano anche in presenza di una frenata brusca, in accelerazione e nella marcia in salita e in curva.

! ATTENZIONE

Se la cintura non si blocca a seguito dello strattonamento, è necessario sottoporla immediatamente a un controllo presso un'officina autorizzata.

Pretensionatori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 136.

I pretensionatori integrati negli arrotolatori automatici delle **cinture** a tre punti aumentano la sicurezza del conducente e dei passeggeri, a condizione che abbiano allacciato le cinture di sicurezza.

In caso di incidente frontale di una certa gravità, le cinture a tre punti si tendono automaticamente. I pretensionatori possono attivarsi anche se le cinture di sicurezza non sono allacciate.

In caso di incidente frontale o laterale di una certa gravità, le cinture di sicurezza a tre punti si tendono automaticamente sul lato dell'incidente.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, laterale e posteriore di lieve entità, cappottamento e incidenti in cui non si sviluppano forze di notevole entità agenti dalla parte anteriore del veicolo.

! ATTENZIONE

- Qualsiasi intervento sul sistema delle cinture di sicurezza così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione, possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina autorizzata.
- La funzione protettiva del sistema copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dei pretensionatori, occorre sostituire l'intero sistema.

Avvertenza

- All'attivazione dei pretensionatori viene liberato del fumo. Ciò non significa che a bordo del veicolo si è sviluppato un incendio.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema delle cinture di sicurezza, è importante rispettare le norme di legge nazionali. I partner di assistenza ŠKODA sono a conoscenza di tali norme e sono in grado di fornire informazioni dettagliate.

Sistema airbag

Descrizione del sistema airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Descrizione del sistema 138
Attivazione dell'airbag 139

ATTENZIONE

- **L'airbag offre la massima protezione soltanto se alla sua azione si combina anche quella delle cinture di sicurezza indossate**.
- L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza, al contrario esso è parte integrante del concetto globale passivo di sicurezza del veicolo.
- Affinché gli airbag possano proteggere i passeggeri del veicolo con la massima efficacia, è necessario che i sedili anteriori siano correttamente regolati in funzione della statura » pagina 130, *Posizione corretta dei sedili*.
- Non allacciare le cinture di sicurezza, sporgersi troppo in avanti o assumere altre posizioni errate significa, in caso d'incidente, esporsi maggiormente al rischio di lesioni.

ATTENZIONE

Per l'uso corretto del sistema di airbag, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.
- Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.

ATTENZIONE (continua)

- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione del sistema.
- La funzione protettiva del sistema airbag copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituire il sistema airbag.

Descrizione del sistema

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 138.

Il funzionamento del sistema degli airbag viene visualizzato tramite la spia di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 29.

Quando gli airbag si attivano, si riempiono di gas e si aprono.

Durante il gonfiaggio dell'airbag, viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco o rosso. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

Il sistema airbag (in funzione dell'allestimento del veicolo) è costituito dai seguenti moduli.

- Centralina di comando elettronica.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero» pagina 140.
- Airbag laterali » pagina 141.
- Airbag per la testa » pagina 142.
- Spie di controllo airbag nella strumentazione combinata » pagina 29.
- Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero » pagina 143.
- Spia di controllo abilitazione/disabilitazione airbag lato passeggero nella parte centrale della plancia portastrumenti » pagina 143.

Avvertenza

- Il sistema airbag è esente da manutenzione per tutta la sua durata utile.
- In caso di rivendita del veicolo, consegnare al nuovo proprietario tutta la documentazione di bordo. Si ricorda che essa comprende anche i documenti relativi all'eventuale disabilitazione dell'airbag lato passeggero!
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag, è importante rispettare le norme di legge nazionali.

Attivazione dell'airbag

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

L'airbag si gonfia rapidamente in pochissime frazioni di secondo e a grande velocità, per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente.

Il sistema Airbag è pronto al funzionamento solo dopo avere inserito l'accensione.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente diversi airbag.

In caso di **lievi** collisioni frontali e laterali, di tamponamento e di cappottamento del veicolo, gli airbag **non si attivano**.

Fattori che determinano l'attivazione
Le condizioni che determinano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione non possono essere stabilite in modo generico. Un ruolo importante è, ad esempio, rivestito dalle caratteristiche dell'oggetto contro cui urta il veicolo (duro o morbido), dall'angolo di impatto, dalla velocità di marcia, ecc.

Ai fini dell'attivazione degli airbag, è inoltre decisiva la curva di decelerazione provocata dalla collisione. La centralina di comando analizza le caratteristiche della collisione ed attiva il rispettivo sistema di ritenuta.

Se la decelerazione del veicolo durante la collisione si mantiene al di sotto dei valori programmati nella centralina, gli airbag non si attivano, anche se il veicolo può aver subito forti deformazioni a causa dell'incidente.

In caso di collisioni frontali violente, avverrà l'apertura dei seguenti airbag.
- Airbag anteriore del conducente.
- Airbag anteriore del passeggero.

In caso di collisioni laterali violente, avverrà l'apertura dei seguenti airbag.
- Airbag laterale anteriore sul lato dell'impatto.
- Airbag per la testa sul lato dell'impatto.

Se si verifica un incidente che provoca l'attivazione dell'airbag:
- si accendono le luci abitacolo (se l'interruttore delle luci abitacolo è in posizione contatto porta);
- si attiva l'impianto lampeggiatori d'emergenza;
- si sbloccano tutte le porte;
- l'alimentazione carburante al motore viene interrotta.

Panoramica airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Airbag frontali 140
Airbag laterali 141
Airbag per la testa 142

Airbag frontali

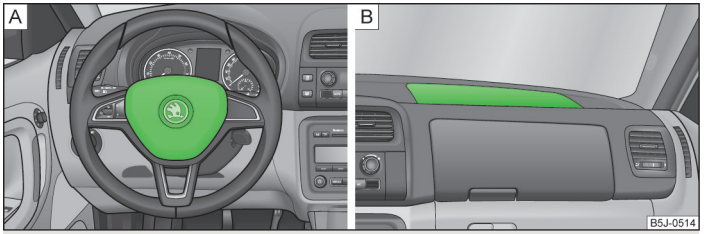

Fig. 112 **Airbag conducente nel volante / airbag passeggero nella plancia**

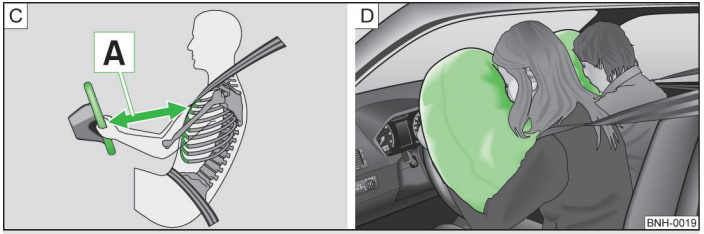

Fig. 113 **Distanza di sicurezza dal volante / airbag gonfiati di gas**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 139.

Il sistema di airbag frontali offre una protezione addizionale per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

L'airbag frontale per il conducente è alloggiato nel volante » fig. 112 - A.

L'airbag frontale per il passeggero è alloggiato nella plancia sopra il cassetto portaoggetti » fig. 112 - B.

Quando gli airbag si attivano, si gonfiano davanti al conducente e al passeggero » fig. 113 - D. L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del conducente e del passeggero e riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.

ATTENZIONE

Posizione corretta
- È importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia A » fig. 113. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- In caso di attivazione, l'airbag sviluppa forti sollecitazioni tanto da provocare lesioni fisiche in caso di posizione del sedile o di postura non corretta.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti.

ATTENZIONE

Airbag anteriore e trasporto bambini
- Non trasportare mai bambini sul sedile anteriore del veicolo senza l'apposita sicurezza. In caso d'incidente, l'attivazione del sistema airbag potrebbe procurare loro lesioni gravi o addirittura letali!
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.» pagina 142, *Disabilitazione degli airbag* In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.

ATTENZIONE

Informazioni generali
- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo il volante e la superficie del modulo airbag nella plancia sul lato passeggero. Per la pulizia di queste superfici è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o inumidito con acqua. Sui pannelli di copertura dei moduli airbag o nelle loro immediate vicinanze, non è consentito montare componenti, quali portabicchieri, supporti per telefoni e simili.
- Non posare mai alcun oggetto sulla superficie superiore del modulo airbag lato passeggero nella plancia.

Airbag laterali

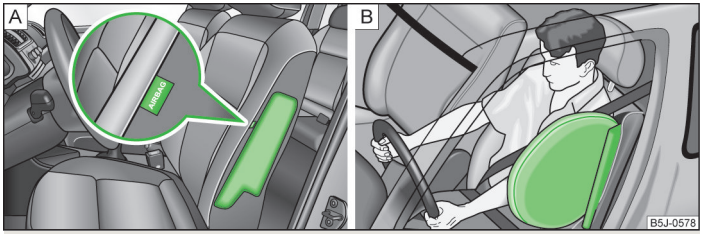

Fig. 114 **Ubicazione dell'airbag laterale nel sedile conducente/Airbag laterale riempito con gas**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 139.

Il sistema airbag laterali offre una protezione addizionale per il busto (torace, ventre e bacino) degli occupanti del veicolo in caso di violente collisioni laterali.

Gli airbag laterali posteriori sono collocati nell'imbottitura dello schienale del sedile anteriore » fig. 114 - A.

In caso di attivazione degli airbag laterali » fig. 114 - B sul lato interessato dall'impatto si attivano automaticamente anche l'airbag per la testa e il pretensionatore della cintura.

L'affondamento dell'airbag gonfio smorza la pressione esercitata dalla persona e riduce il rischio di lesioni nell'intera zona del busto (torace, ventre e bacino) sul lato del corpo rivolto verso la porta.

ATTENZIONE

Per la posizione corretta dei sedili, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- La testa non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali. In caso d'incidente potrebbe subire gravi lesioni. Ciò vale in particolare per i bambini non sistemati su un seggiolino adeguato » pagina 147, *Sicurezza dei bambini e airbag laterale*.

ATTENZIONE (continua)

- Tra le due persone e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Sulle porte non devono essere applicati accessori come ad es. portalattine.
- L'assunzione da parte dei bambini di posizioni errate durante la marcia li espone maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Le conseguenze possono essere molto gravi » pagina 145, *Seggiolino per bambini*.

ATTENZIONE

- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati.
- Non sottoporre gli schienali a forti sollecitazioni, quali colpi violenti, urti, ecc., poiché il sistema potrebbe danneggiarsi. In tal caso gli airbag laterali non si attiverebbero!
- Non rivestire assolutamente i sedili conducente e passeggero con delle fodere che non siano state espressamente approvate da ŠKODA. Poiché l'airbag fuoriesce dallo schienale, l'uso di fodere di tipo non approvato comprometterebbe sensibilmente la funzione protettiva degli airbag laterali.
- In caso di danneggiamento dei rivestimenti originali in corrispondenza dei moduli degli airbag laterali, far riparare immediatamente il rivestimento interessato presso un'officina autorizzata.
- I moduli airbag nei sedili anteriori non devono presentare danni, strappi o graffi profondi. Non è ammesso aprire i moduli con la forza.

Airbag per la testa

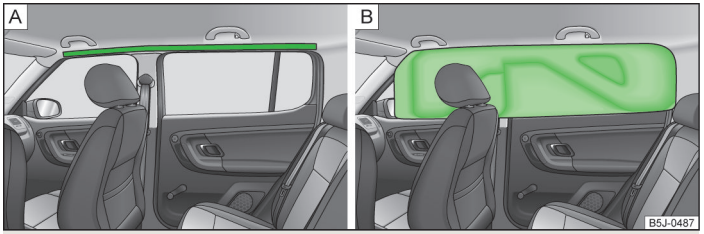

Fig. 115 **Posizione dell'airbag per la testa/Airbag per la testa riempito con gas**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 139.

Il sistema di airbag per la testa offre una protezione addizionale per la testa e il collo del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

Gli airbag per la testa sono alloggiati sopra le porte su entrambi i lati dell'abitacolo » fig. 115 - A.

In caso di **collisione laterale**, l'airbag per la testa si attiva insieme con l'airbag laterale e al pretensionatore sul lato colpito del veicolo.

In caso di collisione, gli airbag ricoprono l'intera area dei finestrini e dei montanti delle portiere anteriori e posteriori » fig. 115 - B.

L'urto della testa su dei componenti dell'abitacolo viene ammortizzato dall'airbag per la testa che si gonfia completamente. La riduzione delle sollecitazioni sul capo e della violenza dei movimenti di quest'ultimo comporta anche minori sollecitazioni sul collo.

ATTENZIONE

- La zona di apertura degli airbag per la testa deve essere libera da oggetti, affinché gli airbag possano gonfiarsi senza impedimenti.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati. Inoltre non è consentito utilizzare stampelle per appendere gli abiti.
- L'installazione di accessori non previsti nella zona degli airbag per la testa può compromettere notevolmente la funzione protettiva di questi ultimi. Gonfiandosi, l'airbag per la testa potrebbe catapultare all'interno del veicolo parti degli accessori utilizzati, che a loro volta potrebbero ferire gli occupanti del veicolo » pagina 152.
- Non ruotare verso i cristalli laterali le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa, gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.
- Tra le persone sedute e il raggio d'azione degli airbag per la testa non devono esserci altre persone (ad es. bambini) o animali. Inoltre gli occupanti del veicolo non devono sporgersi dai finestrini o tenere braccia e mani fuori dai finestrini durante la marcia.

Avvertenza

Nei veicoli dotati di airbag per la testa, sul rivestimento del montante centrale è presente la scritta AIRBAG.

Disabilitazione degli airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Disabilitazione degli airbag 143
Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero 143

Disabilitazione degli airbag

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 142.

La disabilitazione degli airbag è prevista nei seguenti casi, ad es.:
› Si deve utilizzare sul sedile passeggero un seggiolino in cui il bambino è trasportato con la schiena rivolta verso il senso di marcia (in alcuni paesi le norme di legge possono prescrivere la posizione opposta) » pagina 145, *Trasporto sicuro dei bambini*.
› Nonostante la corretta regolazione del sedile di guida, non è possibile mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il centro del volante e lo sterno;
› A causa di handicap fisici, è necessario installare componenti speciali nella zona del volante;
› Si sono installati sedili diversi da quelli di serie (es. sedili ortopedici senza airbag laterali).

L'airbag anteriore sul lato del passeggero può essere disattivato utilizzando l'interruttore a chiave » pagina 143.

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di disattivazione degli eventuali altri airbag presso un partner di assistenza ŠKODA.

Controllo del sistema airbag
L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

Se l'airbag è stato disabilitato con un apparecchio diagnostico
› La spia di controllo si accende per 3 secondi all'inserimento dell'accensione e lampeggia successivamente per altri 12 secondi.

Se si è disabilitato l'airbag del passeggero con l'interruttore a chiave per l'airbag nel cassetto portaoggetti
› La spia di controllo si accende per circa 3 secondi all'inserimento dell'accensione.
› La spia di controllo OFF 3 » fig. 116 a pagina 143 si accende all'inserimento dell'accensione.

Avvertenza

▪ Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per la disabilitazione degli airbag.
▪ Per sapere se e quali airbag del veicolo devono o possono essere disabilitati ai sensi delle norme di legge nazionali, rivolgersi ad un partner di assistenza ŠKODA.

Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero

Fig. 116 **Interruttore a chiave per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero/spia di controllo per abilitazione/disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 142.

L'interruttore a chiave permette di disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.

Disattivazione
› Disinserire l'accensione.
› Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione 2 » fig. 116 **OFF**.
› Verificare se ad accensione attivata la spia di controllo dell'airbag 3 nella scritta OFF [1] **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale della plancia portastrumenti resta accesa.

Attivazione
› Disinserire l'accensione.

[1] La spia di controllo OFF, all'inserimento dell'accensione, si accende per alcuni secondi, si spegne poi per 1 secondo circa e infine si accende nuovamente.

› Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione 1 » fig. 116 **ON**.
› Verificare se, ad accensione attivata, la spia di controllo 3 OFF nella scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale della plancia portastrumenti non rimane accesa.

! ATTENZIONE

- Il conducente è responsabile se l'airbag è disabilitato o meno.
- Disabilitare l'airbag solo con accensione disinserita! In caso contrario si possono causare inconvenienti nel sistema di disabilitazione airbag.
- Se la spia di controllo degli airbag OFF lampeggia, in caso di incidente l'airbag lato passeggero non si attiverà! Si raccomanda di fare controllare tempestivamente il sistema airbag presso un'officina autorizzata.

Trasporto sicuro dei bambini

Seggiolino per bambini

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero ____ 146
Sicurezza dei bambini e airbag laterale ____ 147
Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini ____ 147
Utilizzo di seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza ____ 147

I bambini risultano in generale più protetti se accomodati sul sedile posteriore piuttosto che sul sedile del passeggero anteriore.

A differenza degli adulti, i bambini non dispongono di muscoli e di una struttura ossea completamente formata. Per tale motivo i bambini sono maggiormente esposti al rischio di lesioni.

I bambini devono essere trasportati nel rispetto delle norme di legge vigenti.

Devono essere utilizzati solo seggiolini conformi alla norma ECE-R 44. La norma ECE-R significa: Regolamento della Comunità Economica Europea (Economic Commission for Europe - Regulation).

I seggiolini conformi alla norma ECE-R 44 riportano un marchio di controllo non eliminabile: la lettera E in carattere maiuscolo all'interno di un cerchio, al di sotto del quale è riportato un numero.

ATTENZIONE

- Se si utilizzano seggiolini per bambini, rispettare le disposizioni di legge in merito.
- In nessun caso è ammesso tenere in grembo i bambini, nemmeno i neonati.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. In presenza di determinate condizioni climatiche esterne, all'interno del veicolo possono svilupparsi temperature che mettono in pericolo la vita.

ATTENZIONE (continua)

- Il bambino deve essere protetto per tutta la durata del viaggio! In caso d'incidente, il bambino verrebbe catapultato all'interno del veicolo e potrebbe procurare a se stesso e agli altri passeggeri gravi lesioni.
- Piegandosi in avanti durante la marcia o assumendo posizioni errate, i bambini si espongono maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Ciò vale in particolare per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore - in caso di attivazione del sistema airbag i bambini potrebbe risultare gravemente feriti o perdere la vita.
- Rispettare assolutamente le indicazioni del costruttore del seggiolino relative alla corretta posizione del nastro della cintura. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Controllare il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Prestare inoltre attenzione a non danneggiare il nastro della cintura con attrezzi appuntiti.
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero. Altre informazioni » pagina 146, *Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero*.

Avvertenza

Si consiglia di utilizzare i seggiolini della gamma di accessori originali ŠKODA. Questi seggiolini sono stati sviluppati e controllati per l'impiego nei veicoli ŠKODA. Essi soddisfano la norma ECE-R 44.

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero

Non utilizzare mai un sistema di trattenuta del seggiolino per bambini in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile per il quale sia presente una protezione airbag attiva. Il bambino potrebbe subire le lesioni gravi o addirittura mortali.

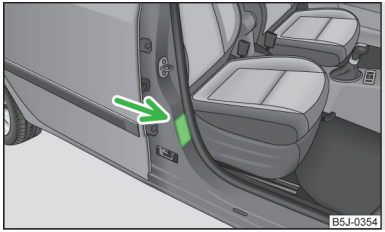

Fig. 117
Etichetta sul montante centrale lato passeggero

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 145.

Per ragioni di sicurezza, si consiglia di montare preferibilmente i seggiolini per bambini sui sedili posteriori.

Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero anteriore, occorre rispettare le avvertenze riportate di seguito.

› Applicando un seggiolino per bambini in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » !.
› Regolare più possibile verticalmente lo schienale del sedile lato passeggero, in modo che sussista un contatto stabile tra lo schienale del seggiolino per bambini e lo schienale del sedile lato passeggero.
› Spostare il più possibile all'indietro il sedile lato passeggero, in modo che non si presenti contratto tra il sedile lato passeggero e il seggiolino per bambini situato nella parte posteriore.
› Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero anteriore.
› Per i sedili lato passeggero regolabili in altezza, alzare quanto più possibile il sedile.
› Regolare quanto più possibile verso l'alto la cintura di sicurezza per il passeggero.
› Collocare e fissare il seggiolino per bambini al sedile e il bambino nel seggiolino rispettando le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni per il seggiolino redatto dal produttore del medesimo.

! ATTENZIONE

▪ Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.» pagina 142, *Disabilitazione degli airbag*
▪ In caso di airbag frontale lato passeggero abilitato, non utilizzare **mai** sul sedile del passeggero un seggiolino in cui il bambino sia trasportato con la schiena rivolta in direzione di marcia. Questo seggiolino si trova nella zona di apertura dell'airbag frontale lato passeggero. In caso di attivazione, l'airbag può procurare al bambino lesioni anche letali.
▪ Questo rischio è segnalato anche dall'etichetta applicata sul montante centrale della carrozzeria lato passeggero » fig. 117. L'etichetta è visibile aprendo la porta del passeggero. Per alcuni paesi l'etichetta è applicata sull'aletta parasole del passeggero anteriore.
▪ Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero anteriore.
▪ Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, in cui il bambino siede con la schiena rivolta nella direzione del senso di marcia, bisogna ripristinare il funzionamento dell'airbag anteriore lato passeggero.

Sicurezza dei bambini e airbag laterale

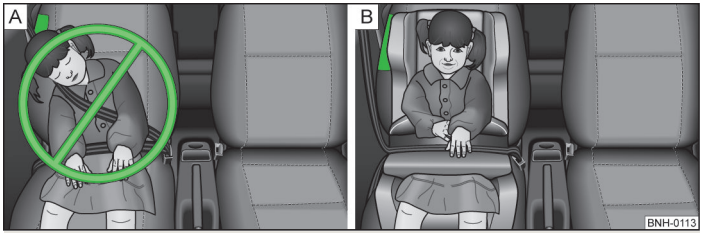

Fig. 118 **Un bambino non fissato correttamente e seduto in posizione non corretta - esposto al rischio dell'airbag laterale / Un bambino seduto nel seggiolino per bambini correttamente fissato**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 145.

Il bambino non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali » fig. 118 - A.

Tra il bambino e la zona di apertura dell'airbag laterale » fig. 118 - B deve esserci spazio a sufficienza per consentire all'airbag un'azione protettiva ottimale.

! ATTENZIONE

- La testa dei bambini non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali - pericolo di lesioni!
- Non depositare oggetti entro il raggio di azione dell'airbag laterale - pericolo di lesioni!

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 145.

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini secondo la norma ECE-R 44 .

Gruppo	Peso del bambino	Età approssimativa
0	fino a 10 kg	fino a 9 mesi
0+	fino a 13 kg	fino a 18 mesi
1	9-18 kg	fino a 4 anni
2	15-25 kg	fino a 7 anni
3	22-36 kg	oltre 7 anni

Utilizzo di seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 145.

Prospetto d'impiego di seggiolini per bambini fissati con cintura di sicurezza sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

Gruppo	Sedile lato passeggero	Sedili posteriori esterno	Sedile posteriore Centro
0 fino a 10 kg	U	U	U
0+ fino a 13 kg	U	U	U
1 9-18 kg	U	U	U
2 15-25 kg	U	U	U
3 22-36 kg	U	U	U

U Categoria del seggiolino per bambini "Universal" - seggiolino per bambini destinato al fissaggio al sedile tramite la cintura di sicurezza.

Sistemi di fissaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhiello di ritegno del sistema ISOFIX ____ 148
Utilizzo di seggiolini per bambini con sistema ISOFIX ____ 148
Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER ____ 149

Occhiello di ritegno del sistema ISOFIX

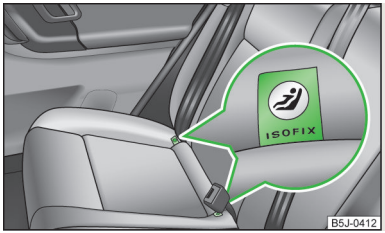

Fig. 119
Etichette del sistema ISOFIX

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 148.

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX.

I punti sono sempre caratterizzati da etichette con la scritta ISOFIX » fig. 119.

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema ISOFIX, attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- Non fissare in nessun caso agli occhielli di ritegno previsti per il montaggio del seggiolino con sistema ISOFIX altri seggiolini, cinture o oggetti - pericolo di morte!

Avvertenza

- Un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX può essere montato all'interno di un veicolo con sistema ISOFIX solo se tale seggiolino è stato omologato per questo tipo di veicolo. Per maggiori informazioni rivolgersi a un partner ŠKODA .
- I seggiolini per bambini equipaggiati di serie con il sistema di fissaggio ISOFIX sono disponibili come accessori originali ŠKODA.

Utilizzo di seggiolini per bambini con sistema ISOFIX

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 148.

Prospetto d'impiego di seggiolini per bambini con il sistema ISOFIX sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

Gruppo	Classe di dimensioni del seggiolino per bambini[a)]	Sedile lato passeggero[b)]	Sedile posteriore esterno	Sedile posteriore centrale
0 fino a 10 kg	E	X	IL-SU	X
0+ fino a 13 kg	E	X	IL-SU	X
	D			
	C			

Gruppo	Classe di dimensioni del seggiolino per bambini[a)]	Sedile lato passeggero[b)]	Sedile posteriore esterno	Sedile posteriore centrale
1 9-18 kg	D	X	IL-SU IUF	X
	C			
	B			
	B1			
	A			

a) La classe di grandezza è indicata su un'etichetta applicata sul seggiolino per bambini.

b) Se il sedile del passeggero è dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX, è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX omologato "Semi-Universal".

IL-SU Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione "Semi-Universale". La categoria "Semi-Universale" indica che il seggiolino è omologato per il vostro veicolo con il sistema ISOFIX. Osservare l'elenco dei veicoli allegato al seggiolino.

IUF Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione"Universale" e fissaggio con la cintura di sicurezza TOP TETHER.

X Il sedile non può essere dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX .

Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER

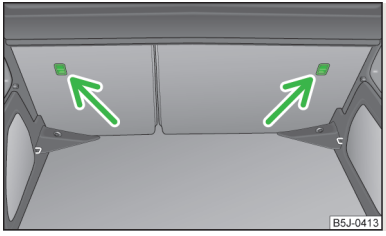

Fig. 120
Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 148.

Gli occhielli di ritegno per assicurare la cintura di fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema TOP TETHER sono disposti sul retro degli schienali esterni » fig. 120.

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema TOP TETHER, attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- I seggiolini per bambini dotati di sistema TOP TETHER possono essere utilizzati solo sui sedili dotati di occhielli di ritegno.
- Fissare sempre e solo una cintura di sicurezza del seggiolino per bambini a un occhiello di ritegno.
- In nessun caso adattare da soli il proprio veicolo, per es. montando bulloni o altri ancoraggi.

Consigli tecnici

Cura del veicolo

Intervalli Service

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Panoramica degli intervalli Service 150
Intervalli Service fissi QI1 - QI4 151
Intervallo Service variabile QI6 151
Informazioni sul Service ŠKODA 152

Affinché facciate eseguire ogni intervento Service prescritto dal produttore alla scadenza corretta e non ve ne dimentichiate, la strumentazione combinata prevede un indicatore dell'intervallo Service.

L'esecuzione puntuale e a regola d'arte dei lavori di assistenza è uno dei requisiti per l'evasione di eventuali richieste di applicazione della garanzia.

L'esecuzione degli interventi di assistenza può essere comprovata dalla documentazione Service confermata e dai relativi documenti giustificativi.

Gli intervalli Service indicati si riferiscono a condizioni di utilizzo normali.

In caso di condizioni di utilizzo impegnative, si rende necessario effettuare alcuni lavori di assistenza già prima della scadenza dell'intervento Service successivo o tra gli intervalli Service precedentemente indicati. Ciò riguarda principalmente la pulizia e la sostituzione del filtro dell'aria nelle aree in cui vi è un'elevata presenza di polvere e la verifica e la sostituzione della cinghia dentata ma anche i veicoli con filtro antiparticolato diesel, nei quali l'olio del motore subisce maggiori sollecitazioni.

Per condizioni impegnative devono intendersi:

- carburante contenente zolfo;
- guida frequente su tratti brevi;
- regime minimo prolungato del motore (ad es. per i veicoli destinati a taxi);
- utilizzo in aree con elevata presenza di polvere;
- frequente utilizzo del rimorchio;
- prevalente utilizzo in modalità "stop-and-go", come ad esempio succede nel traffico cittadino;
- prevalente funzionamento invernale.

Il consulente Service dell'officina autorizzata saprà indicarvi se, in base alle condizioni d'impiego del veicolo, si rendono necessari interventi tra un normale intervallo Service e il successivo.

Nell'ambito dell'esecuzione effettiva dei necessari interventi, in base al tipo di veicolo, all'allestimento e allo stato del veicolo stesso, il servizio di assistenza può presentare costi differenti.

Avvertenza

- Tutte le prestazioni Service e la sostituzione o il rabbocco dei liquidi di esercizio prevedono un obbligo di pagamento da parte del cliente, anche durante il periodo di garanzia, se non diversamente specificato dalle condizioni di garanzia diŠKODA AUTO a.s. o da altri accordi.
- L'officina autorizzata vi informerà relativamente a ciò che è attualmente compreso nel programma Service e ai relativi interventi da effettuare.

Panoramica degli intervalli Service

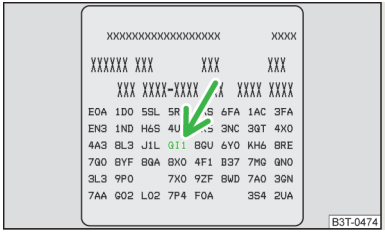

Fig. 121
Targhetta dati del veicolo: intervallo Service

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 150.

L'intervallo Service indicato dal produttore è riportato sulla targhetta dati del veicolo, » fig. 121che si trova sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio.

Per il vostro veicolo vale uno dei seguenti intervalli Service:
- intervallo Service fisso QI1;
- intervallo Service fisso QI2;
- intervallo Service fisso QI3;

› intervallo Service fisso QI4;
› intervallo Service variabile QI6.

Affinché un veicolo possa essere utilizzato con un intervallo Service variabile, è assolutamente necessario utilizzare esclusivamente l'olio motore prescritto per la sostituzione e il rabbocco.

Nel caso in cui tale olio motore non sia disponibile, per la sostituzione dell'olio si deve applicare un intervallo Service fisso. In tale caso **si dovrà** modificare la codifica del veicolo, passando all'intervallo Service fisso.

Avvertenza

- Relative specifiche tecniche olio motore » pagina 171.
- Un'officina autorizzata può provvedere al passaggio dall'intervallo Service variabile a quello fisso o viceversa, dall'intervallo Service fisso a quello variabile.

Intervalli Service fissi QI1 - QI4

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 150.

Ispezione	QI1 - QI4	La prima dopo 30.000 km o 2 anni[a)], quindi ogni 30.000 km o ogni anno[a)].
		Ogni 15.000 km o ogni anno[a)] (vale per la Russia).
Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service	QI1	Ogni 5.000 km o ogni anno[a)].
	QI2	Ogni 7.500 km o ogni anno[a)].
	QI3	Ogni 10.000 km o ogni anno[a)].
	QI4	Ogni 15.000 km o ogni anno[a)].
Cambio del liquido dei freni		Prima sostituzione dopo 3 anni e poi ogni 2 anni.

a) Vale l'evento che si verifica per primo.

ATTENZIONE

Il liquido dei freni deve essere assolutamente sostituito dopo i primi 3 anni e successivamente ogni 2 anni. Un intervallo più lungo per la sostituzione del liquido dei freni può avere come conseguenza la formazione di bolle di vapore nell'impianto frenante, quando si effettuano forti frenate. Questo può mettere fuori uso i freni - sussiste il pericolo di incidente!

Avvertenza

Per i veicoli con carburanti diesel ad elevato tenore di zolfo, la sostituzione dell'olio in base al programma Service dovrà essere effettuata ogni 7.500 km. Per sapere quali sono i paesi in cui è in vendita carburante con elevato tenore di zolfo, rivolgersi all'officina autorizzata di fiducia.

Intervallo Service variabile QI6

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 150.

Il calcolo degli intervalli Service dipende dalla frequenza d'uso del veicolo e dalle condizioni locali d'impiego. L'uso del veicolo per tragitti brevi sottopone il veicolo a sollecitazioni diverse rispetto all'impiego su lunghi tragitti. Gli intervalli Service sono pertanto **variabili**.

Ispezione	La prima dopo 30.000 km o 2 anni[a)], quindi ogni 30.000 km o ogni anno[a)].
Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service	Secondo l'indicatore degli intervalli Service (comunque al più tardi dopo 30.000 km oppure 2 anni)[a)].
Cambio del liquido dei freni	Prima sostituzione dopo 3 anni e poi ogni 2 anni.

a) Vale l'evento che si verifica per primo.

ATTENZIONE

Il liquido dei freni deve essere assolutamente sostituito dopo i primi 3 anni e successivamente ogni 2 anni. Un intervallo più lungo per la sostituzione del liquido dei freni può avere come conseguenza la formazione di bolle di vapore nell'impianto frenante, quando si effettuano forti frenate. Questo può mettere fuori uso i freni - sussiste il pericolo di incidente!

Informazioni sul Service ŠKODA

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 150.

Per l'assistenza del vostro veicolo, i partner di assistenza ŠKODA mettono a disposizione un'estesa rete Service.

I partner di assistenza ŠKODA dispongono dei più moderni utensili e strumenti, appositamente sviluppati per loro. Al loro interno opera personale specializzato e adeguatamente formato, che è in grado di accedere a una gamma completa di ricambi originali ŠKODA e di accessori originali ŠKODA.

Tutti i partner di assistenza ŠKODA operano attenendosi alle più recenti direttive ed istruzioni del produttore. Tutte le prestazioni di assistenza (Service) sono dunque realizzate in modo tempestivo e con una qualità adeguata. Il rispetto delle direttive e delle istruzioni ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo.

Inoltre i partner di assistenza ŠKODA offrono una gamma completa di altre prestazioni Service.

I partner di assistenza ŠKODA sono quindi sufficientemente attrezzati per fornire assistenza al vostro veicolo e per erogare lavori di qualità. Pertanto consigliamo vivamente di rivolgersi ad un partner di assistenza ŠKODA per la manutenzione del veicolo.

Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Controlli di legge 153
Partner di assistenza ŠKODA 153
I ricambi originali ŠKODA 153
Gli accessori originali ŠKODA 154
Spoiler 154
Airbag 154

Occorre rispettare le istruzioni e le direttive di ŠKODA AUTO a.s. all'atto dell'esecuzione di qualsiasi regolazione, riparazione o modifica tecnica sul veicolo.

Il rispetto di tali istruzioni e direttive ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo. Il veicolo, dopo l'esecuzione di regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche, risulta conforme alle norme StVO (Codice della strada tedesco) in vigore.

Prima dell'acquisto di accessori e componenti o prima di qualsiasi operazione di regolazione, riparazione o modifica tecnica sul proprio veicolo, si dovrebbe richiedere la consulenza di un partner ŠKODA » pagina 153.

ATTENZIONE

- I lavori sul veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo di incidente e si possono contrarre gravi lesioni!
- Si raccomanda di affidare le regolazioni e le modifiche tecniche solo a un'officina autorizzata.
- Interventi sui componenti elettronici e sui loro software possono causare anomalie di funzionamento. A causa del collegamento in rete dei componenti elettronici, tali anomalie possono pregiudicare anche i sistemi non direttamente interessati. La sicurezza di funzionamento del veicolo può essere pregiudicata in modo rilevante ed è possibile che l'usura dei componenti aumenti.
- Il partner ŠKODA declina ogni responsabilità per prodotti che non siano stati omologati da ŠKODA AUTO a.s. anche nel caso in cui si tratti di prodotti provvisti di approvazione da parte del produttore o sottoposti a un'omologazione presso un istituto di test nazionale.

ATTENZIONE

- Si raccomanda di utilizzare per il veicolo solo accessori espressamente approvati da ŠKODA e ricambi originali ŠKODA. Di questi garantiamo l'affidabilità, la sicurezza e la compatibilità con il vostro veicolo.
- Gli accessori originali ŠKODA e i ricambi ŠKODA originali sono disponibili presso i partner ŠKODA, che eseguono a regola d'arte anche il montaggio dei componenti acquistati.

Per il rispetto dell'ambiente

Il possessore del veicolo deve conservare tutti i documenti tecnici sulle modifiche eseguite, in modo da consegnarle successivamente all'utilizzatore del veicolo usato. In questo modo si garantisce l'utilizzo del veicolo nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenza

Eventuali danni provocati da modifiche tecniche senza autorizzazione del produttore sono esclusi dalla garanzia.

Controlli di legge

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

In molti paesi esiste l'obbligo legale di far controllare, ad intervalli prestabiliti, la sicurezza di funzionamento e su strada e/o la qualità delle emissioni di scarico del veicolo. Questi controlli possono essere eseguiti da officine o da centri diagnosi, che sono stabiliti per tale scopo dal legislatore.

I partner di assistenza ŠKODA sono informati sui controlli di legge obbligatori e, nell'ambito di un'assistenza Service, preparano dietro richiesta il veicolo ai controlli o li eseguono direttamente. Le officine autorizzate possono, a richiesta del cliente, eseguire direttamente i controlli stabiliti, se sono abilitate all'effettuazione di tale servizio. Questo vi potrà far risparmiare tempo e denaro.

Anche se per la preparazione ad un controllo richiesto dalla legge intendete presentare il vostro veicolo autonomamente ad un ente ufficialmente riconosciuto per il controllo, vi consigliamo di rivolgervi previamente al consulente Service del vostro partner di assistenza ŠKODA.

Il consulente Service vi comunicherà quali sono i punti, in base al suo giudizio, cui dovrete prestare attenzione, affinché il vostro veicolo superi il controllo tecnico per quanto possibile senza incontrare problemi. In questo modo eviterete spese aggiuntive che potrebbero rendersi necessarie nel caso in cui vi sia richiesta un'eventuale seconda verifica.

Partner di assistenza ŠKODA

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

I partner di assistenza ŠKODA dispongono dei più moderni utensili e strumenti, appositamente sviluppati per loro. Al loro interno opera personale specializzato e adeguatamente formato, che è in grado di accedere, in caso di regolazioni, riparazione e modifiche tecniche, a una gamma completa di ricambi originali ŠKODA e di accessori originali ŠKODA.

Tutti i partner di assistenza ŠKODA operano attenendosi alle più recenti direttive ed istruzioni di ŠKODA AUTO a.s. Tutte le prestazioni di assistenza (Service) e riparazioni sono dunque realizzare in modo tempestivo e con una qualità adeguata. Il rispetto delle direttive e delle istruzioni ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo.

I partner di assistenza ŠKODA sono quindi sufficientemente attrezzati per fornire assistenza al vostro veicolo e per erogare lavori di qualità. Consigliamo pertanto di fare eseguire le regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche sul proprio veicolo a partner di assistenza ŠKODA.

I ricambi originali ŠKODA

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

Per il vostro veicolo raccomandiamo l'impiego di ricambi originali ŠKODA, in quanto tali ricambi sono autorizzati e approvati da ŠKODA AUTO a.s.. Tali ricambi soddisfano esattamente, per quanto riguarda la realizzazione, il rispetto delle dimensioni e il materiale, le disposizioni di ŠKODA AUTO a.s. e sono identici ai componenti utilizzati nella produzione in serie.

Per questi prodotti ŠKODA AUTO a.s. garantisce sicurezza, affidabilità e una lunga durata operativa. Per questa ragione consigliamo di utilizzare esclusivamente ricambi originali ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. fornisce al mercato una gamma completa di ricambi originali ŠKODA, non solo per il periodo in cui un determinato modello è in produzione ma i pezzi soggetti a usura sono disponibili per almeno 15 anni e gli altri componenti del veicolo per almeno 10 anni, a partire da quando il modello esce dalla produzione.

I partner di assistenza ŠKODA sono responsabili, in caso di eventuali difetti dei ricambi originali ŠKODA, per 2 anni a partire dalla vendita, conformemente alla garanzia di legge in caso di vizi del bene, a meno che nel contratto di vendita non siano stati presi accordi diversi. Si devono conservare il certificato di garanzia confermato e la fattura relativa a tali parti, affinché la data d'inizio decorrenza della garanzia possa essere documentata.

Riparazioni della carrozzeria

I veicoli ŠKODA sono costruiti in modo tale da consentire, in caso di danni alla carrozzeria, la sostituzione dei soli componenti effettivamente danneggiati.

Tuttavia, prima di decidere di far sostituire le parti danneggiate della carrozzeria, vi consigliamo di rivolgervi ad un'officina autorizzata per sapere se tali parti possono essere anche solo riparate. Infatti le riparazioni dei componenti della carrozzeria sono di regola più economiche rispetto alle sostituzioni.

Gli accessori originali ŠKODA

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

Se desiderate installare degli accessori sul vostro veicolo, richiamiamo la vostra attenzione sui seguenti punti.

Si consiglia di utilizzare per il vostro veicolo gli accessori originali ŠKODA. ŠKODA AUTO a.s. garantisce l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità di tali accessori destinati in modo specifico al vostro modello di veicolo. In caso di impiego di altri prodotti, nonostante un'osservazione continua del mercato, non riconosciamo né garantiamo la loro idoneità rispetto al vostro veicolo, anche nei casi in cui siano utilizzati prodotti provvisti di un certificato di idoneità o di un'autorizzazione emessa da un istituto di omologazione governativo.

Tutti gli accessori vengono sottoposti ad un severo processo di controllo presso i reparti Sviluppo Tecnico (controlli tecnici) e Controllo Qualità (controlli per i clienti), e soltanto se superano positivamente tutte i controlli diventano accessori originali ŠKODA.

Oltre agli accessori originali, ŠKODA vi offre una consulenza qualificata e, su richiesta, un montaggio professionale degli stessi.

I partner di assistenza ŠKODA sono responsabili, in caso di eventuali difetti dei ricambi originali ŠKODA, per 2 anni a partire dal montaggio o dalla consegna, conformemente alla garanzia di legge in caso di vizi del bene, a meno che nel contratto di vendita o in altre clausole non siano stati presi accordi diversi. Si devono conservare il certificato di garanzia confermato e la fattura relativa a tali accessori, affinché la data d'inizio decorrenza della garanzia possa essere documentata.

Inoltre presso i partner di assistenza ŠKODA troverete ovviamente anche tutti i prodotti necessari per la cura dell'automobile, nonché i ricambi che sono soggetti a una naturale usura, come ad es. pneumatici, batterie, lampade e spazzole dei tergicristalli.

Avvertenza

Gli accessori autorizzati dalla società ŠKODA AUTO a.s. sono offerti tramite i partner ŠKODA in tutti i paesi in cui la società ŠKODA AUTO a.s. dispone di una rete di concessionarie o di una dedicata al servizio clienti. L'offerta si concretizza sotto forma di un catalogo stampato di accessori originali ŠKODA, o anche come opuscoli stampati in autonomia e infine in forma di offerte di accessori originali ŠKODA sulle pagine Internet dei partner ŠKODA.

Spoiler

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

Se il vostro nuovo autoveicolo è dotato di uno **spoiler** sul paraurti anteriore in combinazione con lo **spoiler** sul portellone del bagagliaio, occorre a quel punto seguire le seguenti istruzioni.

- Per motivi di sicurezza, è necessario che il veicolo sia dotato di uno spoiler sul paraurti anteriore sempre e solo in combinazione con il relativo spoiler sul portellone del bagagliaio.
- Uno spoiler di questo tipo non può essere lasciato sul paraurti anteriore né autonomamente, né in una combinazione che non presenti uno spoiler sul portellone del bagagliaio o in una combinazione con uno spoiler inadatto sul portellone del bagagliaio.
- Consigliamo di consultare un partner di assistenza ŠKODA in caso di eventuali riparazioni, sostituzioni, integrazioni o rimozioni degli spoiler.

! ATTENZIONE

I lavori sugli spoiler del veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo di incidente e si possono subire gravi lesioni!

Airbag

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.

I componenti del sistema di airbag si possono trovare sul paraurti anteriore, nelle porte, nei sedili anteriori, nel cielo dell'abitacolo o all'interno della carrozzeria.

ATTENZIONE

Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Le regolazioni, le riparazioni riparazioni e le modifiche tecniche che non siano state eseguite a regola d'arte possono provocare danni e anomalie di funzionamento, e limitare in misura significativa l'efficacia del sistema degli airbag - pericolo di incidenti e di lesioni gravi!
- Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituirlo. Il modulo airbag non può essere riparato.

ATTENZIONE

Per l'uso corretto del sistema di airbag, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione degli airbag.
- Non montare mai sul veicolo componenti di airbag provenienti da vetture usate o da processi di riciclaggio.
- Non montare mai nel veicolo componenti degli airbag danneggiati. Ciò può comportare il funzionamento non corretto o il mancato funzionamento degli airbag in caso di incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.

ATTENZIONE

- Una modifica nel sistema di sospensioni del veicolo, che comprende anche l'utilizzo di combinazioni cerchi-pneumatici non ammesse, può compromettere il funzionamento del sistema di airbag - sussiste il pericolo di incidenti e lesioni mortali!
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.

Lavaggio del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Lavaggio manuale 156
Impianti automatici di lavaggio 156
Lavaggio con pulitori ad alta pressione 156

La migliore protezione contro gli effetti nocivi dell'ambiente consiste nel sottoporre il veicolo a **frequenti** lavaggi.

La frequenza con cui il veicolo deve essere lavato dipende da numerosi fattori.
- Frequenza d'uso.
- Condizioni di parcheggio (in garage, sotto alberi, ecc.).
- Stagione.
- Condizioni atmosferiche.
- Condizioni ambientali.

Quanto più a lungo permangono sulla vernice resti di insetti, escrementi di uccelli, resine vegetali, polvere stradale e industriale, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sale antigelo e altri depositi aggressivi, tanto più radicale sarà la loro azione distruttiva. Le alte temperature, dovute ad esempio ad intensa radiazione solare, favoriscono l'azione corrosiva.

Al termine della stagione fredda, si deve lavare accuratamente anche il **sottoscocca** del veicolo.

ATTENZIONE

- Lavaggio del veicolo in inverno: l'umidità e il gelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente!
- Il veicolo deve essere lavato solo ad accensione inserita - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

Non lavare il veicolo in pieno sole - pericolo di danneggiamento della vernice.

Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il veicolo esclusivamente nei luoghi appositamente previsti.

Lavaggio manuale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 155.

Ammorbidire le tracce di sporco applicando un'ingente quantità d'acqua e risciacquare meglio possibile.

Lavare il veicolo con una **spugna** morbida, con un apposito **guanto** o una **spazzola**. Procedere dall'alto verso il basso, incominciando dal tetto.

Utilizzare uno **shampoo per auto** solo in caso di sporco ostinato.

Risciacquare accuratamente e con una certa frequenza la spugna o il guanto.

Pulire per ultime ruote, soglie e simili. Per farlo utilizzare una seconda spugna.

Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente il veicolo e asciugarlo con una pelle di daino.

ATTENZIONE

- Durante il lavaggio del veicolo, proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti (ad es. sottoscocca, catalizzatore, parte interna dei passaruota, copriruota, ecc.) - pericolo di lesioni da taglio!
- Pulire le superfici verniciate del veicolo senza esercitare un'eccessiva pressione.

Impianti automatici di lavaggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 155.

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici, occorre prestare attenzione alle normali procedure (ad es. chiusura dei finestrini, compreso il tetto scorrevole/sollevabile).

Se il veicolo monta dispositivi speciali all'esterno (ad es. spoiler, portapacchi, antenna per radiotelefono, etc.), consultarsi prima con il gestore dell'autolavaggio.

Dopo il lavaggio automatico con trattamento protettivo, occorre pulire e sgrassare i labbri delle spazzole del tergicristallo con un detergente speciale appositamente studiato.

ATTENZIONE

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici occorre ripiegare gli specchietti esterni, per evitare di danneggiarli.

Lavaggio con pulitori ad alta pressione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 155.

Durante il lavaggio del veicolo con un pulitore ad alta pressione, seguire le istruzioni per l'uso relative al pulitore ad alta pressione. Ciò vale in particolar modo per la **pressione** e la **distanza di spruzzatura**.

Mantenersi ad adeguata distanza dai sensori del sistema di parcheggio e dai materiali eccessivamente morbidi, quali flessibili di gomma o materiale isolante.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai ugelli rotondi o frese pulitrici!

ATTENZIONE

- Se si lava il veicolo in inverno con un tubo flessibile o un pulitore ad alta pressione, fare attenzione a non dirigere il getto d'acqua direttamente sui cilindri di chiusura o sulle fughe di porte, cofano e portellone, perché potrebbero gelare.
- Per non danneggiare i sensori del sistema ausiliario di segnalazione durante la pulizia con un pulitore ad alta pressione o a vapore, i sensori possono essere direttamente spruzzati solo per breve tempo e deve essere mantenuta una distanza minima di 10 cm.
- La temperatura dell'acqua utilizzata per il lavaggio può essere al max. 60°C - Pericolo di danneggiamento del veicolo.
- Vedere anche la sezione Pulizia di veicoli con pellicole decorative mediante pulitori ad alta pressione » pagina 158.

Cura della parte esterna del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cura della verniciatura del veicolo 157
Componenti in plastica 158
Guarnizioni in gomma 158
Componenti cromati 158
Pellicole decorative 158
Cristalli dei finestrini e specchietti esterni 159
Vetri dei fari 159
Cilindri di chiusura della portiera 159
Protezione degli scatolati 159
Ruote 160
Protezione sottoscocca 160

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo. Può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti alla garanzia in caso di corrosione e di danni alla verniciatura della carrozzeria.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso i partner ŠKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro dei prodotti per la cura del veicolo, soprattutto fuori dalla portata dei bambini - pericolo d'avvelenamento!
- Proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti quando si pulisce il sottoscocca, la parte interna dei passaruota o i copriruota - pericolo di lesioni da taglio!

ATTENZIONE

- Per le superfici verniciate, non utilizzare spugne speciali per insetti, spugne ruvide da cucina o simili – pericolo di danneggiamento della superficie verniciata.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.

Per il rispetto dell'ambiente

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la pulizia e la cura delle parte esterna del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura del veicolo stesso a un partner di assistenza ŠKODA.

Cura della verniciatura del veicolo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Trattare immediatamente con **pennarelli stick per vernice** o **spray** piccoli danneggiamenti alla vernice, graffi, piccoli tagli o segni di pietrisco.

Trattamento protettivo
Un accurato trattamento protettivo protegge in modo completo la vernice della carrozzeria dagli effetti nocivi dell'ambiente.

Il veicolo deve essere trattato con un buon prodotto protettivo a base di cera dura di alta qualità quando sulla vernice pulita non si formano più gocce.

Dopo aver lavato e asciugato accuratamente la superficie verniciata, applicare un nuovo strato di un buon prodotto protettivo a base di cera dura.

Anche se si aggiunge regolarmente un prodotto protettivo all'acqua di lavaggio, si consiglia di trattare le superfici verniciate con cera dura almeno due volte l'anno.

Lucidatura
La lucidatura è necessaria soltanto quando la vernice diventa opaca e non si riesce più a ridarle brillantezza con i prodotti protettivi.

Se il lucidante non contiene cera, la vernice deve essere successivamente trattata con un apposito prodotto protettivo.

ATTENZIONE

- Non applicare mai cera sui cristalli.
- Le parti verniciate con effetto opaco o quelle in plastica non devono mai essere trattate con cera o lucidanti.
- Non lucidare la vernice del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo che si presentino graffi alla vernice.
- Non applicare prodotti per la cura della vernice sulle guarnizioni delle porte e sulle guide dei finestrini.
- Non applicare, se possibile, prodotti per la cura della vernice su aree della carrozzeria che possono entrare in contatto con le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini.

Componenti in plastica

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Pulire i componenti in plastica utilizzando un panno umido.

Se i componenti in plastica non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzare un detergente specifico.

ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti per la cura della vernice per i componenti in plastica.

Guarnizioni in gomma

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Tutte le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini sono trattate in fabbrica con uno strato di smalto opaco incolore per evitare che i componenti della carrozzeria si attacchino per congelamento e che si presentino rumori durante la guida.

Le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini non devono essere trattare con **nessun genere** di sostanza.

ATTENZIONE

A seguito di un trattamento supplementare delle guarnizioni, è possibile che la vernice protettiva ne sia intaccata, con conseguente sviluppo di rumori durante la guida.

Componenti cromati

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Pulire i componenti cromati dapprima con un panno umido e successivamente con un panno asciutto e morbido.

Se i componenti cromati non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzate un prodotto specifico per il trattamento degli oggetti cromati.

ATTENZIONE

Non lucidare i componenti cromati del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo che si presentino graffi alla superfici.

Pellicole decorative

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Lavare le pellicole con una soluzione di sapone e con acqua calda e pulita. Non servirsi mai di detergenti aggressivi o solventi chimici; questo potrebbe comportare un danneggiamento delle pellicole.

Per una pulizia ad altra pressione del veicolo, occorre attenersi alle seguenti istruzioni.

› La distanza minima tra la bocchetta e la carrozzeria del veicolo dovrebbe essere pari a 50 cm.
› Indirizzare la bocchetta verticalmente sulla superficie della pellicola.
› La temperatura massima dell'acqua è pari a 50 °C.
› La pressione massima dell'acqua è pari a 80 bar.

ATTENZIONE

Nei mesi invernali non si dovrebbe utilizzare un raschietto per ghiaccio per la rimozione di ghiaccio e neve dalle superfici sulle quali sono applicate le pellicole. Gli strati di neve ghiacciati o di ghiaccio non devono a loro volta essere rimossi utilizzando altri oggetti - sussiste il pericolo di danneggiamento delle pellicole.

Cristalli dei finestrini e specchietti esterni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti, utilizzare esclusivamente un raschietto di plastica.

Pulire regolarmente i cristalli dei finestrini con acqua pulita, anche dall'interno.

Le macchie sui vetri devono essere pulite con una pelle di daino pulita o con un apposito panno.

Per asciugare i cristalli dopo il lavaggio, non utilizzare la pelle di daino impiegata per lucidare la carrozzeria. I residui di prodotti per la conservazione applicati sulla pelle di daino possono imbrattare i cristalli e limitare la visibilità.

ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare i cristalli, passare il raschietto sulla superficie da pulire in una sola direzione e non avanti e indietro.
- Non eliminare dai cristalli e dagli specchietti neve o ghiaccio che contengano sporco grossolano, ad es. ghiaietto, sabbia, sale - pericolo di danneggiamento dei cristalli o della superficie dello specchio.
- Non rimuovere mai la neve o il ghiaccio dai cristalli con acqua calda o bollente - pericolo di incrinature nel cristallo.
- Prestare attenzione durante la rimozione della neve e del ghiaccio dai cristalli e dagli specchi a non danneggiare la vernice del veicolo.
- Non pulire il lato interno dei cristalli con oggetti dagli angoli acuminati né con detergenti corrosivi o acidi - pericolo di danneggiamento dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli.

Vetri dei fari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Pulire i cristalli dei fari in plastica con acqua calda e pulita e sapone.

ATTENZIONE

- Non asciugare **mai** i fari strofinando.
- Per la pulizia dei cristalli in plastica, non utilizzare oggetti appuntiti che possono provocare danni alla vernice protettiva e, in un secondo tempo, alla formazione di incrinatura sui cristalli dei fari.
- Per la pulizia dei vetri non utilizzare detergenti aggressivi o solventi chimici, che potrebbero danneggiare i vetri dei fari.

Cilindri di chiusura della portiera

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Per sbloccare i cilindri di chiusura gelati, utilizzare appositi prodotti speciali.

ATTENZIONE

Durante il lavaggio del veicolo, evitare il più possibile di bagnare i cilindri di chiusura.

Protezione degli scatolati

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Tutti gli scatolati della veicolo a rischio di corrosione vengono trattati in fabbrica con una **cera protettiva** a lunga durata.

Questo trattamento protettivo non necessita di controlli né di interventi successivi.

Qualora, in presenza di elevate temperature, dovesse colare un po' di cera dalle parti scatolate, rimuoverla con un raschietto di plastica e benzina per smacchiare.

ATTENZIONE

In caso di utilizzo della benzina smacchiante per la rimozione della cera, osservare le norme di sicurezza – pericolo d'incendio!

Ruote

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Cerchi
In occasione dei regolari lavaggi del veicolo, lavare accuratamente anche i cerchi.

Eliminare regolarmente il sale antigelo e i residui di frenatura, per evitare che attacchino il materiale dei cerchi.

Qualsiasi danno allo strato di vernice dei cerchi deve essere ritoccato tempestivamente.

Ruote con cerchi in lega
Dopo un lavaggio accurato, trattare i cerchi con un prodotto di protezione per cerchi in lega. Per il trattamento dei cerchi, non è ammesso l'uso di prodotti abrasivi.

ATTENZIONE

Un forte grado di sporcizia delle ruote può alterare l'equilibratura. Ciò può provocare vibrazioni che si trasmettono al volante e che possono condurre ad un'usura precoce dello sterzo. Per questo è necessario eliminare la sporcizia.

Protezione sottoscocca

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 157.

Il sottoscocca del veicolo viene sottoposto in fabbrica ad un trattamento protettivo a lungo termine contro gli agenti chimici e gli influssi meccanici.

Non possono escludersi danneggiamenti allo **strato protettivo** durante la guida.

Consigliamo di fare controllare lo strato protettivo della parte inferiore del veicolo e del telaio, meglio se all'inizio o alla fine dei periodi freddi dell'anno.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori, filtro antiparticolato diesel o scudi termici. Quando il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio, queste sostanze potrebbero infiammarsi - Pericolo di incendio!

Cura dell'abitacolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Pelle naturale 161
Similpelle, tessuti ed Alcantara® 162
Fodere dei sedili 162
Cinture di sicurezza 162

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso i partner ŠKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro dei prodotti per la cura del veicolo, soprattutto fuori dalla portata dei bambini - pericolo d'avvelenamento!

ATTENZIONE

- Verificare che i propri indumenti non lascino il colore, per evitare danni o colorazioni evidenti sul materiale (pelle), sui rivestimenti o sui tessuti di rivestimento.
- Rimuovere al più presto dal materiale (pelle), dai rivestimenti e dai tessuti di rivestimento le macchie fresche, come quelle di penne a sfera, colore, rossetto, lucido da scarpe, ecc.
- In presenza di temperature elevate nell'abitacolo profumi e prodotti rinfrescanti per l'aria possono essere dannosi per la salute.

▪ Non applicare profumi né rinfrescanti per l'aria sulla plancia - pericolo di danneggiamento della plancia.
▪ Non applicare adesivi sul lato interno del lunotto, sui cristalli laterali posteriori, sul parabrezza in corrispondenza dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli. Essi potrebbero essere danneggiati.
▪ Non pulire il rivestimento del tetto con una spazzola - pericolo di danneggiamento della superficie del rivestimento.
▪ I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.
▪ Applicare i detergenti e i prodotti per la cura del veicolo con estrema parsimonia.

Per il rispetto dell'ambiente

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la polizia e la cura dell'abitacolo del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo a un partner di assistenza ŠKODA.

Pelle naturale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

La pelle è un materiale naturale con peculiarità specifiche che necessita di una regolazione pulizia e manutenzione.

La pelle, a seconda dell'impiego, deve essere regolarmente curata.

La polvere e lo sporco che penetrano nei pori e nelle pieghe agiscono come abrasivi. Questo comporta una forte usura e un infragilimento prematuro della superficie in pelle.

Consigliamo di rimuovere la polvere **regolarmente, a brevi intervalli** con un panno o un aspirapolvere.

Le superfici in pelle sporche devono essere pulite con un panno di cotone o di lana leggermente bagnato d'acqua e successivamente asciugate con un panno asciutto » !.

Pulire le **zone molto sporche** con un panno imbevuto di una soluzione di sapone delicata (2 cucchiaini di sapone neutro in 1 litro d'acqua).

Per **rimuovere le macchie**, utilizzare un detergente speciale appositamente studiato.

Trattare regolarmente, a intervalli adeguati, la pelle con un prodotto idoneo.

ATTENZIONE

▪ All'atto della pulizia, prestare attenzione a non inzuppare la pelle in nessun punto e a non fare penetrare l'acqua nelle cuciture! La pelle potrebbe diventare a quel punto friabile o presentare crepe.
▪ Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che la pelle sbiadisca. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire la pelle per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
▪ I particolari appuntiti degli abiti, come cerniere, borchie, cinture, possono graffiare irrimediabilmente la superficie dei sedili, lasciarvi impronte permanenti o danneggiarla. Non è possibile riconoscere successivamente tali danni come oggetto di un reclamo giustificato.
▪ L'uso di un chiusura meccanica per il volante può danneggiare la superficie in pelle.
▪ Utilizzare regolarmente e dopo ogni pulitura una crema protettiva contro la luce e ad effetto impregnante. La crema nutre la pelle, la fa respirare, la rende morbida e le restituisce la naturale idratazione. Contemporaneamente, forma uno strato protettivo superficiale.
▪ Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

Avvertenza

Durante l'utilizzo del veicolo, possono verificarsi piccolissime modifiche nell'aspetto estetico dei componenti in pelle delle fodere (ad es. pieghe o sgualciture) dovute alle sollecitazioni a cui sono soggette le fodere stesse.

Similpelle, tessuti ed Alcantara®

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Similpelle
Pulire la similpelle utilizzando un panno umido.

Se così facendo la similpelle non risulta completamento pulita, occorre allora servirsi di una soluzione di sapone delicata o di un detergente specifico.

Tessuti
Pulire le imbottiture e i rivestimenti in tessuto delle portiere e della cappelliera utilizzando detergenti specifici, ad es. una schiuma a secco.

Inoltre è possibile utilizzare una spugna morbida, una spazzola o un panno in microfibra del tipo disponibile in commercio.

Per la pulizia del rivestimento del tetto, utilizzare solo un panno e un apposito detergente.

Eliminare le protuberanze sui tessuti delle fodere e i resti di materiale con una spazzola.

Rimuovere i peli ostinati con un "guanto per la pulizia".

Alcantara®
La polvere e lo sporco sottile che penetrano nei pori, nelle pieghe e nelle cuciture possono danneggiare la superficie tramite sfregamento.

In caso di lunghe soste all'aperto, coprire le fodere in Alcantara® per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari ed evitare dunque che si sbiadiscano.

Leggere variazioni di colore determinate dall'uso rientrano nella norma.

! ATTENZIONE

- Per le fodere in Alcantara® non utilizzare prodotti detergenti destinati alla pelle.
- Per le fodere in Alcantara® non utilizzare solventi, cere, lucido per scarpe, smacchiatore, ecc.
- Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che i tessuti sbiadiscano. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire i tessuti per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

Fodere dei sedili

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Sedili riscaldati elettricamente
Non usare liquidi per pulire le fodere, perché ciò può danneggiare il sistema di riscaldamento dei sedili stessi.

Per la pulizia del rivestimento dei sedili, utilizzare un apposito detergente, ad es. una schiuma a secco.

Sedili senza sistema di riscaldamento
Le fodere dei sedili devono essere pulite, prima della pulizia vera e propria, mediante aspirazione con un aspirapolvere.

Pulire le fodere dei sedili utilizzando un panno umido o un detergente specifico.

I punti infossati che si presentano sui tessuti delle fodere a seguito del normale uso giornaliero possono essere rimossi mediante spazzole in direzione opposta a quella del pelo, usando una spazzola leggermente inumidita.

Trattare sempre i componenti della fodera in modo che non si presentino degli aloni visibili. Lasciare poi asciugare completamente il sedile.

! ATTENZIONE

- Aspirare regolarmente, servendosi di un aspirapolvere, lo sporco presente sulle fodere dei sedili.
- I sedili riscaldati elettricamente non possono essere asciugati, a seguito della pulizia, attivando il riscaldamento.
- Non sedersi su sedili bagnati - sussiste il rischio di deformazioni delle fodere.
- Pulire sempre i sedili "da cucitura a cucitura".

Cinture di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito!

Lavare le cinture di sicurezza sporche con liscivia di sapone delicata.

Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola morbida.

La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico.

ATTENZIONE

- Non è ammesso smontare le cinture di sicurezza per pulirle.
- Non pulire mai le cinture di sicurezza con prodotti chimici, in quanto possono distruggere il tessuto.
- Le cinture di sicurezza non devono entrare in contatto con liquidi corrosivi (acidi e simili).
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura, nei collegamenti della cintura, negli arrotolatori automatici o nella fibbia, le cinture interessate devono essere sostituite da un'officina autorizzata.
- Prima del riavvolgimento, le cinture di sicurezza devono essere completamente asciutte.

Controlli e rabbocchi

Carburante

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Rifornimento 164
Benzina senza piombo 165
Carburante diesel 166

Sul lato interno dello sportello del serbatoio sono riportati i tipi di carburante idonei per il veicolo » fig. 122 a pagina 164 - B.

ATTENZIONE

Qualora non si potesse fare a meno di portare con sé una tanica di riserva, rispettare le disposizioni di legge in merito. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non trasportare taniche di carburante a bordo vettura. In caso d'incidente, la tanica potrebbe danneggiarsi e il carburante fuoriuscire - pericolo d'incendio!

ATTENZIONE

- Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni e il carburante incombusto può penetrare nell'impianto di scarico, con il conseguente surriscaldamento e danneggiamento del catalizzatore.
- Rimuovere immediatamente dalla vernice del veicolo il carburante tracimato - Pericolo di danni alla vernice!
- Se l'acquisto del veicolo non avviene nel paese in cui si prevede di utilizzarlo, occorre allora informarsi sul fatto che nel paese in cui si intende utilizzarlo sia disponibile il tipo di carburante prescritto dal produttore. È eventualmente necessario verificare se il produttore, nel relativo paese, non prescriva invece un altro tipo di carburante destinato all'uso per quel veicolo. In caso contrario, occorre controllare se il produttore ammette l'utilizzo del veicolo con un carburante differente.

Rifornimento

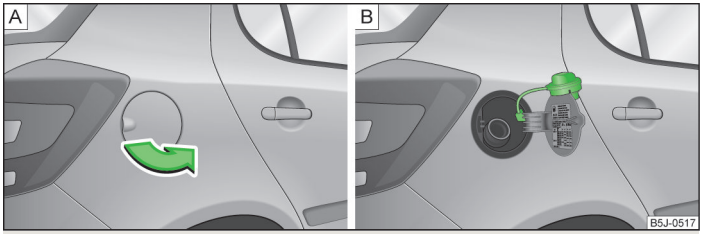

Fig. 122 **Lato veicolo posteriore destro: Sportello del serbatoio/sportello del serbatoio con chiusura a vite**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 164.

Apertura dello sportello del serbatoio

› Aprire manualmente lo sportello del serbatoio » fig. 122 - A.
› Tenere con una mano il tappo del bocchettone di riempimento del carburante e quindi sbloccare verso sinistra con le chiavi del veicolo.
› Ruotare completamente verso sinistra il tappo del serbatoio e inserirlo dall'alto sullo sportello del serbatoio » fig. 122 - B.

Chiusura dello sportello del serbatoio

› Avvitare il tappo del serbatoio verso destra, finché non si aggancia in maniera udibile.
› Tenere con una mano il tappo del bocchettone di riempimento del serbatoio del carburante e quindi bloccare ruotando verso destra le chiavi del veicolo; estrarre la chiave.
› Richiudere lo sportello del serbatoio.

ATTENZIONE

- Prima di fare rifornimento è necessario disinserire il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi).
- Il serbatoio carburante è pieno nel momento in cui si disattiva la pistola erogatrice automatica, se quest'ultima è stata utilizzata come prescritto. Non proseguire il rifornimento. In caso contrario andrà a riempire il volume di dilatazione.

Avvertenza

Il serbatoio ha una capacità di circa **45 litri**, di cui una riserva di **7** litri.

Benzina senza piombo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 164.

Il veicolo può essere azionato solo utilizzando **benzina senza piombo** conforme alla norma **EN 228**[1)].

Tutti i motori a benzina possono essere messi in funzione usando benzina con un contenuto **massimo** di bioetanolo pari al 10 % **(E10)**.

Carburante prescritto - benzina senza piombo 95/91 o 92 o 93 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **91 o 92 oppure 93** RON; in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 95 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON o superiore.

Se la benzina con numero di ottano **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottano **91 o 92 oppure 93** RON» !.

Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 98/(95) RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **98** RON o superiore. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **95** RON; in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Se la benzina con numero di ottano **98** RON o **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottano **91 o 92 oppure 93** RON» !.

Additivi
Le benzina senza piombo conforme alla norma EN 228[1)] soddisfa tutte le condizioni necessarie per un funzionamento senza problemi del motore. Per questo si raccomanda di non aggiungere additivi al carburante. Questo può determinare gravi danni alle parti del motore e all'impianto di scarico.

! ATTENZIONE

- Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo, non conforme alla norma, per arrecare danni irreparabili ai componenti del catalizzatore!
- Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dalla benzina senza piombo conforme alle norme sopra riportate (ad es. benzina contenente piombo), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di alimentazione del carburante presso un'officina autorizzata.

! ATTENZIONE

- Se in caso di emergenza fosse necessario utilizzare una benzina con un numero di ottano inferiore rispetto a quello prescritto, è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima il rifornimento con benzina con il numero di ottano prescritto.
- Se si utilizza benzina con un numero di ottano inferiore a quello prescritto, è possibile danneggiare gravemente i componenti del motore.
- Anche in caso di emergenza, non utilizzare la benzina con un numero di ottano inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

! ATTENZIONE

- Non utilizzare mai additivi con componenti in metallo, soprattutto evitare quelli con presenza di manganese e ferro. Non utilizzare carburanti **LRP** (lead replacement petrol) con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o al catalizzatore!
- Non utilizzare carburanti con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o al catalizzatore!

[1)] In Germania vale anche la DIN 51626-1 o E10 per quanto riguarda la benzina senza piombo con numero di ottano 95 e 91 oppure la DIN 51626-2 o E5 per la benzina senza piombo con numero di ottano 95 e 98.

Avvertenza

▪ È possibile utilizzare senza restrizioni carburante con numero di ottano superiore rispetto a quanto prescritto.
▪ Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91 o 92 oppure 93** RON, l'impiego di benzina con numero di ottano superiore a **95** RON non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.
▪ Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **min. 95** RON, l'impiego di benzina con numero di ottano superiore a **95** RON può determinare un aumento della potenza e un consumo ridotto di carburante.

Carburante diesel

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 164.

Il veicolo può essere azionato solo utilizzando **carburante diesel** conforme alla norma **EN 590**[1].

Tutti i motori diesel possono essere messi in funzione usando benzina con un contenuto **massimo** di biodiesel pari al 7 % **(B7)**[2].

Esercizio invernale - Diesel invernale
Nei mesi freddi utilizzare "diesel invernale" che può essere impiegato anche a temperature pari a -20°C.

Nei paesi con altre condizioni climatiche vengono per lo più offerti carburanti diesel che presentano una diversa reazione alle temperature. I partner ŠKODA e le stazioni di rifornimento sono in grado di fornire informazioni sulle caratteristiche del diesel utilizzato nel paese interessato.

Additivi diesel
Gli additivi, i cosiddetti "fluidificanti" (benzina e mezzi simili) non devono essere mescolati con il carburante diesel, in quanto potrebbero provocare gravi danni ai componenti del motore o del catalizzatore.

ATTENZIONE

▪ Basta anche un solo rifornimento con carburante diesel non a norma per arrecare danni ai componenti del motore, all'impianto di lubrificazione, all'impianto di alimentazione del carburante e all'impianto di scarico!
▪ Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dal diesel conforme alle norme sopra riportate (ad es. benzina), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di alimentazione del carburante presso un'officina autorizzata.
▪ L'accumulo di acqua nel filtro carburante può causare malfunzionamenti del motore.

ATTENZIONE

▪ Il vostro veicolo non è adatto per l'utilizzo di biocarburante **RME**, perciò non si deve fare rifornimento con tale carburante e non deve essere utilizzato per la marcia. Un utilizzo di biocarburante **RME** può portare a seri danni ai componenti del motore o all'impianto di alimentazione carburante.
▪ Gli additivi, i cosiddetti "fluidificanti" (benzina e mezzi simili) non devono essere mescolati con il carburante diesel, in quanto potrebbero provocare gravi danni ai componenti del motore o del catalizzatore!

Vano motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Apertura e chiusura del cofano motore 168
Panoramica sul vano motore 169
Ventola del radiatore 169
Impianto lavavetro 169

[1] In Germania vale anche la DIN 51628, in Austria la ÖNORM C 1590, in Russia la GOST R 52368-2005 / EN 590:2004.
[2] In Germania si ha la conformità con la norma DIN 52638, in Austria con la ÖNORM C 1590, in Francia con la EN 590.

ATTENZIONE

Durante i lavori nel vano motore, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali. Il vano motore del veicolo rappresenta una zona pericolosa.

ATTENZIONE

Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza.
- Spegnere il motore ed estrarre la chiave d'accensione.
- Tirare con forza il freno a mano.
- Nei veicoli con cambio manuale, portare la leva del cambio nella posizione di folle; nei veicoli con cambio automatico, portare la leva selettrice in posizione **P**.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesce più né vapore né liquido di raffreddamento.

ATTENZIONE

Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.
- Tenere i bambini lontani dal vano motore.
- Non toccare mai il ventilatore del radiatore finché il motore è caldo. Il ventilatore potrebbe mettersi improvvisamente in funzione!
- Non toccare le componenti calde del motore - pericolo di ustione!
- L'additivo per il liquido di raffreddamento, e quindi anche il liquido di raffreddamento, sono tossici.
- Evitare il contatto con il liquido di raffreddamento.
- Anche le esalazioni del liquido di raffreddamento sono tossiche.
- Non toccare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione!
- Prima di aprire il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento, coprirlo con un panno grande per proteggere viso, mani e braccia dal vapore o dal liquido bollenti.

ATTENZIONE (continua)

- Nel caso in cui il liquido di raffreddamento finisca negli occhi, lavarli subito con acqua fresca e rivolgersi quanto prima a un medico.
- Custodire sempre l'additivo nel suo contenitore originale e al sicuro, in particolare fuori dalla portata dei bambini - pericolo di avvelenamento!
- In caso di ingestione del liquido di raffreddamento rivolgersi quanto prima a un medico.
- Non dimenticare eventuali oggetti (come ad es. panni o attrezzi) nel vano motore.
- Non versare mai liquidi di esercizio sul motore caldo. Questi liquidi (ad es. l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) possono incendiarsi!

ATTENZIONE

Nel corso di lavori al vano motore a motore acceso, occorre rispettare le avvertenze riportate di seguito.
- In particolare prestare attenzione ai componenti rotanti del motore in rotazione (ad es. cinghie trapezoidali, alternatore, ventola del radiatore) e all'impianto di accensione ad alta tensione - pericolo di morte!
- Non toccare mai i fili elettrici dell'impianto di accensione.
- Evitare cortocircuiti dell'impianto elettrico, in particolare sulla batteria del veicolo.
- Prestare attenzione che gioielli, indumenti larghi o capelli lunghi non finiscano nelle parti del motore soggette a rotazione - pericolo di morte! Prima di effettuare interventi al motore, togliere i gioielli, legare i capelli lunghi e fare in modo che gli indumenti siano ben aderenti al corpo.

ATTENZIONE

Inoltre quando si eseguono lavori sull'impianto di alimentazione del carburante o sull'impianto elettrico, rispettare anche le avvertenze riportate di seguito.
- Scollegare sempre la batteria del veicolo dalla rete di bordo.
- Non fumare.
- Non lavorare mai in prossimità di fiamme libere.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore carico.

ATTENZIONE

- Leggere e rispettare le informazioni e le avvertenze riportate sui contenitori dei liquidi di esercizio.
- Conservare i liquidi di esercizio nei contenitori originali chiusi, fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di interventi sotto al veicolo, quest'ultimo deve essere fissato contro movimenti involontari mediante cavalletti idonei; il martinetto di bordo non offre una protezione sufficiente - pericolo di lesioni!
- Non coprire mai il motore con materiali isolanti (ad es. con una coperta) - pericolo di incendio!
- Durante la marcia, il del cofano motore deve essere sempre ben chiuso. Ad ogni chiusura del cofano motore, controllare che il meccanismo di bloccaggio sia scattato.
- Qualora si notasse durante la marcia che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermarsi immediatamente e chiudere il cofano motore - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente liquidi di esercizio conformi alle specifiche indicate. In caso contrario, si provocherebbero gravi anomalie di funzionamento e danni al veicolo!

Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento conforme alle leggi ambientali dei liquidi di esercizio, i necessari utensili e conoscenze richieste, consigliamo di affidare la sostituzione di liquidi di esercizio a un'officina autorizzata.

Avvertenza

- In caso di dubbi sui liquidi di esercizio rivolgersi a un'officina autorizzata.
- I liquidi di esercizio conformi alle specifiche possono essere acquistati da ŠKODA come accessorio originale.

Apertura e chiusura del cofano motore

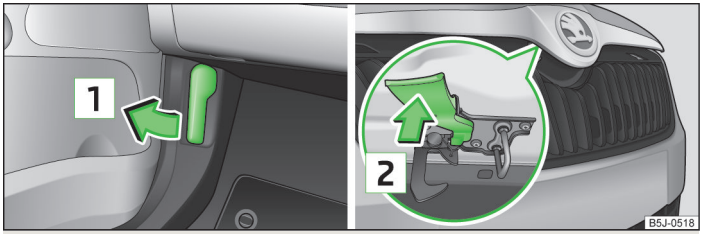

Fig. 123 **Leva di sbloccaggio per cofano motore/leva di sbloccaggio**

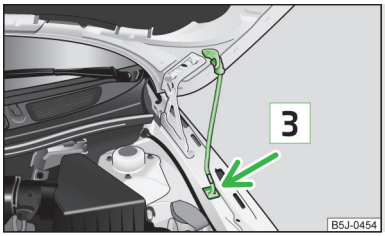

Fig. 124
Bloccaggio del cofano motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.

Apertura

› Tirare la leva di sbloccaggio sotto la plancia 1 nella direzione indicata dalla freccia » fig. 123.

Prima di aprire il cofano motore assicurarsi di non aver sollevato dal parabrezza i bracci dei tergicristalli, per non correre il rischio di danneggiare la carrozzeria.

› Premere la leva di sbloccaggio in direzione della freccia 2 » fig. 123; il cofano motore si sbloccherà.
› Afferrare e sollevare il cofano motore
› Estrarre il sostegno del cofano dal supporto e fissare il cofano così aperto, in maniera tale che l'estremità del supporto si infili nell'apertura prevista 3 » fig. 124.

Chiusura

› Sollevare leggermente il cofano motore ed estrarre l'asta di supporto del cofano. Inserire l'asta di supporto nell'alloggiamento previsto.
› Lasciare cadere il cofano motore da circa 20 cm di altezza nel meccanismo di bloccaggio del supporto della serratura - **non premere** il cofano!

ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore sia chiuso correttamente.

ATTENZIONE

Non aprire mai il cofano motore tramite la leva di sbloccaggio » fig. 123.

Panoramica sul vano motore

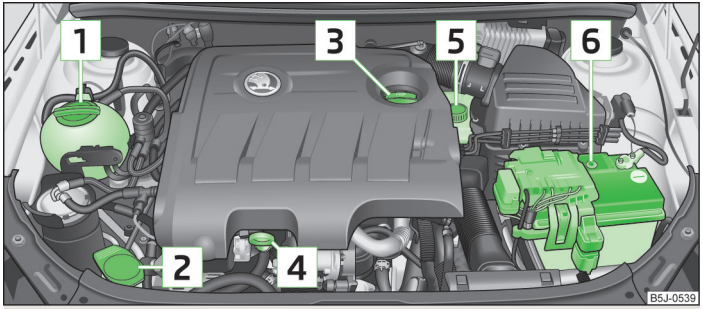

Fig. 125 **Raffigurazione di principio: Vano motore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.

1	Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento	174
2	Serbatoio acqua per tergicristallo	169
3	Bocchetta di riempimento olio motore	172
4	Asta di livello olio motore	171
5	Serbatoio del liquido freni	175
6	Batteria del veicolo	175

Avvertenza

Per tutti i motori a benzina e Diesel, la disposizione nel vano motore è praticamente identica.

Ventola del radiatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.

La ventola del radiatore è azionata da un motorino elettrico. Il funzionamento è controllato in funzione della temperatura del liquido di raffreddamento.

ATTENZIONE

Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.

Impianto lavavetro

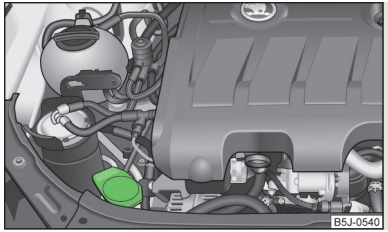

Fig. 126
Vano motore: Serbatoio acqua per tergicristallo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.

Il serbatoio dell'acqua per tergicristallo si trova nel vano motore e contiene il liquido detergente per il parabrezza, il lunotto e l'impianto lavafari.

La **capacità** del serbatoio è di circa 3,5 litri e sui veicoli con impianto lavafari di circa 5,4 litri[1)].

L'acqua pura non basta a pulire a fondo i cristalli e i fari. Si raccomanda di aggiungere all'acqua pulita un detergente per vetri selezionato dagli accessori originali ŠKODA, in grado di rimuovere lo sporco tenace **(in inverno con antigelo)**.

Durante i mesi invernali all'acqua deve essere sempre aggiunto un antigelo, anche se il veicolo è dotato di spruzzatori del parabrezza riscaldati.

In mancanza di un detergente per cristalli con antigelo, è possibile utilizzare anche dell'alcool. La percentuale di alcool non deve tuttavia superare il 15 %. Questa concentrazione garantisce una protezione antigelo solo fino a -5°C.

ATTENZIONE

- Non aggiungere mai antigelo per radiatori o altri additivi all'acqua di lavaggio.
- Se il veicolo è equipaggiato con impianto lavafari, miscelare all'acqua di lavaggio solo detergenti che non intacchino il rivestimento in policarbonato dei fari.
- Nel rabboccare il liquido, non rimuovere il filtro dal serbatoio del liquido lavacristalli, per evitare di imbrattare le tubazioni del sistema, con conseguenti anomalie di funzionamento dell'impianto lavacristallo.

Olio motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Specifiche tecniche e rifornimento 171
Controllo livello dell'olio 171
Rabbocco 172
Sostituzione 172

Il primo rifornimento è stato effettuato in fabbrica con un olio motore di eccellente qualità che può essere utilizzato tutto l'anno, tranne che in zone dalle condizioni climatiche estreme.

Gli oli motore sono sottoposti a costanti migliorie. Le indicazioni fornite in queste istruzioni per l'uso e la manutenzione rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione.

[1)] Per alcuni paesi vale la capacità di 5,4 l per entrambe le varianti.

I partner di assistenza ŠKODA vengono informati sulle variazioni correnti apportate dal produttore. Si raccomanda di fare sostituire l'olio presso un partner di assistenza ŠKODA.

Le specifiche riportate qui di seguito (Norme VW) devono essere posizionate singolarmente o insieme ad altre specifiche sul contenitore.

Le quantità di riempimento dell'olio sono riportate unitamente alla sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra i riferimenti » pagina 171.

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 166
- Se nelle condizioni indicate non è possibile effettuare un rabbocco con olio motore, non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.
- Se il livello dell'olio supera il settore A » fig. 127 a pagina 171, non proseguire! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Non è consentito aggiungere additivi all'olio motore - pericolo di danneggiare gravemente i componenti del motore!

Avvertenza

- Prima di intraprendere un lungo viaggio, si raccomanda di acquistare e portare con sé una sufficiente quantità di olio motore conforme alle specifiche del veicolo.
- Si consiglia di utilizzare gli oli selezionati dagli accessori originali ŠKODA.
- Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere risciacquata abbondantemente.

Specifiche tecniche e rifornimento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 170.

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service variabili

Motori a benzina	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/44 kW	VW 503 00, VW 504 00	2,8
1,2 l/51 kW	VW 503 00, VW 504 00	2,8
1,4 l/63 kW	VW 503 00, VW 504 00	3,2
1,4 l/132 kW TSI	VW 504 00	3,6
1,2 l/63 kW TSI	VW 504 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 504 00	3,9

Motori diesel[a)]	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/55 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3

a) Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service fissi

Motori a benzina	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/44 kW	VW 501 01, VW 502 00	2,8
1,2 l/51 kW	VW 501 01, VW 502 00	2,8
1,4 l/63 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,2
1,6 l/77 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,6
1,4 l/132 kW TSI	VW 502 00	3,6
1,2 l/63 kW TSI	VW 502 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 502 00	3,9

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli conformi a ACEA A2 o ACEA A3.

Motori diesel[a)]	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/55 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3

a) Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli conformi a ACEA B3 o ACEA B4.

! ATTENZIONE

Per i veicoli con gli intervalli Service variabili, potranno essere utilizzati solo gli oli sopra indicati. Per conservare le proprietà dell'olio motore, in fase di rabbocco si consiglia di utilizzare solo oli che presentano lo stesso tipo di specifiche. In casi eccezionali è possibile effettuare per una sola volta il rabbocco con max. 0,5 l di olio motore conforme alle specifiche VW 502 00 (solo motori a benzina) o alle specifiche VW 505 01 (solo motori diesel). Non si devono utilizzare altri tipi di oli motore - pericolo di danni al motore!

Controllo livello dell'olio

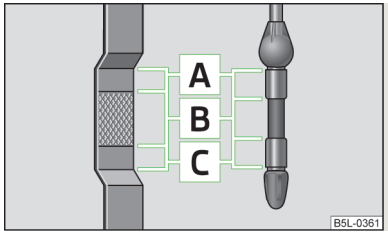

Fig. 127
Asta di livello dell'olio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 170.

L'asta di livello dell'olio mostra il livello dell'olio motore » fig. 127.

Controllo del livello dell'olio
Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie orizzontale e il motore raggiunga la temperatura di esercizio.

› Spegnere il motore.

Attendere un paio di minuti sino a quando l'olio del motore tornerà a confluire nella coppa dell'olio.

› Aprire il cofano motore.
› Estrarre l'asta di livello dell'olio.
› Pulire l'asta di livello dell'olio motore con un panno pulito e quindi inserire nuovamente fino a fine corsa.
› Estrarre nuovamente l'asta di livello dell'olio motore e leggere il livello di olio.

Livello nel settore A
Non è possibile aggiungere altro olio.

Livello nel settore B
È possibile aggiungere altro olio. Il livello dell'olio potrà quindi rientrare nel settore A.

Livello nel settore C
Si rende **necessario** aggiungere altro olio, in maniera tale che il livello dell'olio rientri almeno nel settore B.

Il motore consuma olio. A seconda dello stile di guida e delle condizioni di esercizio, il consumo d'olio può arrivare fino a 0,5 l/1.000 km. Nei primi 5.000 chilometri, il consumo può anche essere superiore.

Il livello dell'olio deve essere controllato a intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento o prima di lunghi tragitti.

In condizioni di esercizio impegnative, quali possono essere i lunghi tragitti in autostrada d'estate, la marcia con rimorchio o su strade di alta montagna, si consiglia di tenere il livello dell'olio entro il settore A - **ma non oltre**.

Un livello dell'olio insufficiente è segnalato dalla spia di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 24, *Olio motore*. In questo caso misurare al più presto il livello dell'olio con l'apposita asta. Se necessario, aggiungere altro olio.

ATTENZIONE

▪ Il livello dell'olio nei veicoli con motore da 1,2 l/44 kW deve sempre essere verificato a motore freddo. In caso contrario, il risultato della misurazione potrebbe essere sfalsato o si potrebbe procedere erroneamente ad un rabbocco - Pericolo di danneggiare il motore!
▪ Il livello dell'olio non deve mai superare il settore A » fig. 127- pericolo di danneggiamento dell'impianto di scarico!

Avvertenza

Specifiche tecniche olio motore » pagina 171.

Rabbocco

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 170.

› Controllare il livello dell'olio » pagina 171.
› Svitare il coperchio della bocchetta di riempimento dell'olio motore.
› Rabboccare l'olio corrispondente alla specifica corretta in porzioni da 0,5 litri » pagina 171.
› Controllare il livello dell'olio » pagina 171.
› Riavvitare accuratamente il tappo della bocchetta di riempimento dell'olio motore e inserire l'asta di livello sino alla fine della sua corsa.

Sostituzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 170.

L'olio motore deve essere sostituito in base agli intervalli Service prescritti » pagina 150 o in base all'indicazione degli intervalli Service » pagina 18, *Indicatore intervalli Service*.

Liquido di raffreddamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Capacità del serbatoio 173
Verificare il livello 174
Rabbocco 174

Il liquido di raffreddamento è composto da acqua e da additivo antigelo. Questa miscela non soltanto garantisce una protezione antigelo, ma protegge il sistema di raffreddamento e di riscaldamento dalla corrosione, impedendo inoltre l'accumulo di calcare.

I veicoli destinati a paesi dal **clima temperato** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -25°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 40%.

I veicoli destinati a paesi dal **clima freddo** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -35°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 50%.

Qualora le condizioni climatiche richiedessero una protezione antigelo superiore, è possibile aumentare la concentrazione di antigelo, senza superare però il 60% (protezione fino a ca. -40°C).

Per il rabbocco si consiglia di utilizzare solo l'antigelo indicato sul serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento » fig. 128 a pagina 174.

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 166
- Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con liquido di raffreddamento, STOP non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- La quota di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento non deve mai essere inferiore al 40%.
- Una presenza di additivo antigelo superiore al 60% nel liquido di raffreddamento riduce la protezione in caso di gelo e l'effetto antigelo.
- Un additivo per il liquido di raffreddamento che non corrisponda alla specifica corretta può ridurre significativamente l'azione dell'agente anticorrosivo.
- I danni risultanti dalla corrosione possono a loro volta causare perdite di liquido con conseguenti gravi danni al motore.
- Non riempire il liquido di raffreddamento al di sopra della tacca A » fig. 128 a pagina 174.
- In caso di anomalia che provochi un surriscaldamento del motore si consiglia di rivolgersi a un'officina autorizzata per evitare gravi danni al motore.

Capacità del serbatoio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 173.

Rifornimento del liquido di raffreddamento (in l)[1)]

Motori a benzina	Capacità del serbatoio
1,2 l/44 kW	5,5
1,2 l/51 kW	5,5
1,2 l/63 kW TSI	7,7
1,2 l/77 kW TSI	7,7
1,4 l/63 kW	5,5
1,4 l/132 kW TSI	6,6
1,6 l/77 kW	5,5

Motori diesel	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR DPF	6,6
1,6 l/55 kW TDI CR DPF	8,4
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	8,4
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	8,4

[1)] Per i veicoli dotati di riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione), si deve calcolare per il liquido di raffreddamento circa 1 litro in più.

Verificare il livello

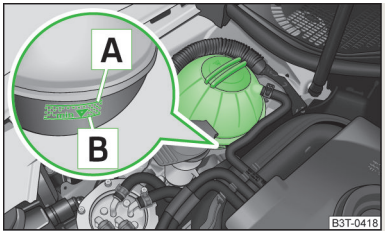

Fig. 128
Vano motore: Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 173.

Il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento è disposto nel vano motore.

› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore » pagina 168.
› Controllare il livello di liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento » fig. 128. A motore freddo, il liquido di raffreddamento deve essere compreso tra le tacche B (min.) e A (max.). A motore caldo, esso può anche superare di poco la tacca A (max).

Un livello insufficiente del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione è segnalato dall'accensione della spia di controllo nella strumentazione combinata » pagina 25, *Liquido di raffreddamento*. Si consiglia tuttavia di controllare regolarmente il livello direttamente sul serbatoio di espansione.

Perdite di liquido di raffreddamento
Le perdite di liquido di raffreddamento sono essenzialmente dovute a **mancanze di tenuta**. Non sarà sufficiente rabboccare semplicemente il liquido di raffreddamento. Si raccomanda di fare controllare il sistema di raffreddamento presso un'officina autorizzata.

Rabbocco

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 173.

Aggiungere solamente liquido di raffreddamento nuovo.

› Spegnere il motore.
› Lasciare raffreddare il motore.
› Posizionare un panno sul tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento e svitare il tappo **con cautela**.
› Effettuare il rabbocco del liquido di raffreddamento.
› Avvitare il tappo del serbatoio, finché non si aggancia in maniera udibile

Se in una situazione d'emergenza non si dispone dell'additivo prescritto, non aggiungere altri additivi. Utilizzare in questo caso soltanto acqua e rivolgersi quanto prima ad un'officina autorizzata per fare ripristinare il giusto rapporto di miscelazione di acqua e additivo.

Quando si aggiunge il liquido di raffreddamento, non superare la tacca A » fig. 128 a pagina 174! Non appena si scalda, il liquido di raffreddamento in eccesso viene espulso dal sistema di raffreddamento attraverso la valvola limitatrice di pressione integrata nel tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Verificare il livello 175
Sostituzione 175

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 166
- Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, » fig. 129 a pagina 175, non proseguire la marcia - pericolo di incidente! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- Non utilizzare liquido dei freni già usato, che potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto frenante - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

Il liquido freni danneggia la vernice del veicolo.

Avvertenza

La sostituzione del liquido dei freni avviene nell'ambito del servizio di ispezione prescritto.

Verificare il livello

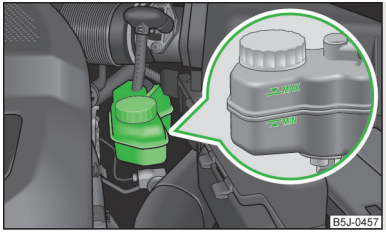

Fig. 129
Vano motore: serbatoio del liquido freni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 174.

Il serbatoio di accumulo del liquido freni è disposto nel vano motore.

› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Controllare il livello di liquido dei freni nel serbatoio » fig. 129.

Il livello deve essere compreso tra le tacche "MIN" e "MAX".

L'usura delle pastiglie dei freni durante la marcia e la registrazione automatica che ne consegue provocano un calo irrilevante del livello del liquido che è assolutamente normale.

Se tuttavia il livello del liquido diminuisce sensibilmente in breve tempo, o se scende sotto la tacca "MIN", è possibile che ci sia una perdita nell'impianto frenante.

Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo (!) nella strumentazione combinata » pagina 23, (!) *Impianto frenante*.

Sostituzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 174.

Il liquido freni attira l'umidità. Per via di questa sua proprietà, il liquido assorbe nel tempo l'umidità presente nell'aria circostante.

Un contenuto eccessivo d'acqua nel liquido freni può corrodere l'impianto frenante.

La quota di acqua abbassa inoltre il punto di ebollizione del liquido freni.

Il liquido freni deve essere conforme a una delle seguenti norme o specifiche:
› VW 50114;
› FMVSS 116 DOT4.

Batteria del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Aprire il coperchio 177
Controllo del livello dell'acido 177
Funzionamento invernale 178
Caricamento 178
Scollegamento e collegamento 178
Sostituzione 179
Disattivazione automatica delle utenze 179

Simboli di avvertimento sulla batteria del veicolo

Simbolo	Significato
	Indossare sempre occhiali di protezione!
	L'acido della batteria è molto corrosivo. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione!
	Tenere lontano dalla batteria fuoco, scintille e fiamme vive e non fumare.

Simbolo	Significato
	Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa detonante altamente esplosiva!
	Tenere lontano i bambini dalla batteria del veicolo!

ATTENZIONE

Durante i lavori sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico ci si espone al pericolo di lesioni, intossicazioni, irritazioni, scottature, infortuni e incendio. Rispettare assolutamente le norme di sicurezza di validità generale e le seguenti avvertenze.
- Tenere lontano i bambini dalla batteria del veicolo.
- Non ribaltare la batteria: l'acido della batteria può fuoriuscire dalle aperture di sfiato della batteria stessa. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o una maschera - pericolo di perdita della vista!
- Per qualsiasi intervento sulla batteria del veicolo, indossare guanti e occhiali protettivi e proteggere la pelle.
- L'acido della batteria è altamente corrosivo, trattarlo con cura.
- I vapori corrosivi irritano le vie respiratorie provocando congiuntivite e infiammazione delle vie respiratorie.
- L'acido della batteria corrode lo smalto dei denti, al contatto con la pelle si formano ferite profonde che necessitano di un lungo periodo per la guarigione. I contatto ripetuto con acidi diluiti causa malattie della pelle (infiammazioni, ulcere, screpolature).
- In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, risciacquare immediatamente per alcuni minuti con acqua corrente - consultare quanto prima un medico!
- Gli spruzzi di acido sulla pelle o gli indumenti vanno resi neutri prima possibile con acqua saponata e poi lavati con abbondante acqua. In caso di ingestione dell'acido della batteria rivolgersi quanto prima a un medico!

ATTENZIONE

- È vietato usare fiamme libere e sorgenti di luce non protette.
- È vietato fumare e svolgere qualsiasi altra attività che produca scintille.
- Non utilizzare mai una batteria danneggiata - Pericolo di esplosione!

ATTENZIONE (continua)

- Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di ustioni da acido!
- Sostituire la batteria del veicolo congelata.
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di acido - Pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

ATTENZIONE

- Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. Un'esplosione può anche essere provocata da scintille provocate in fase di scollegamento o disimpegno dei capocorda dei cavi con accensione inserita.
- Bypassando il polo della batteria si verifica un cortocircuito (ad es. per la presenza di oggetti metallici, cavi) - pericolo di fusione di staffe di piombo, esplosione e incendio della batteria, spruzzi di acido.
- Evitare la formazione di scintille nel manipolare cavi e apparecchiature elettriche. In caso di forti scintille c'è il pericolo di subire lesioni.
- Prima di lavori sull'impianto elettrico, spegnere il motore, l'accensione e tutte le utenze elettriche e scollegare il polo negativo (**–**) della batteria.

ATTENZIONE

La non corretta manipolazione della batteria può provocare danni. Per questa ragione si raccomanda di affidare tutti gli interventi alla batteria a un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Non è consentito scollegare la batteria del veicolo ad accensione inserita, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico (componenti elettronici) del veicolo. Quando si scollega la batteria dalla rete di bordo, staccare sempre per primo il polo negativo (**–**) e solo dopo il polo positivo (**+**) della batteria.
- Quando si collega la batteria alla rete di bordo, collegare sempre per primo il polo positivo (**+**) e solo dopo il polo negativo (**–**) della batteria. Non invertire mai i cavi di collegamento - pericolo d'incendio dei cavi.
- Prestare attenzione al fatto che l'acido della batteria non venga a contatto con la carrozzeria, per evitare di danneggiare la vernice.
- Per proteggere la batteria del veicolo dai raggi UV, non esporla ai raggi diretti del sole.

▪ Se il veicolo non viene utilizzato per periodi maggiori di 3 - 4 settimane, la batteria può scaricarsi. Ciò dipende dal fatto che alcune apparecchiature necessitano di corrente anche in stato di riposo (ad es. centraline). Per evitare di scaricare la batteria, scollegare il polo negativo (**–**) della batteria oppure caricare la batteria costantemente con una carica molto ridotta.
▪ Se il veicolo viene utilizzato spesso per brevi tragitti, la batteria non si carica a sufficienza e può scaricarsi.

Per il rispetto dell'ambiente

Una batteria scartata costituisce un rifiuto pericoloso per l'ambiente. Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni.

Aprire il coperchio

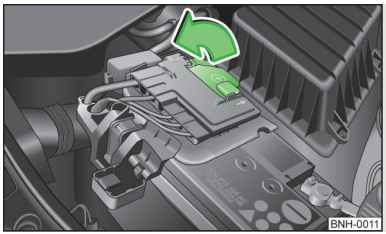

Fig. 130
Batteria del veicolo: Aprire il coperchio.

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

La batteria si trova nel vano motore in una scatola di plastica.

› Aprire il coperchio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 130.
› Per l'applicazione del coperchio sul lato del polo positivo, procedere nell'ordine inverso.

Controllo del livello dell'acido

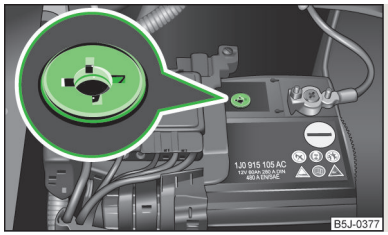

Fig. 131
Batteria del veicolo: Visualizzazione del livello dell'acido

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

Consigliamo di fare controllare regolarmente il livello dell'acido presso un'officina autorizzata, soprattutto nei seguenti casi.
› In caso di elevate temperature esterne.
› In caso di lunghi viaggi quotidiani.
› Dopo ogni carica della batteria » pagina 178.

Nei veicoli con batteria provvista di indicatore basato sul colore, il cosiddetto "occhio magico" » fig. 131, è possibile stabilire il livello dell'acido in relazione alla colorazione.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Per questa ragione prima di effettuare il controllo, picchiettare attentamente il display.
› Colore nero - Livello dell'acido regolare.
› Incolore o giallo chiaro - livello dell'acido insufficiente, sostituire la batteria.

Avvertenza

▪ Il livello dell'acido della batteria viene controllato inoltre nell'ambito dell'ispezione Service presso un'officina autorizzata.
▪ Nelle batterie per veicoli con indicazione "AGM", non è possibile controllare il livello dell'acido della batteria per motivi tecnici.
▪ I veicoli con sistema START-STOP sono dotati di centralina della batteria per controllare il livello di energia ai ripetuti avviamenti del motore.

Funzionamento invernale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

Alle basse temperature, la batteria del veicolo mantiene solo una parte della potenza che può erogare all'avviamento. **Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori a 0°C.**

Si consiglia di fare controllare e/o caricare la batteria presso un'officina autorizzata prima dell'inizio dell'inverno.

Caricamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

Una batteria del veicolo carica è il presupposto indispensabile per un buon comportamento all'avviamento.

- Disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
- Solamente durante il "caricamento rapido" scollegare i due cavi di collegamento (prima il "negativo", poi il "positivo").
- Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria (rosso = "positivo", nero = "negativo").
- Inserire il cavo di rete del caricabatterie nella presa e accendere l'apparecchio.
- Una volta terminata la carica: Disattivare il caricabatterie ed estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Infine togliere i morsetti del caricabatterie.
- Ricollegare i cavi di collegamento alla batteria (prima il "positivo" e poi il "negativo").

Per la carica a intensità ridotta (ad es. con un caricabatterie portatile) non è normalmente necessario scollegare i cavi della batteria del veicolo. **Occorre rispettare le avvertenze fornite dal produttore dell'apparecchio di carica.**

Per caricare la batteria del veicolo, impiegare una corrente pari a multipli di 0,1 della capacità della batteria (o inferiore) fino alla carica completa.

Prima di effettuare la carica ad alta intensità, la cosiddetta "**carica rapida**", vanno invece scollegati entrambi i cavi di collegamento.

Durante l'operazione di carica non aprire i tappi di chiusura della batteria del veicolo.

ATTENZIONE

La "carica rapida" della batteria del veicolo è **pericolosa**, richiede uno speciale caricabatterie e conoscenze specifiche.

ATTENZIONE

Nei veicoli con sistema START-STOP, il morsetto del caricabatterie non deve essere collegato direttamente al polo negativo della batteria del veicolo, bensì solo alla massa del motore » pagina 197, *Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP*.

Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la carica rapida della batteria del veicolo presso un'officina autorizzata.

Scollegamento e collegamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

Scollegando e ricollegando la batteria del veicolo, le funzioni di seguito elencate vengono messe fuori uso o non funzionano più perfettamente.

Funzione	Messa in esercizio
Alzacristalli elettrici (anomalie di funzionamento)	» pagina 43
Autoradio o sistema di navigazione - immissione del codice	» *Istruzioni per l'uso dell'autoradio* oppure » *istruzioni per l'uso del navigatore*
Regolazione orologio	» pagina 14
I dati dell'indicatore multifunzione vengono cancellati	» pagina 15

Avvertenza

Si consiglia di fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata affinché sia assicurato il perfetto funzionamento di tutti i sistemi elettrici.

Sostituzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

Quando si sostituisce la batteria della veicolo, la batteria nuova deve avere uguale capacità, uguale tensione, uguale amperaggio e le stesse dimensioni. I tipi di batteria adatti per il veicolo possono essere acquistati presso un'officina autorizzata.

Si raccomanda di rivolgersi a un'officina specializzata per la sostituzione della batteria del veicolo, dove la nuova batteria può essere correttamente montata e quella esausta può essere smaltita secondo le norme di legge.

Disattivazione automatica delle utenze

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 175.

In caso di carico intenso sulla batteria del veicolo, il sistema di gestione della rete di bordo evita che la batteria del veicolo si scarichi. Ciò è rilevabile dai seguenti aspetti.

› Viene aumentato il minimo in modo che il generatore eroghi più corrente alla rete di bordo.
› Se necessario viene limitata la potenza di alcuni utenze elettriche, ad es. riscaldamento sedili e lunotto termico oppure, in caso di emergenza, queste vengono completamente disattivate.

! ATTENZIONE

▪ Nonostante eventuali interventi del sistema di gestione della rete di bordo, è possibile che la batteria del veicolo si scarichi. Per esempio, se l'accensione resta inserita per lungo tempo con motore spento oppure se restano accese le luci di posizione o di parcheggio per un periodo di parcheggio prolungato.
▪ Le utenze alimentate con la presa elettrica da 12 V, ad accensione disattivata possono scaricare la batteria del veicolo.

i Avvertenza

L'eventuale disattivazione delle utenze non compromette il comfort di marcia e il conducente spesso non percepisce l'avvenuta disattivazione.

Ruote

Cerchioni e pneumatici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Durata dei pneumatici 182
Nuovi pneumatici 183
Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio 183
Sistema di controllo pressione pneumatici 184
Ruota di scorta 185
Copriruota integrale 185
Cappucci dei bulloni ruota 186
Coppa della ruota 186
Bulloni delle ruote 186

ATTENZIONE

- Nell'utilizzo dei pneumatici, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
- Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito all'utilizzo delle catene da neve e alla velocità di guida massima con le catene.

ATTENZIONE

Per l'uso degli pneumatici, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Durante i primi 500 km i pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza ottimale, quindi guidare con prudenza - pericolo di incidenti!
- Utilizzare per tutte e 4 le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura.
- Per motivi di sicurezza evitare possibilmente di sostituire pneumatici singolarmente.
- Non superare mai la *portata massima* consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo di incidente!

ATTENZIONE (continua)

- Non superare mai la *velocità massima* consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo di incidente!
- Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo di incidente!
- La comparsa di vibrazioni insolite o la tendenza del veicolo a "tirare" da un lato possono essere sintomo di danneggiamento di un pneumatico. Se si ha il dubbio che la ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi! Se sono presenti dei danni esterni visibili, procedere lentamente e con prudenza sino all'officina autorizzata più vicina, presso la quale sarà possibile sottoporre il veicolo a un controllo.
- Utilizzare esclusivamente i cerchi e i pneumatici autorizzati da ŠKODA per il vostro veicolo. In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

Occorre rispettare le seguenti avvertenze circa i danni e l'usura degli pneumatici.
- Non utilizzare mai pneumatici di cui non si conosce l'usura e l'età.
- Non utilizzare mai il veicolo con pneumatici danneggiati - pericolo di lesioni!
- Sostituire immediatamente cerchioni o pneumatici danneggiati.
- I pneumatici vanno sostituiti immediatamente quando sono logorati fino agli indicatori d'usura.
- I pneumatici consumati pregiudicano l'aderenza sul fondo stradale, soprattutto alle alte velocità e su fondo bagnato. Può verificarsi il cosiddetto fenomeno dell'"Aquaplaning" (movimento incontrollato del veicolo - "pattinamento" sul fondo bagnato).

ATTENZIONE

Rispettare le seguenti avvertenze relative alla pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Il sistema di controllo della pressione pneumatici non esonera il conducente dalla responsabilità per la corretta pressione dei pneumatici. Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

ATTENZIONE (continua)

- Una pressione di gonfiaggio insufficiente o eccessiva ha un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo di incidente!
- Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. In caso di velocità più elevate il pneumatico subisce un riscaldamento eccessivo. Ciò può condurre al distacco del battistrada e in casi estremi allo scoppio del pneumatico.

ATTENZIONE

Rispettare le seguenti avvertenze relative all'allentamento dei bulloni delle ruote.
- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.
- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchioni si possono staccare durante la marcia - pericolo di incidenti! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchi.
- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati, la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo di incidenti!

ATTENZIONE

Rispettare le seguenti avvertenze relative alla ruota di scorta.
- La ruota di scorta deve essere utilizzata limitatamente al periodo necessario.
- Non utilizzare mai più di una ruota di scorta montata.
- Le catene da neve non possono essere montate sulla ruota di scorta.

ATTENZIONE

- Se si utilizza una ruota di scorta non identica a quelle montate, osservare le seguenti disposizioni » pagina 185, *Ruota di scorta*.
- Proteggere i pneumatici dal contatto con olio, grasso e carburante.
- Sostituire immediatamente i coperchietti delle valvole che siano andati persi.
- Se in caso di foratura di un pneumatico ci si vede costretti a montare la ruota di scorta senza rispettare il senso di rotolamento obbligatorio o con senso di rotolamento opposto, guidare con prudenza, perché in queste condizioni il pneumatico non può offrire le massime prestazioni.

Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione di gonfiaggio insufficiente aumenta il consumo di carburante.

Avvertenza

- Si consiglia di fare eseguire tutti i lavori su pneumatici o ruote presso un'officina autorizzata.
- Si consiglia di utilizzare cerchioni, ruote, copriruota integrali e catene da neve della gamma di accessori originali ŠKODA.

Durata dei pneumatici

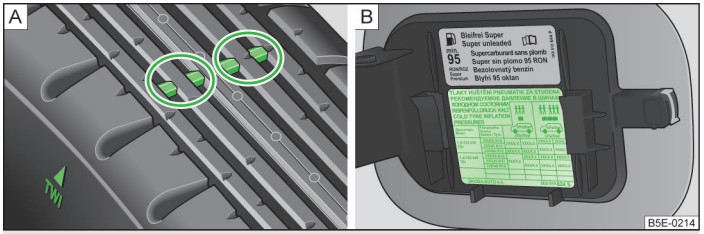

Fig. 132 **Raffigurazione di principio: Profilo dei pneumatici con indicazione dell'usura / sportello del serbatoio aperto con una tabella sulla dimensione e sui valori di gonfiaggio dei pneumatici**

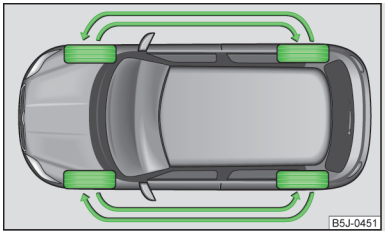

Fig. 133
Cambio delle ruote

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

La durata dei pneumatici dipende dalla corretta pressione di gonfiaggio, dallo stile di guida e da altre caratteristiche. Attenendosi alle avvertenze riportate di seguito, è possibile prolungare la vita utile dei pneumatici.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo.

I valori della pressione di gonfiaggio dei **pneumatici** sono riportati sul lato interno dello sportello del serbatoio » fig. 132 - B.

La pressione di gonfiaggio della ruota di scorta deve essere pari alla pressione massima prevista per il veicolo.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllata a pneumatici freddi. Non ridurre la maggior pressione risultante a pneumatici caldi.

In caso di variazione significativa del carico, adeguare in misura corrispondente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Stile di guida
Curve ad alta velocità, forti accelerazioni e brusche frenate aumentano l'usura degli pneumatici.

Equilibratura delle ruote
Le ruote di un veicolo nuovo sono equilibrate. Con l'uso può insorgere per cause diverse uno squilibrio, palesato soprattutto dall'"instabilità" dello sterzo.

Dopo la sostituzione o la riparazione dei pneumatici, sottoporre le ruote a bilanciamento.

Errori di geometria delle ruote
Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sull'usura dei pneumatici.

Danni ai pneumatici
Per evitare di danneggiare i pneumatici ed i cerchioni, superare lentamente e, se possibile, perpendicolarmente cordoli o ostacoli simili.

Consigliamo di verificare regolarmente l'integrità degli pneumatici e dei cerchioni (incisioni, rigonfiamenti, incrinature, deformazioni e altro). Eliminare immediatamente corpi estranei dal profilo (ad esempio piccole pietre).

Cambio delle ruote
In caso di forte usura dei pneumatici anteriori, si consiglia di scambiarli con quelli posteriori secondo lo schema » fig. 133. In tal modo i pneumatici avranno tutti approssimativamente la stessa durata.

Per consumare in modo uniforme tutte le ruote e raggiungere la loro durata ottimale, si consiglia di scambiare tra loro le ruote ogni 10.000 km.

Conservare le ruote
Se si smontano le ruote, occorre dapprima contrassegnarle in modo da mantenere il senso di rotolamento precedente.

Collocare le ruote o i pneumatici smontati in luogo fresco, asciutto e possibilmente buio. I pneumatici che non sono montati su un cerchio devono essere tenuti verticali.

Indicatori d'usura
Il fondo del battistrada dei pneumatici originali presenta degli indicatori d'usura alti 1,6 mm e disposti trasversalmente rispetto al senso di rotolamento. Questi indicatori sono disposti, a seconda del produttore, in diversi punti equidistanti tra loro lungo la circonferenza del pneumatico » fig. 132 A. Apposite marcature sul fianco del pneumatico con la sigla "TWI", simboli di triangolo o altri simboli contrassegnano la posizione degli indicatori d'usura.

Età dei pneumatici
I pneumatici invecchiano e in questo modo perdono le loro caratteristiche originali, anche se non vengono utilizzati. Per questa ragione consigliamo di non utilizzare pneumatici estivi o invernali che abbiano rispettivamente più di 6 o di 4 anni.

Nuovi pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Utilizzare per tutte e quattro le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura.

Le combinazioni pneumatico-cerchio ammesse sono riportate nei documenti del veicolo.

Se possibile, sostituire i pneumatici per asse. I pneumatici con il battistrada più profondo devono essere sempre impiegati sulle ruote anteriori.

Spiegazione delle diciture riportate sui pneumatici
185 / 65 R 14 86 T

In pratica significa:

185	Larghezza del pneumatico in mm » fig. 132 a pagina 182 - B
65	Rapporto altezza/larghezza in % » fig. 132 a pagina 182 - B
R	Identificativo del tipo di pneumatico - **R**adiale » fig. 132 a pagina 182 - B
14	Diametro del cerchio in pollici » fig. 132 a pagina 182 - B
86	Indice di carico » !
T	Simbolo velocità » !

La **data di fabbricazione** è indicata sul fianco del pneumatico (eventualmente solo sul *lato interno*). Ad es.

DOT ... 10 13...

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella 10a settimana dell'anno 2013.

Indice di carico

Indica il carico massimo consentito su ciascun pneumatico.

83	487 kg
85	515 kg
86	530 kg
87	545 kg
91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg

Simbolo velocità

Indica anche la velocità massima consentita per i pneumatici di ciascuna categoria.

R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

! ATTENZIONE

Le informazioni relative al simbolo della velocità e all'indice di carico sono riportate sui documenti del veicolo.

Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Il senso di rotolamento è indicato dalle **frecce sul fianco del pneumatico**.

Il senso di rotolamento indicato deve essere assolutamente rispettato per ottenere le migliori prestazioni possibili da questi pneumatici.

Le caratteristiche considerate sono soprattutto le seguenti.
› Elevata stabilità di marcia.
› Ridotto pericolo di aquaplaning.
› Ridotta rumorosità dei pneumatici e minore usura.

Sistema di controllo pressione pneumatici

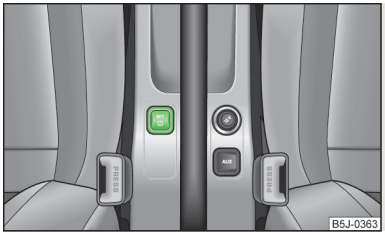

Fig. 134
Tasto per la regolazione del valore di controllo per la pressione dei pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Impostazioni di sistema
Dopo aver modificato le pressioni dei pneumatici, dopo la sostituzione di una o più ruote, dopo aver modificato la posizione di una ruota del veicolo (ad es. inversione delle ruote sugli assi) oppure in caso di accensione della spia di controllo durante la marcia, eseguire una **regolazione del sistema** nel seguente modo.

› Gonfiare tutti i pneumatici secondo la pressione indicata » pagina 29, (!) *Pressione di gonfiaggio dei pneumatici*.
› Inserire l'accensione.
› Tenere premuto il tasto con il simbolo » fig. 134 per più di 2 secondi.

Se la spia di controllo (!) si accende e non si spegne dopo la regolazione del sistema, è presente un errore nel sistema.

Se la spia di controllo (!) lampeggia, significa che è presente un errore nel sistema.

Visualizzazione pressione pneumatici

La spia di controllo (!) si accende al verificarsi di uno dei seguenti eventi.
› La pressione del pneumatico è troppo bassa.
› La struttura del pneumatico è danneggiata.
› I pesi sono distribuiti su un lato solo.
› Le ruote di un assale subiscono una sollecitazione maggiore rispetto alle altre (ad es. in caso di marcia con rimorchio o in salita/discesa).
› Le ruote montano catene da neve.
› È montata la ruota di scorta.
› È stata sostituita una ruota per ogni assale.

! ATTENZIONE

▪ Quando la spia di controllo (!) si illumina, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. In occasione della successiva possibilità di sosta, arrestare immediatamente il veicolo e verificare i pneumatici e la loro pressione.
▪ In determinate circostanze (ad es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo (!) può illuminarsi con ritardo o non illuminarsi affatto.

! ATTENZIONE

▪ Il sistema di controllo della pressione pneumatici non sostituisce il regolare controllo pressione dei pneumatici, perché il sistema non può riconoscere una perdita di pressione uniforme,
▪ Il sistema non può segnalare una rapida perdita di pressione dei pneumatici, per es. in caso di improvviso danno al pneumatico. In questo caso cercare di fermare il veicolo senza muovere con forza lo sterzo e frenare pesantemente.
▪ Al fine di garantire un funzionamento regolare del sistema, è necessario ripetere la regolazione base ogni 10.000 km oppure 1 volta all'anno.

Ruota di scorta

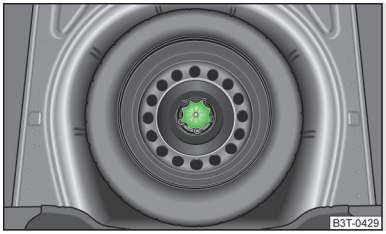

Fig. 135
Bagagliaio: Ruota di scorta

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

La ruota di scorta è disposta in una conca sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio ed è fissata per mezzo di un dado speciale » fig. 135.

Estrazione della ruota
› Aprire il portellone del bagagliaio.
› Sollevare il rivestimento del pianale nel bagagliaio.
› Estrarre la scatola con l'attrezzatura di bordo.
› Svitare il dado » fig. 135 in senso antiorario.
› Estrarre la ruota.

Fissaggio della ruota
› Inserire la ruota sostituita, con il cerchione rivolto verso il basso, nella conca della ruota di scorta.
› Avvitare il dado » fig. 135 in senso orario, finché la ruota non è fissata saldamente.
› Reinserire la scatola con l'attrezzatura di bordo nella ruota di scorta e assicurarla con il nastro.
› Riposizionare il rivestimento del pianale nel bagagliaio.
› Chiudere il portellone del bagagliaio.

Essa va nuovamente sostituita al più presto con una ruota della stessa grandezza e tipologia.

Se la ruota di scorta monta un pneumatico di modello diverso dalla gommatura del veicolo (es. pneumatici invernali, pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio), essa può essere montata temporaneamente soltanto in caso di emergenza e il veicolo va guidato con la dovuta prudenza » !.

Ruotino di scorta
Il ruotino di scorta riporta una targhetta adesiva di avvertimento, applicata sul cerchione.

Se si utilizza il ruotino di scorta, rispettare quanto indicato di seguito.
› Dopo il montaggio della ruota non togliere la targhetta adesiva di avvertimento.
› Durante la marcia proseguire con particolare attenzione.
› La pressione di gonfiaggio di questo ruotino di scorta è identica a quella della gommatura standard.
› Questo ruotino di scorta non è destinato all'uso prolungato e va utilizzato soltanto per raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

! ATTENZIONE

- In nessun caso è consentito l'uso di una ruota di scorta danneggiata.
- Se la ruota di scorta è diversa per dimensioni o tipologia da quelle montate sul veicolo, non superare mai la velocità di 80 km/h (50 mph).
- Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.

! ATTENZIONE

Rispettare le avvertenze riportate sull'adesivo apposto sul ruotino di scorta.

Copriruota integrale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Rimozione
› Agganciare la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo sul bordo rinforzato del copriruota.
› Infilare la chiave per le ruote attraverso la staffa, appoggiarsi alla gomma ed estrarre il telaio.

Montaggio
› Premere il copriruota sul cerchio agendo in primo luogo in corrispondenza del foro della valvola.
› Premere infine il copriruota sul cerchione in modo che si innesti lungo tutta la circonferenza.

ATTENZIONE

- Esercitare solo una pressione manuale e non impartire colpi al copriruota! Evitare colpi troppo violenti quando il copriruota non è ancora inserito nel cerchio. Si rischia di danneggiare gli elementi di guida e di centratura del copriruota.
- Se si usa il bullone antifurto, occorre assicurarsi che questo si trovi nel foro posto nell'area della valvola » pagina 192, *Sicurezza antifurto delle ruote*.
- Se si montano in un secondo tempo dei **copriruota**, assicurarsi che essi garantiscano una sufficiente aerazione per il raffreddamento dell'impianto frenante.

Cappucci dei bulloni ruota

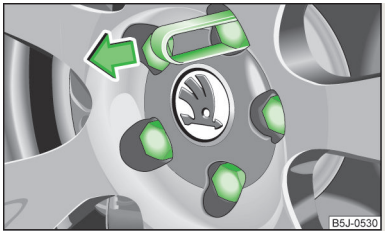

Fig. 136
Togliere i cappucci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Rimozione

› Spingere la pinza per l'estrazione » pagina 189 sul cappuccio fino a portare le tacche interne della pinza a raso con il cappuccio » fig. 136.
› Togliere i cappucci.

Montaggio

› Spingere i cappucci sui bulloni della ruota sino alla fine della loro corsa.

L'attrezzatura di bordo ed il martinetto con etichetta adesiva sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta.

Coppa della ruota

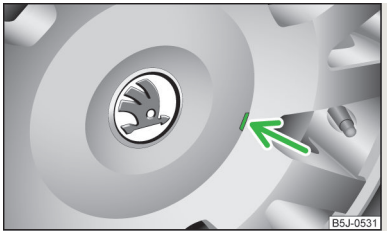

Fig. 137
Per le ruote in alluminio, estrarre le coppe della ruota.

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Rimozione

› Procedendo con prudenza, smontare le coppe della ruota utilizzando la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo » fig. 137.

Bulloni delle ruote

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 180.

Cerchi e **bulloni ruota** sono calibrati tra loro dal punto di vista della progettazione. Ogni volta che si montano cerchi diversi, ad esempio cerchi in lega o ruote con gommatura invernale, si devono perciò utilizzare bulloni della giusta lunghezza e con calotta della giusta forma. Il corretto fissaggio delle ruote dipende da questo.

Funzionamento invernale

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Pneumatici invernali 187
Catene da neve 187

Pneumatici invernali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 186.

I pneumatici invernali migliorano il comportamento del veicolo su strada in inverno. I pneumatici estivi hanno meno aderenza con temperature inferiori a 7°C, su fondi ghiacciati o innevati. Ciò vale in particolare per i veicoli equipaggiati con **pneumatici larghi** o **pneumatici per le alte velocità**.

Per ottimizzare le prestazioni di guida, i pneumatici invernali devono essere montati su tutte e quattro le ruote, il battistrada minimo deve essere di 4 mm e le ruote non devono avere più di 4 anni.

L'uso di pneumatici invernali di una categoria di velocità inferiore è consentito a condizione che la velocità massima ammessa di tali pneumatici non venga superata nemmeno se la velocità massima possibile del veicolo è superiore.

L'impostazione dei limiti di velocità per i pneumatici invernali può essere effettuata nel display MAXI DOT alla voce di menu **Pneum. invern.** » pagina 21.

Per il rispetto dell'ambiente

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, i quali si comportano meglio sulle strade prive di neve e ghiaccio e a temperature superiori ai 7°C e garantiscono minori spazi di frenata, rumori da rotolamento e usura dei pneumatici. Anche il consumo di carburante diminuisce.

Catene da neve

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 186.

Nelle condizioni stradali tipicamente invernali, le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento in frenata.

Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori.

Per motivi tecnici, l'uso delle catene da neve è consentito solo con le seguenti combinazioni cerchio/pneumatico.

Dimensioni cerchio	Convessità (ET)	Dimensioni pneumatici
5J x 14	35 mm	165/70
6J x 14	37 mm	185/60
6J x 15	43 mm	185/55

Utilizzare solo catene da neve le cui maglie e chiusure non superino i **12 mm**.

ATTENZIONE

- Sui tratti non innevati le catene vanno tolte. Esse peggiorerebbero la marcia, danneggerebbero i pneumatici e si romperebbero velocemente.
- Prima di montare catene da neve, togliere i **copriruota**.

Per far da sé

Kit d'emergenza e strumenti per intervenire in autonomia

Kit d'emergenza

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cassetta di pronto soccorso e triangolo d'emergenza ____ 188
Estintore ____ 188
Attrezzatura di bordo ____ 189

Cassetta di pronto soccorso e triangolo d'emergenza

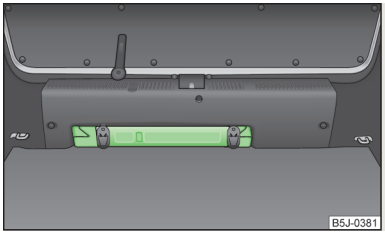

Fig. 138
Posizionamento del triangolo d'emergenza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 188.

Un triangolo d'emergenza con le dimensioni massime di 39 x 68 x 450 mm può essere fissato al rivestimento della parete posteriore utilizzando dei » fig. 138nastri in gomma.

ATTENZIONE

Fissare sempre la cassetta di pronto soccorso e il triangolo d'emergenza in modo che non possano spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e i passeggeri non si feriscano.

Avvertenza

- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla cassetta di pronto soccorso.
- Si raccomanda di utilizzare una cassetta di pronto soccorso e un triangolo dalla gamma di accessori originali ŠKODA, disponibili presso un partner ŠKODA.

Estintore

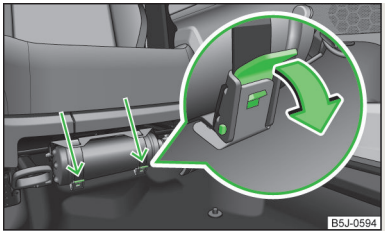

Fig. 139
Estintore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 188.

L'estintore è fissato per mezzo di due cinghie ad un supporto ubicato sotto al sedile lato conducente.

Rimozione/fissaggio

› Allentare entrambe le cinghie tirando in direzione della freccia sui rispettivi dispositivi di sicurezza » fig. 139.
› Estrarre l'estintore.

Per il fissaggio, procedere in ordine inverso.

Leggere attentamente le istruzioni applicate sull'estintore.

L'estintore deve essere controllato da una persona autorizzata una volta all'anno. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

ATTENZIONE

Sistemare l'estintore in modo che non possa spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e i passeggeri non si feriscano.

Avvertenza

- L'estintore deve soddisfare i requisiti posti dalla normativa nazionale in vigore.
- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sull'estintore. Se l'estintore viene utilizzato dopo la sua scadenza, non è più garantito il suo corretto funzionamento.
- In alcuni paesi l'estintore non rientra nell'ambito di fornitura.

Attrezzatura di bordo

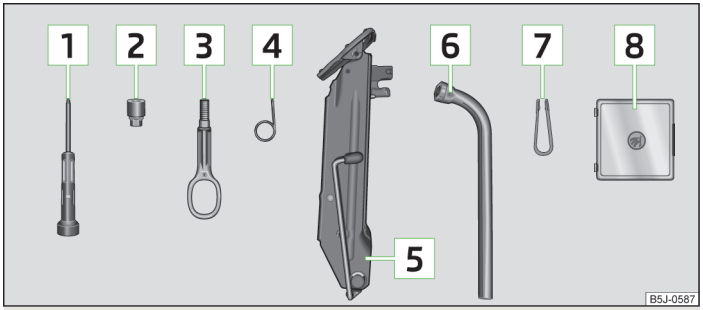

Fig. 140 **Attrezzatura di bordo**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 188.

L'attrezzatura di bordo e il martinetto sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta. In questa posizione è alloggiata anche la testa sferica del dispositivo di traino. La scatola è fissata alla ruota di scorta per mezzo di un nastro.

Elementi costitutivi dell'attrezzatura di bordo (in base alla dotazione) » fig. 140.

1 Cacciavite
2 Adattatore per bulloni antifurto
3 Occhiello di traino
4 Staffa metallica per l'estrazione dei copriruota integrali
5 Martinetto
6 Chiave per le ruote
7 Pinza per l'estrazione dei cappucci dei bulloni della ruota
8 Kit lampade di ricambio

Dopo l'uso, avvitare nuovamente il martinetto nella posizione di partenza, per riporlo nella scatola unitamente alle attrezzature di bordo.

ATTENZIONE

- Il martinetto in dotazione standard è adatto soltanto per questo tipo di veicolo. Non utilizzarlo mai per sollevare veicoli più pesanti o altri carichi - Pericolo di lesioni!
- Accertarsi che gli attrezzi di bordo siano correttamente fissati nel bagagliaio.
- Accertarsi che la scatola sia sempre fissata con il nastro.

Sostituzione ruote

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Operazioni preliminari 190
Sostituzione della ruota 190
Operazioni conclusive 191
Allentare/serrare i bulloni della ruota 191
Sollevamento del veicolo 192
Sicurezza antifurto delle ruote 192

ATTENZIONE

- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
- In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Nel caso in cui il veicolo venga equipaggiato a posteriori con pneumatici diversi rispetto a quelli di fabbrica, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 183, *Nuovi pneumatici*.

ATTENZIONE

Per sollevare il veicolo, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Se si sostituisce la ruota su fondo non in piano, bloccarla sull'altro lato con un sasso o un oggetto simile per impedire spostamenti accidentali del veicolo.
- Assicurare la piastra di base del martinetto contro il movimento con mezzi idonei. Una base morbida o scivolosa sotto la piastra può causare uno spostamento del martinetto e pertanto determinare la caduta del veicolo. Pertanto collocare sempre il martinetto su una superficie solida o su una base d'appoggio stabile e ampia. In caso di **fondo scivoloso**, ad es. acciottolato, pavimento piastrellato e simili, utilizzare una base d'appoggio non sdrucciolevole (ad es. un tappetino in gomma).
- Applicare il martinetto solo nei punti di attacco appositamente previsti.
- Sollevare sempre il veicolo con le porte chiuse.
- Mentre il veicolo è sollevato con un martinetto, non infilare mai sotto la vettura parti del corpo, per es. braccia o gambe.
- A veicolo sollevato non avviare il motore - Pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a **120 Nm**.
- Serrando i bulloni eccessivamente, si rischia di danneggiare il bullone antifurto e l'adattatore.

Avvertenza

- Il set antifurto per i bulloni della ruota completo di adattatore è disponibile per l'acquisto presso un partner ŠKODA.
- Per la sostituzione delle ruote, rispettare le disposizioni delle leggi nazionali in merito.

Operazioni preliminari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 189.

Procedere quanto più possibile alla sostituzione della ruota su una superficie piana.

Prima di procedere alla sostituzione vera e propria della ruota, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
- Spegnere il motore.
- Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la leva selettrice del cambio automatico **in posizione P**.
- Tirare il **freno a mano**.
- Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
- Estrarre l'**attrezzatura di bordo** » pagina 189e la **ruota di scorta** dal» pagina 185, *Ruota di scorta* bagagliaio.

Sostituzione della ruota

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 189.

- Togliere il copriruota integrale» pagina 185 o i cappucci sui bulloni » pagina 186.
- Sui cerchioni in alluminio togliere la coppe della ruota» pagina 186.
- Allentare dapprima la vite antifurto e quindi gli altri bulloni della ruota » pagina 191.
- Sollevare il veicolo per quanto necessario fino a che la ruota da sostituire non tocchi più il terreno » pagina 192.
- Svitare i bulloni della ruota e posizionarli su una superficie pulita (ad es. un panno, un foglio di carta o altro ancora).

› Togliere la ruota prestando la dovuta cautela.
› Montare la ruota di scorta e serrare leggermente i bulloni.
› Abbassare il veicolo.
› Con l'apposita chiave, serrare in alternanza i bulloni posti gli uni di fronte agli altri (a croce). Serrare infine il bullone antifurto » pagina 191.
› Rimontare il copriruota integrale/coppa della ruota o i cappucci sui bulloni.

Avvertenza

- Le viti/bulloni devono essere pulite e avvitarsi bene.
- In nessun caso lubrificare né oliare le viti delle ruote!
- In caso di montaggio di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio, rispettare la direzione indicata » pagina 183, *Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio*.

Operazioni conclusive

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.

Una volta sostituita la ruota, eseguire le seguenti operazioni.

› La ruota sostituita deve essere inserita e fissata nel vano della ruota di scorta utilizzando una vite speciale » pagina 185, *Ruota di scorta*.
› Riposizionare l'attrezzatura di bordo nella posizione prevista e fissarla con del nastro.
› Quanto prima **verificare** la **pressione di gonfiaggio dei pneumatici** sulla ruota di riserva montata.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.
› Sostituire immediatamente il pneumatico danneggiato oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

Avvertenza

- Se al momento di sostituire la ruota si riscontra che i bulloni sono arrugginiti e si avvitano con difficoltà, essi vanno sostituiti prima di controllare la coppia di serraggio.
- Viaggiare con prudenza e a velocità moderata fino al luogo di controllo della coppia di serraggio.

[1] Per allentare e serrare i bulloni antifurto è necessario il relativo adattatore » pagina 192.

Allentare/serrare i bulloni della ruota

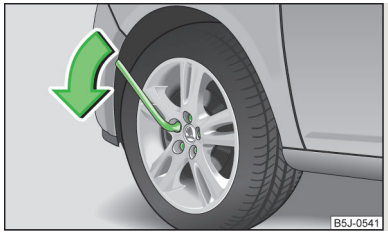

Fig. 141
Sostituzione di una ruota: Allentamento dei bulloni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.

Allentamento
› Infilare a fondo la chiave per ruote sul bullone della ruota fino all'arresto [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare il bullone di circa **una** rotazione nella direzione indicata dalla freccia » fig. 141.

Serraggio dei bulloni
› Infilare a fondo la chiave per ruote sul bullone della ruota fino all'arresto [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare il bullone nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia » fig. 141, fino a serrarlo completamente.

ATTENZIONE

Allentare solo leggermente (circa un giro) i bulloni finché non si è sollevato il veicolo con il martinetto. In caso contrario la ruota potrebbe allentarsi e cadere - pericolo di lesioni!

Avvertenza

Se non si riuscisse ad allentare il bullone, premere cautamente con un **piede** sull'estremità della chiave. In tale operazione tenersi stretti al veicolo e fare in modo di mantenere una posizione stabile.

Sollevamento del veicolo

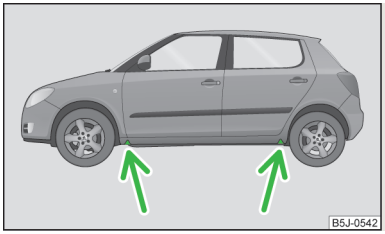

Fig. 142
Punti di applicazione del martinetto

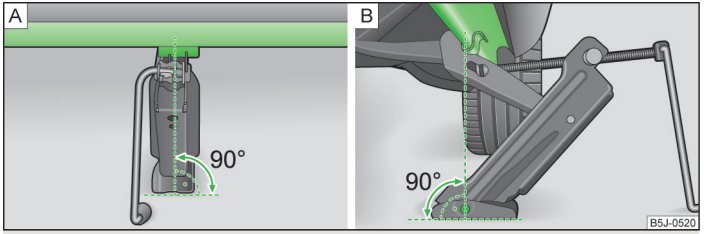

Fig. 143 **Applicazione del martinetto**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.

Applicare il martinetto nel punto di applicazione più vicino alla ruota da sostituire » fig. 142. Il punto di applicazione si trova direttamente sotto all'incisione nel longherone inferiore.

› Posizionare il martinetto sotto il punto di applicazione e agendo sulla manovella alzarlo fino a portare la staffa d'innesto sotto la cresta verticale del longherone inferiore.
› Posizionare il martinetto in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 143 - B.
› Assicurarsi che la piastra del martinetto poggi su una base diritta con tutta la sua superficie e si trovi in posizione verticale, in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 143 - A.
› Alzare ancora il martinetto fino a sollevare leggermente la ruota dal terreno.

! ATTENZIONE

- Sollevare il veicolo solo in corrispondenza dei punti di applicazione.
- Per sollevare il veicolo, individuare una superficie stabile e piana.

Sicurezza antifurto delle ruote

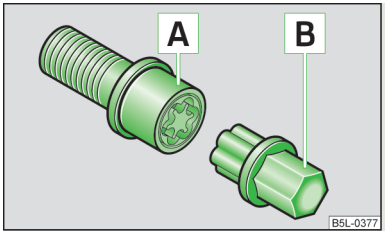

Fig. 144
Raffigurazione di principio: Bullone ruota antifurto con adattatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.

I bulloni antifurto possono essere allentati solo con l'ausilio dell'adattatore in dotazione o serrandoli a fondo » pagina 189, *Attrezzatura di bordo*.

› Estrarre il copriruota dal cerchione o il cappuccio dal bullone antifurto.
› Spingere a fondo il lato dentato dell'adattatore B » fig. 144 nella dentatura interna del bullone A in modo tale che da quest'ultimo sporga soltanto l'esagono esterno.
› Infilare a fondo la chiave nell'adattatore B.
› Allentare e/o serrare la vite della ruota » pagina 191.
› Dopo aver tolto l'adattatore, rimontare il copriruota e inserire il cappuccio sul bullone antifurto.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.

Avvertenza

▪ È raccomandabile annotarsi il numero di codice punzonato sulla parete anteriore dell'adattatore o sul lato fronte del bullone antifurto. Sulla base di tale codice sarà possibile acquistare un adattatore sostitutivo dalla gamma di componenti originali ŠKODA.
▪ Si consiglia di tenere sempre a bordo vettura l'adattatore per i bulloni. Esso va custodito insieme agli attrezzi di bordo.
▪ Il set antifurto per i bulloni della ruota completo di adattatore è disponibile per l'acquisto presso un partner ŠKODA.

Riparazione pneumatici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Kit per riparazioni 194
Operazioni preliminari per l'utilizzo del kit per riparazioni 194
Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico 194
Controllo dopo 10 minuti di marcia 195

Con il kit per la riparazione pneumatici è possibile riparare in modo affidabile danni causati da corpi estranei o forature con diametro massimo di 4 mm.

La riparazione effettuata con questo kit **non sostituisce in alcun caso** la riparazione definitiva. Essa serve soltanto a raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

Durante la riparazione la ruota non deve essere smontata.

I corpi estranei, ad es. viti o chiodi, **non devono essere rimossi dal pneumatico**!

Il kit per la riparazione dei pneumatici non deve essere utilizzato nei seguenti casi.
› In presenza di danni ai cerchioni.
› Con temperature esterne inferiori a -20°C.
› In presenza di tagli o fori di dimensioni maggiori di 4 mm.
› In presenza di danni ai fianchi del pneumatico.
› Per la marcia con una pressione di gonfiaggio molto bassa con il pneumatico completamente sgonfio.
› Oltre la data di scadenza del prodotto (vedere bombola di riempimento).

ATTENZIONE

▪ Uno pneumatico riparato con il sigillante non dispone delle medesime caratteristiche di marcia di un pneumatico normale.
▪ Non superare la velocità di 80 km/h.
▪ Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.
▪ Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo 10 minuti di marcia.
▪ Il sigillante è nocivo alla salute e, in caso di contatto con la pelle, deve essere immediatamente rimosso.

Per il rispetto dell'ambiente

Il sigillante usato o scaduto deve essere smaltito conformemente alle norme di tutela ambientale.

Avvertenza

▪ Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore del kit per riparazioni.
▪ Un nuovo flacone di sigillante può essere acquistato da ŠKODA come ricambio originale.
▪ Sostituire immediatamente uno pneumatico riparato per mezzo del kit per la riparazione degli pneumatici oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

Kit per riparazioni

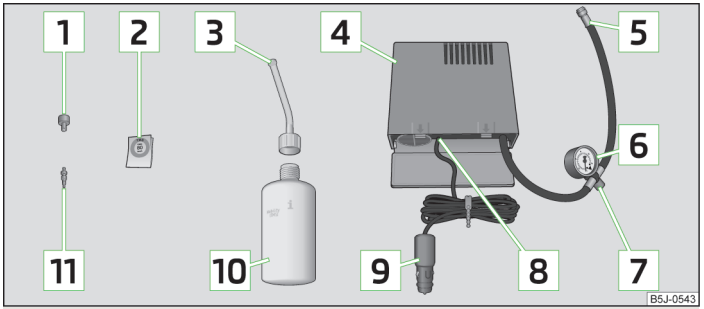

Fig. 145 **Componenti del kit per riparazioni**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 193.

Il kit è ubicato in una scatola sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio.

Componenti del kit per riparazioni

1 Avvitatore/svitatore per inserti valvola
2 Adesivo con limitazione della velocità "max. 80 km/h" o "max. 50 mph"
3 Tubo di gonfiaggio con tappo
4 Compressore dell'aria
5 Tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico
6 Indicatore pressione pneumatico
7 Vite di scarico aria
8 Interruttore ON/OFF
9 Connettore cavo da 12 Volt
10 Bombola di riempimento pneumatico con il sigillante
11 Inserto valvola di scorta

L'avvitatore / svitatore per inserti valvola 1 è dotato di un intaglio sull'estremità inferiore che si inserisce nell'inserto valvola. Questo intaglio consente di svitare l'inserto valvola dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico e di riavvitarlo successivamente. Ciò vale anche per l'inserto valvola di scorta 11.

Operazioni preliminari per l'utilizzo del kit per riparazioni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 193.

Prima dell'impiego del kit per la riparazione degli pneumatici, è necessario eseguire le seguenti operazioni preliminari.

› In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
› Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
› **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
› Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la leva selettrice del cambio automatico **in posizione P**.
› Tirare il **freno a mano**.
› Verificare che la riparazione possa essere eseguita utilizzando il kit per la riparazione dei pneumatici » pagina 193.
› Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
› Estrarre **il kit per la riparazione** dal bagagliaio.
› Incollare l'etichetta 2 » fig. 145 a pagina 194 sulla plancia, nel campo visivo del conducente.
› Non rimuovere i corpi estranei, ad es. viti o chiodi, dallo pneumatico.
› Svitare il coperchietto della valvola.
› Con l'ausilio dell'avvitatore/svitatore per inserti valvola 1, estrarre l'inserto valvola e collocarlo su un piano pulito (panno, carta, etc.).

Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 193.

Sigillatura

› Agitare vigorosamente per qualche volta la bombola di riempimento del pneumatico 10 » fig. 145 a pagina 194.
› Avvitare saldamente il tubo di gonfiaggio 3 in senso orario sulla bombola di riempimento del pneumatico 10. La pellicola presente sulla chiusura si rompe automaticamente.

› Rimuovere il tappo dal tubo di gonfiaggio 3 e inserire a fondo l'estremità aperta sulla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.
› Tenere la bombola 10 con il fondo rivolto verso l'alto e lasciare che tutto il sigillante della bombola fluisca nel pneumatico.
› Rimuovere la bombola vuota dalla valvola.
› Riavvitare l'inserto valvola con l'avvitatore per inserti valvola 1 nella valvola di gonfiaggio dello pneumatico.

Gonfiaggio

› Avvitare saldamente sulla valvola il tubo flessibile di gonfiaggio del pneumatico 5 » fig. 145 a pagina 194 del compressore.
› Verificare che la vite di scarico aria 7 sia chiusa.
› Avviare il motore e lasciarlo girare.
› Inserire la spina 9 nella presa da 12V» pagina 74, *Presa da 12 volt*.
› Attivare il compressore aria con l'interruttore ON-OFF 8.
› Far funzionare il compressore finché viene raggiunta una pressione di 2,0 – 2,5 bar. Tempo massimo 8 minuti» !.
› Disattivare il compressore aria.
› Se non è possibile raggiungere una pressione pari a 2,0 – 2,5 bar, svitare il tubo flessibile 5 dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.
› Percorrere con il veicolo circa 10 metri in avanti o all'indietro affinché il sigillante possa "distribuirsi" nello pneumatico.
› Riavvitare saldamente il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico del compressore aria 5 alla valvola di gonfiaggio e ripetere l'operazione di gonfiaggio.
› Se risulta nuovamente impossibile raggiungere la pressione di gonfiaggio necessaria, lo pneumatico è eccessivamente danneggiato. Non è quindi possibile riparare lo pneumatico con il kit per la riparazione degli pneumatici » !.
› Disattivare il compressore aria.
› Svitare il tubo flessibile di gonfiaggio 5 dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.

Se viene raggiunta una pressione di gonfiaggio di 2,0 – 2,5 bar, è possibile proseguire la marcia ad una velocità max. pari a 80 km/h o 50 mph.

Controllare la pressione dello pneumatico dopo 10 minuti di marcia » pagina 195.

! ATTENZIONE

▪ Durante la fase di gonfiaggio, il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria possono raggiungere temperature molto elevate - Pericolo di lesioni!
▪ Non avvicinare il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria a materiali facilmente infiammabili - Pericolo di incendio!
▪ Se risulta impossibile raggiungere una pressione di gonfiaggio di almeno 2,0 bar, il danno dello pneumatico è eccessivo. Il sigillante non è in grado di sigillare il pneumatico. STOP Non proseguire la marcia! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

! ATTENZIONE

Spegnere il compressore aria dopo massimo 8 minuti di funzionamento - Pericolo di surriscaldamento! Prima di riattivare il compressore aria, attendere alcuni minuti affinché si raffreddi.

Controllo dopo 10 minuti di marcia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 193.

Controllare la pressione dello pneumatico dopo 10 minuti di marcia!

Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o meno

› STOP **Non proseguire la marcia!** Non è possibile riparare adeguatamente il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici.

Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o più

› Correggere la pressione di gonfiaggio del pneumatico fino al raggiungimento del valore corretto (vedere il lato interno dello sportello del serbatoio).
› Proseguire la marcia con prudenza fino al raggiungimento della più vicina officina specializzata, non superando una velocità pari a 80 km/h o 50 mph.

Avviamento d'emergenza

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo ____ 196
Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP ____ 197

ATTENZIONE

- Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C. Se la batteria è gelata, non effettuare l'avviamento utilizzando la batteria di un altro veicolo - pericolo di esplosione!
- Rispettare assolutamente le avvertenze per i lavori nel vano motore» pagina 166, *Vano motore*.
- Le parti non isolate dei morsetti non devono in alcun caso toccarsi tra loro - Pericolo di cortocircuito!
- Inoltre, il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che non conducono corrente - pericolo di cortocircuito!
- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica. A causa della formazione di scintille in fase di avviamento, il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria potrebbe incendiarsi.
- Disporre i cavi di avviamento in modo tale da escludere il contatto con parti rotanti nel vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie - Pericolo di ustioni da acido!
- I tappi a vite delle celle delle batterie devono essere avvitati a fondo.
- Tenere lontano dalle batterie qualsiasi fonte d'innesco (fiamme libere, sigarette accese, ecc.) - Pericolo di esplosione!
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di acido - Pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

ATTENZIONE

- I due veicoli non devono avere alcun punto di contatto, poiché in caso contrario il flusso di corrente potrebbe avere inizio già al collegamento del polo positivo.
- La batteria scarica deve essere regolarmente collegata alla rete di bordo.
- Si raccomanda di acquistare i cavi per l'avviamento d'emergenza presso un rivenditore specializzato di batterie per automobili.

Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo

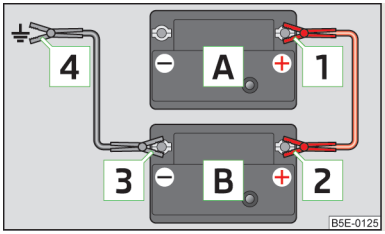

Fig. 146
Avviamento d'emergenza: A - batteria scarica, B - batteria erogante corrente

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.

Se il motore non si avvia perché la batteria è scarica, è possibile ricorrere per l'avviamento alla batteria di un'altro veicolo. Per farlo saranno necessari i cavi per l'avviamento d'emergenza.

I cavi per l'avviamento d'emergenza devono essere tassativamente collegati nel seguente ordine.

› Fissare il morsetto 1 al polo positivo della batteria scarica A » fig. 146.
› Fissare il morsetto 2 al polo positivo della batteria erogante corrente B.
› Fissare il morsetto 3 al polo negativo della batteria erogante corrente B.
› Fissare il morsetto 4 a un componente metallico robusto, solidale con il monoblocco o sul monoblocco stesso.

Avviamento del motore

› Avviare il motore del veicolo che eroga corrente e lasciarlo girare al minimo.
› Avviare quindi il motore del veicolo con la batteria scarica.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
› Togliere i cavi per l'avviamento d'emergenza seguendo **in senso inverso** la procedura sopra descritta.

Entrambe le batterie devono avere una tensione nominale di 12 V. La **capacità** (Ah) della batteria erogante corrente non deve essere nettamente inferiore a quella della batteria scarica.

Cavi per avviamento d'emergenza

Impiegare solo cavi per l'avviamento di emergenza con sezione trasversale sufficientemente grande e morsetti isolati. Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore dei cavi per l'avviamento di emergenza.

Cavo positivo - il contrassegno cromatico è generalmente rosso.

Cavo negativo - il contrassegno cromatico è generalmente nero.

Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP

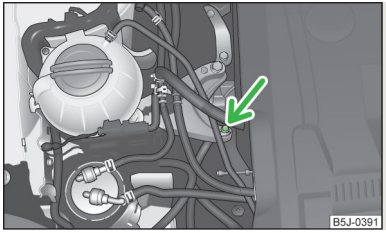

Fig. 147
Vano motore: Punto di massa

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.

Per i veicoli dotati del sistema START-STOP, i cavi per l'avviamento d'emergenza» fig. 147 devono essere collegati esclusivamente al punto di massa del motore.

Traino del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhiello di traino anteriore 198
Occhiello di traino posteriore 198
Veicoli dotati di dispositivo di traino 198

Le vetture con **cambio manuale** possono essere trainate con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori o posteriori sollevate da terra.

I veicoli con **cambio automatico** possono essere trainati con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori sollevate da terra. Se si solleva il veicolo dalle ruote posteriori, si corre il rischio di danneggiare il cambio automatico!

La **barra di traino** costituisce il metodo più sicuro e meno dannoso. Utilizzare una **fune di traino** soltanto se non si dispone di una barra di traino adeguata.

In caso di traino, rispettare le seguenti avvertenze.

Conducente del veicolo trainante
› Durante la marcia innestare le marce con molta delicatezza oppure, sui veicoli dotati di cambio automatico, accelerare con particolare prudenza.
› Nei veicoli con cambio manuale, accelerare solo se la fune è tesa.

La velocità massima di traino è di **50 km/h**.

Conducente del veicolo trainato
› Inserire l'accensione per evitare il bloccaggio del volante e per poter usare indicatori di direzione, avvisatore acustico, tergicristallo e impianto lavacristallo.
› Togliere la marcia oppure, per i veicoli con cambio automatico, portare la leva di selezione in posizione **N**.

Tenere presente che servofreno e servosterzo funzionano solo a motore acceso. Con il motore spento è necessario premere con maggior forza il pedale del freno e ruotare con più energia il volante.

Se si utilizza una fune, prestare attenzione che rimanga sempre ben tesa.

! ATTENZIONE

- Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore e del catalizzatore! Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo» pagina 196, *Avviamento d'emergenza*.
- Se il cambio, a causa di un difetto, è rimasto privo di olio, il veicolo può essere trainato solo con le ruote motrici alzate da terra trasportandolo con un veicolo di traino o un rimorchio adeguato.
- Se non è possibile trainare normalmente il veicolo, o se la distanza da coprire supera i 50 km, la vettura deve essere caricata su un veicolo di traino o un rimorchio specifico.
- Nell'avviamento a traino e nel traino stesso, la fune di traino deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Impiegare solo funi in fibra sintetica o in materiali elastici simili.
- Durante il traino, evitare forze di trazione eccessive e sollecitazioni brusche. In caso di traino su fondo dissestato, esiste sempre il pericolo di sovraccaricare e danneggiare i componente di fissaggio.
- Fissare la fune di traino o la barra di traino agli **occhielli di traino** » pagina 198, *Occhiello di traino anteriore*o » pagina 198, *Occhiello di traino posteriore* alla **testa sferica estraibile del dispositivo di traino** » pagina 123.

Avvertenza

- Si raccomanda di utilizzare una fune di traino dalla gamma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso le officine autorizzate ŠKODA.
- Il traino di un veicolo richiede una certa esperienza. Entrambi i conducenti dovrebbero conoscere bene le manovre necessarie. Conducenti meno esperti non devono effettuare né subire un traino.
- In fase di traino o di avviamento a traino del veicolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in vigore, in particolare quelle in merito all'uso dei dispositivi di identificazione del veicolo trainato e di quello trainante.
- La fune di traino non deve attorcigliarsi perché altrimenti l'occhiello di traino anteriore del veicolo potrebbe svitarsi.

Occhiello di traino anteriore

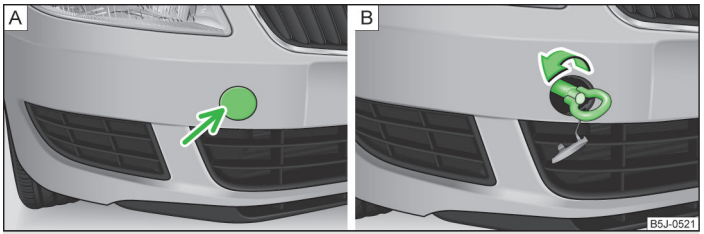

Fig. 148 **Paraurti anteriore: Copertura/Montaggio dell'occhiello di traino**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 197.

Smontare con prudenza la copertura, come segue.

› Sulla metà sinistra della calotta di copertura, premere nell'area della freccia » fig. 148 - A.
› Estrarre la calotta di copertura dal paraurti anteriore.
› Avvitare l'occhiello di traino verso sinistra, sino al punto di arresto » fig. 148 - B. Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave, l'occhiello di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhiello stesso.
› Per rimontare la calotta di copertura, introdurre prima una parte della copertura dopo avere estratto l'occhiello di traino e quindi premere il lato destro della calotta di copertura. Il cappuccio deve essere saldamente innestato.

ATTENZIONE

L'occhiello deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino.

Occhiello di traino posteriore

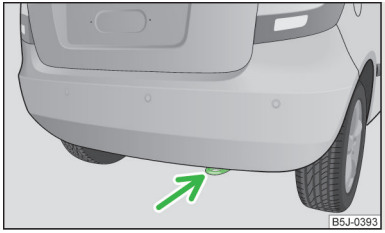

Fig. 149
Occhiello di traino posteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 197.

L'occhiello di traino posteriore è disposto sul lato destro sotto il paraurti posteriore » fig. 149.

Veicoli dotati di dispositivo di traino

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 197.

Nei veicoli con dispositivo di traino installato in fabbrica, si può utilizzare per il traino la testa sferica estraibile integrata nel dispositivo » pagina 123, *Marcia con rimorchio*.

Un traino per mezzo del dispositivo di traino rappresenta una soluzione sostitutiva valida rispetto al traino tramite occhiello.

ATTENZIONE

L'utilizzo di una barra di traino inadeguata può danneggiare la testa sferica estraibile e il veicolo stesso.

Avvertenza

La testa sferica estraibile deve essere sempre tenuta a bordo per essere utilizzata in caso di necessità.

Fusibili e lampadine

Fusibili

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Fusibili nella plancia portastrumenti 201
Fusibili nel vano motore 202

I singoli circuiti elettrici sono protetti da valvole fusibili.

› Prima di sostituire un fusibile, si deve disinserire l'accensione e le relative utenze.
› Verificare qual è il fusibile che appartiene all'utenza guasta » pagina 201, *Fusibili nella plancia portastrumenti* oppure » pagina 202, *Fusibili nel vano motore*.
› Rimuovere il fermaglio di plastica dal relativo supporto nel coperchio fusibili, applicarlo sul fusibile interessato ed estrarre il fusibile.
› Il fusibile bruciato si riconosce per le strisce metalliche fuse. Sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo avente lo **stesso** amperaggio.

Colore del fusibile	Amperaggio max. espresso in ampere
marrone chiaro	5
marrone scuro	7,5
rosso	10
blu	15
giallo	20
bianco	25
verde	30

ATTENZIONE

Prima di effettuare lavori all'interno del vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 166, *Vano motore*.

ATTENZIONE

- "Non riparare" i fusibili e non sostituirli con fusibili di amperaggio superiore - pericolo di incendio! Tali operazioni potrebbero inoltre causare danni ad altre parti dell'impianto elettrico.
- Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, fare esaminare al più presto l'impianto elettrico da un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Si consiglia di tenere sempre in auto alcuni fusibili di ricambio. La scatola dei fusibili di ricambio può essere acquistata da ŠKODA come accessorio originale.
- Ad un fusibile possono essere associate più utenze.
- Ad un fusibile possono essere associate più utenze (a seconda dell'allestimento del veicolo).
- Ad un'utenza possono appartenere più fusibili.
- Più utenze possono essere protette tramite un fusibile comune.

Fusibili nella plancia portastrumenti

Fig. 150
Parte inferiore della plancia portastrumenti: Coperchio della scatola portafusibili

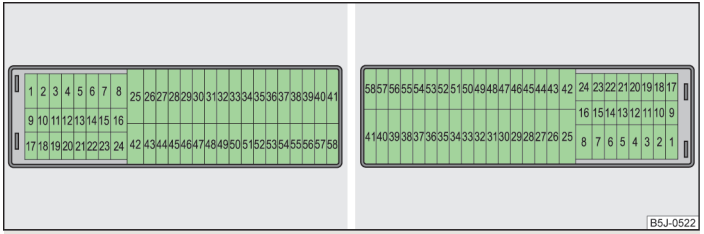

Fig. 151 **Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili per veicoli con guida a sinistra / a destra**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 200.

I fusibili si trovano sul lato sinistro della plancia portastrumenti, sotto un apposito coperchio.

› Aprire la copertura con prudenza nella direzione indicata dalla freccia e quindi estrarla » fig. 150.
› Una volta sostituito il fusibile, ripristinare la copertura nella plancia nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia, in maniera tale che i naselli di guida siano inseriti nelle aperture della plancia. Premere il coperchio sino a quando si innesterà in posizione.

Disposizione dei fusibili nella plancia

N.	Utenza
1	Contatto S
2	START-STOP, climatizzatore
3	Strumentazione combinata, regolazione assetto fari
4	Centralina di comando per ABS, tasto per START-STOP
5	Motore a benzina: impianto di regolazione velocità
6	Luce di retromarcia (cambio meccanico)
7	Accensione, centralina del motore, cambio automatico
8	Interruttore pedale del freno, ventola del radiatore
9	Comando del riscaldamento, centralina di comando per climatizzatore, sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio, centralina di comando per luce di marcia in curva, ventola del radiatore, ugelli di lavaggio
10	Impianto lavacristallo
11	Regolazione dello specchietto retrovisore
12	Centralina di comando per rilevamento rimorchio
13	Centralina per cambio automatico
14	Motorino per fari alogeni con luce di marcia in curva
15	Sistema di navigazione PDA
16	Servosterzo elettroidraulico
17	Alimentazione elettrica dell'interruttore luci
18	Riscaldamento specchietti
19	Contatto S
20	Allarme
21	Luce di retromarcia, fendinebbia con funzione CORNER
22	Comando del riscaldamento, centralina di comando per climatizzatore, sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio, telefono, strumentazione combinata, dispositivo di regolazione angolo di sterzata, ESC, centralina di comando principale, volante multifunzione
23	Illuminazione abitacolo, scomparto portaoggetti e bagagliaio, luce di posizione
24	Centralina di comando principale
25	Riscaldamento sedili
26	Tergilunotto

N.	Utenza
27	Predisposizione telefono
28	Motore a benzina: Valvola AKF, motore diesel: Farfalla di regolazione
29	Iniezione, pompa del liquido di raffreddamento
30	Pompa del carburante, accensione, impianto di regolazione della velocità, comando del relè per PTC
31	Sonda lambda
32	Pompa carburante ad alta pressione, valvola a pressione
33	Centralina motore
34	Centralina di gestione motore, pompa a depressione
35	Luci diurne / Radio per veicoli con sistema START-STOP
36	Abbaglianti
37	Retronebbia, trasformatore CC/CC START-STOPP
38	Fendinebbia
39	Ventola per riscaldamento
40-41	Non occupato
42	Riscaldamento del lunotto termico
43	Avvisatore acustico
44	Tergicristalli parabrezza
45	Centralina di comando principale per sistema comfort
46	Centralina del motore, pompa del carburante
47	Accendisigari, presa nel bagagliaio
48	ABS, commutatore START-STOP (CC/CC) ESP
49	Indicatori di direzione, luci di arresto
50	Commutatore START-STOPP (CC/CC), radio
51	Alzacristalli elettrico (anteriore e posteriore) - lato sinistro
52	Alzacristalli elettrico (anteriore e posteriore) - lato destro
53	Luce di parcheggio - lato sinistro, tetto scorrevole/sollevabile elettrico
54	START-STOP (strumentazione combinata), allarme
55	Centralina per cambio automatico
56	Impianto lavafari, luce parcheggio - lato destro
57	Luce anabbagliante sinistra, regolazione assetto fari
58	Anabbagliante destro

Fusibili nel vano motore

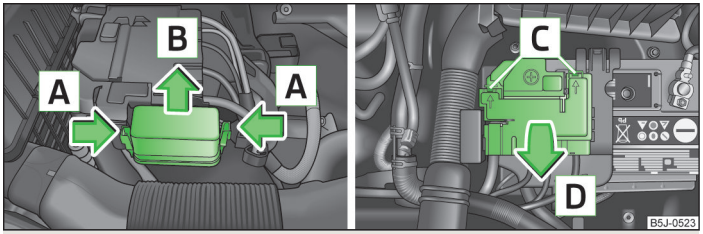

Fig. 152 **Batteria del veicolo: Coperchio della scatola portafusibili**

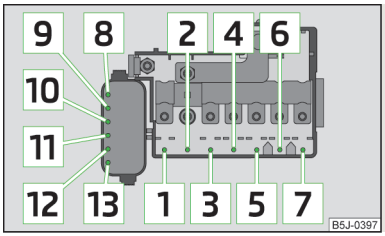

Fig. 153
Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili nel vano motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 200.

› Premere contemporaneamente l'asticella della copertura della scatola dei fusibili nella direzione indicata dalla freccia A e quindi fare scorrere verso l'esterno la copertura nella direzione indicata dalla freccia » fig. 152 B.
› Utilizzando un cacciavite piatto, sbloccare i supporti nelle aperture C e ruotare verso l'alto il coperchio in direzione della freccia D.

Disposizione dei fusibili nel vano motore

N.	Utenza
1	Alternatore
2	Non occupato
3	Abitacolo
4	Riscaldamento elettrico ausiliario

N.	Utenza
5	Abitacolo
6	Candele, ventola del radiatore
7	Servosterzo elettroidraulico
8	ABS o ASR o ESC
9	Ventola del radiatore
10	Cambio automatico
11	ABS o ASR o ESC
12	Centralina di comando principale
13	Riscaldamento elettrico ausiliario

Avvertenza

I fusibili da 1 a 7 dovranno essere sostituiti da un'officina autorizzata.

Lampadine

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Fari anteriori — 204
Sostituzione delle lampadine per abbaglianti e anabbaglianti (fari alogeni) — 204
Sostituzione delle lampadine per anabbaglianti e abbaglianti / anabbaglianti — 204
Sostituzione delle lampadine per abbaglianti (fari alogeni) — 205
Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore — 205
Sostituzione della lampadina per luci di posizione anteriori — 205
Fendinebbia e luci diurne — 205
Fendinebbia Fabia Scout, Fabia RS — 206
Sostituzione della lampadina delle luci della targa — 206
Luci di retromarcia — 207

La sostituzione delle lampadine richiede una certa esperienza manuale. Per questa ragione consigliamo, in caso di dubbio, di affidare la sostituzione a un'officina autorizzata oppure a rivolgersi a un esperto.

› Prima di sostituire le lampadine, disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
› Le lampadine difettose devono essere sostituite con lampadine di uguale tipo. La denominazione si trova sullo zoccolo della lampadina o sul bulbo.
› Il deposito per la cassetta contenente le lampadine di riserva si trova in una scatola di plastica all'interno della ruota di scorta oppure sotto il piano di carico del bagagliaio.

ATTENZIONE

- Se la strada non è sufficientemente illuminata dal veicolo o se il veicolo non è visibile o è scarsamente visibile alle altre vetture, possono verificarsi incidenti.
- Prima di effettuare lavori all'interno del vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 166, *Vano motore*.
- Le lampadine H7 e H3 sono in pressione e in fase di sostituzione possono scoppiare - sussiste il pericolo di lesioni! Si raccomanda in caso di sostituzione di indossare guanti e un paio di occhiali protettivi.

ATTENZIONE

- Non afferrare il bulbo a mani nude (anche il minimo imbrattamento riduce la durata della lampadina). Utilizzare un panno pulito, un tovagliolo o un materiale analogo.
- Durante lo smontaggio ed il montaggio della luce della targa e di quella di retromarcia, prestare attenzione a non danneggiare la vernice del veicolo e le luci.

Avvertenza

- Nel presente manuale è descritta esclusivamente la sostituzione della lampadina che si effettua da sé e che può essere realizzata senza difficoltà. Far eseguire la sostituzione delle altre lampadine da un'officina autorizzata.
- Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con lampadine di ricambio. Le lampadine di ricambio possono essere acquistate da ŠKODA come accessorio originale.
- Si raccomanda, alla sostituzione di una lampadina delle luci abbaglianti o anabbaglianti, di fare controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata.
- In caso di diodo LED difettoso, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Fari anteriori

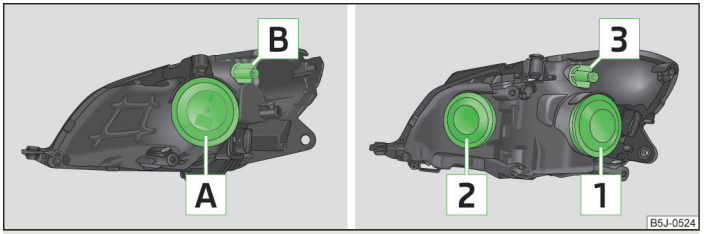

Fig. 154 **Disposizione delle luci: Fari alogeni / proiettori alogeni**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

Disposizione delle luci nei fari alogeni
A - Anabbagliante, abbagliante e luce di posizione

B - Indicatori di direzione anteriori

Disposizione delle luci nel proiettore alogeno
1 - Luci anabbagliante e abbaglianti

2 - Luci di posizione e abbaglianti

3 - Indicatore di direzione

Sostituzione delle lampadine per abbaglianti e anabbaglianti (fari alogeni)

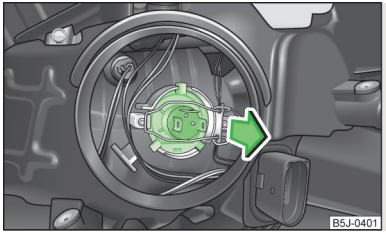

Fig. 155
Smontaggio della lampadina per anabbaglianti e abbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Estrarre la copertura in gomma A » fig. 154 a pagina 204.
› Svitare il connettore della lampadina, sbloccare l'asticella e quindi estrarre » fig. 155la lampadina.
› Inserire una nuova lampadina, in maniera tale che i naselli di fissaggio dell'attacco vadano a innestarsi negli alloggiamenti presenti sul proiettore.
› Bloccare l'asticella di sicurezza e inserire l'attacco sulla lampadina.
› Inserire la copertura in gomma A.

Sostituzione delle lampadine per anabbaglianti e abbaglianti / anabbaglianti

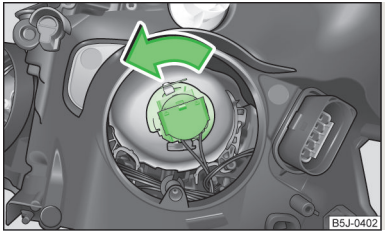

Fig. 156
Smontaggio della lampadina per anabbaglianti e abbaglianti / anabbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Estrarre la copertura in gomma 1 » fig. 154 a pagina 204.
› Girare la spina con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia » fig. 156 e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire la spina con la nuova lampadina e girarla fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire la copertura in gomma 1.

Sostituzione delle lampadine per abbaglianti (fari alogeni)

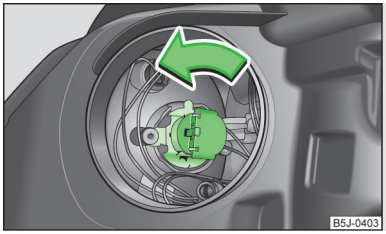

Fig. 157
Smontaggio della lampadina degli abbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Estrarre la copertura in gomma 2 » fig. 154 a pagina 204.
› Girare la spina con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia » fig. 157 e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire la spina con la nuova lampadina e girarla fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire la copertura in gomma 2.

Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Ruotare il portalampada B o il portalampada » fig. 154 a pagina 204 3 sino all'arresto **in senso antiorario** e quindi estrarre assieme alla lampada dell'indicatore di direzione.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.

Sostituzione della lampadina per luci di posizione anteriori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Estrarre la copertura in gomma A » fig. 154 a pagina 204oppure 2.
› Afferrare il portalampada ed estrarlo dal faro.
› Sostituire la lampadina e quindi inserire nuovamente il portalampada nel faro.
› Riposizionare la copertura in gomma.

Fendinebbia e luci diurne

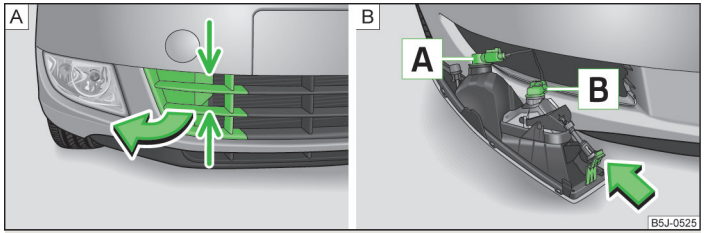

Fig. 158 **Paraurti anteriore: griglia protettiva / smontaggio del fendinebbia**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

Disposizione delle luci» fig. 158 .

A - Lampadina per luci diurne

B - Lampadina per fendinebbia

Smontaggio del coperchio

› Afferrare la griglia di protezione dai punti indicati con le frecce » fig. 158 - A ed estrarre la calotta di copertura in direzione della freccia.

Sostituire la lampadina per fendinebbia o per luci diurne

› Inserire la mano nell'apertura della griglia di protezione e premere i naselli di innesto » fig. 158 - B nella direzione indicata dalla freccia.
› Togliere il fendinebbia.
› Girare il connettore con la lampadina in senso **antiorario** fino all'arresto ed estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.
› Per montare nuovamente il fendinebbia, dapprima inserire il nasello sul lato rivolto alla targa.
› Successivamente chiudere il proiettore sul lato verso la targa.

› Per montare nuovamente il fendinebbia, dapprima inserire il nasello sul lato rivolto alla targa.
› Successivamente premere la calotta di copertura sul lato rivolto verso la targa. Il cappuccio deve essere saldamente innestato.

Fendinebbia Fabia Scout, Fabia RS

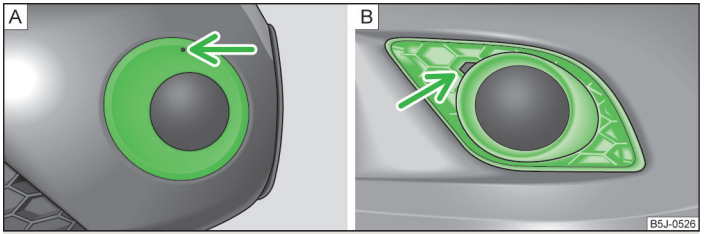

Fig. 159 **Paraurti anteriore: Fabia Scout / Fabia RS**

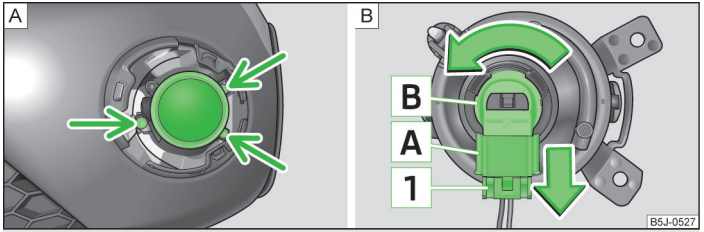

Fig. 160 **Paraurti anteriore: Fendinebbia / Fendinebbia: sostituzione della lampadina**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

Smontare la calotta di copertura e i fendinebbia

› Inserire l'asticella nell'apertura sopra i fendinebbia » fig. 159 - A (Fabia Scout) » pagina 189, *Attrezzatura di bordo*ed estrarre la calotta di copertura.
› Inserire un dito nell'apertura accanto al fendinebbia » fig. 159 - B (Fabia RS) ed estrarre la calotta di copertura.
› Con un cacciavite, » pagina 189, *Attrezzatura di bordo*svitare le viti » fig. 160 - A .
› Togliere il fendinebbia.

Sostituzione delle lampadine e montaggio dei fendinebbia

› Premere la leva 1 » fig. 160 della spina A ed estrarre la spina dall'alloggiamento B.
› Girare il portalampada B con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il portalampada con la nuova lampadina e girarlo fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire la spina A nell'innesto B.
› Avvitare nuovamente le altre viti e inserire la calotta di copertura. Il cappuccio deve essere saldamente innestato.

Sostituzione della lampadina delle luci della targa

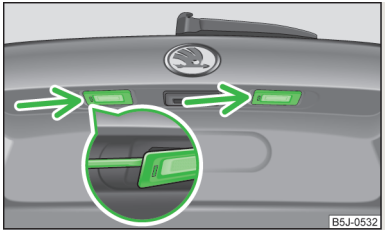

Fig. 161
Portellone del bagagliaio: luci della targa

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

› Inserire un cacciavite piatto nell'apertura nell'area indicata dalla freccia » fig. 161 e quindi premere con prudenza la parte centrale della luce. Il proiettore fuoriuscirà leggermente.
› Estrarre le luci.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto e inserire una nuova lampada.
› Montare nuovamente la copertura in vetro e premere sino alla battuta.

In tale operazione prestare attenzione a montare in maniera corretta la copertura in vetro.

Luci di retromarcia

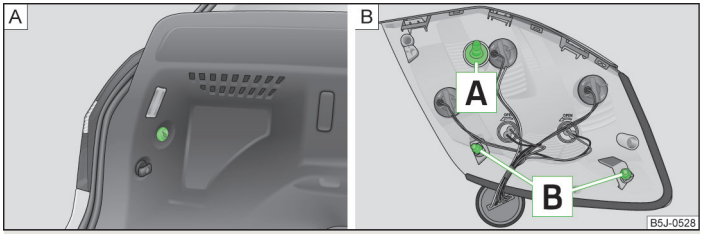

Fig. 162 **Dado in plastica / Luci di retromarcia**

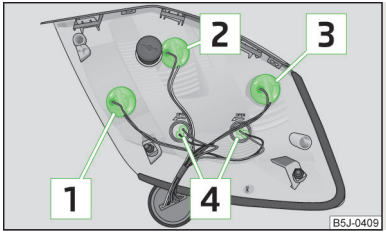

Fig. 163
Luci di retromarcia: Disposizione delle luci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 203.

Disposizione delle luci» fig. 163 .

1 - Retronebbia / retromarcia

2 - Indicatore di direzione

3 - Luce di arresto

4 - Luci di posizione

Smontaggio e montaggio delle luci di retromarcia

› Aprire il portellone del bagagliaio.
› Con una mano tenere ferma la luce della retromarcia e con l'altra svitare il dado in plastica » fig. 162 - A.
› Afferrare la luce della retromarcia e quindi senza movimenti bruschi estrarre tirando obliquamente all'indietro. Non estrarre la guaina con i cavi dalla carrozzeria.
› Per il rimontaggio, inserire dapprima la luce di retromarcia con la vite A » fig. 162 in avanti nella carrozzeria.
› Premere quindi con cautela il gruppo ottico posteriore nella carrozzeria, in maniera tale che i dadi B vadano a inserirsi negli alloggiamenti previsti nella carrozzeria stessa.
› Con una mano tenere ferma la luce della retromarcia e con l'altra avvitare il dado » fig. 162 - A e serrarla.

Sostituzione delle lampadine nelle luci di retromarcia

› Per sostituire la lampada, ruotare il portalampada sino all'arresto **in senso antiorario** ed estrarla dal supporto.» fig. 163
› Sostituire la lampadina, inserire nuovamente il portalampada con la lampadina nell'alloggiamento e girarlo fino all'arresto **in senso orario**.

Avvertenza

Per allentare e fissare il dado in plastica utilizzare una moneta o un oggetto simile.

Dati tecnici

Dati tecnici

Dati del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Dati di identificazione del veicolo ____ 208
Dimensioni ____ 209
Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore ____ 211

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo hanno sempre la priorità su quelle contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

I dati sulle prestazioni specificati sono stati rilevati senza gli equipaggiamenti che influiscono sulle prestazioni, come p.es. il climatizzatore.

Dati di identificazione del veicolo

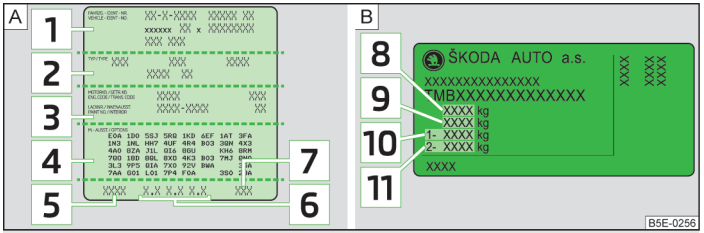

Fig. 164 **Targhetta dati/Targhetta di identificazione del veicolo**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 208.

Targhetta dati
La targhetta dati » fig. 164 - A si trova sotto il rivestimento del pianale nel bagagliaio.

La targhetta riporta i seguenti dati:

1 Numero di telaio (numero carrozzeria - VIN)
2 Tipo di veicolo
3 Lettere identificative del cambio / codice vernice / codice equipaggiamento interno / potenza motore / lettere identificative del motore
4 Descrizione parziale del veicolo
5 Peso operativo (in kg)
6 Consumi (in l/100 km) - ciclo urbano/ciclo extraurbano/combinato
7 Emissioni di CO_2 - ciclo combinato (in g/km)

Le posizioni indicate 5, 6 e 7 sulla targhetta dati del veicolo sono valide solo per alcuni paesi.

Targhetta di identificazione
La targhetta di identificazione » fig. 164 - B si trova in basso sul montante centrale lato passeggero anteriore.

La targhetta di identificazione riporta i seguenti dati relativi al peso:

8 Peso totale massimo ammesso
9 Peso congiunto massimo ammesso (motrice e rimorchio)
10 Massimo carico ammesso sull'asse anteriore
11 Massimo carico ammesso sull'asse posteriore

Numero di telaio (numero carrozzeria - VIN)
Il numero VIN (numero carrozzeria) è applicato nel vano motore sul duomo dell'ammortizzatore destro. Questo numero è riportato anche su una targhetta applicata nell'angolo inferiore sinistro sotto il parabrezza (insieme con il codice a barre del VIN).

Numero motore
Il numero motore (identificativo a tre cifre e numero di serie) è impresso sul blocco motore.

Peso operativo
Il peso operativo indicato serve unicamente come valore di riferimento. Questo valore corrisponde al peso a vuoto minimo, senza ulteriori accessori in grado di aumentare il peso, ad es. climatizzatore, ruota di scorta, gancio di traino.

Il peso a vuoto comprende anche 75 kg di peso del conducente e il peso del serbatoio e degli attrezzi di bordo, nonché il serbatoio del carburante riempito al 90%.

In base alla differenza tra il massimo peso complessivo ammesso e il peso a vuoto, è possibile calcolare il carico massimo indicativo » !.

Il carico è composto dai seguenti pesi:
› passeggeri;
› tutti i bagagli e gli altri carichi;
› carico sul tetto incluso il sistema del portapacchi;
› dotazioni escluse dal peso operativo;
› in caso di utilizzo del gancio di traino, il relativo carico del timone (max. 50 kg).

Misurazione dei consumi di carburante e delle emissioni di CO_2 secondo le norme ECE e le direttive UE
La misurazione del ciclo urbano inizia con l'avviamento a freddo del motore. In seguito viene simulato il ciclo urbano.

Nel ciclo extraurbano il veicolo viene accelerato e frenato più volte in tutte le marce nelle condizioni di guida quotidiane. La velocità di marcia varia tra 0 e 120 km/h.

Il calcolo dei consumi nel ciclo combinato avviene con una media tra circa il 37 % per il ciclo urbano e il 63 % per il ciclo extraurbano.

! ATTENZIONE

Non superare il peso massimo ammesso del veicolo - Pericolo di incidenti e danno al veicolo!

i Avvertenza

▪ A richiesta è possibile richiedere il peso esatto del veicolo rivolgendosi a un'officina autorizzata.
▪ I valori di consumo del carburante e delle emissioni sono stati accertati in base ai regolamenti e alle condizioni previste dalle norme di legge o dalle norme tecniche per la determinazione dei dati operativi e tecnici dei veicoli.
▪ In funzione degli equipaggiamenti speciali presenti, dello stile di guida, della situazione del traffico, delle condizioni atmosferiche e delle condizioni del veicolo, dall'impiego pratico del veicolo possono risultare consumi di carburante diversi dai valori specificati.

Dimensioni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 208.

Dimensioni del veicolo (in mm)

	FABIA	FABIA GreenLine	FABIA SCOUT	FABIA RS	WAGON	COMBI GreenLine	COMBI SCOUT	COMBI RS
Lunghezza	4000	4000	4032	4029	4247	4247	4275	4276
Larghezza	1642	1642	1658	1642	1642	1642	1658	1642
Larghezza comprensiva di specchietto esterno	1886	1886	1886	1886	1886	1886	1886	1886
Altezza	1498/1513[a] 1484[b]	1484[b]	1498/1513[a] 1484[b]	1492	1498/1513[a] 1484[b]	1484[b]	1498/1513[a] 1484[b]	1494
Altezza dal suolo	134/149[a]/119[b]	119[b]	134	129	135/149[a]/119[b]	135/119[b]	135	129

	FABIA	FABIA GreenLine	FABIA SCOUT	FABIA RS	WAGON	COMBI GreenLine	COMBI SCOUT	COMBI RS
Passo ruote	2465	2465	2465	2464	2465	2465	2465	2464
Ampiezza interasse anteriore / posteriore	1433/1426 (1417/1410)[c] (1429/1422)[d]	1417/1410	1433/1426	1423/1415	1433/1426 (1417/1410)[c] (1429/1422)[d]	1417/1410	1433/1426	1423/1415

[a] Il valore corrisponde alla versione con il pacchetto per guide fuoristrada.
[b] Il valore corrisponde alla versione con il pacchetto per guide sportive.
[c] Risulta valido per veicoli con motore 1,2 l/77 kW TSI e 1,6 l/77 kW TDI CR con ruote da 15".
[d] Risulta valido per veicolo con motore 1,6 l/77 kW MPI, 1,6 l/55 kW TDI CR e 1,6 l/66 kW TDI CR con ruote da 14".

Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 208.

I valori indicati sono stati accertati con i regolamenti e alle condizioni previste dalle norme di legge o dalle norme tecniche per la determinazione dei dati operativi e tecnici dei veicoli.

Motore 1,2 l/44 kW

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
44/5200	108/3000	3/1198

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	155	156
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	16,5	16,7
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	800[a]/900[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	540/500[c]	550/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/51 kW

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
51/5400	112/3000	3/1198

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	163	164
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	14,9	15,0
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	800[a]/900[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	540/500[c]	550/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/63 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
63/4800	160/1500-3500	4/1197

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	177	178
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	11,7	11,8
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1100[a]/1200[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	550/500[c]	560/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/77 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/5000	175/1500-4100	4/1197

Prestazioni su strada	FABIA MG5	FABIA DSG7	COMBI MG5	COMBI DSG7
Velocità massima (km/h)	191	189	193	190
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,1	10,2	10,2	10,3
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1200			
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	560/500[a]	580/500[a]	570/450[a]	590/450[a]

[a] Veicoli senza ABS.

Motore 1,4 l/63 kW

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
63/5000	132/3800	4/1390

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	175	176
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	12,2	12,3
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	550/500[c]	560/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/77 kW

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/5600	153/3800	4/1598

Prestazioni su strada	FABIA MG5	FABIA AG6	COMBI MG5	COMBI AG6
Velocità massima (km/h)	190	185	192	186
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,4	11,5	10,5	11,6
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]			
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	550/500[c]	570/500[c]	560/450[c]	580/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,4 l/132 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
132/6200	250/2000-4500	4/1390

Prestazioni su strada	FABIA RS	COMBI RS
Velocità massima (km/h)	224	226
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	7,3	

Motore 1,2 l/55 kW TDI CR DPF

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
55/4200	180/2000	3/1199

Prestazioni su strada	FABIA	FABIA GreenLine	COMBI	COMBI GreenLine
Velocità massima (km/h)	166	172	167	172
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	14,2	14,2	14,3	14,3
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]			
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	590/500[c]		600/450[c]	

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/55 kW TDI CR

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
55/4000	195/1500-2000	4/1598

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	166	167
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	14,1	14,2
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	600/500[c]	610/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/66 kW TDI CR

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
66/4200	230/1500-2500	4/1598

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	176	177
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	12,6	12,7
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1200	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	600/500[a]	610/450[a]

[a] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/77 kW TDI CR

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/4400	250/1500-2500	4/1598

Prestazioni su strada	FABIA	COMBI
Velocità massima (km/h)	188	190
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,9	11,0
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1200	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	600/500[a)]	610/450[a)]

[a)] Veicoli senza ABS.

Indice alfabetico

A

Abbaglianti 48
ABS 116
Spia di controllo 26
Accendisigari 74
Accensione 101
Accensione e spegnimento luci 46
Accessori 152
Accessori di cortesia 72
Accendisigari 74
Gancio appendiabiti 75
Portacarte 75
Portalattine 73
Posacenere 73
Presa da 12 V 74
Acqua
Attraversamento 113
Acqua di lavaggio
controllo 169
riempimento 169
Stagione invernale 169
Airbag 138
Airbag frontale 140
Airbag laterale 141
Airbag per la testa 142
Attivazione 139
Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero 143
disabilitazione 143
Regolazioni e limiti del sistema di Airbag 154
Airbag frontale 140
Airbag laterale 141
Airbag per la testa 142
Alette 53
Alette parasole 53
Allacciare e slacciare le cinture di
sicurezza 135
Allarme 39
Alzacristalli elettrici
Chiusura centralizzata 43
Disfunzioni 43
Tasto nella porta lato conducente 41, 42
Tasto nella porta posteriore 42
Ambiente 108
Anabbaglianti 46
Antenna 156
vedere cristalli dei finestrini 159
Antifurto volumetrico 39
apertura
porta 33
Arrotolatori automatici 136
ASR 116
Spia di controllo 26
Asservimento sterzo 99
Assistente alla frenata 115
Asta di livello dell'olio 171
Attraversamento di tratti d'acqua 113
Attrezzatura 189
Attrezzatura di bordo 189
Auto-Check-Control 21
Autocomputer
vedere display multifunzione 15
AUX 98
Avviamento del motore 101
Avviamento d'emergenza 196
Avviamento d'emergenza 196
Avviamento e spegnimento motore 100
Avvisatore acustico 11

B

Bagagliaio
Cappelliera avvolgibile(Fabia Combi) 65
Elementi di fissaggio 63
Gancio ripiegabile 63
Luci 52
piano di carico variabile 66
Reti di fissaggio 64
Sbloccaggio del portellone del bagagliaio 41
Sbloccaggio di emergenza 41
vedere Portellone bagagliaio 40
Veicoli di classe N1 62
Bambini e sicurezza 145
Batteria del veicolo
Caricamento 178
Controllo del livello dell'acido 177
Coperchio 177
Disattivazione automatica delle utenze 179
Funzionamento invernale 178
Norme di sicurezza 175
scollegamento e collegamento 178
sostituzione 179
Benzina
vedere Carburante 165
Benzina senza piombo 113
Bloccaggio
Chiusura centralizzata 36
di emergenza porte 34
senza chiusura centralizzata 33
Bloccaggio e sbloccaggio dall'interno 37
Bloccaggio ritardato del portellone del bagagliaio
vedere Portellone bagagliaio 41
Bloccare
Bloccaggio di emergenza 34
Blocchetto dell'accensione 101
Bocchette di ventilazione 81
Bracciolo 78
Bulloni della ruota
allentare e serrare 191
Bulloni ruota
Bullone antifurto 192
Cappucci 186

C

Cambiare le marce
Guida al risparmio 109

Cambio
Messaggi sul display 21
Cambio automatico 104
Anomalie di funzionamento 107
Blocco della leva selettrice 105
Cambio manuale sul volante multifunzione 106
Kick-down 107
Partenza e marcia 106
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 107
Tiptronic 106
Utilizzo della leva selettrice 105
Cambio manuale
vedere Cambio marce 104
Cambio marce
Leva del cambio 104
Cambio marcia
Indicatore di marcia consigliata 15
carburante
benzina senza piombo 165
Carburante 164
Diesel 166
Indicatore riserva carburante 14
rifornimento 164
vedere Carburante 164
Carburante diesel
Esercizio invernale 166
Caricamento della batteria del veicolo 178
Carichi 208
Catene da neve 187
Cerchioni 180
Chiave con comando a distanza
Sostituire la batteria 32
Chiavi del veicolo 31
chiusura
porta 33
Chiusura centralizzata 34
bloccaggio 36
Sbloccaggio 36
Chiusura safe 35
Cintura di sicurezza
Arrotolatori automatici 136
Spia di controllo 23
Cinture 133
cinture di sicurezza
il principio fisico di un incidente frontale 134
Cinture di sicurezza 133
Pretensionatori 136
Pulire 162
Regolazione dell'altezza 136
Climatizzatore
Bocchette di ventilazione 81
climatizzatore manuale 84
Climatronic 87
Comandi 85
Climatizzatore manuale
Modalità di ricircolo 86
Climatronic 87
Elementi di comando 87
Funzionamento automatico 88
Impostazione della temperatura 88
Regolazione della ventola 89
Ricircolo 89
Sbrinamento parabrezza 89
Cofano
apertura 168
Cofano motore
chiusura 168
Comando comfort finestrini 43
Componenti cromati
vedere Cura del veicolo 158
Computer
vedere display multifunzione 15
Consumo carburante 108
Contachilometri indicante la distanza percorsa 14
Contagiri 13
Controllare
Livello dell'olio 171
Olio motore 171
Controllo
Acqua di lavaggio 169
Livello dell'acido della batteria 177
Controllo trazione (ASR) 116
Cristalli
rimozione del ghiaccio 159
Cristalli dei finestrini 159
Cura della verniciatura 157
Cura del veicolo 150
Alcantara 162
Cilindri di chiusura della portiera 159
Cinture di sicurezza 162
Componenti cromati 158
Componenti in plastica 158
Cura della parte esterna del veicolo 157
Cura dell'abitacolo 160
Fodere in tessuto 162
Guarnizioni in gomma 158
Impianto automatico di lavaggio 156
Impianto di lavaggio 156
lavaggio 155
Lavaggio manuale 156
Lucidatura della vernice 157
Pelle naturale 161
Pellicole decorative 158
Protezione degli scatolati 159
Pulitore ad alta pressione 156
Pulizia delle ruote 160
Similpelle 162
Tessuti 162
trattamenti protettivi 157
Vetri dei fari 159

D

Dati tecnici 208
DAY LIGHT
vedi Luci diurne 47
Depositare 75
Diesel
vedere Carburante 166

Differenziale autobloccante elettronico 116
Dimensioni del veicolo 209
disabilitazione degli airbag 143
Disattivazione automatica delle utenze 179
Display MAXI DOT 20
Display multifunzione
Comando 16
Funzioni 15
Memoria 16
Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli 43
Dispositivo di traino
Carico massimo 123
Descrizione 123
Funzionamento e manutenzione 126
Distanza percorsa 14

E

EDS 116
Emergenza
Avviamento d'emergenza 196
Lampeggiatori d'emergenza 50
Rimorchio di un veicolo con dispositivo di traino 198
Riparazione pneumatici 193
Sbloccaggio della leva selettrice 107
Sbloccaggio del portellone del bagagliaio 41
Sostituzione ruote 189
Tetto scorrevole/sollevabile 45
Traino del veicolo 197
Emissioni 208
ESC
Funzionamento 115
Spia di controllo 26
Esercizio invernale
Carburante diesel 166
Estero
benzina senza piombo 113
Viaggiare all'estero 113
Estintore 188
Evitare danni al veicolo 112
Attraversamento di tratti d'acqua 113

F

Fari
Guidare all'estero 114
Impianto lavafari 55
Fari anteriori 204
Fendinebbia 49
Filtro antiparticolato diesel 28
Messaggi sul display 28
Finestrini
rimozione del ghiaccio 159
Finestrino
vedere Alzacristalli elettrici 41
Freni
Freno a mano 103
Informazioni sulla frenata 102
liquido dei freni 175
Rodaggio 108
Servofreno 103
Spia di controllo 23
Freno a mano 103
Funzionamento invernale 186
Catene da neve 187
Pneumatici invernali 187
Rimozione del ghiaccio dai cristalli 159
Fusibili
Assegnazione 200
Contrassegno cromatico 200
sostituzione 200

G

Gancio appendiabiti 75
Garanzia 5
Garanzia in caso di vizi del bene 5
GSM 90
Guarnizioni
Cura del veicolo 158
Guida
Consumo di carburante 208
Emissioni 208
Velocità massima 211
Guida ecologica 108
Guida economica
Guida al risparmio 109
guida con accelerazioni a tavoletta 110
Manutenzione regolare 111
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 111
Regime minimo 110
Risparmiare energia 111
Spostamenti brevi 110
Zavorre 111
Guida economica ed ecologica 108

I

Immobilizzatore 101
Immobilizzatore elettronico 101
Impatto ambientale 112
Impianto antifurto 39
Funzionamento 39
Rimorchio 128
Impianto di preriscaldamento
Spia di controllo 27
Impianto di regolazione velocità 118
Impianto lavacristallo
Lavacristallo 54
Impianto lavafari
Impianto lavafari 55
Impianto lavavetro 169
Impostazione
Specchietto interno manuale con posizione anti-abbagliamento 56
Impostazioni personalizzate
bloccare 35
sbloccare 35
Indicatore
Intervalli Service 18
Indicatore di marcia consigliata 15

Indicatore Service 18
Indicatori di direzione 48
Intervalli Service 150
ISOFIX 148

K

Kit d'emergenza 188
Attrezzatura di bordo 189
Estintore 188
Martinetto 189
Triangolo d'emergenza 188
Kit per riparazioni 194

L

Lampadine
nelle luci di retromarcia 207
sostituzione 203
Lampeggiare 48
Lampeggiatori d'emergenza 50
Lampeggio comfort 48
Lavaggio 150
Impianto automatico di lavaggio 156
manuale 156
Pulitore ad alta pressione 156
Leva
Abbaglianti 48
Indicatori di direzione 48
Leva selettrice
vedere Utilizzo della leva selettrice 105
liquido dei freni
sostituzione 175
verificare 175
Liquido dei freni 174
Messaggi sul display 23
Liquido di raffreddamento 173
Messaggi sul display 25
rabboccare 174
Spia di controllo 25
verificare 174
Visualizzazione temperatura 13
Liquido tergicristalli
Spia di controllo 29
Luce
Luce di parcheggio 51
Luci 46
Abbaglianti 48
accensione e spegnimento 46
Anabbaglianti 46
Fari fendinebbia con funzione CORNER 49
Fendinebbia 49
Indicatori di direzione 48
Lampeggiatori d'emergenza 50
Lampeggio fari 48
Luci di posizione 46
Luci diurne 47
Luci turistiche 50
Plancia 51, 52
Proiettori alogeni con luce di marcia in curva 48
Regolazione assetto 47
Retronebbia 49
Sostituzione delle lampadine 203
Spie di controllo 22
Lucidatura della vernice
vedere Cura del veicolo 157
Luci di posizione 46
Luci diurne 47
Luci turistiche 50
Lunotto - Riscaldamento 53

M

Manutenzione 111
Pellicole decorative 158
Marcia
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 113
Marcia con rimorchio 123
Martinetto 189
Applicazione 192
MAXI DOT
Impostazioni 21
Menu principale 20
vedere Display MAXI DOT 20
MDI 98
Modalità del cambio automatico 105
Modalità di ricircolo
Climatizzatore manuale 86
Motore
Avviamento del motore 101
Avviamento e spegnimento motore 100
Rodaggio 108
Spegnimento del motore 102
Multimedia 97

N

N1 62
Numero di telaio (VIN) 208

O

Occhiello di traino
anteriore 198
posteriore 198
Olio
vedi olio motore 171
olio motore
rifornimento 171
specifiche tecniche 171
Olio motore 170
controllare 171
rabboccare 172
sostituire 172
Spia di controllo 24
Orologio 14
Orologio digitale 14

P

Panoramica
Plancia 11
Spie di controllo 22
Vano motore 169
Parcheggio
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 117
Partenza assistita in salita 115
Pedali 104
Tappetini 104
Pellicole 158
Pellicole decorative 158
Pesi 208
Piano di carico variabile 66
montaggio e smontaggio 66
Ripartizione del bagagliaio 66
Plancia
Accendisigari 74
Luce 51
Panoramica 11
Posacenere 73
Presa da 12 volt 74
Vani portaoggetti 75
pneumatici
nuovi 183
Pneumatici 180
Indicatori d'usura 182
Pressione di gonfiaggio 182
vedere Ruote 183
Pneumatici invernali
vedere Ruote 187
Poggiatesta 61
inserimento nei cuscini 61
Porta
Sicurezza bambini 32
Spia di controllo porta aperta 24
Portabagagli sul tetto 71
Carico sul tetto 72
Punti di fissaggio 72
Portabiciclette 69
Portacarte 75
Portalattine 73
Portapacchi 71
Portata dei pneumatici
vedere Ruote 183
Porte
Bloccaggio di emergenza 34
Portellone bagagliaio 40
bloccaggio automatico 41
Portellone del bagagliaio 40
Posacenere 73
Posizione corretta
Avvertenze 132
conducente 131
passeggero 131
sedili posteriori 132
Posizione corretta dei sedili 130
Pressione olio
Messaggi sul display 24
Pretensionatori 136
Protezione antitraino 39
Protezione degli scatolati 159
Protezione sottoscocca 160
Pulizia 150
Alcantara 162
Componenti cromati 158
Componenti in plastica 158
Fodere dei sedili riscaldati elettricamente 162
Pelle naturale 161
Ruote 160
Similpelle 162
Tessuti 162
Vetri dei fari 159

R

Rabbocco
Liquido di raffreddamento 174
Olio motore 172
Radiotelefoni 90
Regolazione
climatizzatore manuale 86
Orologio 14
Poggiatesta 61
Profondità della luce 47
Riscaldamento 83
Sedili 58
Specchietto esterno 56
Volante 99
Regolazione dei sedili 130
Regolazione dell'altezza della cintura 136
Regolazioni 152
Regolazioni e modifiche tecniche
Airbag 154
Service 153
Spoiler 154
Rete di separazione 67
dietro i sedili anteriori 68
dietro i sedili posteriori 68
Montaggio e smontaggio dell'alloggiamento 69
Retronebbia 49
Ricezione radio
vedere cristalli dei finestrini 159
Riempimento
Acqua di lavaggio 169
Rifornimento 164
Carburante 164
Rimorchio 123, 127
Caricamento 127
Marcia con rimorchio 127
Riparazione pneumatici
Controllare la pressione 195
Operazioni preliminari 194
Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico 194

Riparazioni e modifiche tecniche 152
Riscaldamento
Comandi 83
Funzionamento 82
Lunotto 53
Modalità di ricircolo 84
Sbrinamento dei cristalli 83
Sedili 58
Specchietto esterno 56
Riscaldamento e climatizzatore 81
Risparmio di energia elettrica 108
Rodaggio
i primi 1.500 km 107
Motore 108
Pastiglie dei freni 108
Pneumatici nuovi 108
Ruota di scorta 185
Ruote
avvertenze generali 180
Bulloni 186
Catene da neve 187
Conservazione delle ruote 182
Copriruota integrale 185
Dimensioni 182
Dimensioni degli pneumatici 182
Durata dei pneumatici 182
Indicatore dell'usura dei pneumatici 182
Indice di carico 183
Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio 183
Pneumatici invernali 187
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 182
Rotazione delle ruote 182
Ruota di scorta 185
Ruotino di scorta 185
simbolo velocità 183
Sostituzione 189
Ruote e pneumatici
Coppa della ruota 186
Ruotino di scorta 185

S

SAFE
vedere Chiusura safe 35
SAFELOCK
vedere Chiusura safe 35
sbloccaggio
senza chiusura centralizzata 33
Sbloccaggio
Chiusura centralizzata 36
Telecomando 38
Sbloccaggio e bloccaggio 31
Sbrinamento del lunotto 53
Scomparti 75
Scomparto portaoggetti
Illuminazione 52
Sedersi e sistemarsi 57
Sedili
Poggiatesta 61
regolare 58
ribaltamento 59
Riscaldamento 58
Smontare i cuscini 60
Sedili anteriori 57
Seggiolino per bambini
ISOFIX 148
Suddivisione in gruppi 147
sul sedile lato passeggero 146
TOP TETHER 149
Utilizzo del seggiolino per bambini ISOFIX 148
Utilizzo di seggiolini per bambini 147
Service 153
Servofreno 103
Servosterzo 99
Sicurezza 129
ISOFIX 148
Poggiatesta 61
Posizione corretta dei sedili 130
Seggiolini per bambini 145
Sicurezza bambini 145
TOP TETHER 149
Sicurezza bambini 32
Sicurezza dei bambini
Airbag laterale 147
Sicurezza passiva 129
Equipaggiamenti di sicurezza 129
Prima di mettersi in viaggio 129
Sicurezza di guida 130
Simboli di avvertimento
vedere spie di controllo 22
simbolo velocità
vedere Ruote 183
Similpelle 162
Sistema airbag 138
Sistema antibloccaggio 116
Sistema di controllo pressione pneumatici
Regolazione 184
Sistemi di assistenza
ABS 26, 116
ASR 26, 116
EDS e XDS 116
ESC 26, 115
Impianto di regolazione velocità 118
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 117
START-STOP 120
Sollevamento del veicolo 192
Sostituzione
Batteria del veicolo 179
Fusibili 200
Fusibili nella plancia portastrumenti 201
Fusibili nel vano motore 202
Lampadina per fendinebbia e luci diurne 205
Lampadina per fendinebbia (Scout, RS) 206
Lampadina per indicatore di direzione anteriore 205
lampadina per le luci della targa 206
Lampadina per luci di posizione anteriori 205
Lampadine 203
Lampadine nelle luci di retromarcia 207
Lampadine per abbaglianti - Fari alogeni 205

Lampadine per abbaglianti e anabbaglianti - Fari alogeni 204
Lampadine per anabbaglianti e abbaglianti - Fari alogeni 204
liquido dei freni 175
Olio motore 172
Ruote 189
Spazzole tergicristallo 55
Sostituzione della ruota
operazioni conclusive 191
Operazioni preliminari 190
Togliere la ruota e sostituirla 190
Sostituzione di pezzi 152
Specchietto
di cortesia 53
Specchietto esterno 56
Specchietto interno manuale con posizione anti-abbagliamento 56
Specchietto retrovisore
Specchietto esterno 56
Specchietto interno manuale con posizione anti-abbagliamento 56
Spegnimento del motore 102
Spie di controllo 22
Spoiler 154
START-STOP 120
Attivazione/disattivazione manuale del sistema 121
Avviamento d'emergenza 197
Condizioni di funzionamento del sistema 120
Messaggi di avviso 121
Spegnere/accendere il motore 120
Stato del veicolo
vedere Auto-Check-Control 21
Stile di guida economico
Guida previdente 109
Strumentazione combinata 12
Panoramica 12

T

Tachimetro 13
Tappetini 104
vedere Tappetini 104
Targhetta dati 208
Targhetta di identificazione 208
Tasto chiusura centralizzata 37
Tasto nella porta lato conducente
Alzacristalli elettrici 41
Telecomando 37
Procedura di sincronizzazione 38
Telefono 90
Telefono cellulare 90
Collegamento con l'impianto vivavoce 93
Temperatura esterna 17
Tergicristallo
Acqua di lavaggio 169
azionare 54
Pulizia delle spazzole tergicristallo 55
Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto 55
Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza 55
Testa sferica
montare 124
Predisposizione 124
rimozione 126
Verifica del fissaggio 125
Tetto elettrico scorrevole/sollevabile 44
Tetto scorrevole/sollevabile 44
aprire e sollevare 44
Azionamento d'emergenza 45
chiusura 44
Comando comfort 45
uso 44
Tiptronic 106
TOP TETHER 149
Traino 197
Trasporto
Bagagliaio 61
Portabagagli sul tetto 71
Trasporto di bambini 145
Trattamenti protettivi
vedere Cura del veicolo 157
Triangolo 188
Triangolo d'emergenza 188

U

USB 98
Utilizzo della leva selettrice 105
Utilizzo invernale
Batteria del veicolo 178

V

Vani portaoggetti 75
Vano bagagli
Copertura 64
Vano motore 166
Batteria del veicolo 175
liquido dei freni 175
Liquido di raffreddamento 173
Panoramica 169
Velocità massima 211
Ventola del radiatore 169
Verifica
Fissaggio regolare della testa sferica 125
verificare
liquido dei freni 175
Verificare
Liquido di raffreddamento 174
Verniciatura
vedere Cura della verniciatura 157
Viaggiare
all'estero 113
Visualizzazione
Temperatura liquido di raffreddamento 13
Volante 99

X

XDS 116

ŠKODA AUTO a.s. lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, equipaggiamento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni delle vetture rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo o saranno disponibili solo in determinati mercati; ulteriori informazioni sono disponibili presso i partner ŠKODA. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

È vietata la ristampa, la riproduzione, la traduzione o qualsiasi altra forma d'utilizzo, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di ŠKODA AUTO a.s..

Tutti i diritti d'autore sono espressamente riservati alla ŠKODA AUTO a.s..

Con riserva di modifica.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2013

App ŠKODA Service: l'assistenza ŠKODA a portata di mano

L'applicazione ŠKODA Service è progettata per gli smartphone Android e iPhone, al fine di aiutare i clienti ŠKODA AUTO in qualsiasi situazione difficile in cui possano trovarsi durante i loro viaggi.

Il mio concessionario – scegliete il vostro centro assistenza più vicino o preferito.

Assistenza – contattate il servizio assistenza o il concessionario preferito.

La mia auto – manuale utente integrale ed elenco riepilogativo di tutte le spie di controllo per una rapida revisione

Scaricabile dall'AppStore per iOS e da Google Play per Android.

App ŠKODA Manual: scoprite il vostro veicolo

L'applicazione ŠKODA Manual è rivolta agli utenti di PC tablet interessati ai veicoli ŠKODA o che già ne possiedono uno. L'applicazione contiene la versione digitale completa del manuale utente di tutti i modelli ŠKODA attuali.

› Navigazione attraverso **l'indice**
› Classica **lettura pagina per pagina**
› **Ricerca testo completa** nell'intero manuale
› **Segnalibri** per un rapido accesso ai capitoli preferiti

Available on the App Store

GET IT ON Google play

www.skoda-auto.com

Anche voi potete fare qualcosa per l'ambiente!

Il consumo di carburante della vostra ŠKODA e le relative emissioni di inquinanti dipendono in maniera decisiva dallo stile di guida.

Il livello del rumore e l'usura del veicolo dipendono da come viene trattato il veicolo.

Per capire come utilizzare il veicolo ŠKODA nel massimo rispetto dell'ambiente e con uno stile di guida parsimonioso, leggere le istruzioni d'uso.

Inoltre, si raccomanda di prestare attenzione alle sezioni delle istruzioni d'uso indicate di seguito.

Collaborate con noi - al bene dell'ambiente.

Návod k obsluze
Fabia italsky 11.2013
S55.5610.16.50
5J6 012 750 AF